Jump Comics

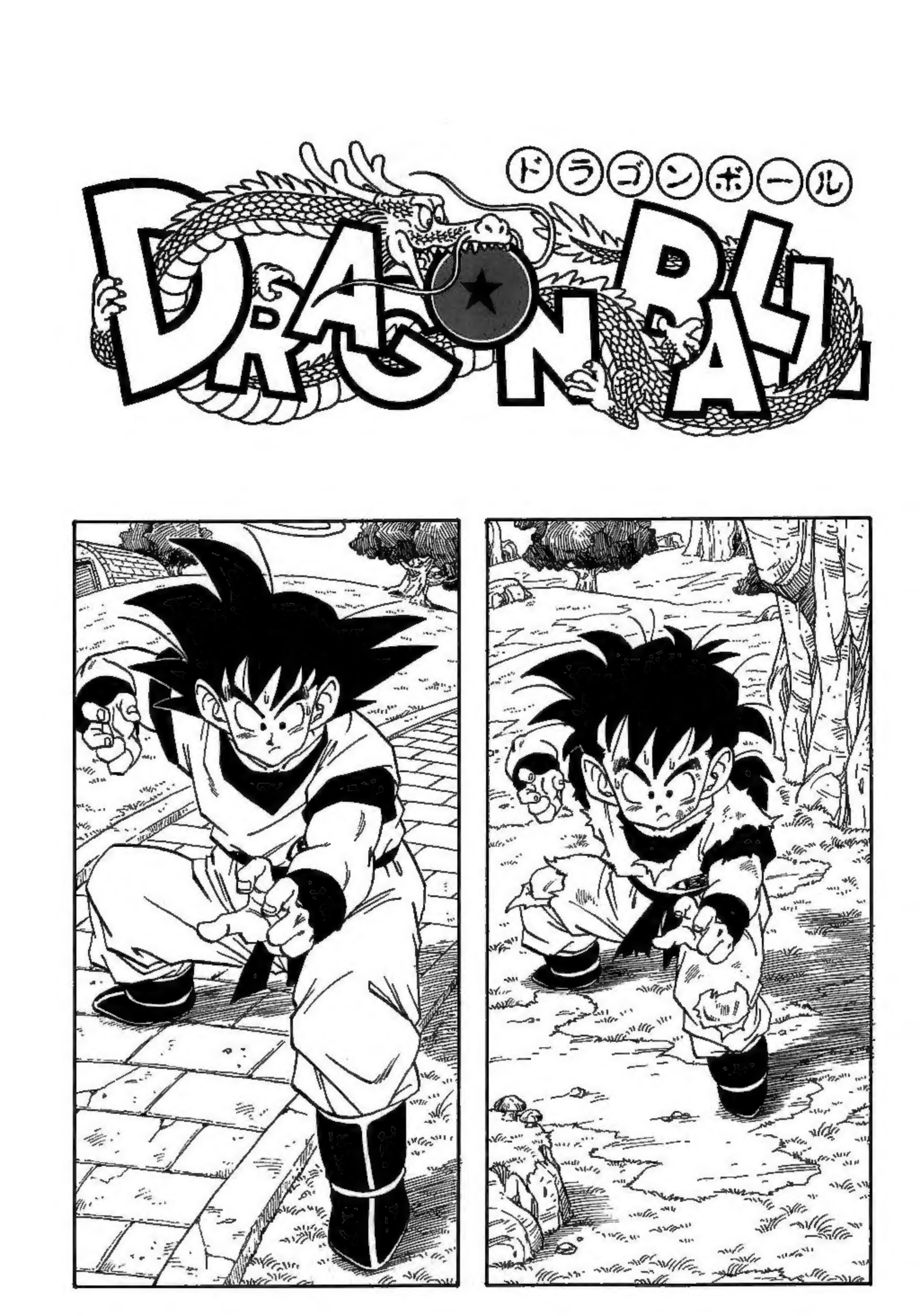
ドラゴンボール

Dragonball

by Toriyama Akira

15

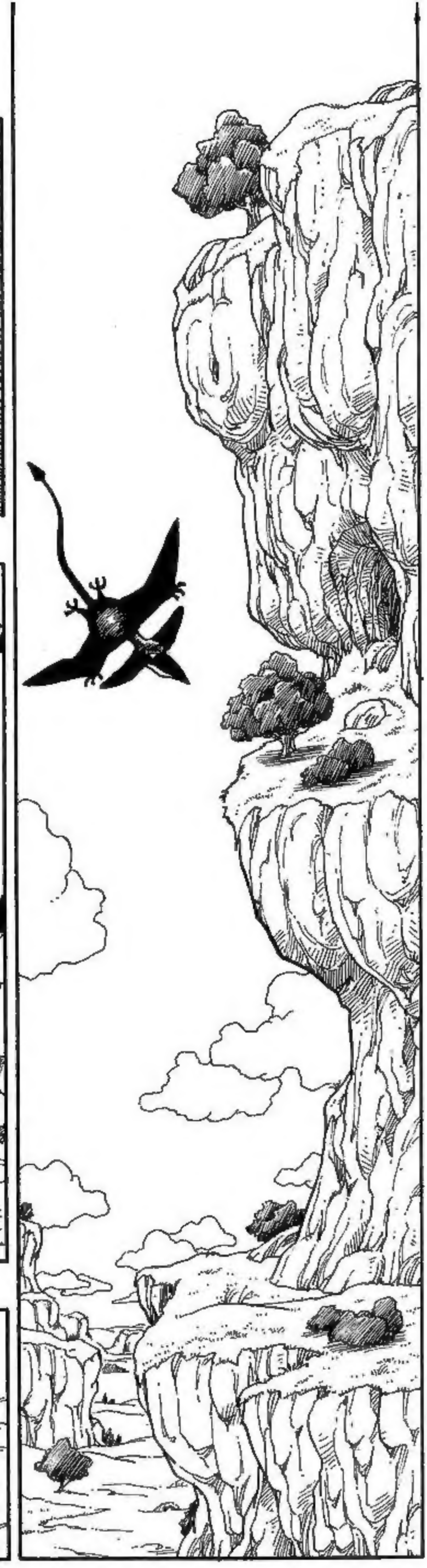
鳥山明


ドラゴンボール
DRAGON BALL

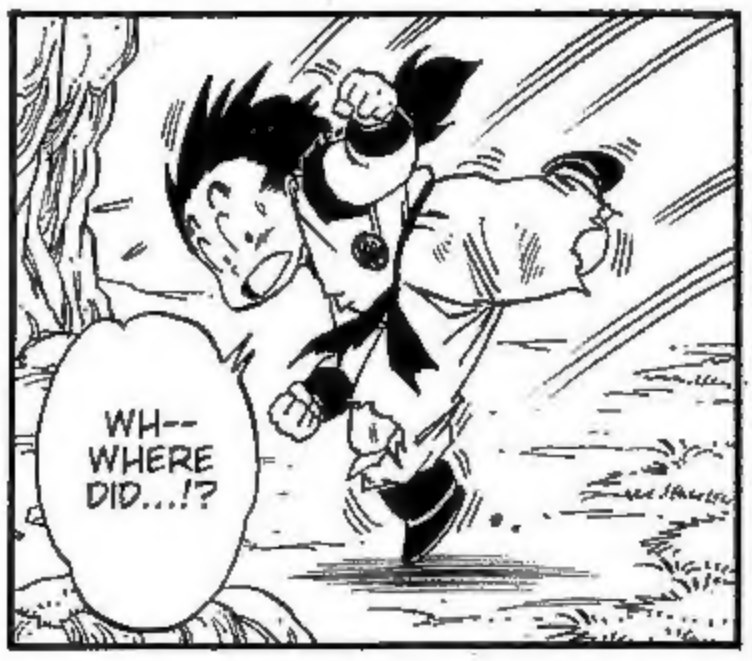
HYAAAH

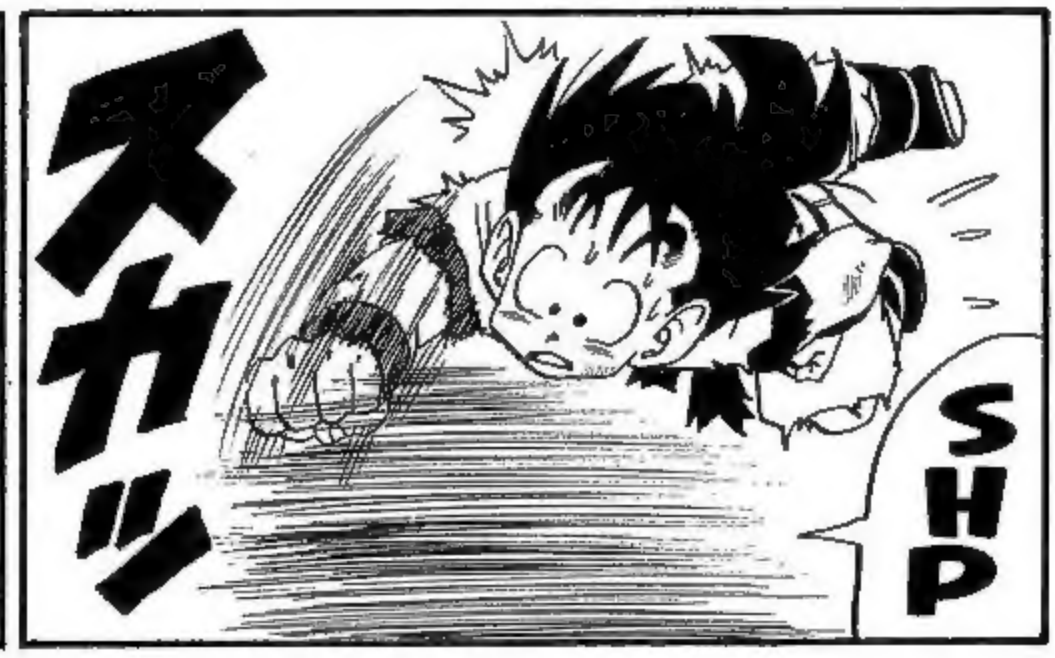
バッガガッ
ガッ

タッ



EEYAH

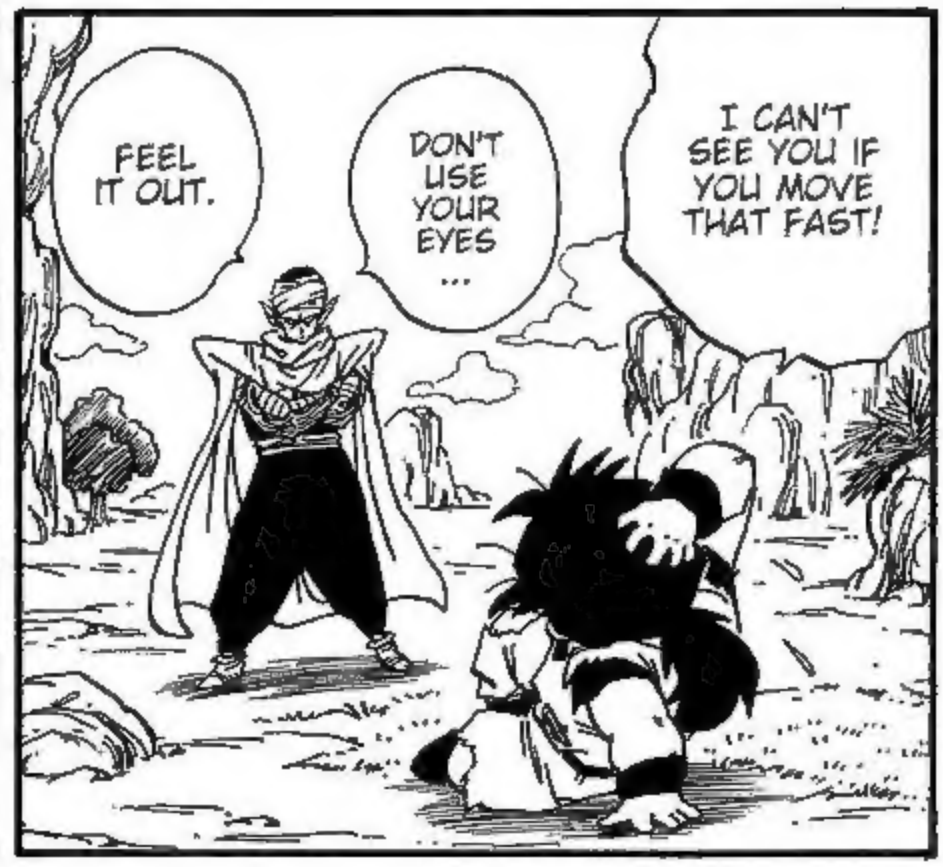

WH-- WHERE DID...!?


スカッ
SHP

WAAAH!!
ガッ
DON'T LOSE SIGHT OF YOUR TARGET!

HE...
HE DIS-APPEARED ...!

IT'S NOT FAIR THAT WAY ...
IF I CAN'T SEE YOU ...
I DON'T KNOW WHAT YOU MEAN ...
ぱっ
ぱっ


FEEL IT OUT.
DON'T USE YOUR EYES ...
I CAN'T SEE YOU IF YOU MOVE THAT FAST!

YAAH!!

WE ONLY HAVE SIX MORE MONTHS ...
DON'T FORGET ...!

IF YOU HAVE TIME TO STOP AND COMPLAIN, YOU HAVE TIME TO REACT!

HUH ...!?

NOW GET UP!

FROM NOW ON, YOU'LL ONLY EAT, SLEEP AND FIGHT!

EVEN STRONGER THAN I AM ...

EVEN STRONGER THAN THE SAIYANS WHO WANT US DEAD!

OR YOU'LL BECOME STRONG!

B... BUT...

I'M GOING TO GET KILLED ...!

ぐぐ...

THEY'LL BE TRYING TO KILL YOU!

WHAT KIND OF DEFENSE IS THAT!? DON'T LOSE FOCUS!

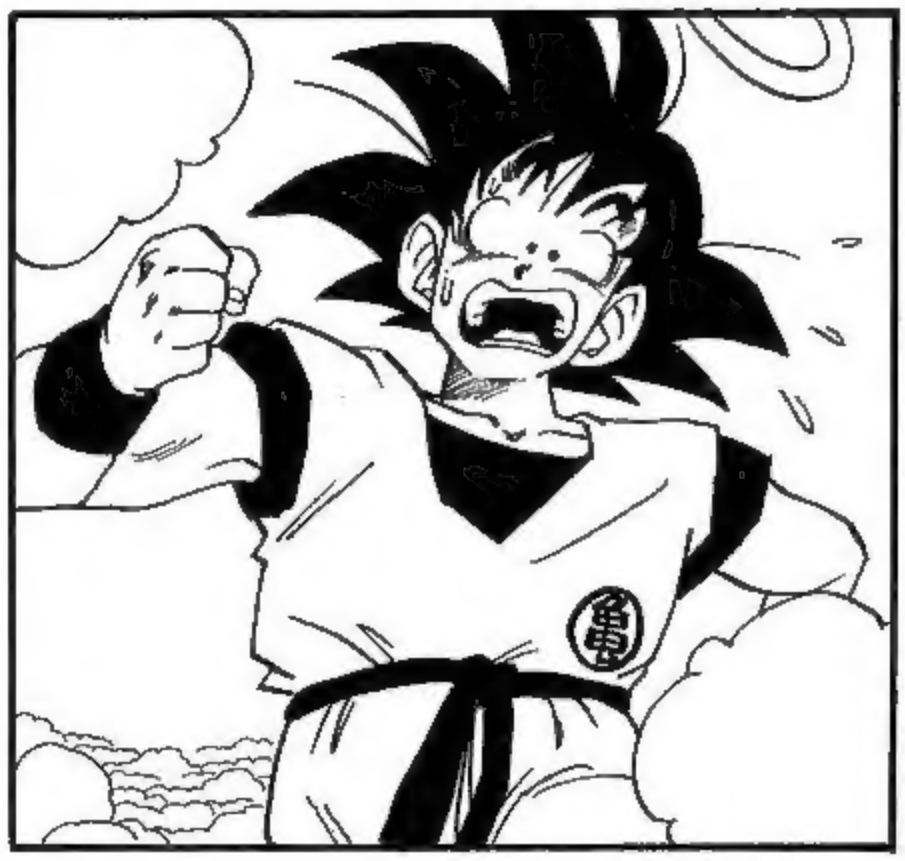
ガ゛゛゛

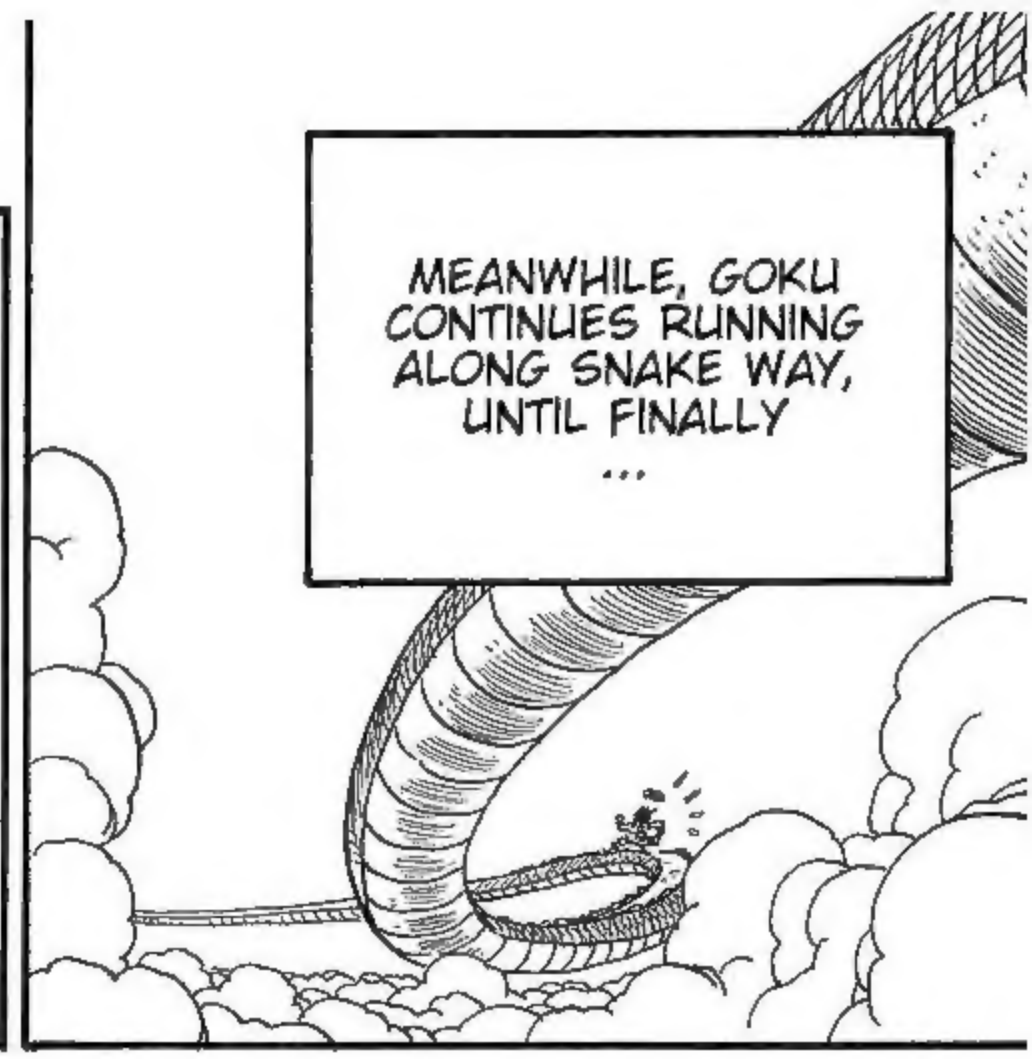
WAH!

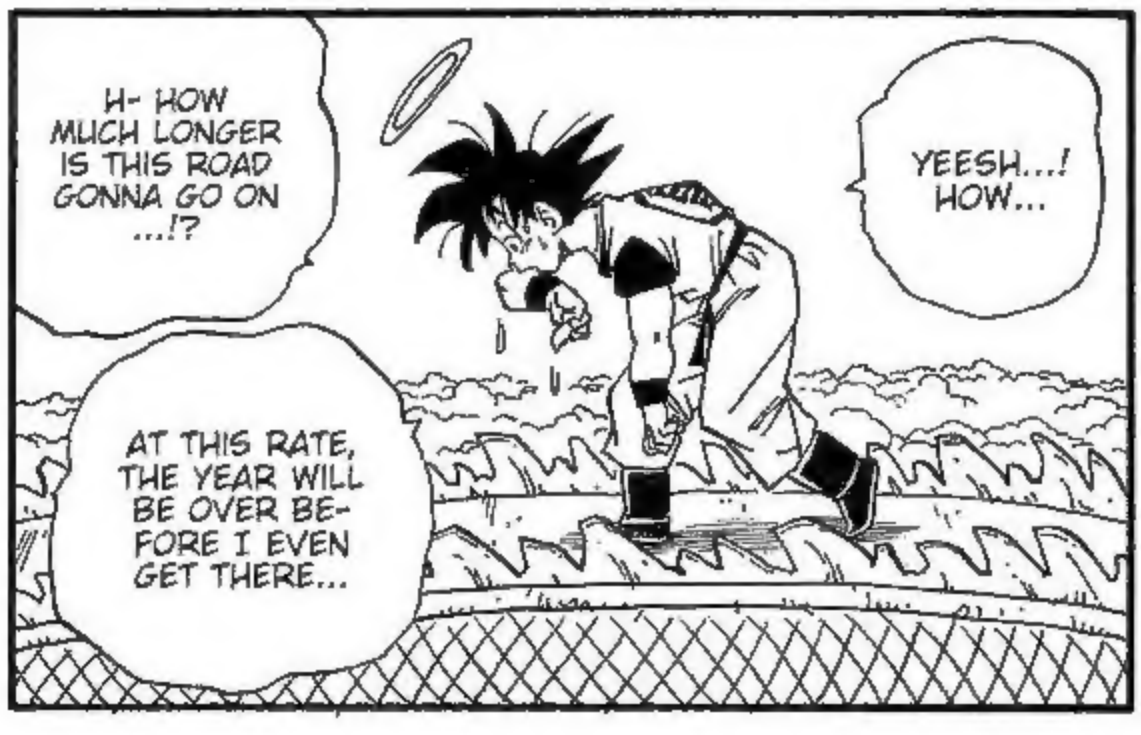
AHH!

ガ゛゛゛

.....



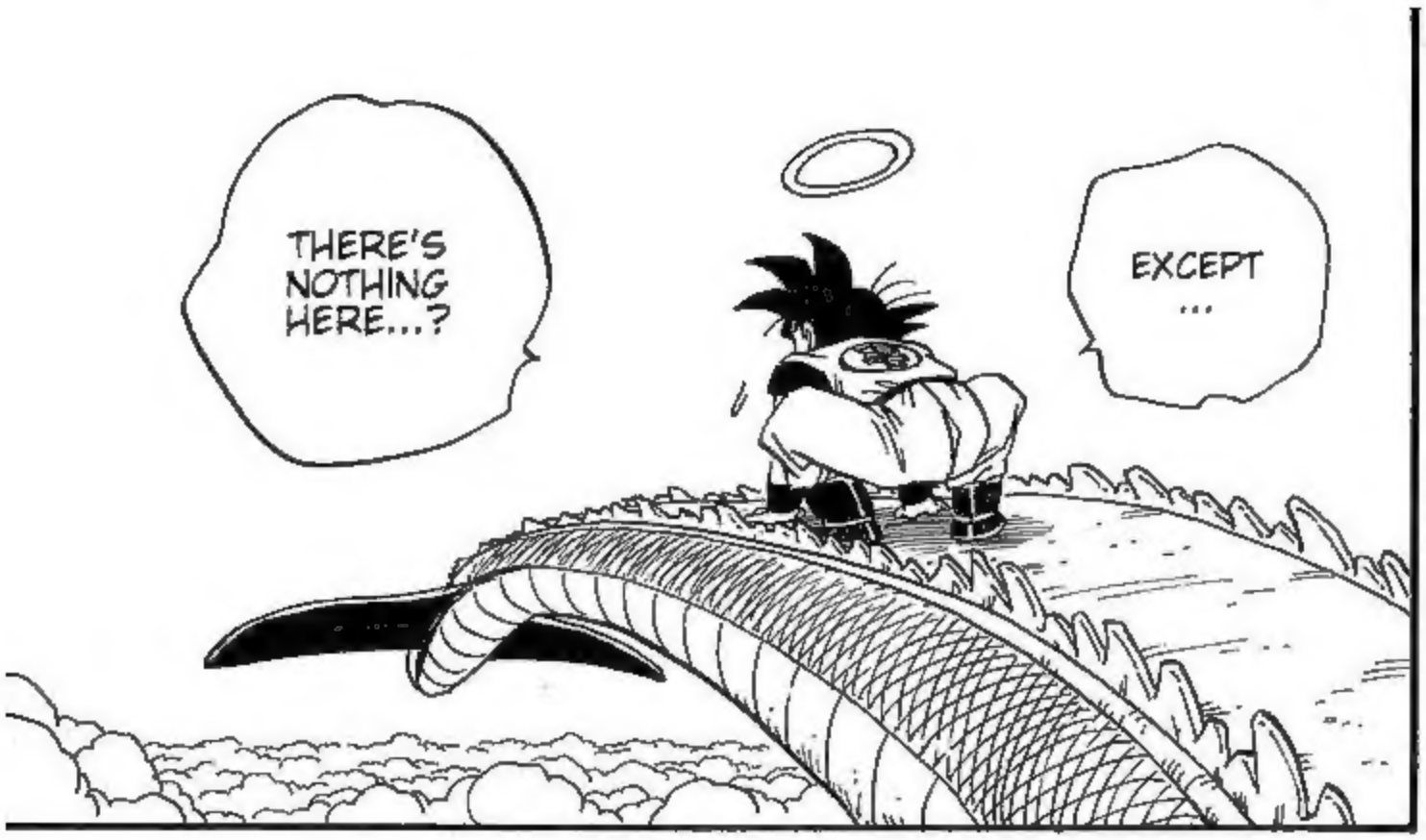

MEANWHILE, GOKU CONTINUES RUNNING ALONG SNAKE WAY, UNTIL FINALLY ...


H- HOW MUCH LONGER IS THIS ROAD GONNA GO ON ...!?
AT THIS RATE, THE YEAR WILL BE OVER BEFORE I EVEN GET THERE...
YEESH...! HOW...

ZEEH
HUFF HUFF

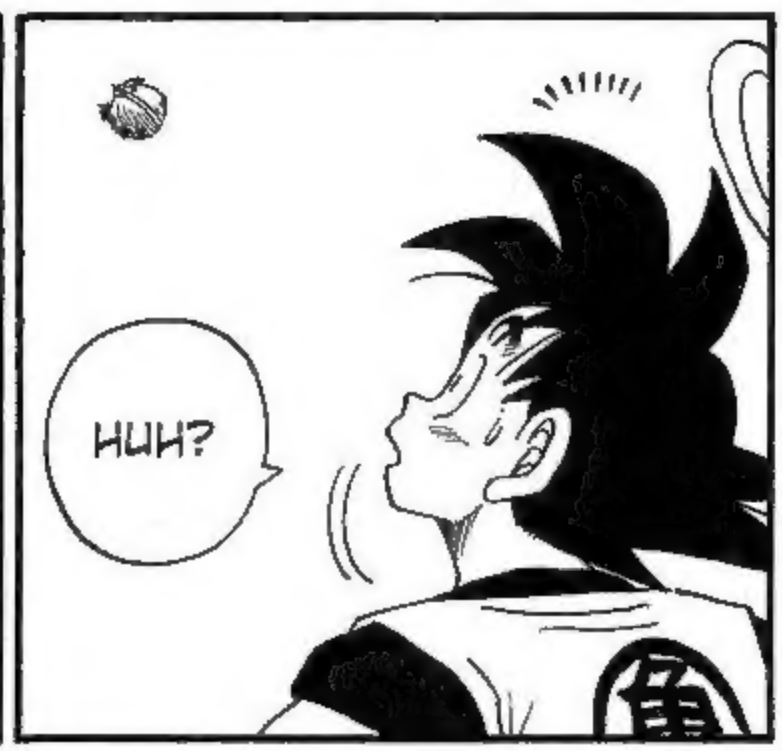
I DID IT! I REACHED THE END!
WAAAAH!!
IT'S THE TAIL!

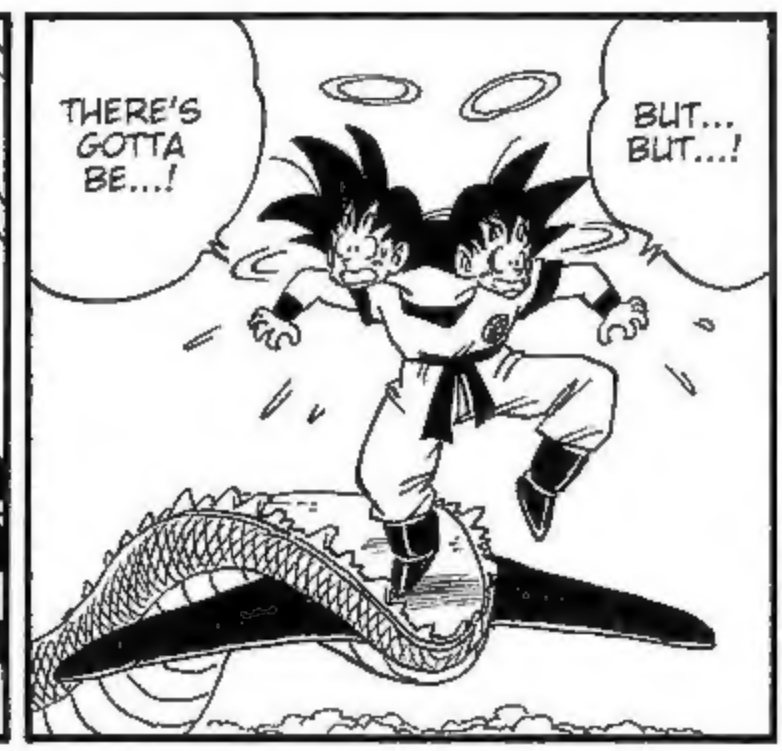
!?


THERE'S NOTHING HERE...?
EXCEPT ...

.....

SOME ROUND THING ...


HUH?

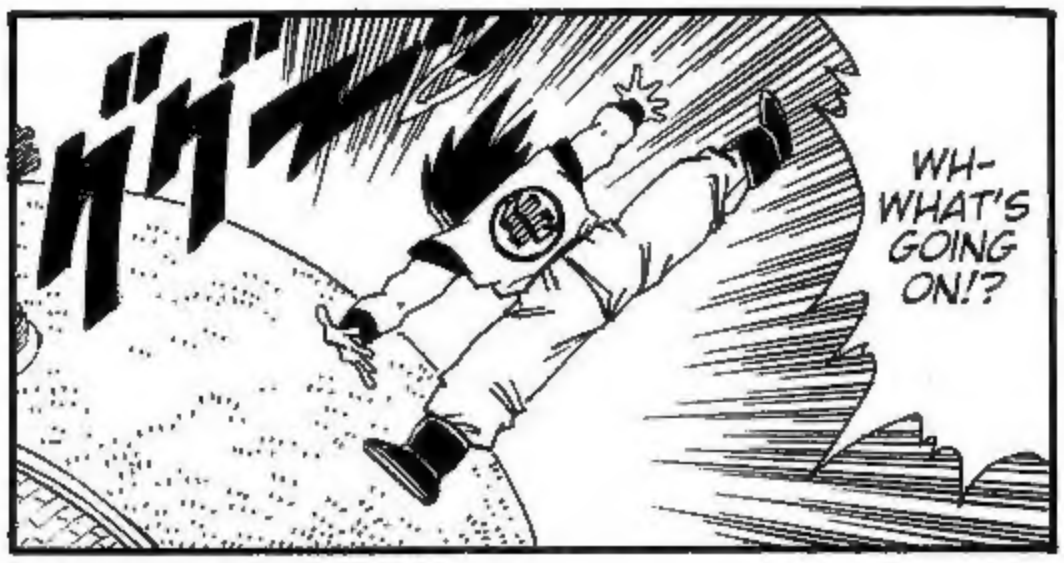

THERE'S GOTTA BE...!
BUT... BUT...!

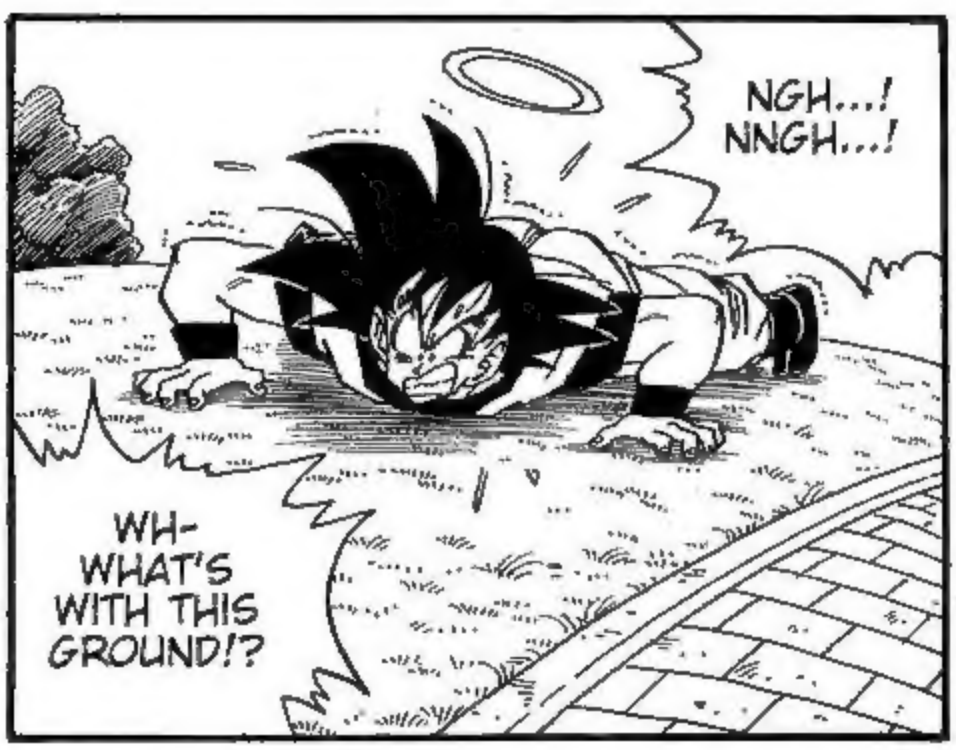
YAAA-HOO!!
BOOM

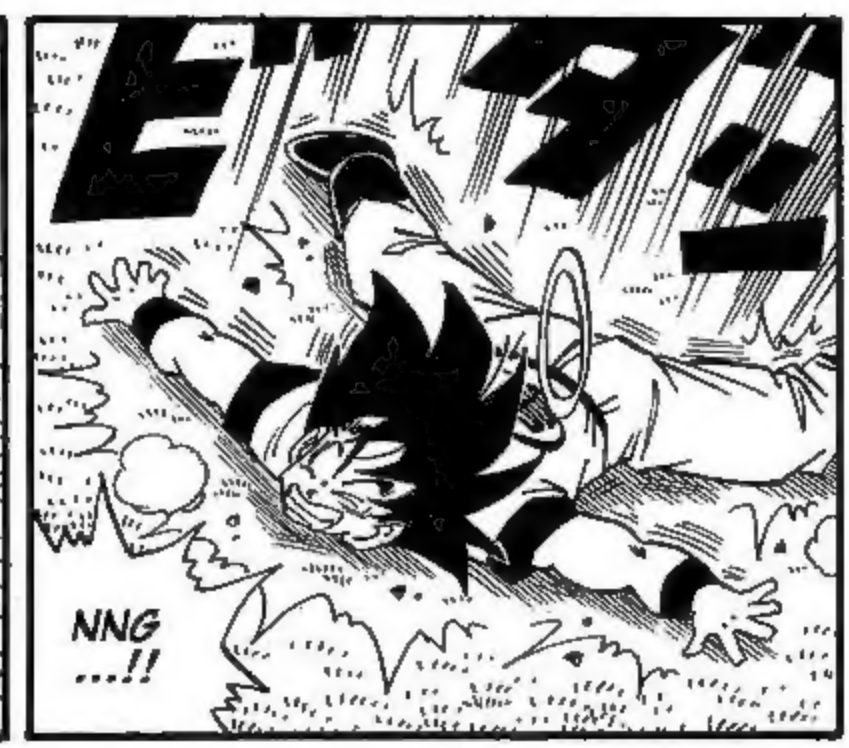
THAT'S IT...!
HE MUST BE UP THERE!

I KNEW IT...!

THERE'S A HOUSE HERE...!







TH- THIS IS CRAZY...! THE MORE I TRY TO FIGHT AGAINST IT...

...THE HARDER IT TRIES TO PULL ME BACK DOWN...!

NOT EXACTLY WHAT I EXPECTED ...

THAT MUST BE KAIO-SAMA!

AH!

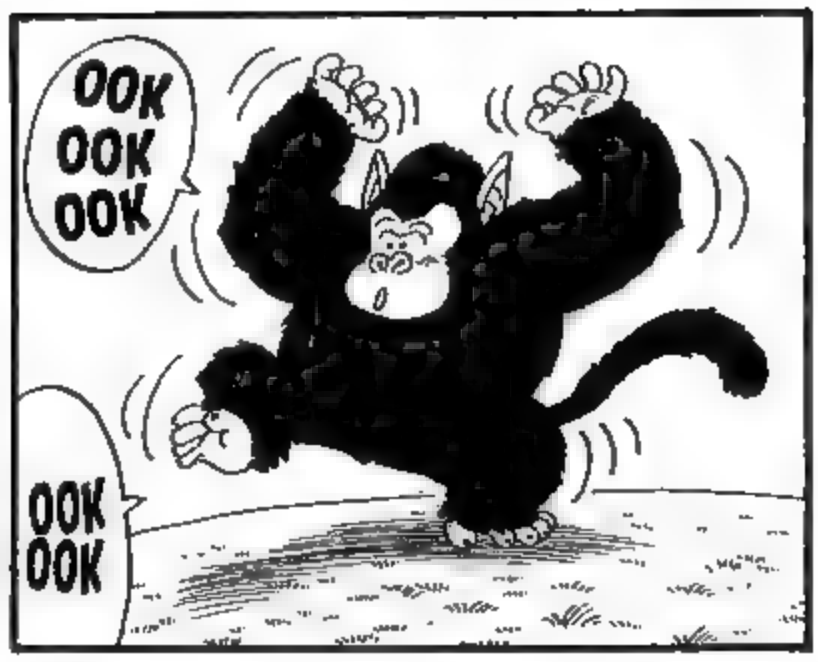
G- GOOD DAY... MY NAME IS SON GOKU ...

I HUMBLY ASK FOR YOUR TRAINING ...

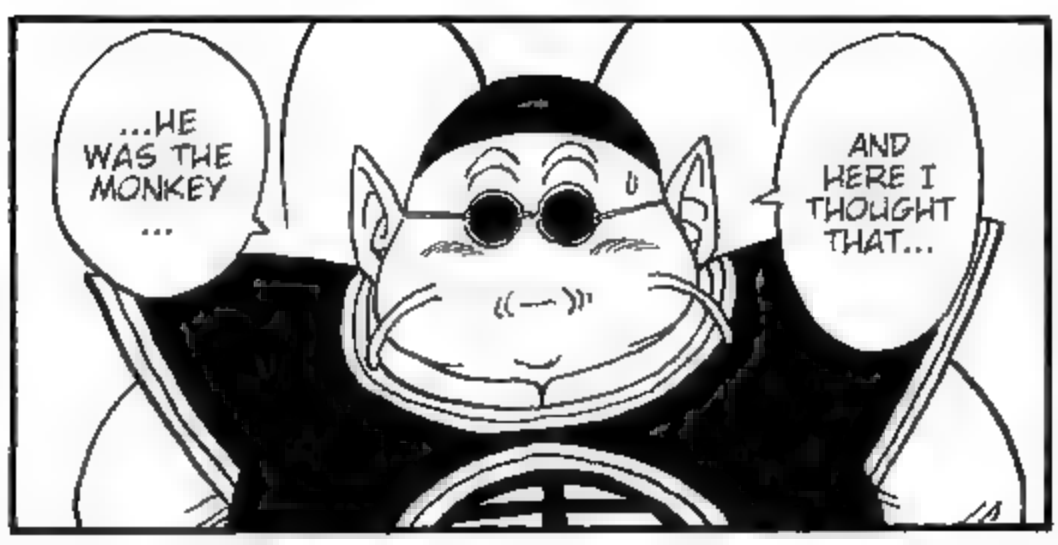
!!

ZOOP

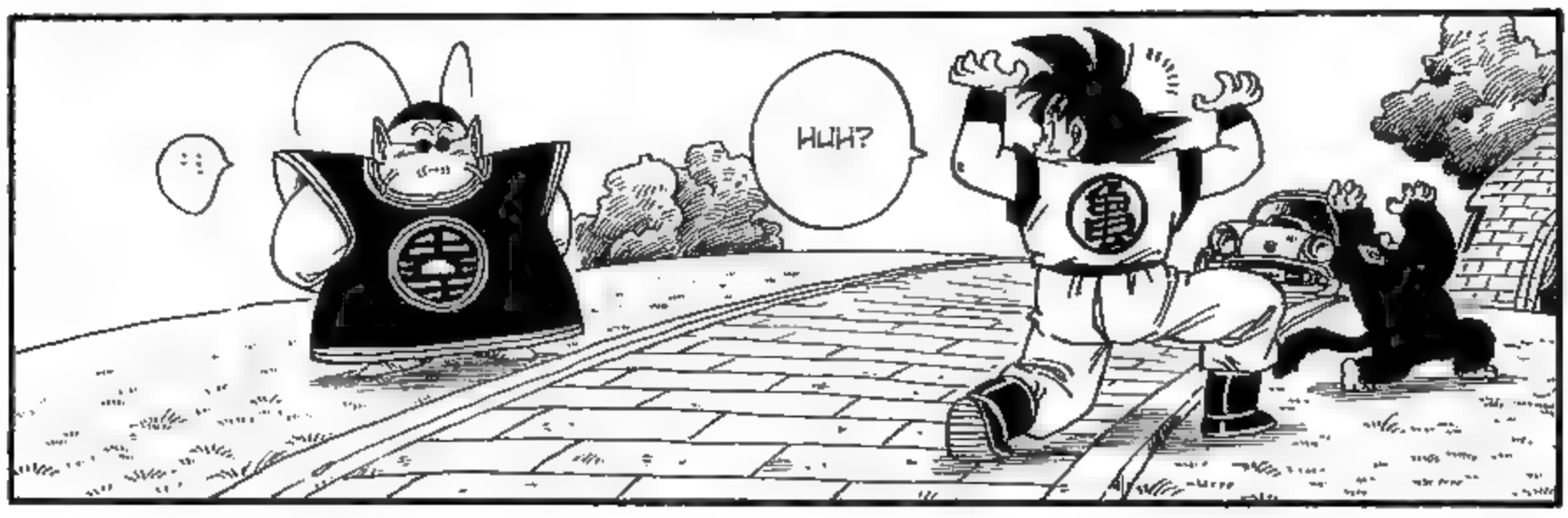
THIS M-MUST BE THE TRAINING ...!
OOK OOK OOK
OOK OOK OOK
HE MUST WANT ME TO FOLLOW HIM!

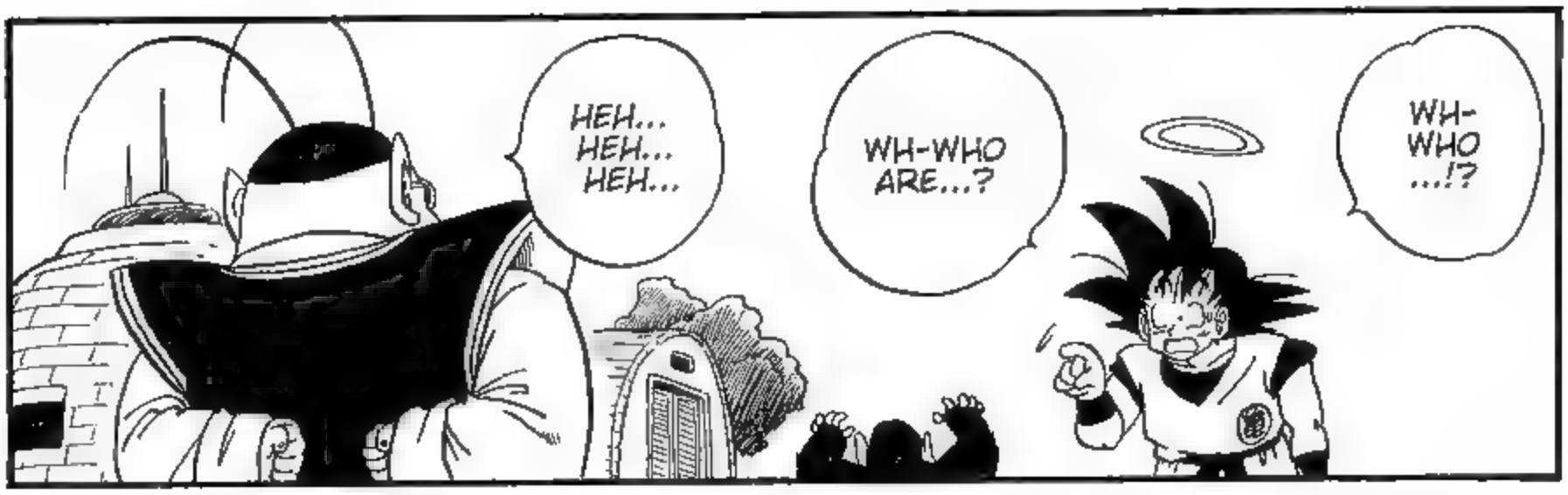

OOK OOK OOK
OOK OOK

OOK OOK OOK
OOK OOK OOK
KAIO-SAMA, W-WHAT'S THE MATTER WITH THE GROUND HERE...?
OOK OOK... OOK OOK
IT'S SO HARD TO MOVE...!

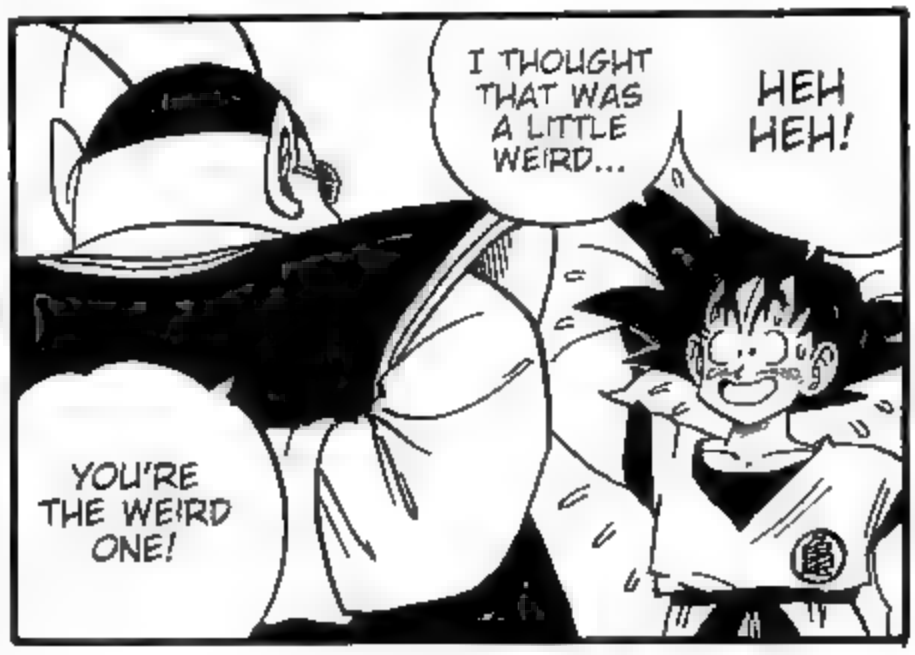

...HE WAS THE MONKEY ...
AND HERE I THOUGHT THAT...

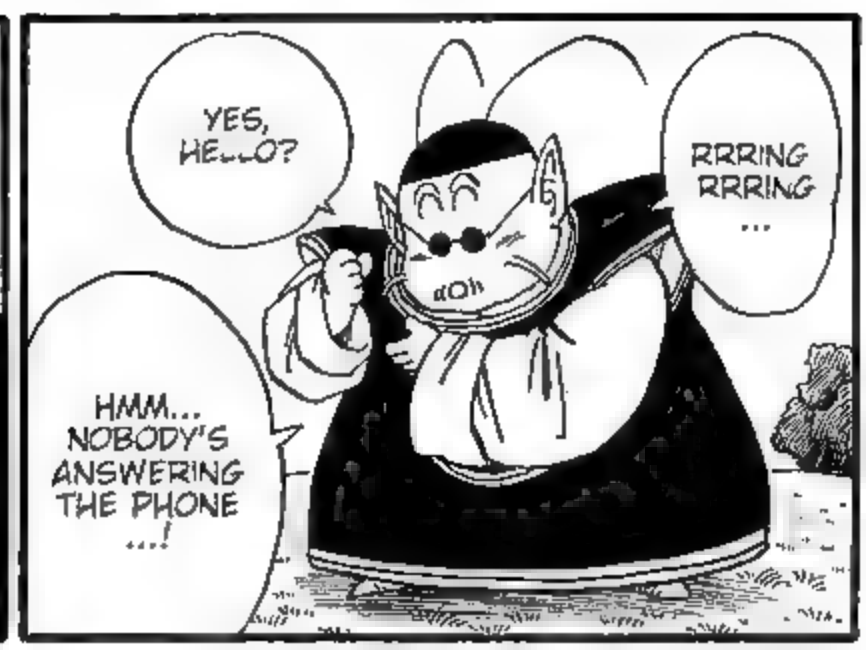
OOK OOK OOK
OOK OOK OOK


HUH?

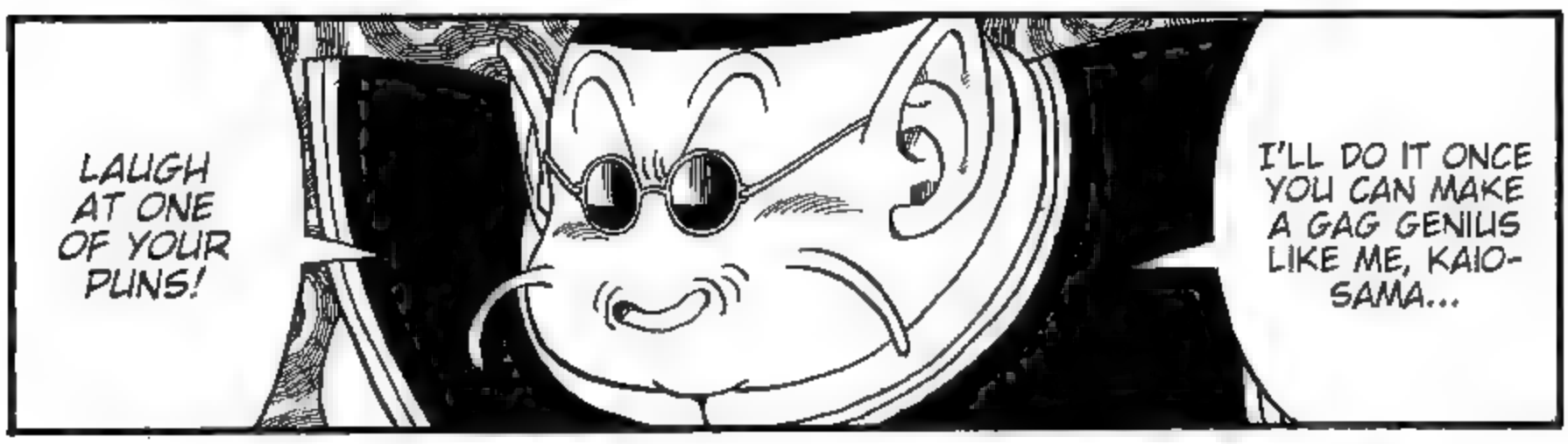


T/L: KAYU MEANS ITCHY

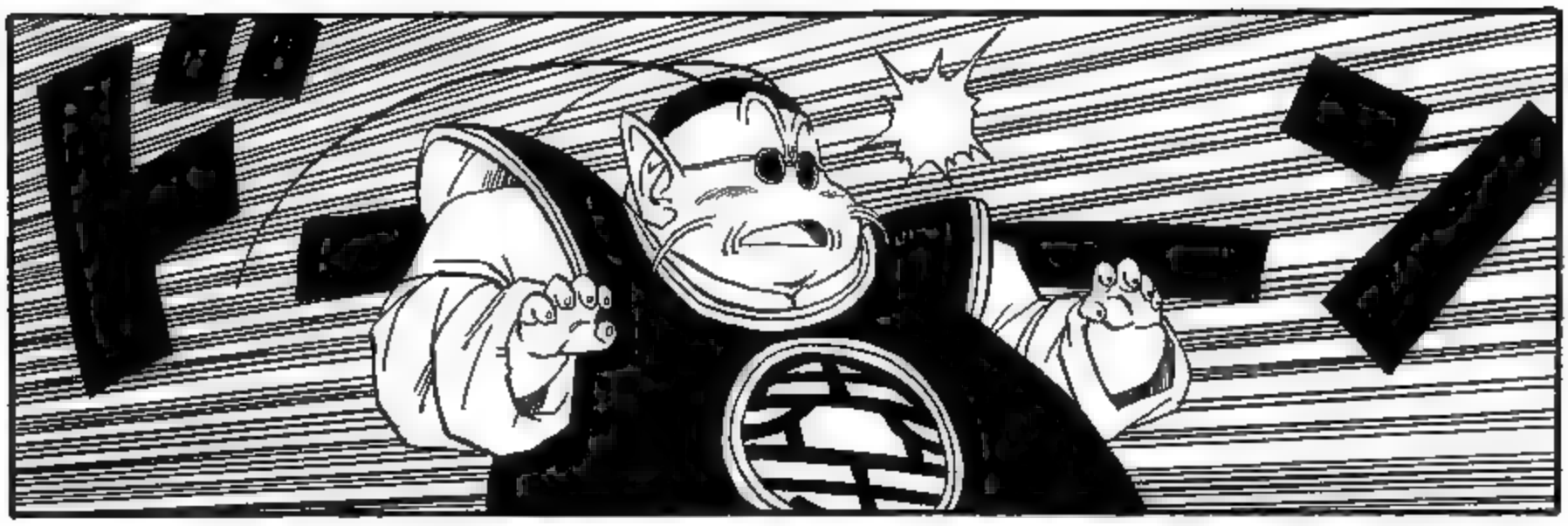


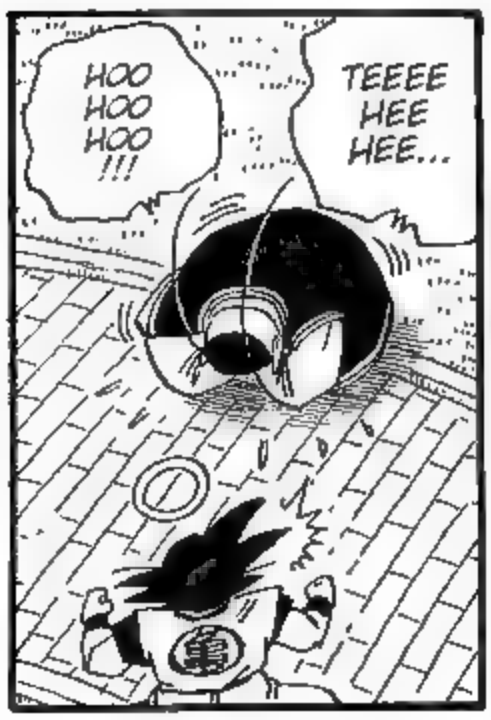


T/L: ANSWERING (DEN WA) PHONE (DENWA)

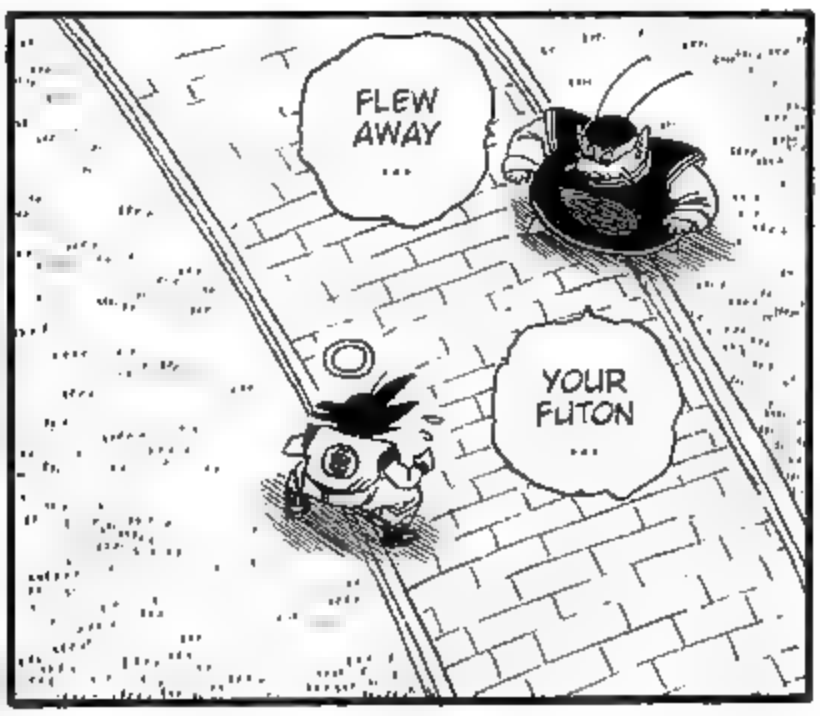


T/L: FLEW AWAY (FUTTONDA)




HOO HOO HOO !!!
TEEEE HEE HEE...

SNORT
PFT


FLEW AWAY ...
YOUR FUTON ...

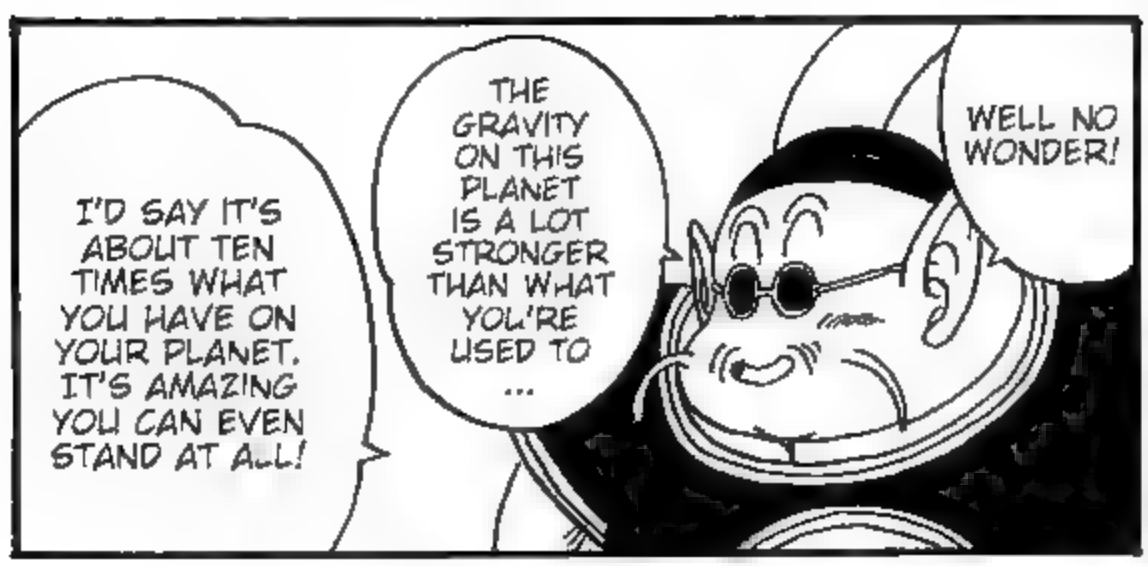
YOU'RE NO SLOUCH AT THIS, ARE YOU?
HAH HAH ...
I BET YOU'RE A PRO!

KAIO-SAMA, YOU LAUGH-ED!
AH, YOU LAUGH-ED!

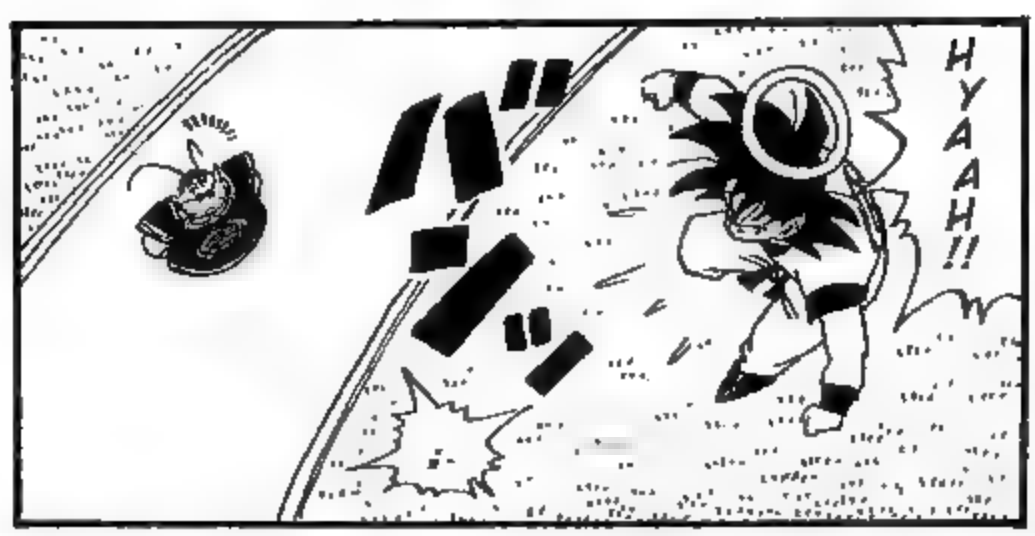
WHY DIDN'T YOU SAY SO?
OH, MARTIAL ARTS?

N... NEVER-MIND THE GAGS, I'M HERE FOR MARTIAL ARTS ...
I'M GOING TO TELL YOU MY GREATEST GAG!
VERY WELL, I SHALL TRA.N YOU!

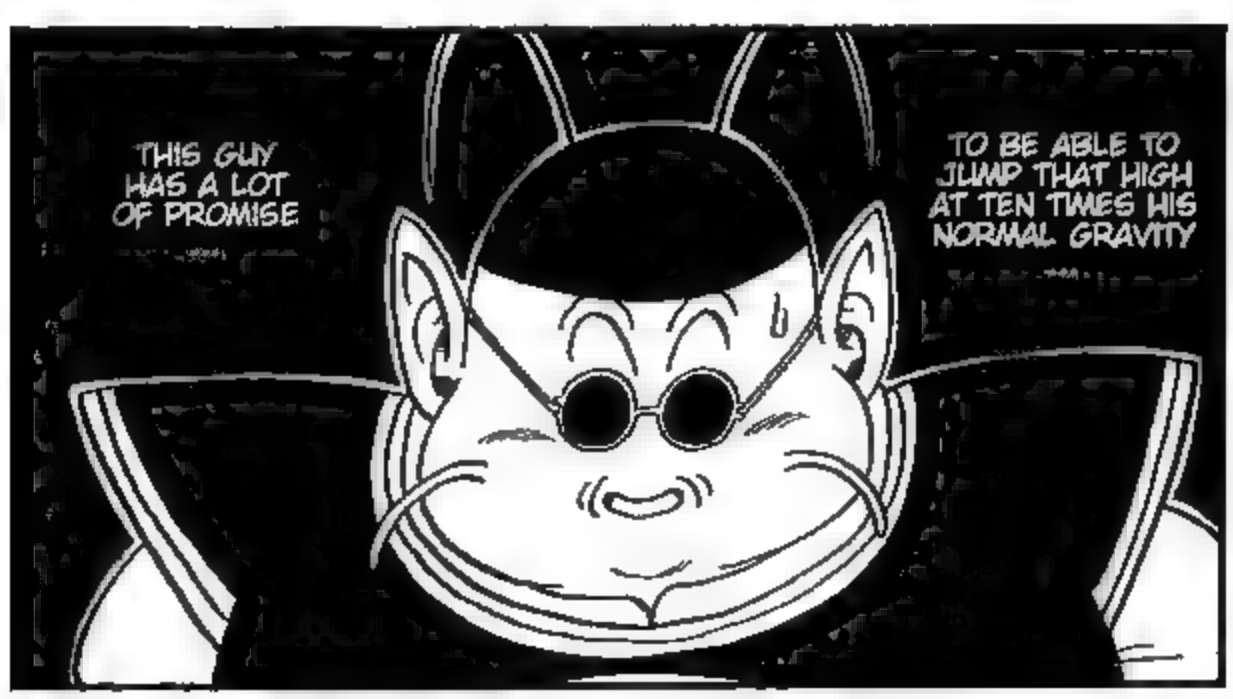
UMM... I'D LOVE TO, BUT...
I'M GOING TO SEE JUST HOW GOOD YOU ARE ...
ALRIGHT, TRY COMING AT ME...
EVER SINCE I GOT HERE, I CAN BARELY MOVE!


I'D SAY IT'S ABOUT TEN TIMES WHAT YOU HAVE ON YOUR PLANET. IT'S AMAZING YOU CAN EVEN STAND AT ALL!
THE GRAVITY ON THIS PLANET IS A LOT STRONGER THAN WHAT YOU'RE USED TO ...
WELL NO WONDER!

WHERE DID YOU COME FROM, EARTH?
UH HUH ...


HYAAH!!

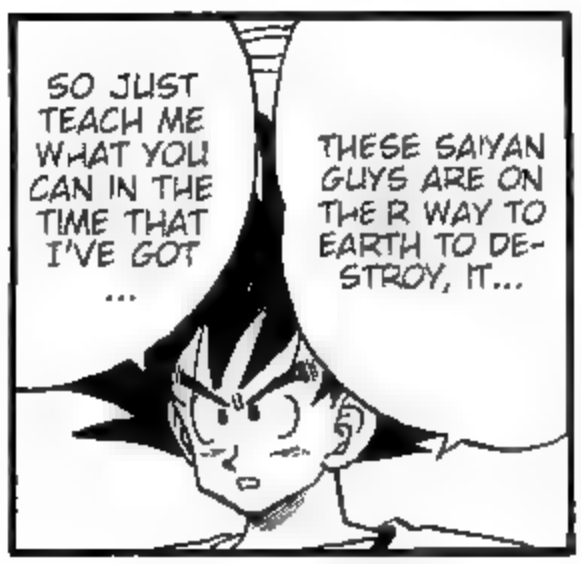
TRY JUMPING FOR ME ...
AS HIGH AS YOU CAN!
O-OKAY ...

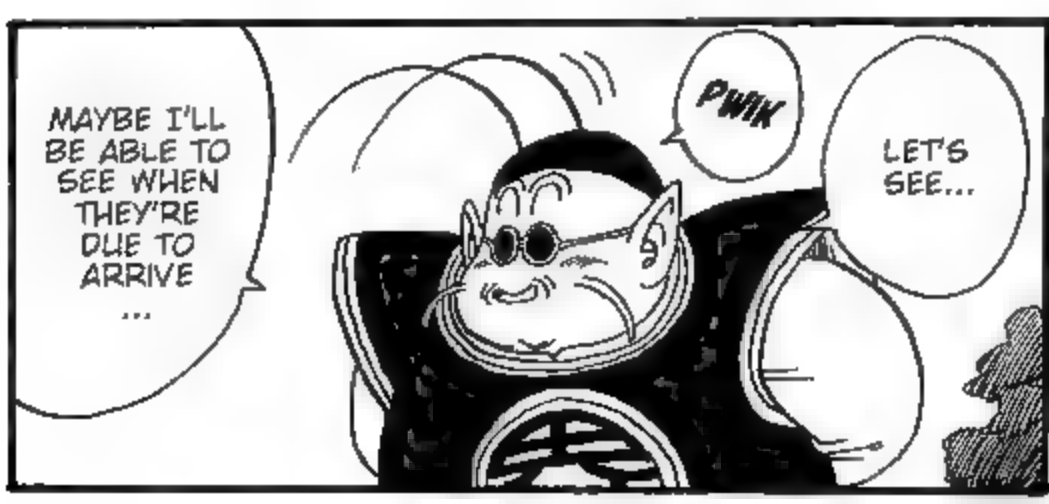

THIS GUY HAS A LOT OF PROMISE
TO BE ABLE TO JUMP THAT HIGH AT TEN TIMES HIS NORMAL GRAVITY

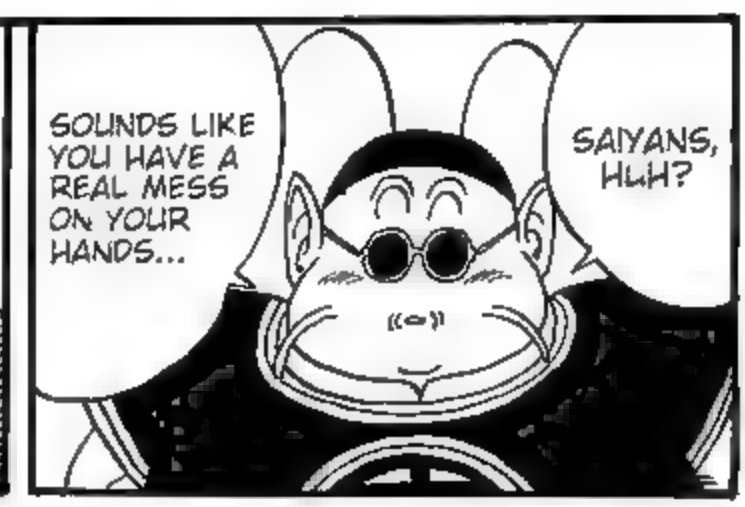
I CAN BARELY GET MYSELF OFF THE GROUND ...!
DAMN, IT'S NO USE...!

ドラゴンボール
DRAGON BALL

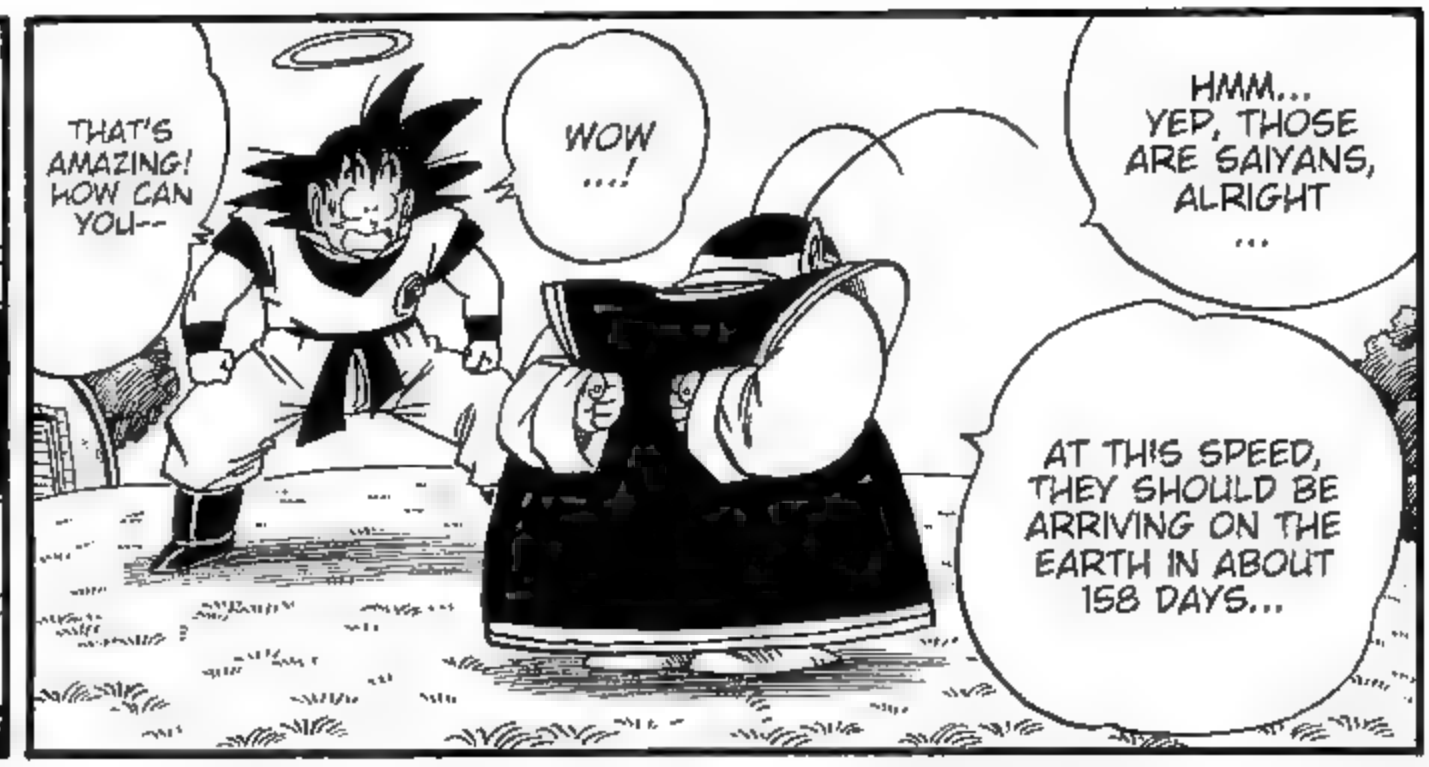
AT LAST, GOKU HAS FOUND THE UNIVERSALLY-RENOWNED KAIO-SAMA, AND CONVINCED HIM TO GIVE HIS TRAINING. TOO BAD IT WILL HAVE TO BE ON THIS TINY PLANET WITH GRAVITY TEN TIMES THAT OF EARTH'S!

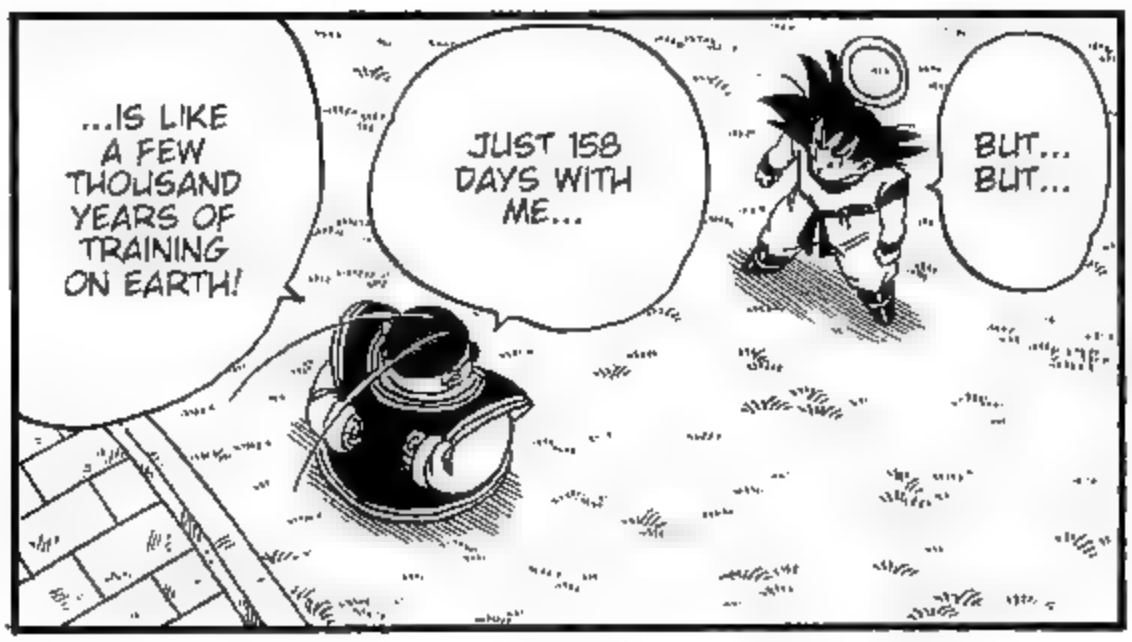






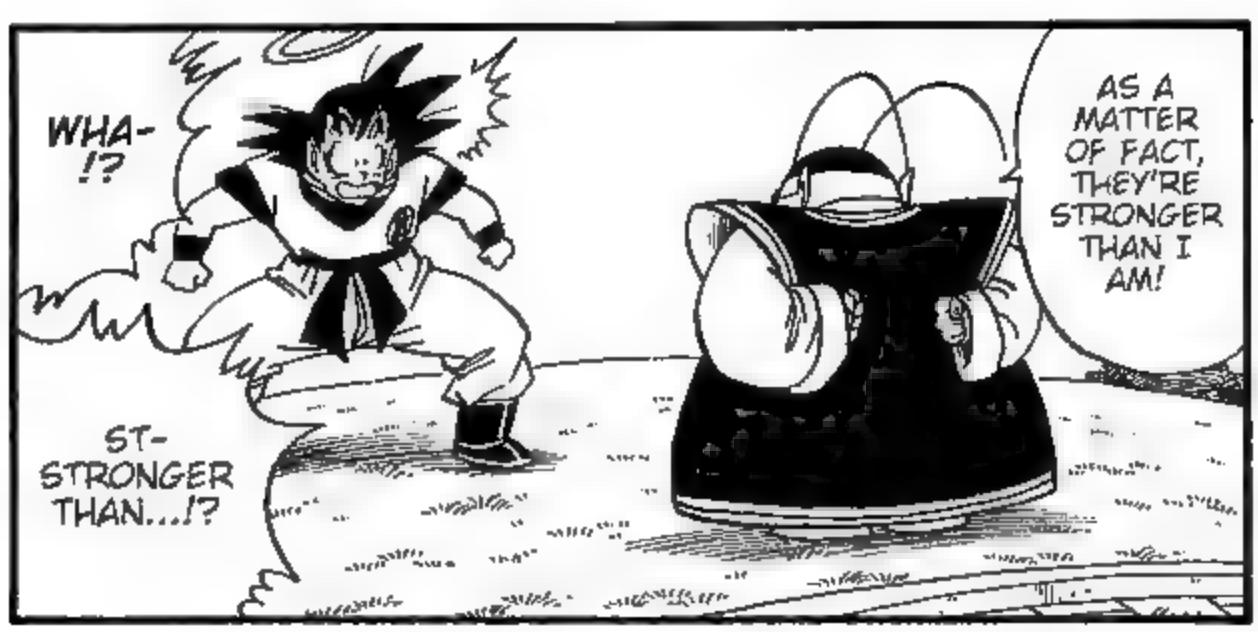
JUST 158 DAYS!?
WAIT ...

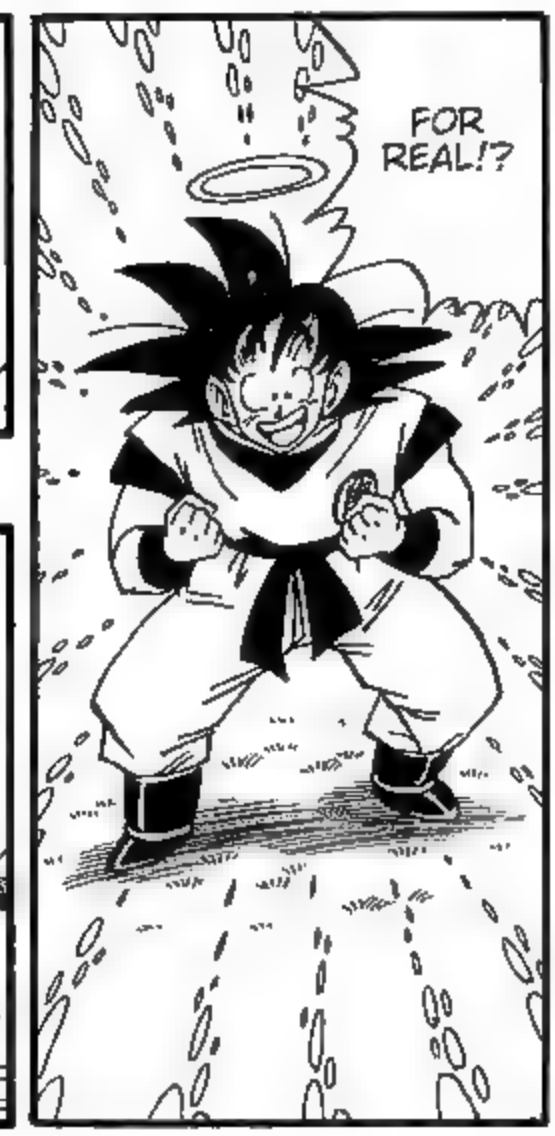

THAT'S AMAZING! HOW CAN YOU--
WOW ...!
HMM... YEP, THOSE ARE SAIYANS, ALRIGHT ...
AT THIS SPEED, THEY SHOULD BE ARRIVING ON THE EARTH IN ABOUT 158 DAYS...


...IS LIKE A FEW THOUSAND YEARS OF TRAINING ON EARTH!
JUST 158 DAYS WITH ME...
BUT... BUT...

THAT'LL BE MORE THAN ENOUGH TIME...
OH, DON'T WORRY ...

THOSE TWO SAIYANS ARE VERY, VERY STRONG...
...OF COURSE THAT DOESN'T MEAN YOU'RE GOING TO ACTUALLY WIN AGAINST THEM ...


WHA-!?
ST-STRONGER THAN...!?
AS A MATTER OF FACT, THEY'RE STRONGER THAN I AM!


FOR REAL!?

SO... IF YOU WANT TO BEAT THEM, YOU'RE GONNA HAVE TO OUT-DO ME AT THE VERY LEAST!

THAT'S RIGHT!

HEY, BUBBLES-KUN!

LET'S BEGIN, SHALL WE?

.....

FOR YOUR FIRST LESSON, I WANT YOU TO FOCUS ON CATCHING MY BUBBLES-KUN.

UNTIL YOU CAN OVER-COME THIS PLANET'S GRAVITY ...

OKAY ...

THERE'S NO POINT IN FOCUSING ON ANYTHING ELSE!

OOK OOK OOK

OOK OOK

W... WAIT!

ドン

ドン

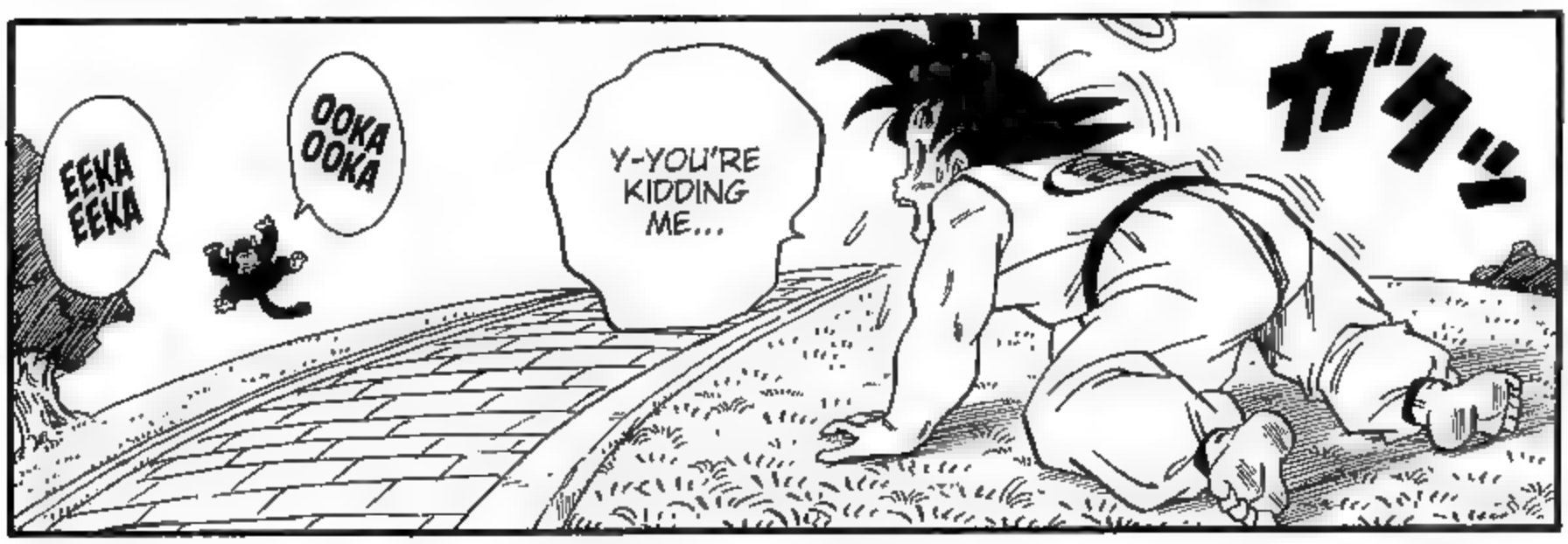
UNGH ...!!

OOP OOP

D-DAMN IT...!
I CAN'T BE THIS HEAVY...!
EEK
OOK
ドスン
HAH... HAH...
UNGH ...!
JUST YOU WAIT ...!
OKAY... NGH... YOU!
HYAH ...!
ドスドスドス
NOW I'VE GOT YOU!
GEEH HEH HEH
I'M GONNA CATCH YOU...!
UNK!!
HE WAS ALREADY WEARING SUPER-WEIGHTED GEAR...!
OH HO!

ボヨン
NNG!?

GOTCH-!!


EEKA EEKA
OOKA OOKA
Y-YOU'RE KIDDING ME...
ガクッ

I HAVEN'T EATEN ANYTHING IN SIX MONTHS OR SO, AND I'M STARVING!
M... MAYBE I COULD GET SOMETHING TO EAT...?

THOUGH, YOU'RE THE FIRST HUNGRY DEAD MAN I'VE EVER HEARD OF BEFORE ...
WELL, I GUESS ...

...OKAY, FINE, GO HOME.
I DUNNO IF I'LL EVER CATCH HIM ...!
HE'S TOO FAST ...

HEY, HEY!!

GULM GULP NNG

HOW ABOUT HOLDING BACK A LITTLE!

YOU KNOW, KAIO-SAMA? I'M SURPRISED YOU NEVER GET BORED ON THIS LITTLE PLANET ALL BY YOURSELF...

AH, FOOLISH YOUTH ...

I'M STARTING TO FEEL LIKE THIS MAN DOESN'T RESPECT ME...

NOT VERY TASTY, BUT BEGGERS CAN'T BE CHOOSERS ...!

I'M FULL, I'M FULL!

...IS GOING FOR DRIVES!

LATELY, THE HOBBY I'VE BEEN CAUGHT UP IN ..

FOR EXAMPLE, I COULD PONDER A SINGLE BLADE OF GRASS ENDLESSLY, MARVEL AT THE VASTNESS OF THE SKY, OR SEE HOW FAR I CAN PEE ...

TO AN ENLIGHTENED MIND, A LITTLE PLANET LIKE THIS HOLDS ENDLESS FASCINATING DIVERSIONS!

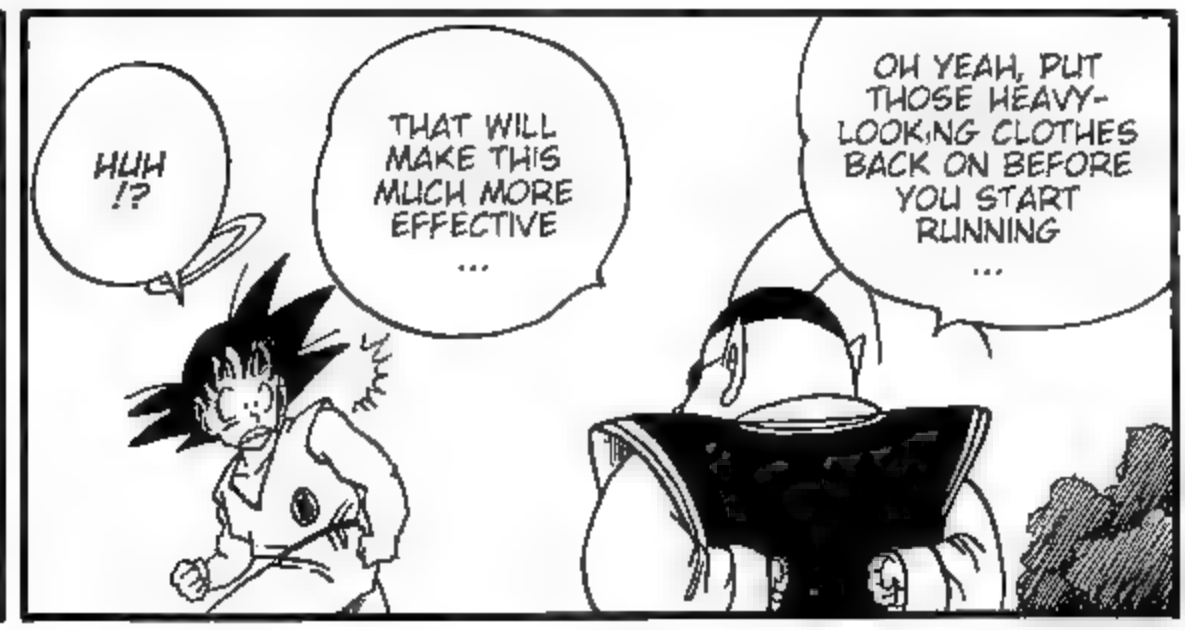
.....

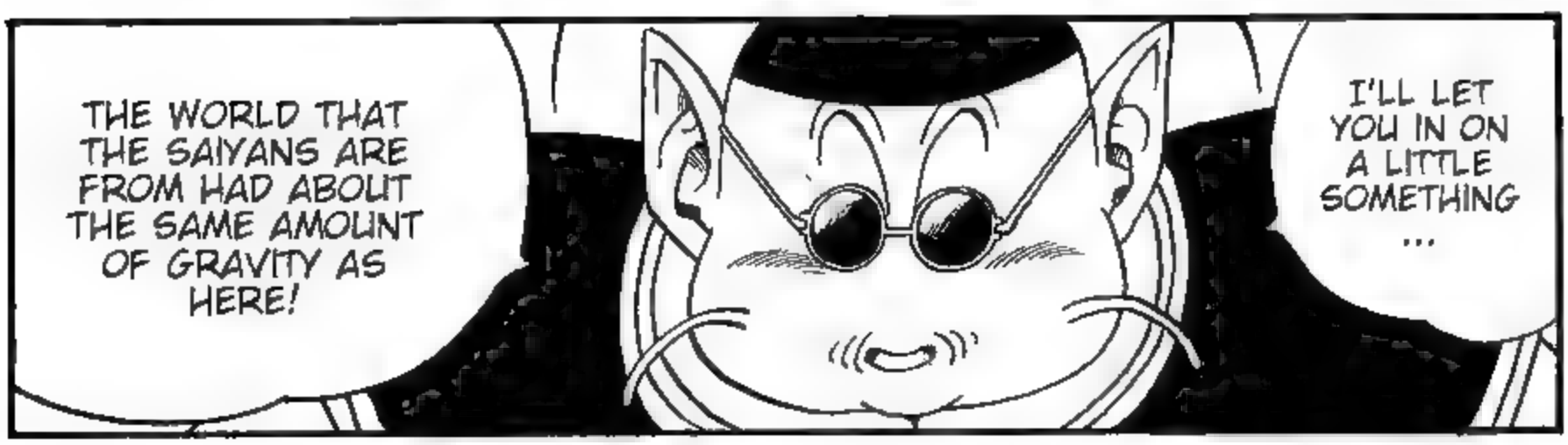
HMM ...

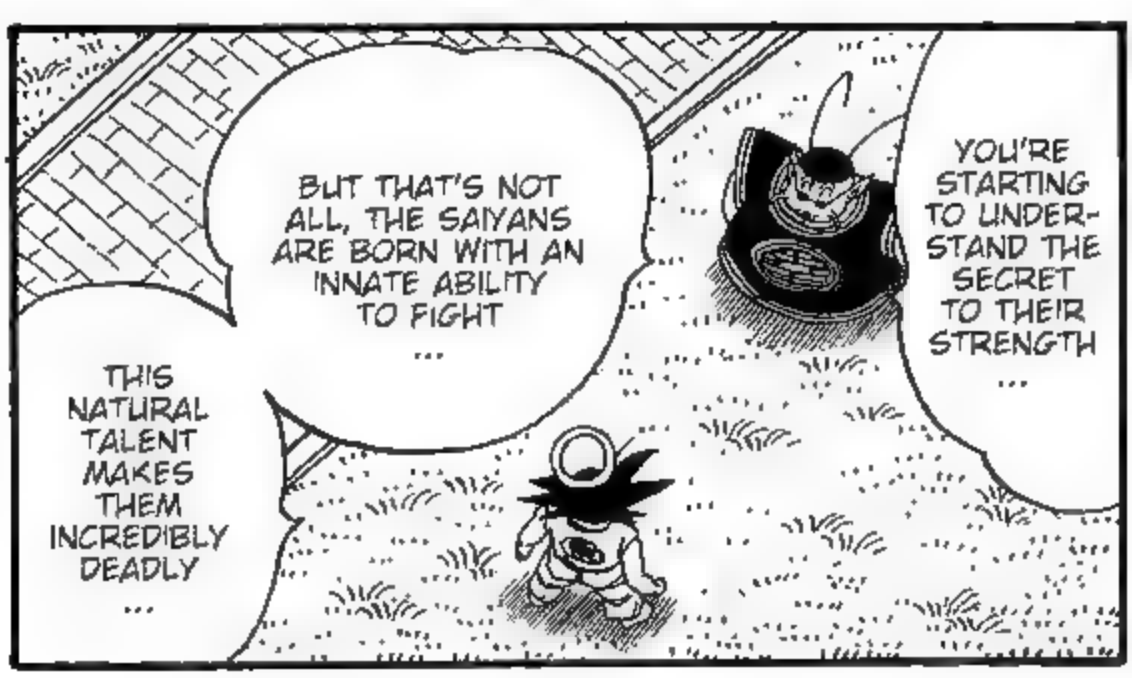
Y-YEAH. I'LL TRY MY BEST ...

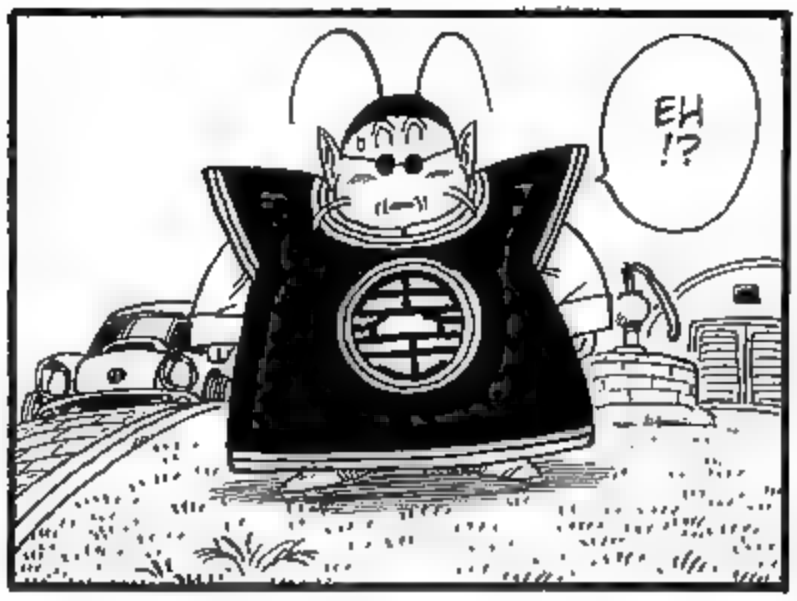
OTHERWISE, I'M NOT GONNA TEACH YOU ANY-THING!

NOW HURRY UP AND CATCH BUBBLES-KUN ...



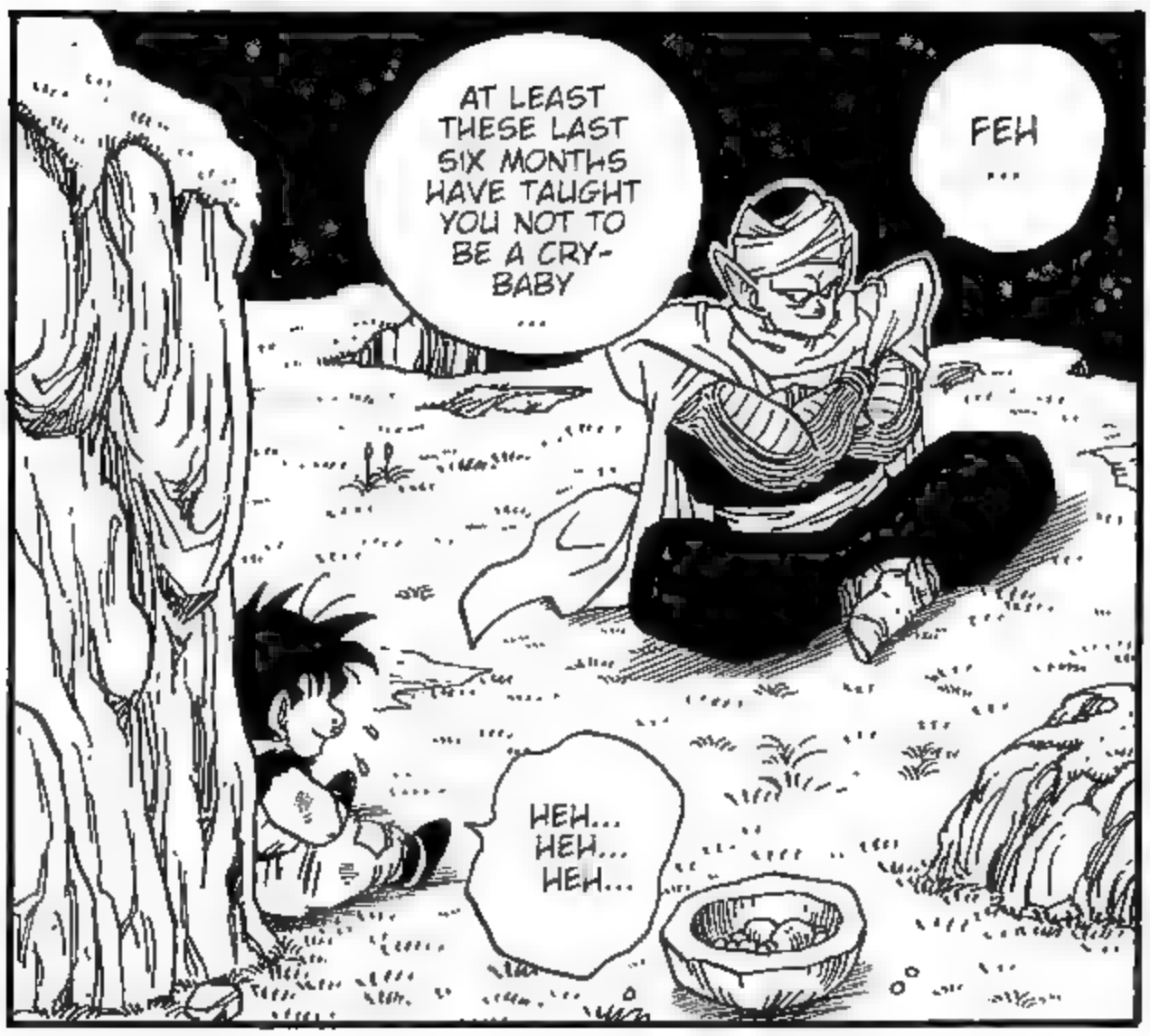




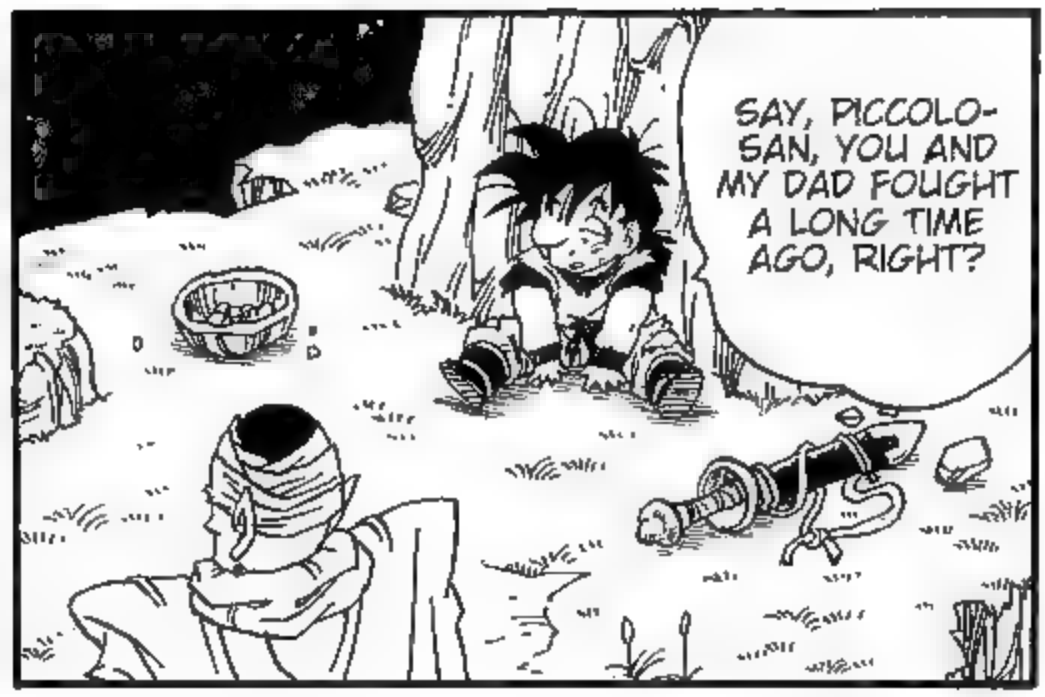

EH !?

I'M A SAIYAN TOO!
HEY, THAT'S OKAY!

OWWW ...
OHH ...

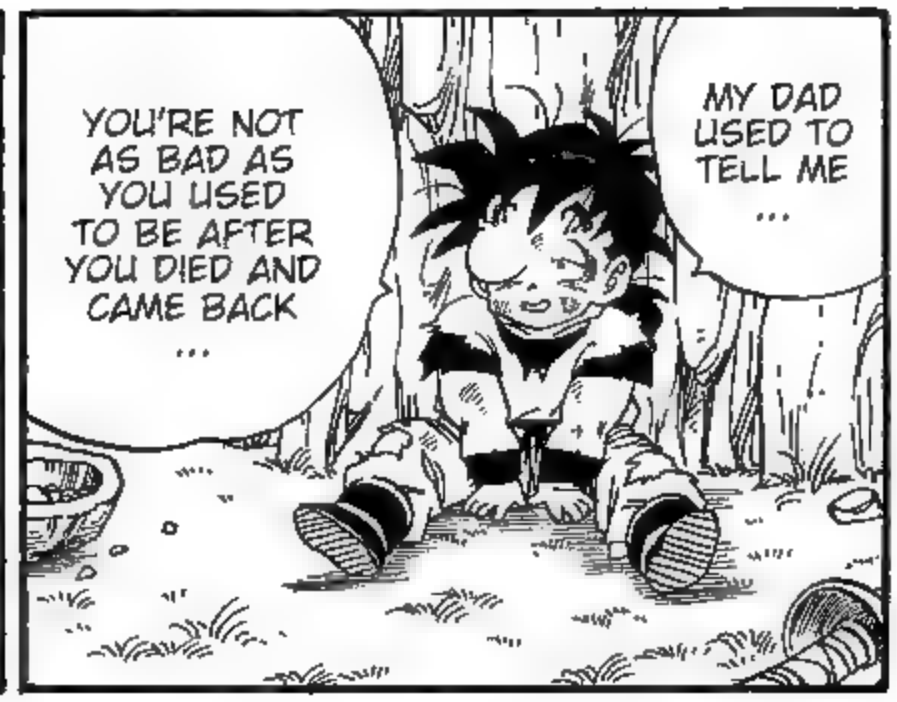

AT LEAST THESE LAST SIX MONTHS HAVE TAUGHT YOU NOT TO BE A CRY-BABY ...
FEH ...
HEH... HEH... HEH...

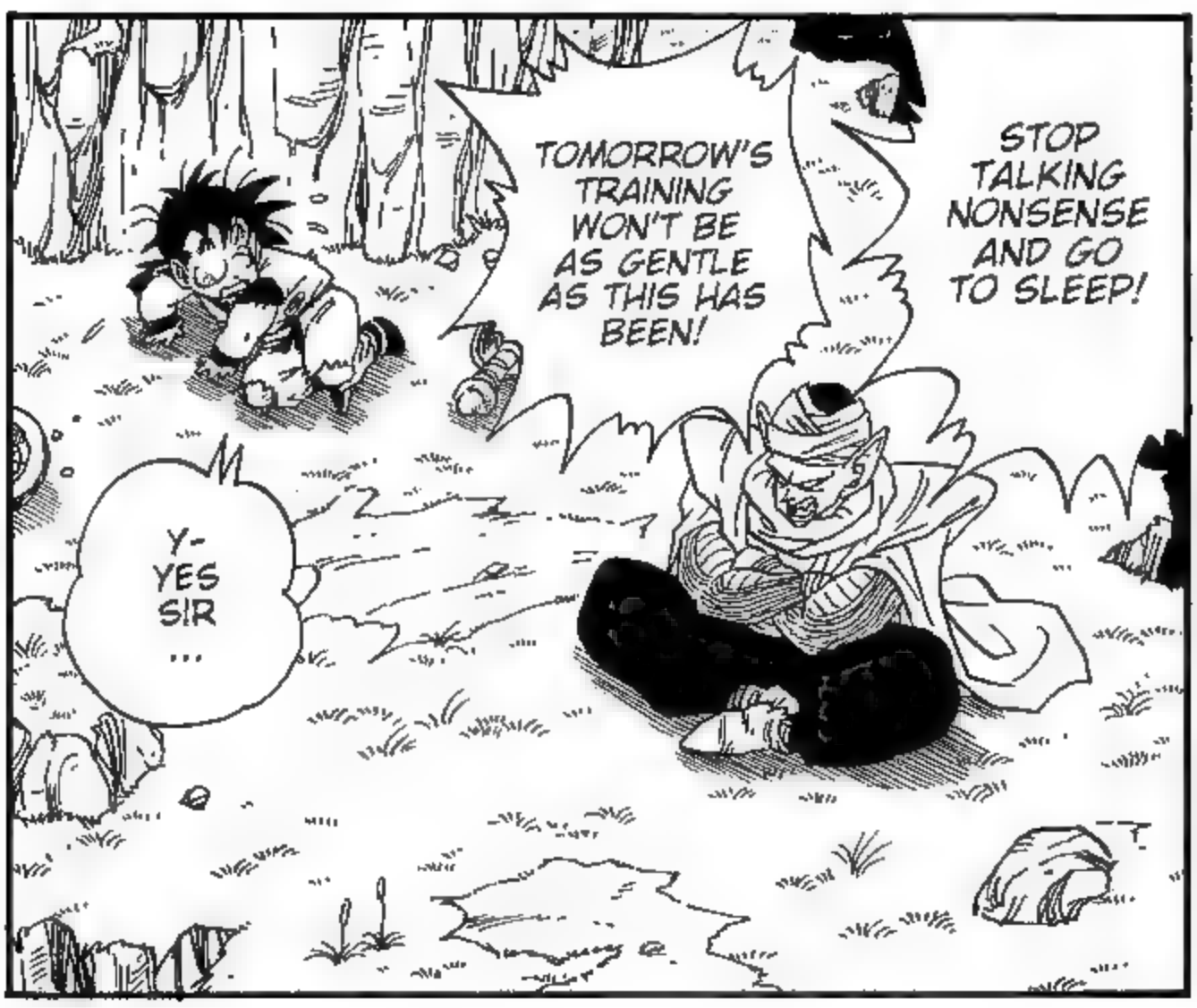
IF WE CAN DEFEAT THE SAIYANS, YOUR FATHER'S TURN WILL BE NEXT ...
THAT FIGHT STILL ISN'T OVER YET ...


SAY, PICCOLO-SAN, YOU AND MY DAD FOUGHT A LONG TIME AGO, RIGHT?

BUT MY MOM AND GRANDPA ARE STILL SCARED OF YOU ...
I KINDA THINK SO TOO ...

HMPH


YOU'RE NOT AS BAD AS YOU USED TO BE AFTER YOU DIED AND CAME BACK ...
MY DAD USED TO TELL ME ...


TOMORROW'S TRAINING WON'T BE AS GENTLE AS THIS HAS BEEN!
STOP TALKING NONSENSE AND GO TO SLEEP!
Y-YES SIR ...

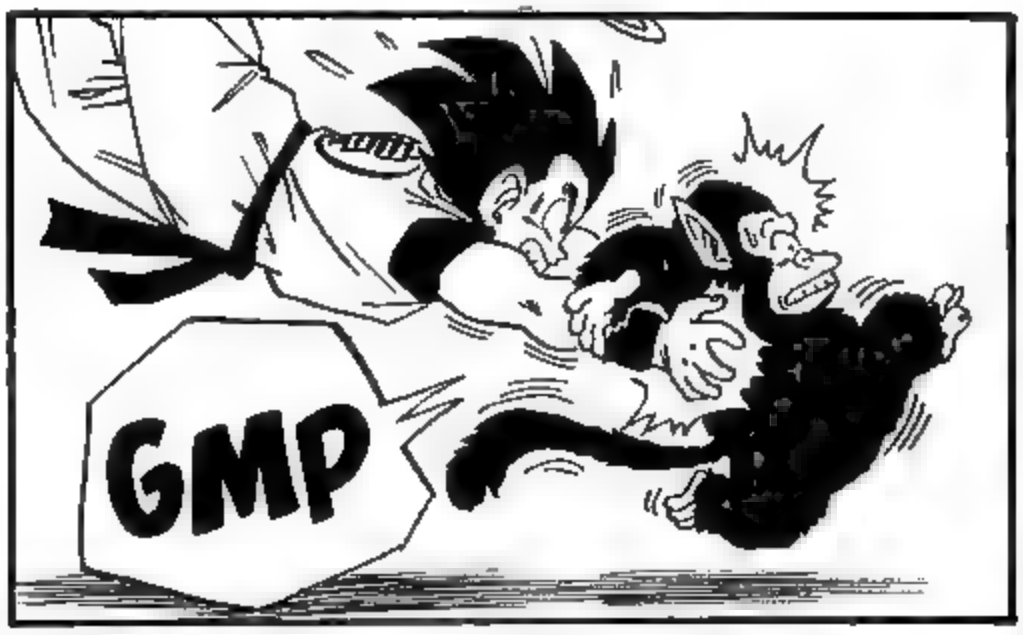
.....

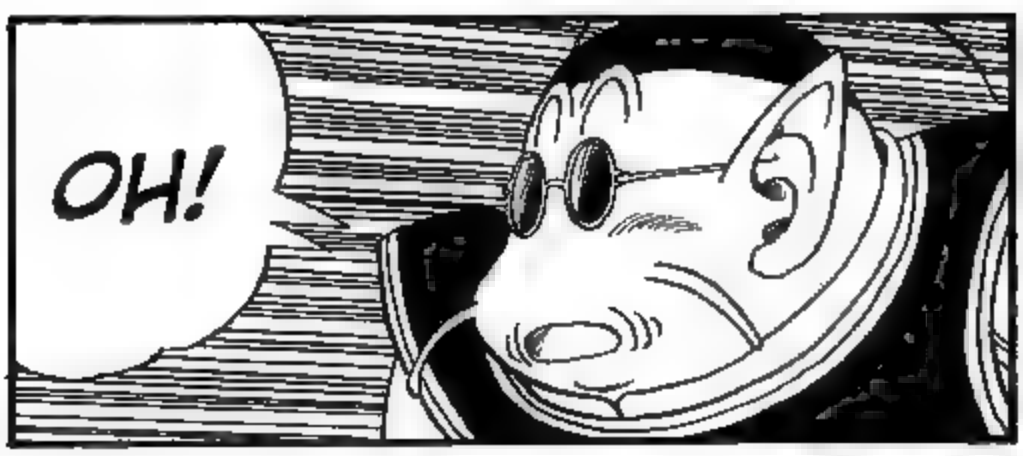
ZZZ
ZZZ

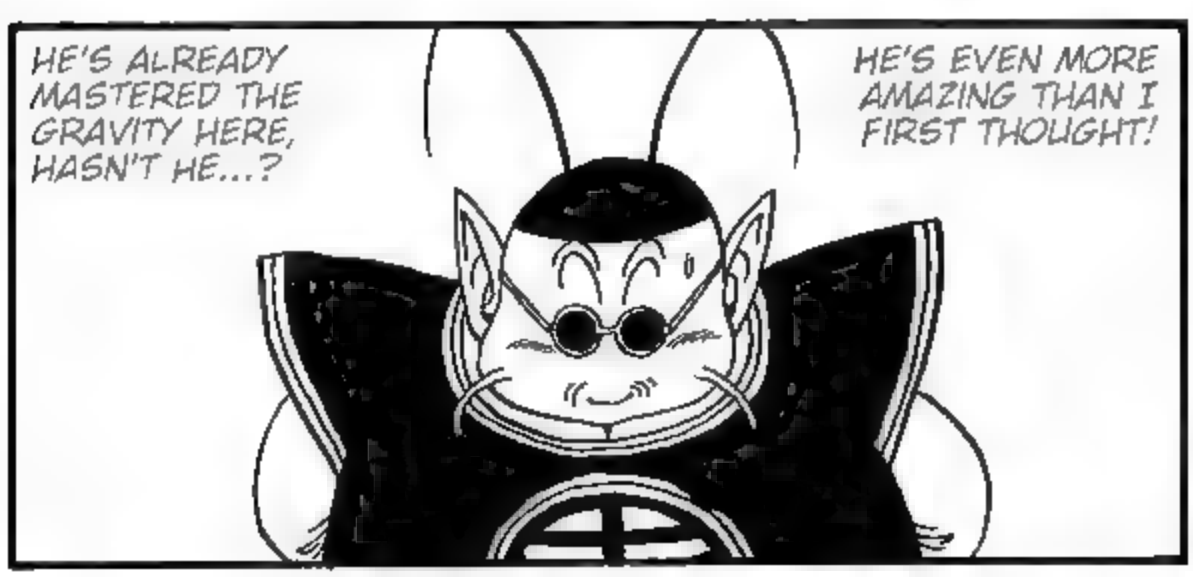
WRETCHED BRAT...

NRRR!!

SOON, FORTY DAYS AND NIGHTS PASS ...

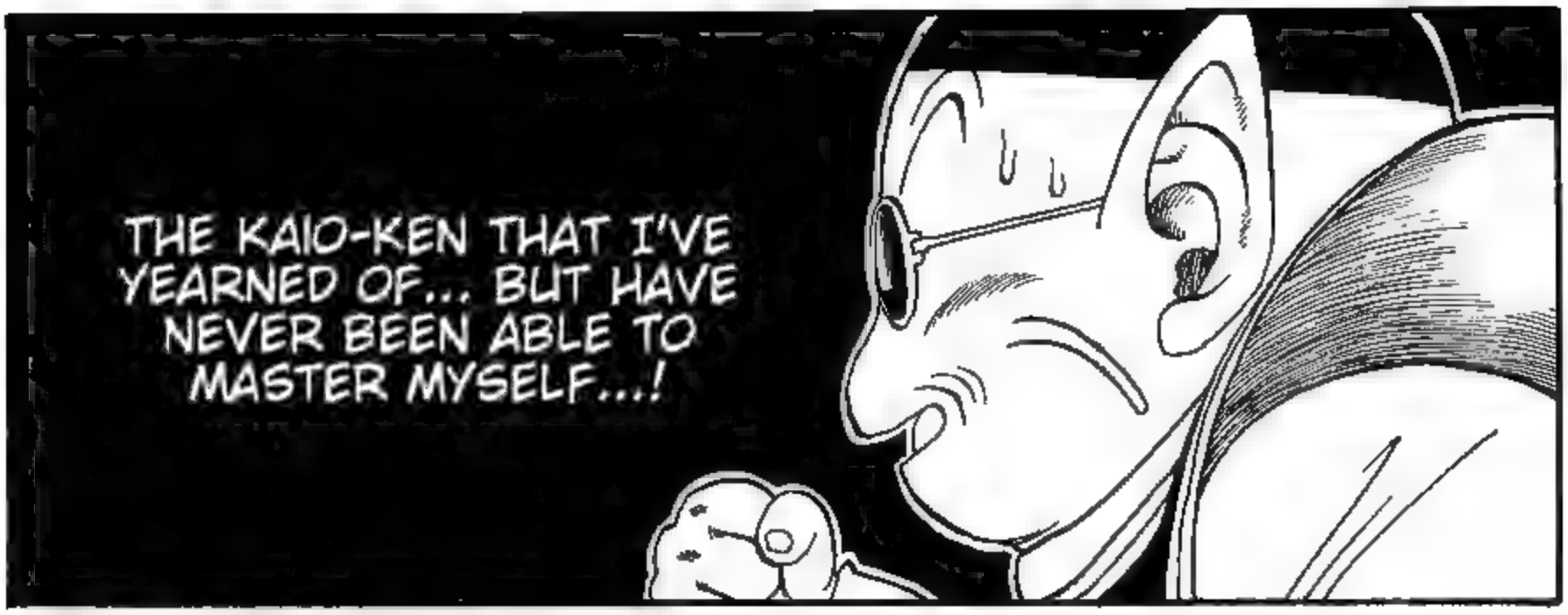

GMP


OH!


HE'S ALREADY MASTERED THE GRAVITY HERE, HASN'T HE...?
HE'S EVEN MORE AMAZING THAN I FIRST THOUGHT!

I FINALLY CAUGHT HIM!!
I DID IT!
AH- AMAZING

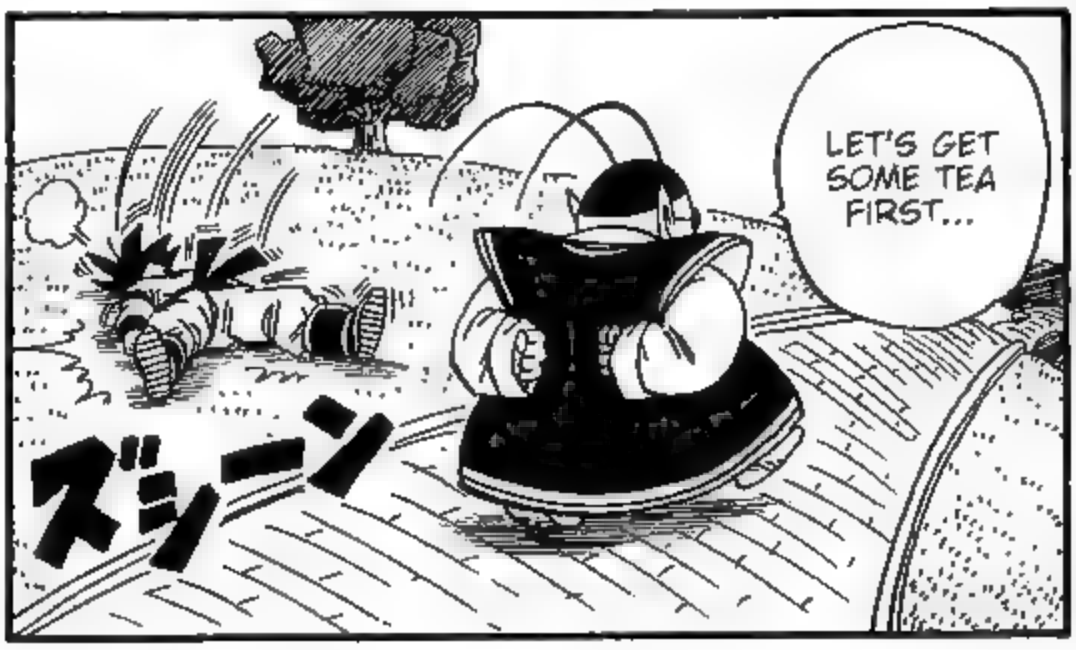
AND WITH 118 DAYS REMAINING, HE MAY BE THE ONE WHO CAN MASTER THE KAIOKEN!

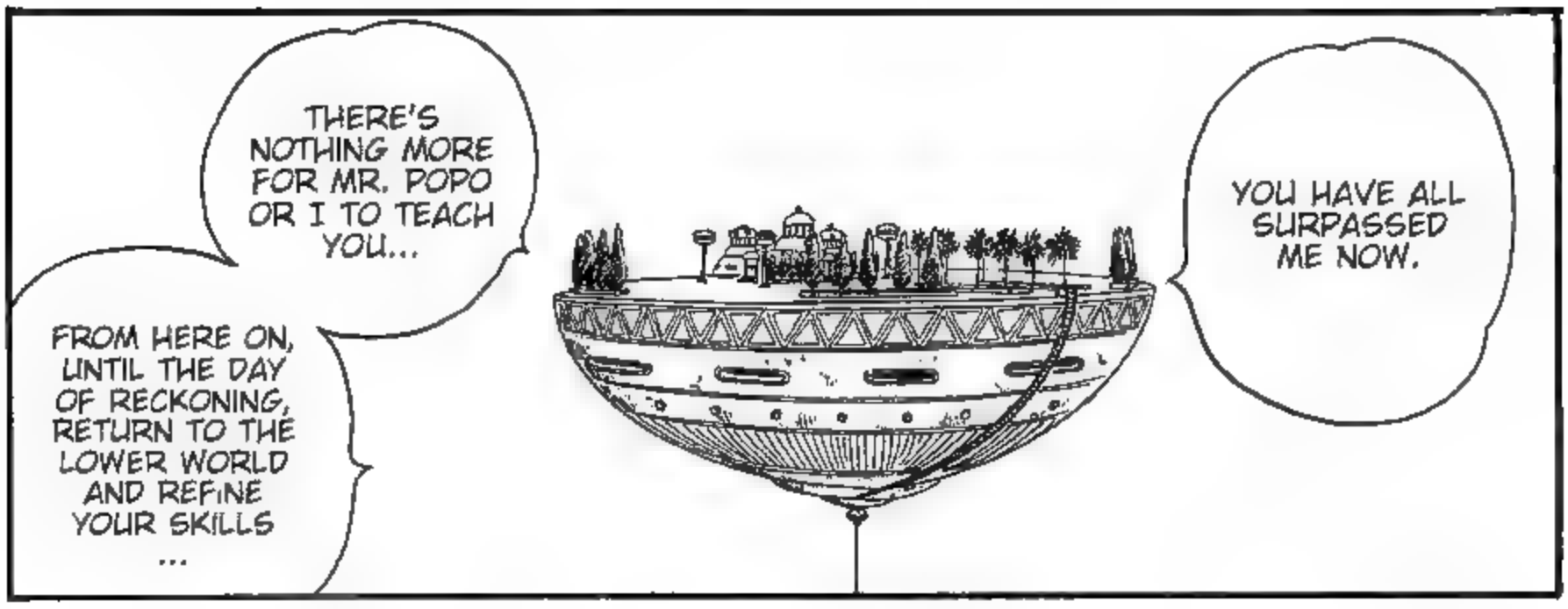

THE KAIO-KEN THAT I'VE YEARNED OF... BUT HAVE NEVER BEEN ABLE TO MASTER MYSELF...!

YES! I'M READY!
DO YOU THINK YOU HAVE WHAT IT TAKES!?
MY TRAINING IS MORE DIFFICULT THAN YOU CAN IMAGINE!! ARE YOU READY!?

I'M READY!

PHYSICALLY!! MENTALLY!! IN EVERY WAY!!
YOU HAVE TO BE THE BEST!! THE GREATEST FIGHTER IN THE UNIVERSE!!


LET'S GET SOME TEA FIRST...
ズシーン

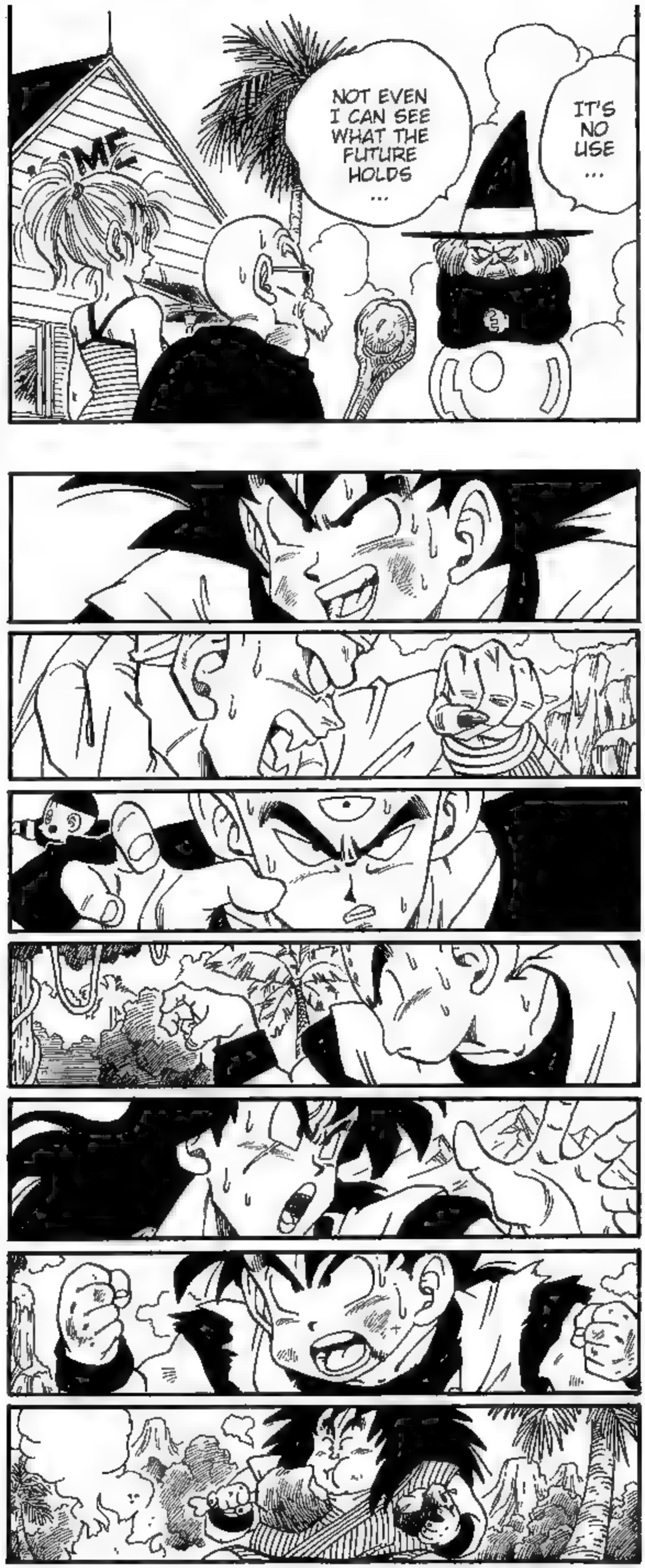

THERE'S NOTHING MORE FOR MR. POPO OR I TO TEACH YOU...
FROM HERE ON, UNTIL THE DAY OF RECKONING, RETURN TO THE LOWER WORLD AND REFINE YOUR SKILLS ...
YOU HAVE ALL SURPASSED ME NOW.

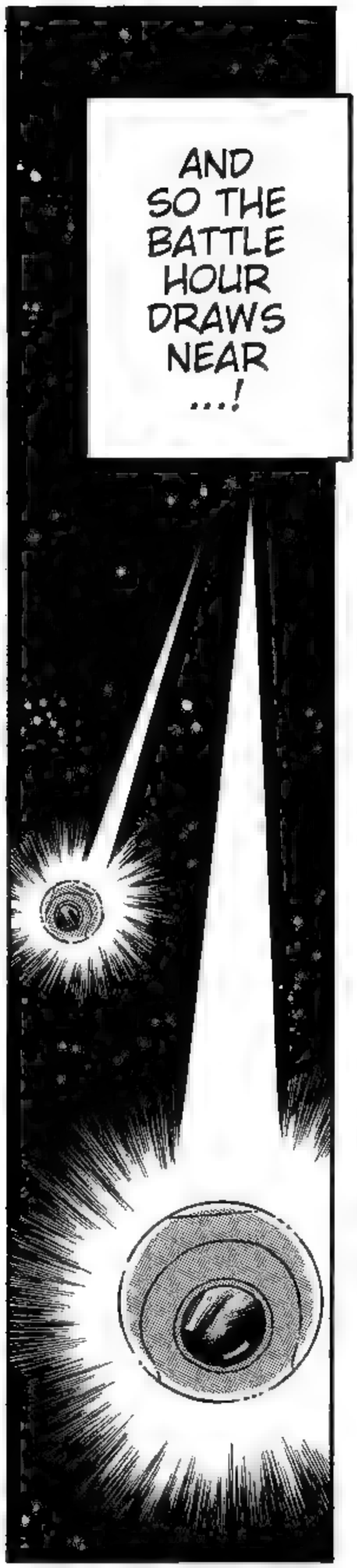
CAN WE TAKE THESE HEAVY SHIRTS OFF YET?
YES SIR!

THE FUTURE IS IN YOUR HANDS NOW.
神

NOT GOOD ENOUGH!

--YES!! YOU'RE STARTING TO GAIN CONTROL OF YOUR KI!

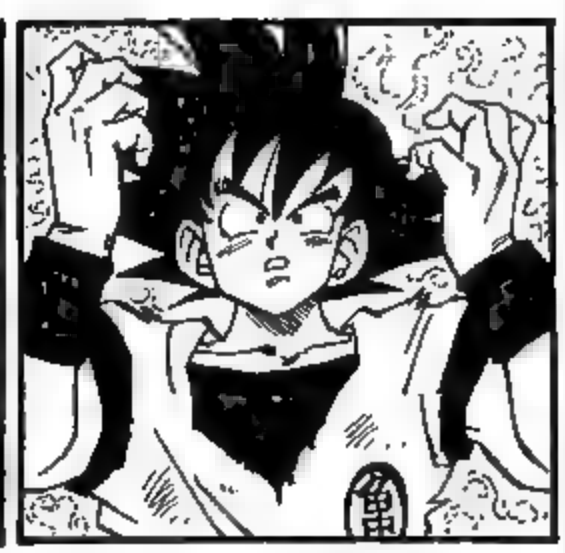

NOT EVEN I CAN SEE WHAT THE FUTURE HOLDS ...
IT'S NO USE ...

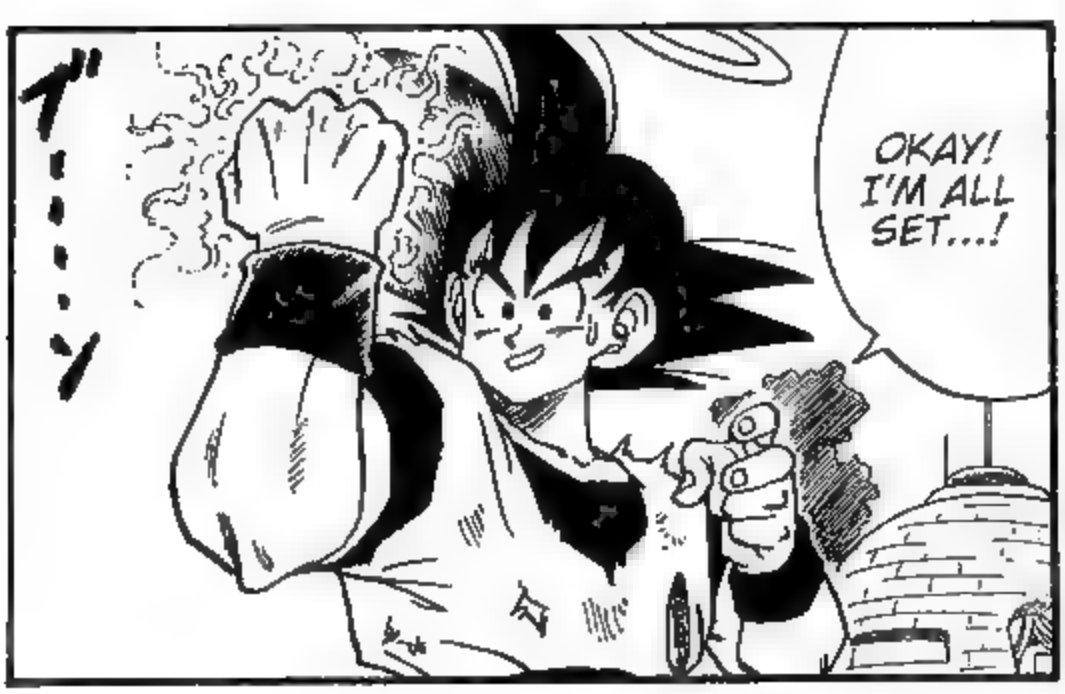

AND SO THE BATTLE HOUR DRAWS NEAR ...!

DRAGON BALL

ドラゴンボール

DEEP IN THE REACHES OF SPACE, A DEADLY DUO INEXORABLY HURTLES TOWARDS THE EARTH! MEANWHILE...

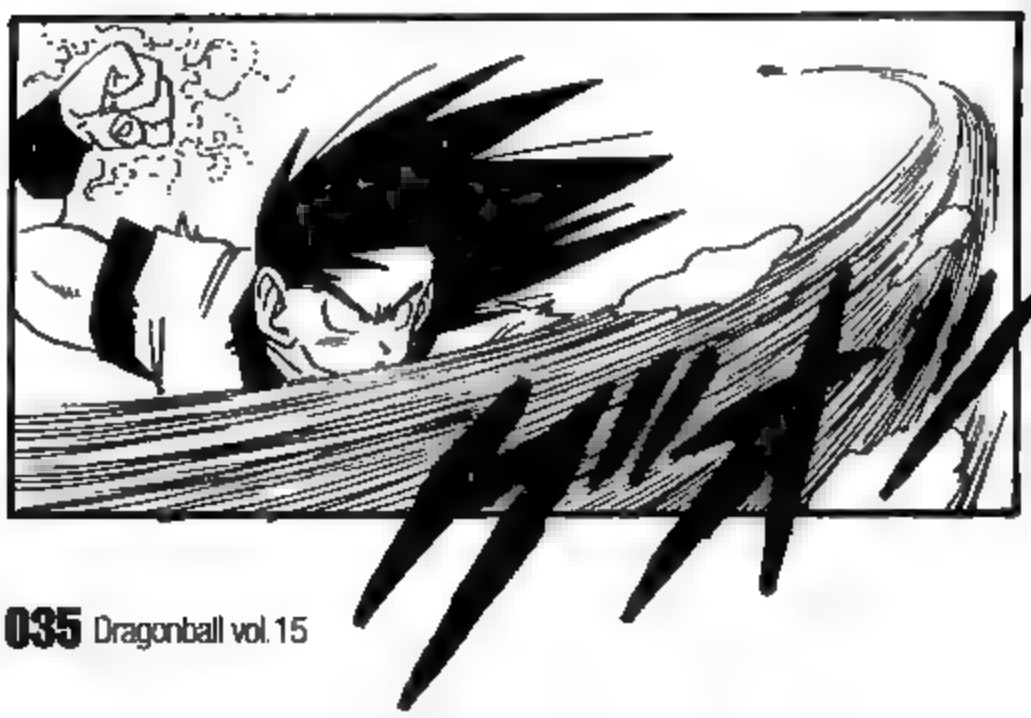




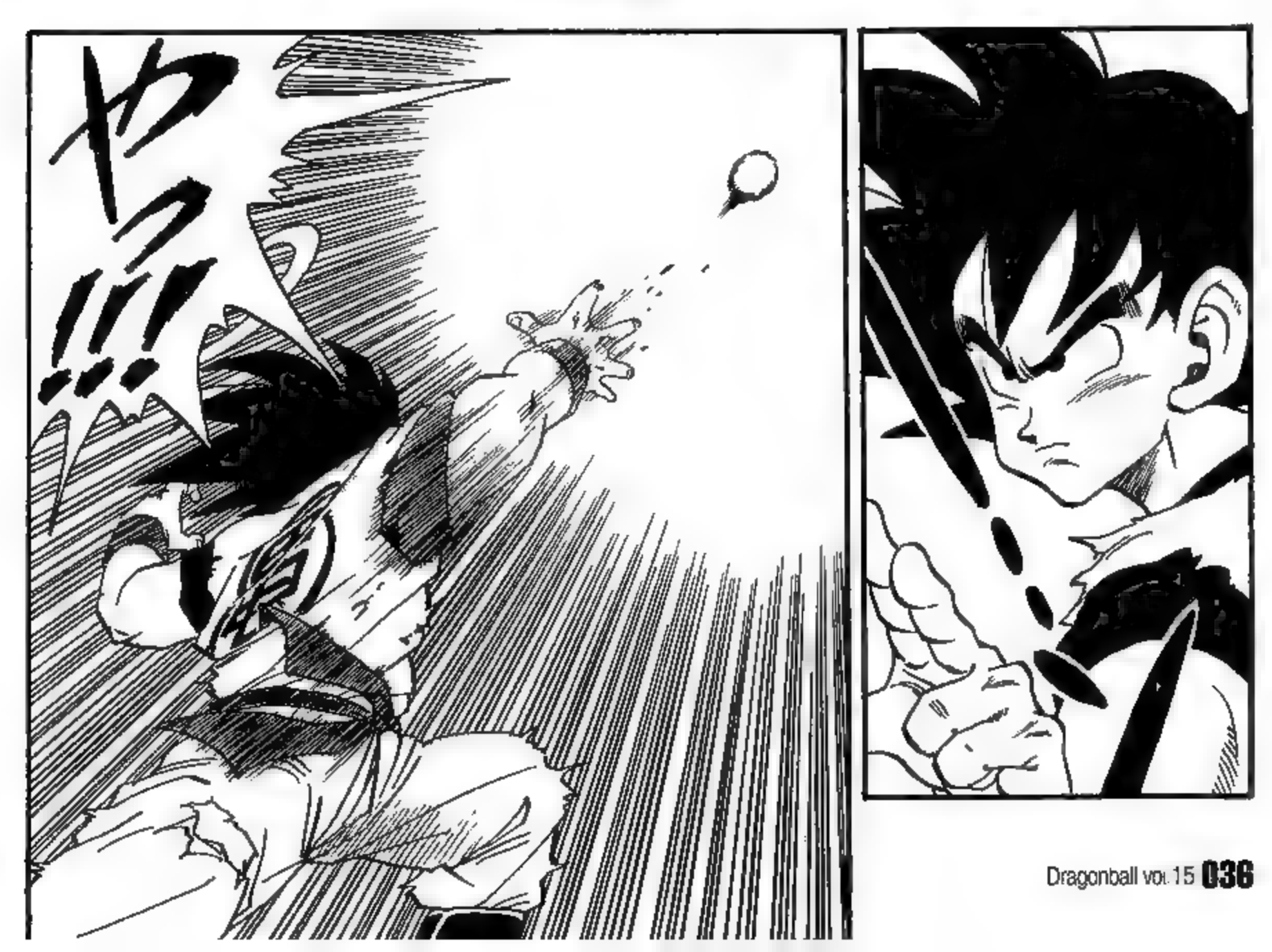
SEE IF YOU CAN TRACK THE SUPER SPEED OF THIS GIANT BRICK!

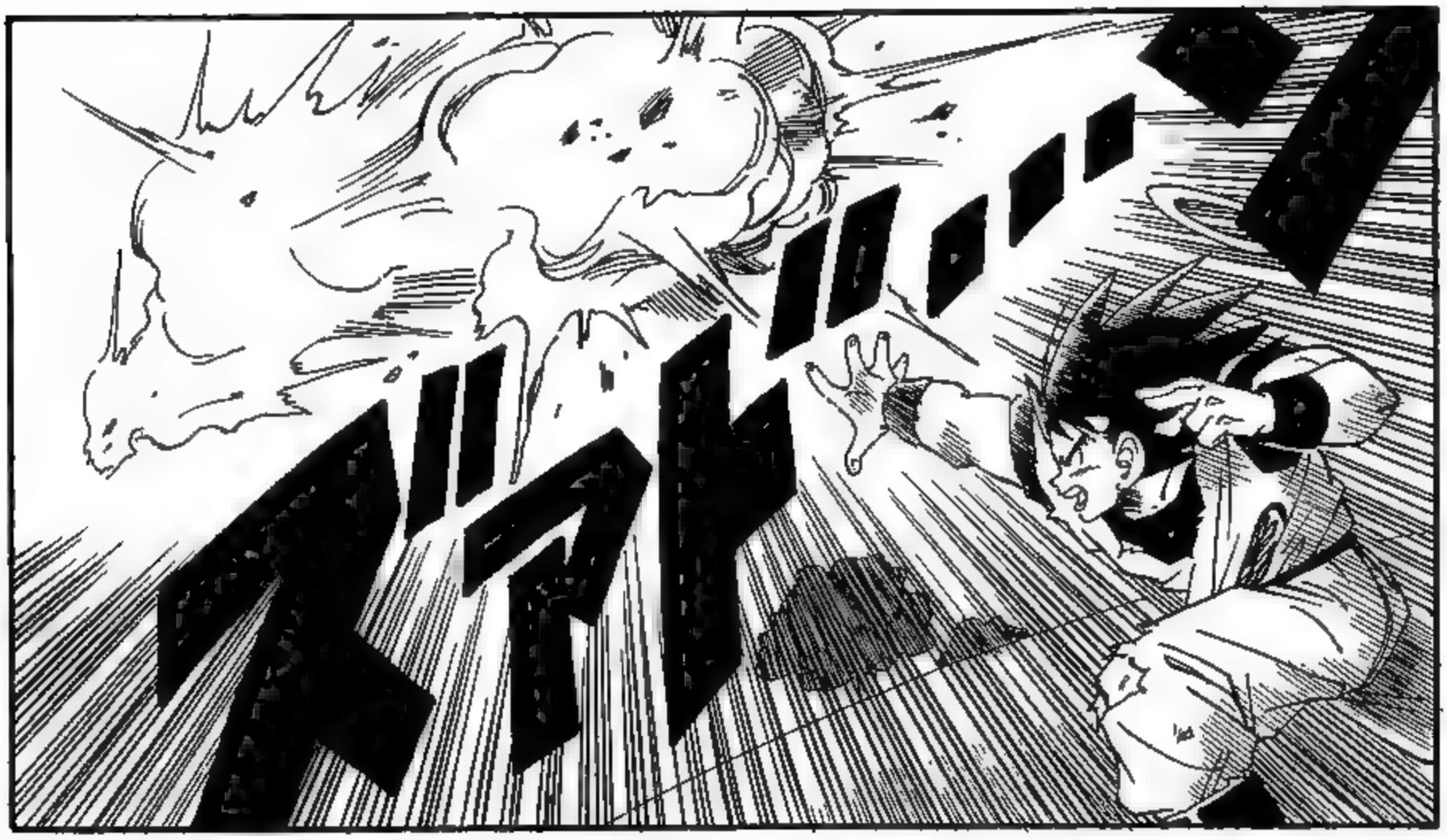
OKAY, HERE WE GO ...

OKAY!

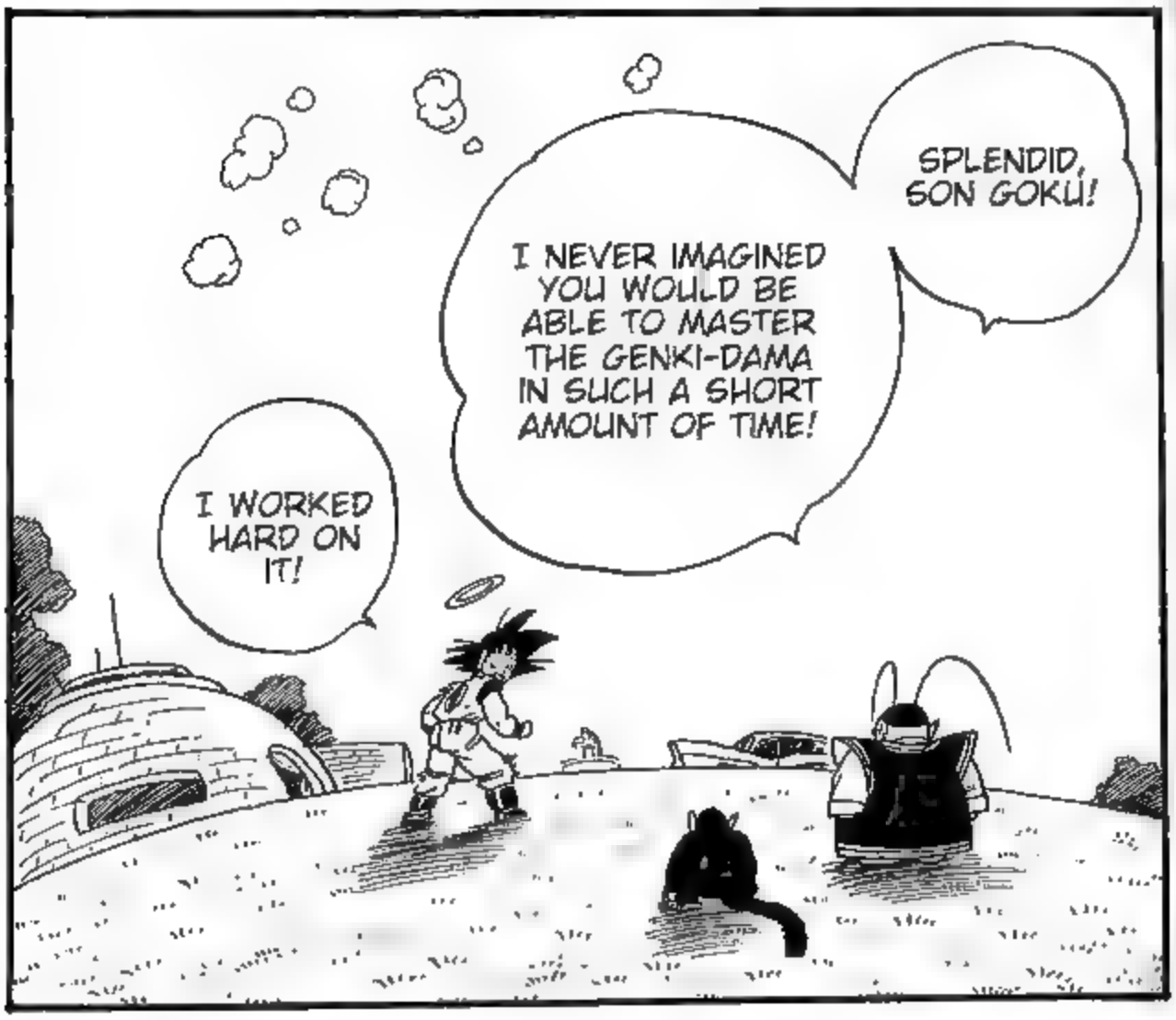


SUPER-SUPER SPEED!
HAI-YAA AH!!


ヤラ!!!



...HE DID IT...
OHH ...!!


I WORKED HARD ON IT!
I NEVER IMAGINED YOU WOULD BE ABLE TO MASTER THE GENKI-DAMA IN SUCH A SHORT AMOUNT OF TIME!
SPLENDID, SON GOKU!

EVEN ON A PLANET AS SMALL AS THIS, THE GENKI-DAMA HAD THAT MUCH DESTRUCTIVE FORCE...

REMEMBER, THE GENKI-DAMA IS A MARTIAL ARTS DISCIPLINE THAT ALLOWS YOU TO BORROW A SMALL AMOUNT OF ENERGY FROM ALL SURROUNDING LIFE, INCLUDING PLANTS, ANIMALS, PEOPLE, EVEN THE AIR ITSELF... AND THEN CONCENTRATES IT, AND RELEASES IT .....

IF YOU'RE NOT CAREFUL, YOU COULD DESTROY THE VERY PLANET YOU'RE TRYING TO PROTECT...!

JUST IMAGINE WHAT YOU CAN DO WITH A GENKI-DAMA FORMED ON EARTH! YOUR PLANET IS MUCH LARGER THAN MINE, AND YOU'LL ALSO HAVE THE TREMENDOUS ENERGY OF THE SUN TO DRAW FROM...

THE SAIYANS WILL BE ARRIVING ON EARTH TOMORROW, AND...

THE DAY OF YOUR BATTLE IS ALMOST UPON US ...

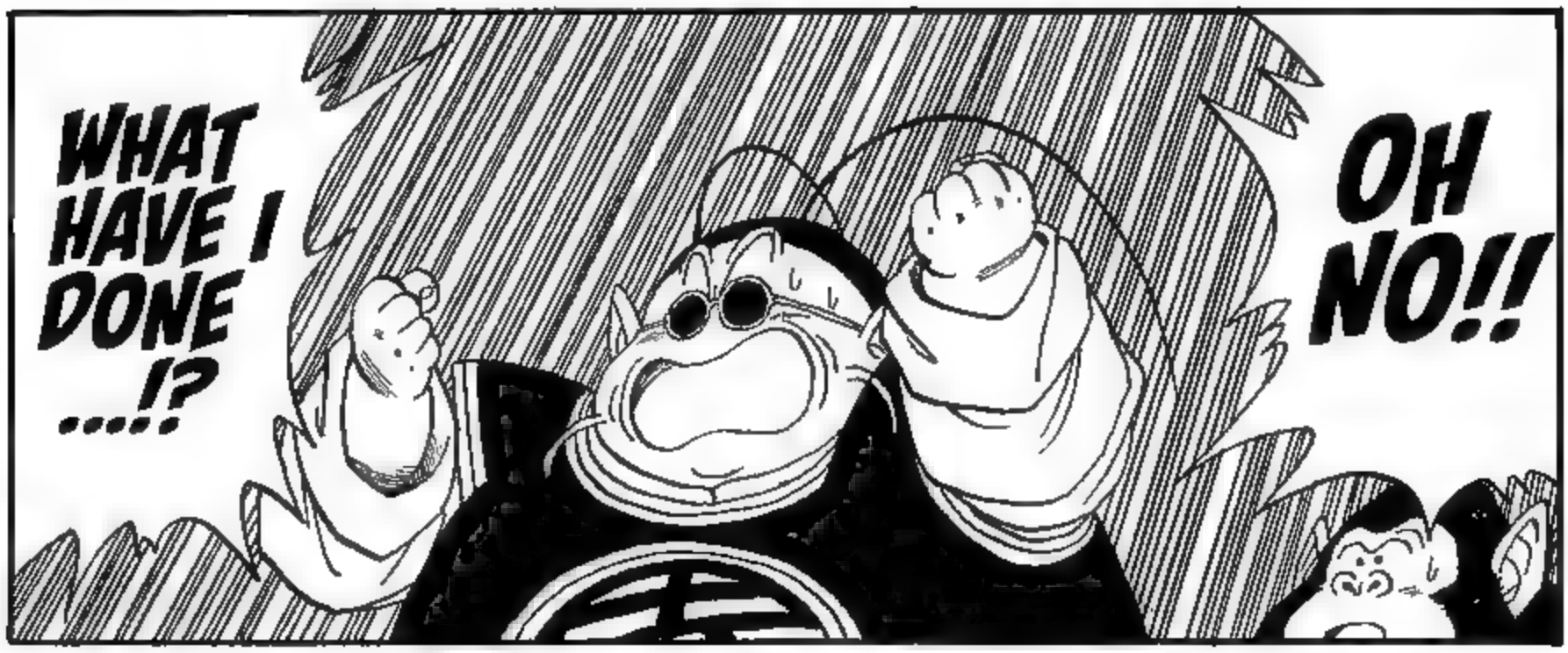
AH!

YEP! GOT IT!

I'LL JUST HAVE TO MAKE DO WITH THE KAIO-KEN!

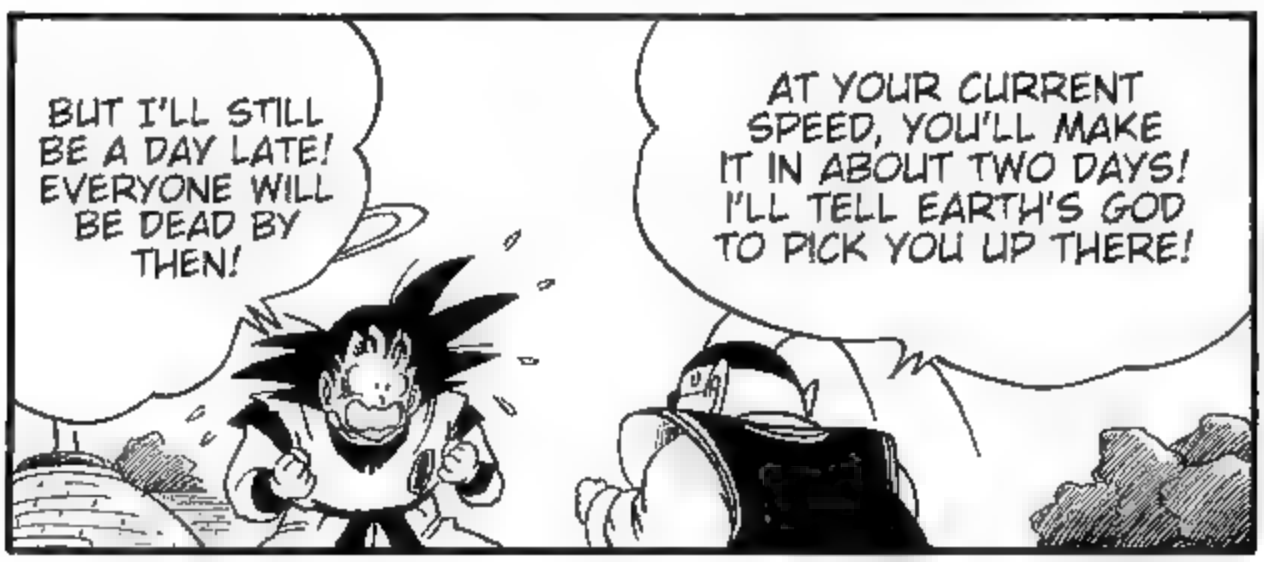
IF YOU CAN HELP IT, DON'T USE IT. THE RISKS ARE HIGH, AND YOU SHOULD SAVE IT AS A LAST RESORT ...

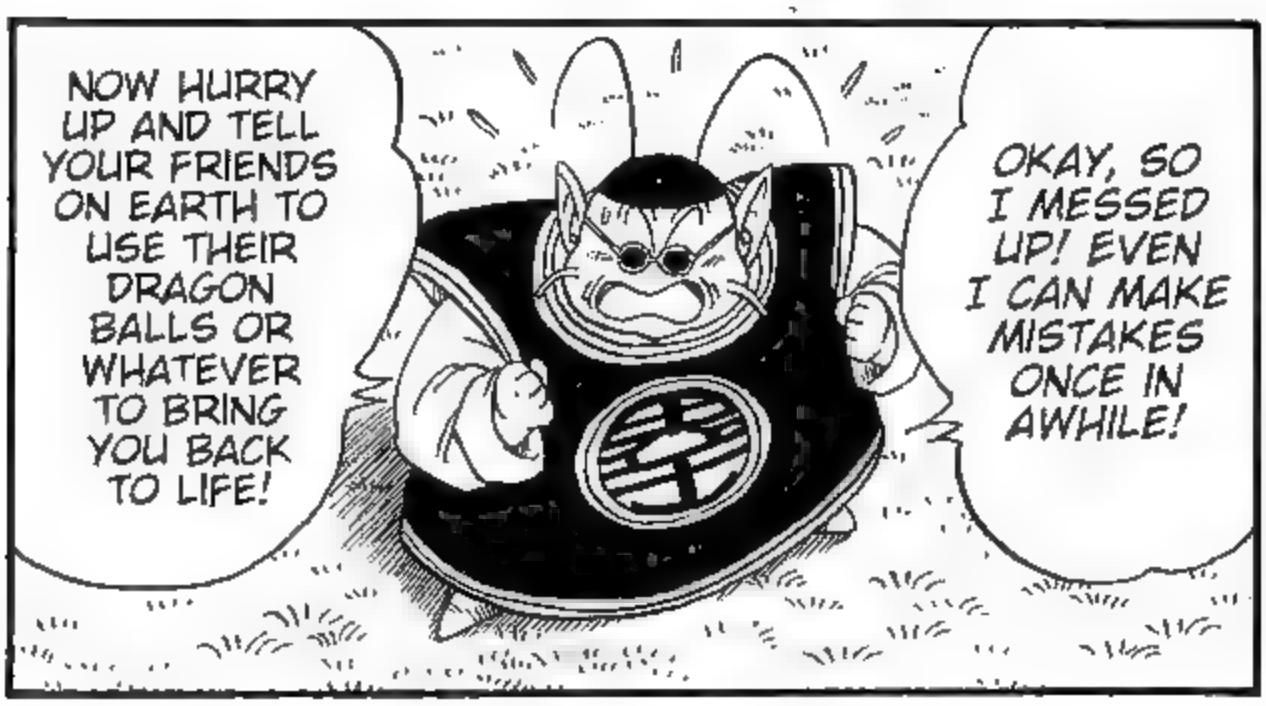
DO YOU UNDER-STAND?

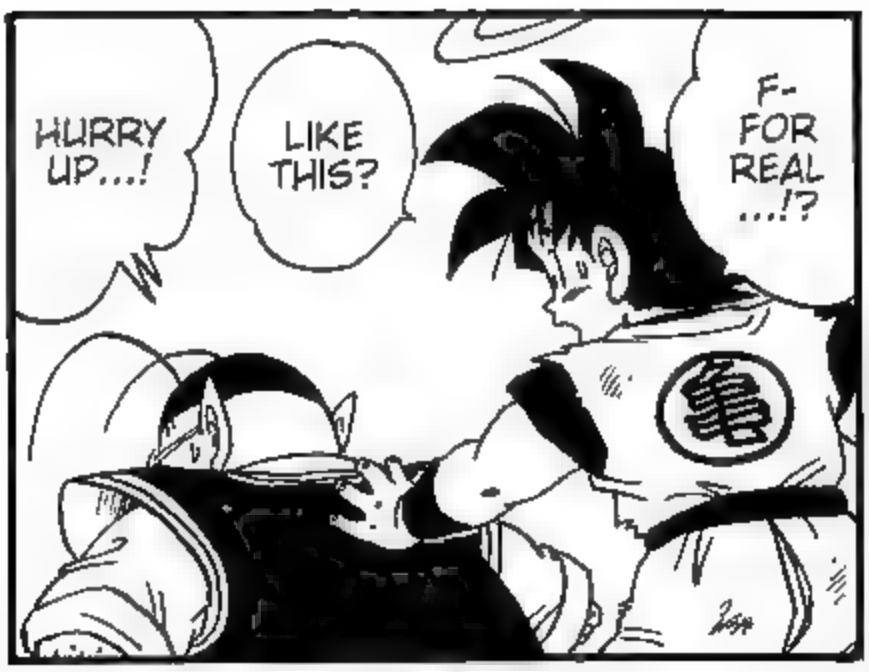

WHAT HAVE I DONE ...!?
OH NO!!

IT TOOK ME SIX MONTHS TO GET HERE THE FIRST TIME!
Y-YOU MEAN YOU CAN'T JUST WHOOSH ME BACK TO THE EARTH!?

WHAT'S WRONG!?
W... WHAT IS IT!?
I... I DIDN'T FACTOR IN THE TIME IT WOULD TAKE YOU TO TRAVEL BACK ON SNAKE WAY...

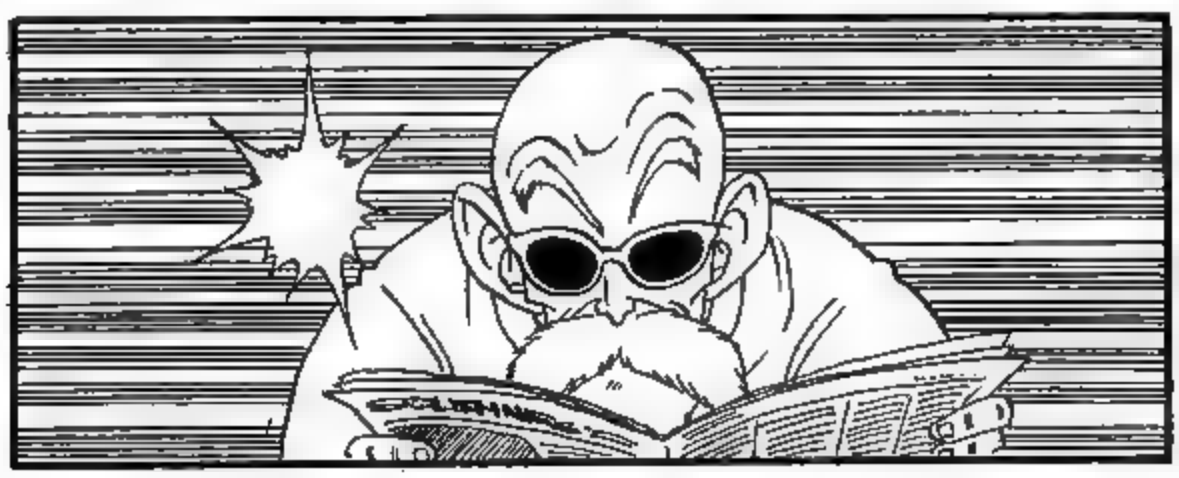

BUT I'LL STILL BE A DAY LATE! EVERYONE WILL BE DEAD BY THEN!
AT YOUR CURRENT SPEED, YOU'LL MAKE IT IN ABOUT TWO DAYS! I'LL TELL EARTH'S GOD TO PICK YOU UP THERE!


NOW HURRY UP AND TELL YOUR FRIENDS ON EARTH TO USE THEIR DRAGON BALLS OR WHATEVER TO BRING YOU BACK TO LIFE!
OKAY, SO I MESSED UP! EVEN I CAN MAKE MISTAKES ONCE IN AWHILE!


HURRY UP...!
LIKE THIS?
F-FOR REAL ...!?

PUT YOUR HAND ON MY BACK AND REACH FOR THEM IN YOUR MIND...
T-TELL THEM HOW ...?

H-HEY, KAME-SEN'NIN, IT'S ME, GOKU! CAN YOU HEAR ME?

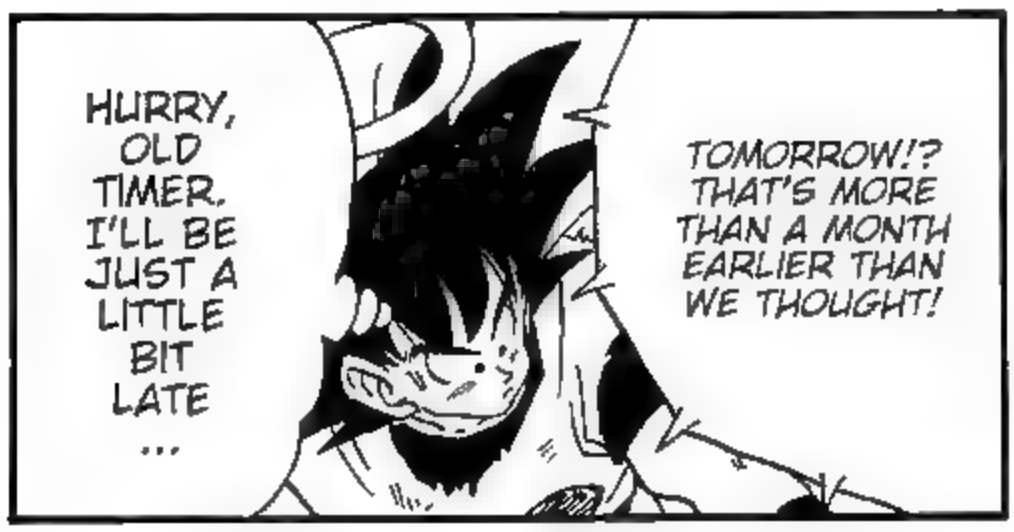


HE CAN HEAR ME!! I'M STILL IN OTHER WORLD!

OTHER WORLD ...?
I'M SPEAKING TO YOU THROUGH MY MIND!

W-WHERE ARE YOU!?
GOKU!? IS THAT REALLY YOU, GOKU!?

GREAT! COULD YOU SUMMON SHENLONG AND BRING ME BACK RIGHT NOW?
YEAH, WE'VE LONG SINCE GATHERED THEM. EVERYONE WAS FRANTICALLY SEARCHING FOR THEM SO THAT WE'D BE ABLE TO RESCUE YOU...
HAVE YOU GATHERED ALL OF THE DRAGON BALLS?


HURRY, OLD TIMER. I'LL BE JUST A LITTLE BIT LATE ...
TOMORROW!? THAT'S MORE THAN A MONTH EARLIER THAN WE THOUGHT!

WHAT ...!?
THE SAIYANS WILL BE GETTING THERE TOMORROW ...!

DO YOU THINK HE'S GOING SENILE?
KAME-SEN'NIN IS TALKING TO HIMSELF IN THE BATHROOM... DO YOU THINK HE'S ALRIGHT?

BUT HOW ARE YOU DOING? WE'D HEARD YOU WERE TRA NING IN THE OTHER WORLD, HOW HAS THAT GONE...?
O-OKAY, GOT IT ...
YEAH, IT'S BEEN GREAT!

GET THE DRAGON BALLS READY ...!!
HURRY!
ばーん

NOW, WHILE WE'RE WAITING HERE FOR YOUR FRIENDS TO WISH YOU BACK TO LIFE, LET'S FIX UP THOSE RIPPED CLOTHES OF YOURS!

HEH... OF COURSE!

THAT WAS AMAZING! HE ACTUALLY HEARD ME!

AND THEY'RE REALLY LIGHT!

WOW!

ピッ

HERE.

YOU'RE WELCOME ...

I WAS WORRIED YOU'D STICK ME IN SOME SILLY GET-UP LIKE YOURS, BUT I WON'T BE EMBARRASSED TO BE SEEN IN THIS!

WOW, TERRIFIC! YOU EVEN LEFT THE TURTLE MARK WHERE IT WAS!

IT'S MADE OF AN INCREDIBLY STRONG FABRIC THAT CAN EVEN REPEL MINOR ATTACKS!

NOT JUST LIGHT ...

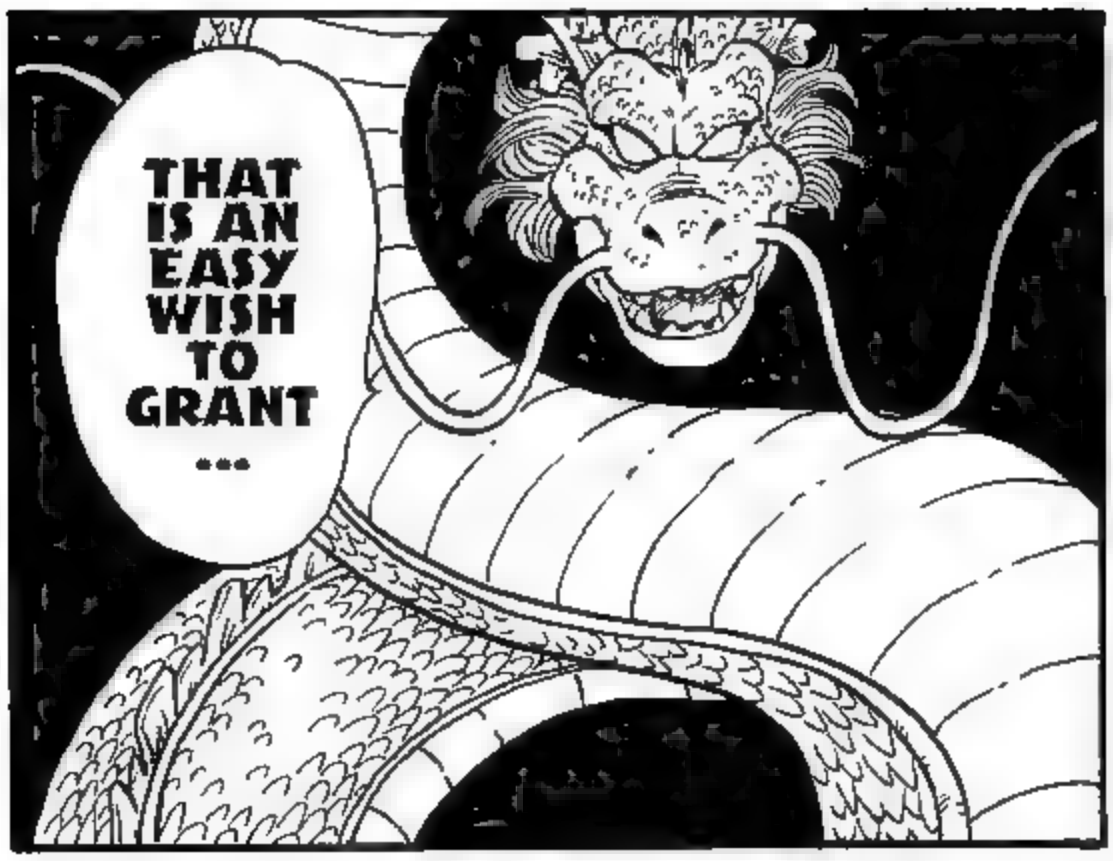
I THINK THAT THE MARK ON THE BACK IS THE SNAZZIEST PART.

I CAN'T WAIT UNTIL I CAN COME BACK TO LIFE!

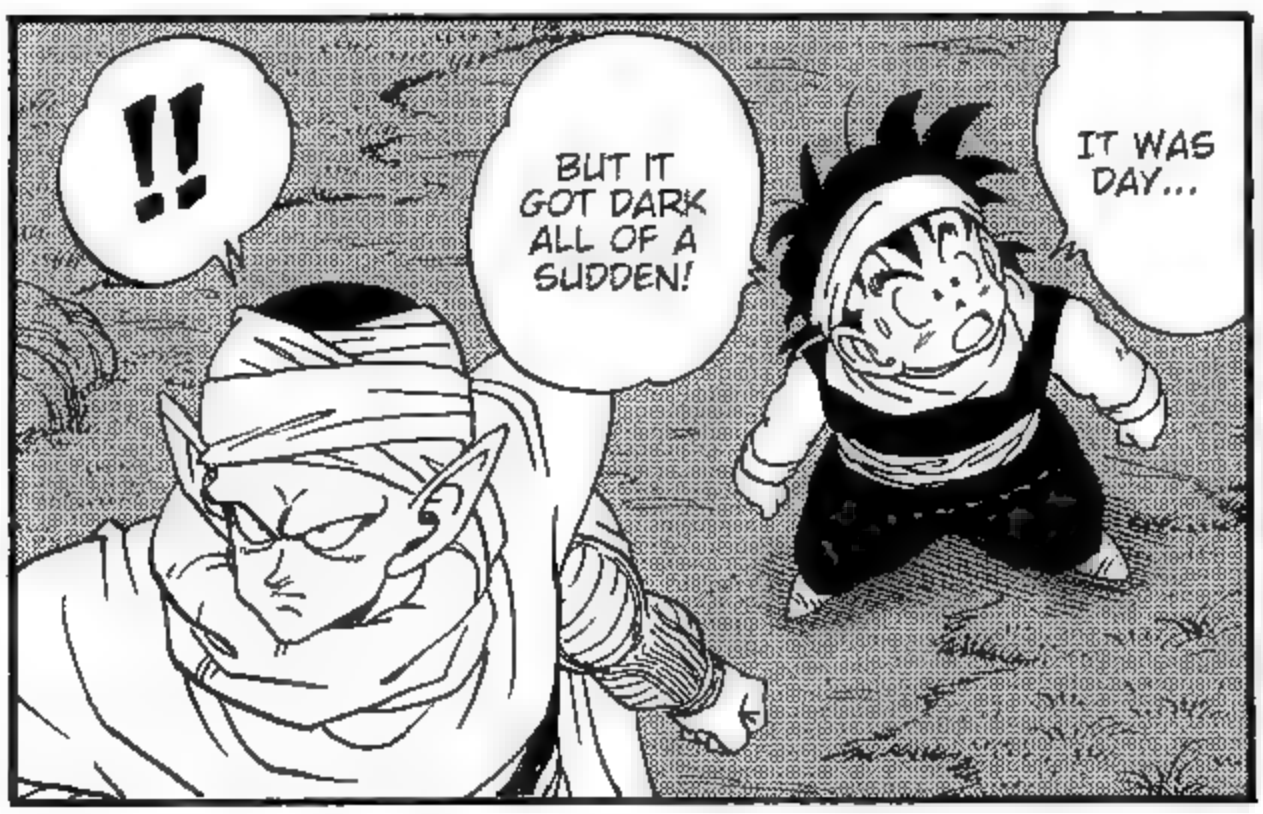
THANKS A LOT, KAIO-SAMA!

SPEAK YOUR WISH ...

I SHALL GRANT ANY SINGLE WISH ...

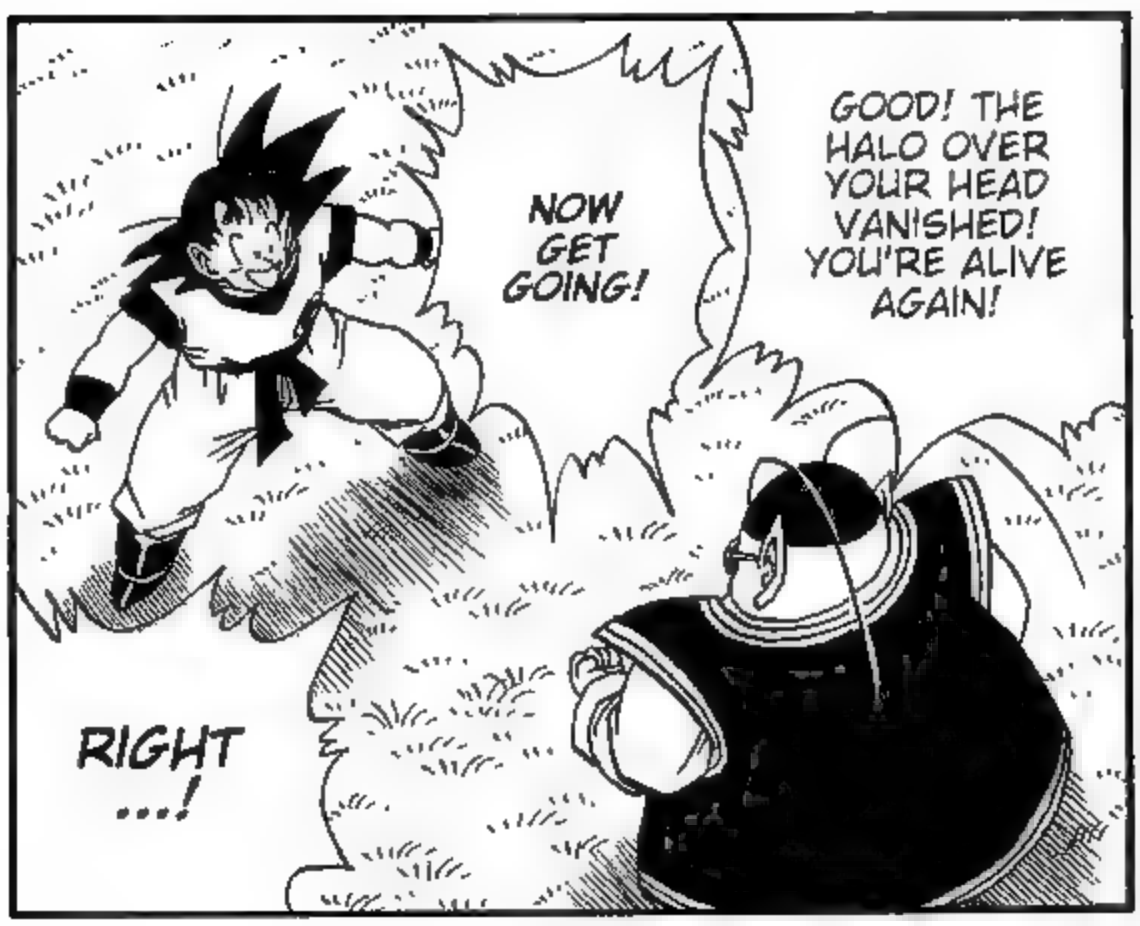

THAT IS AN EASY WISH TO GRANT ...

WELL THEN, PLEASE BRING SON GOKU BACK TO LIFE!

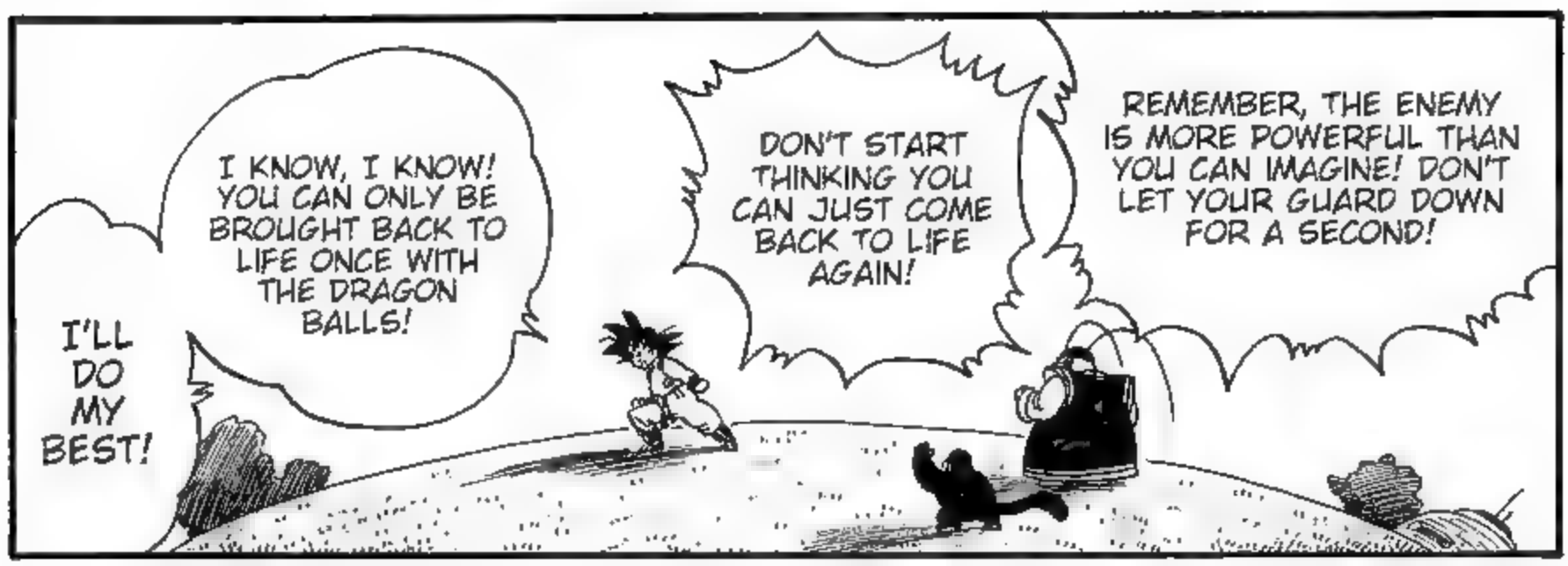

!!
BUT IT GOT DARK ALL OF A SUDDEN!
IT WAS DAY...

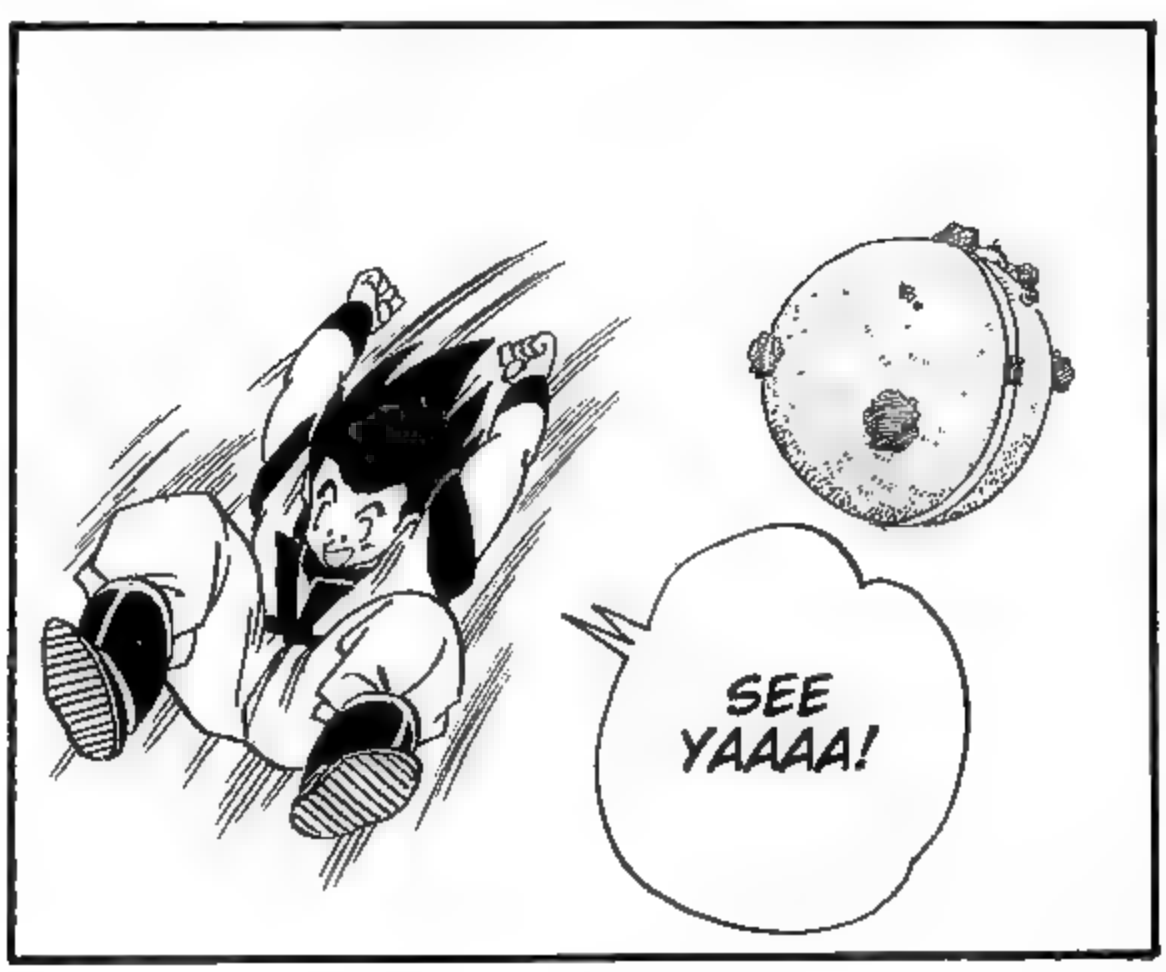
...WHICH MEANS THE SAIYANS ARE GOING TO ARRIVE SOONER THAN WE EXPECTED ...!

SO... SON GOKU IS ABOUT TO BE RES-URRECTED ...

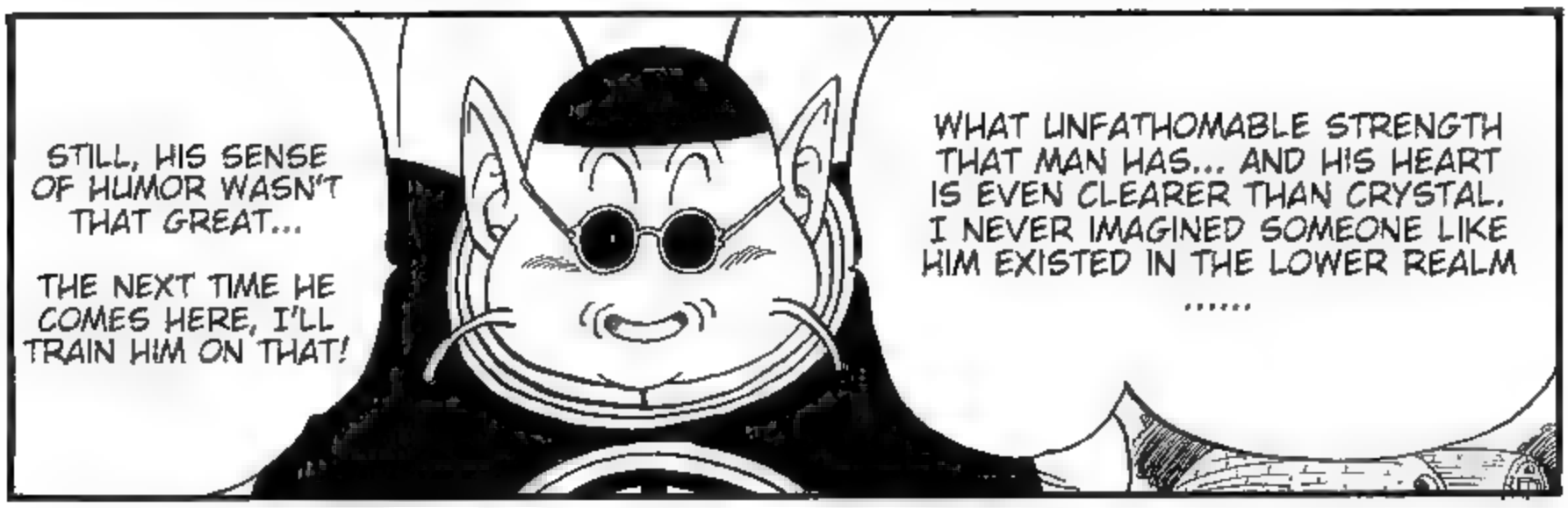

NOW GET GOING!
GOOD! THE HALO OVER YOUR HEAD VANISHED! YOU'RE ALIVE AGAIN!
RIGHT ...!

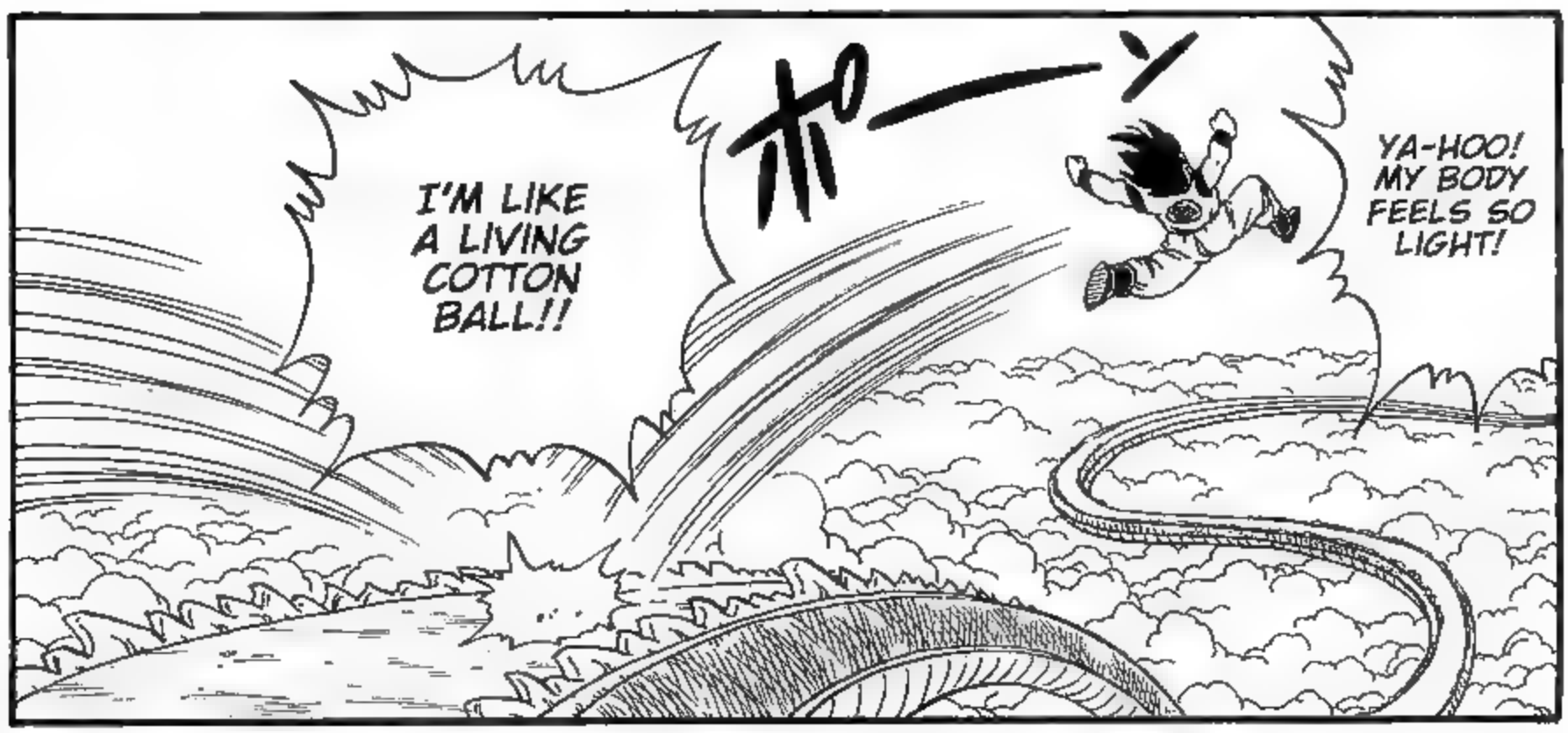
FFT
AH!


I'LL DO MY BEST!
I KNOW, I KNOW! YOU CAN ONLY BE BROUGHT BACK TO LIFE ONCE WITH THE DRAGON BALLS!
DON'T START THINKING YOU CAN JUST COME BACK TO LIFE AGAIN!
REMEMBER, THE ENEMY IS MORE POWERFUL THAN YOU CAN IMAGINE! DON'T LET YOUR GUARD DOWN FOR A SECOND!


SEE YAAAA!

NEXT TIME I DIE, I'LL COME SEE YOU AGAIN!
THANKS AGAIN FOR EVERYTHING, KAIO-SAMA!

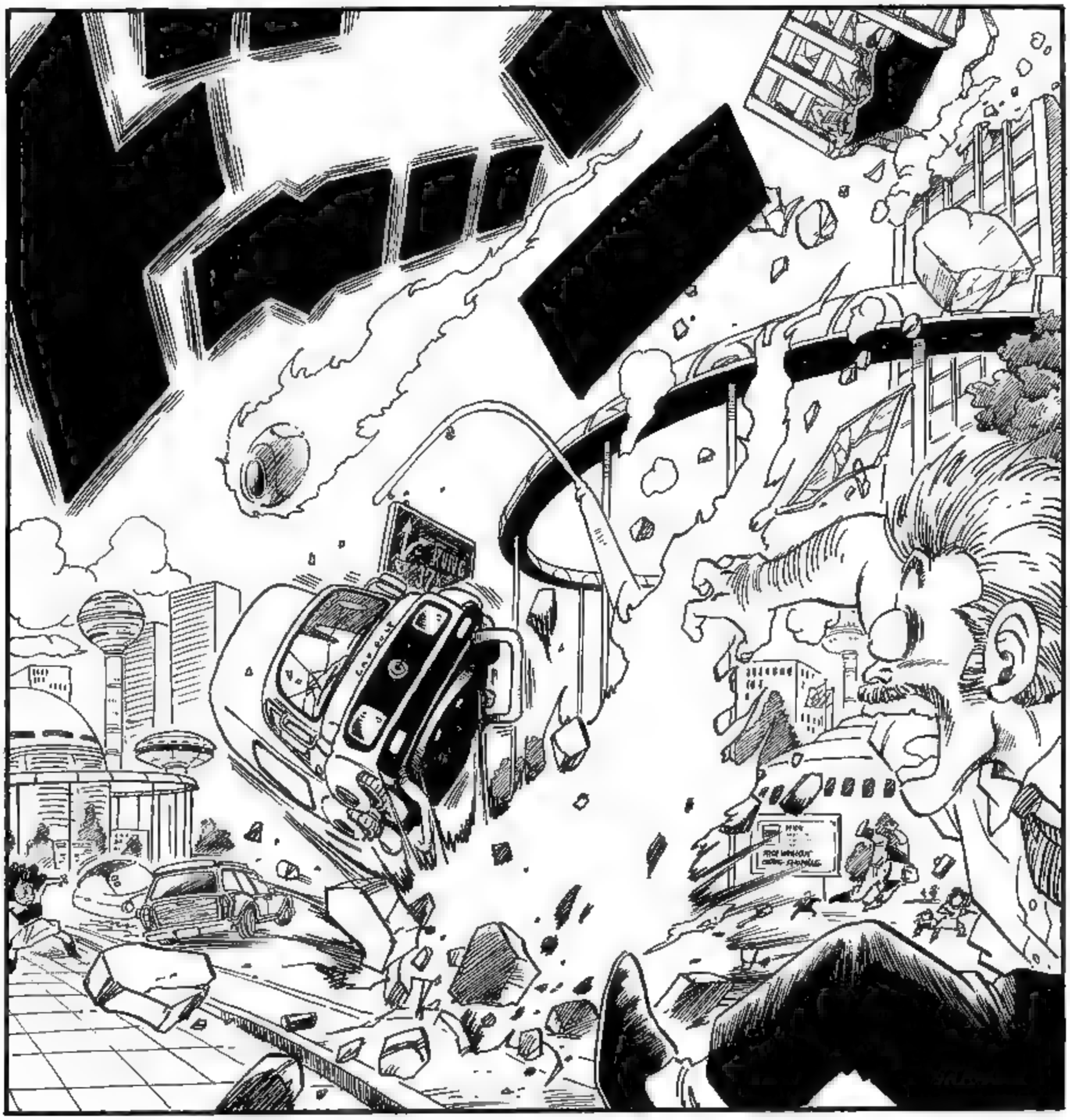

STILL, HIS SENSE OF HUMOR WASN'T THAT GREAT...
THE NEXT TIME HE COMES HERE, I'LL TRAIN HIM ON THAT!
WHAT UNFATHOMABLE STRENGTH THAT MAN HAS... AND HIS HEART IS EVEN CLEARER THAN CRYSTAL. I NEVER IMAGINED SOMEONE LIKE HIM EXISTED IN THE LOWER REALM .....


I'M LIKE A LIVING COTTON BALL!!
YA-HOO! MY BODY FEELS SO LIGHT!

THE NEXT MORNING, AT 11:33 AM, IT HAPPENED AT LAST...

I GOTTA HURRY UP...!
THERE'S NO TIME TO PLAY AROUND ...!

HELP!



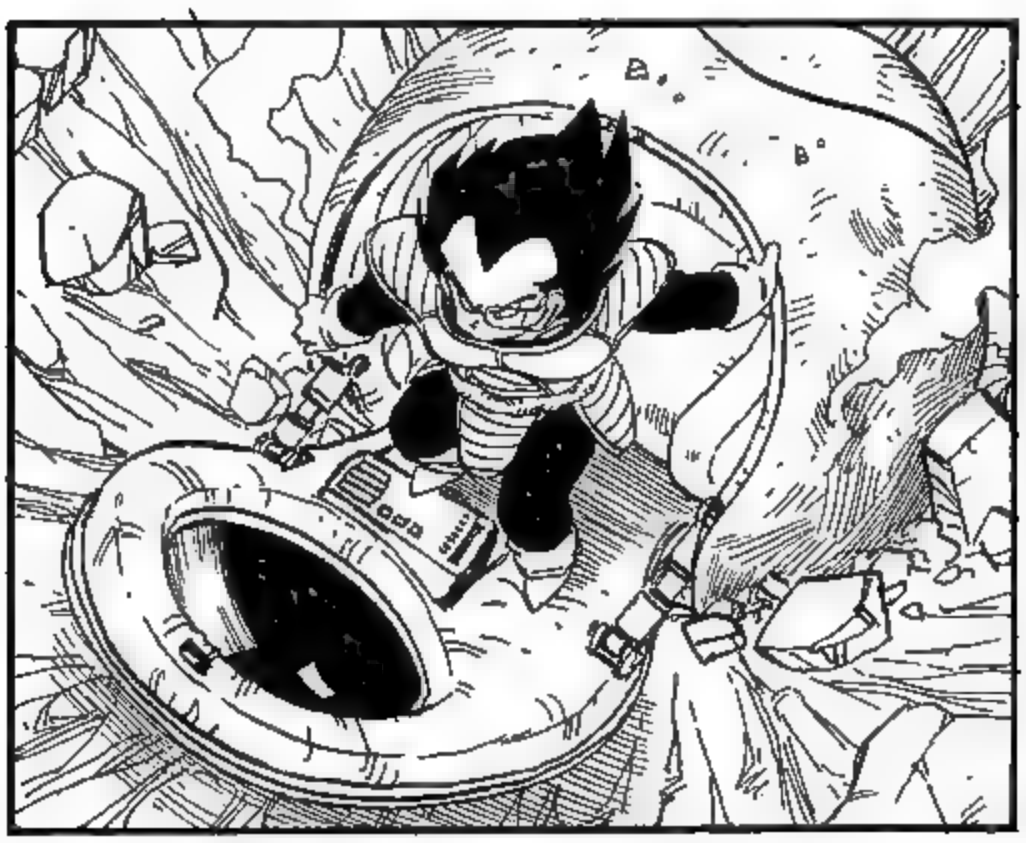
DRAGON BALL ドラゴンボール

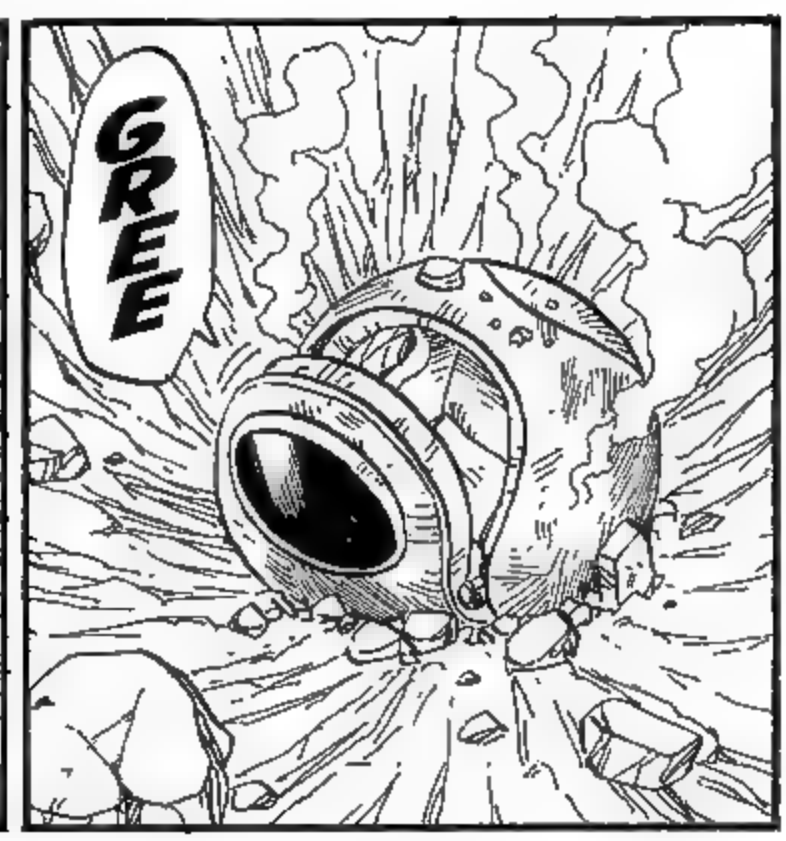
IT LOOKS LIKE SOMETHING FELL FROM THE SKY ...!
THIS IS AMAZING ...
ざわ ざわ...
W... WHAT'S GOING ON...!?
WHAT WAS...?

THERE'S ANOTHER ONE OVER HERE, TOO!

THAT ROUND THING ...

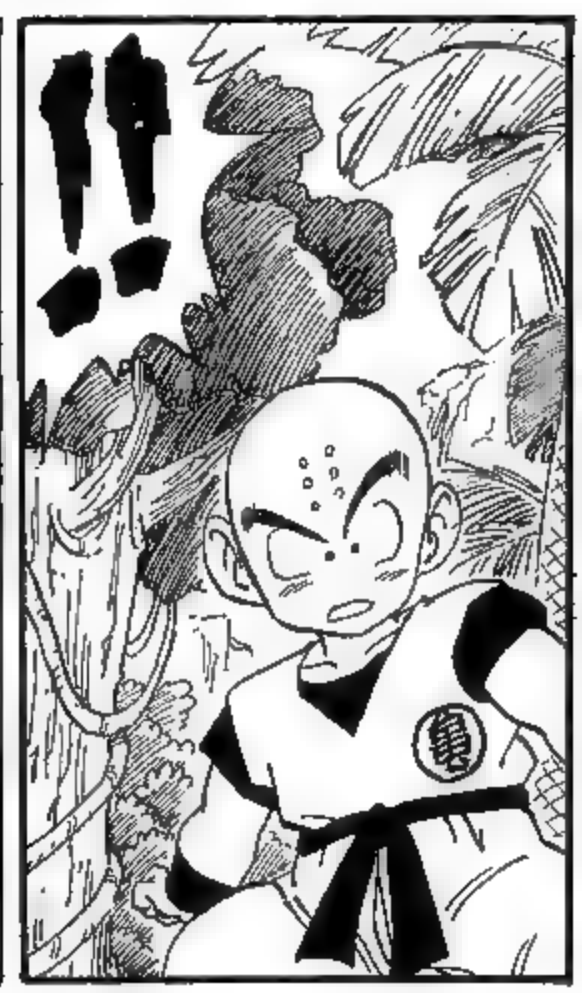
Y-YOU'RE RIGHT!





THEY HAVE AN INCREDIBLE KI...
LOOKS LIKE THEY'RE FINALLY HERE ...

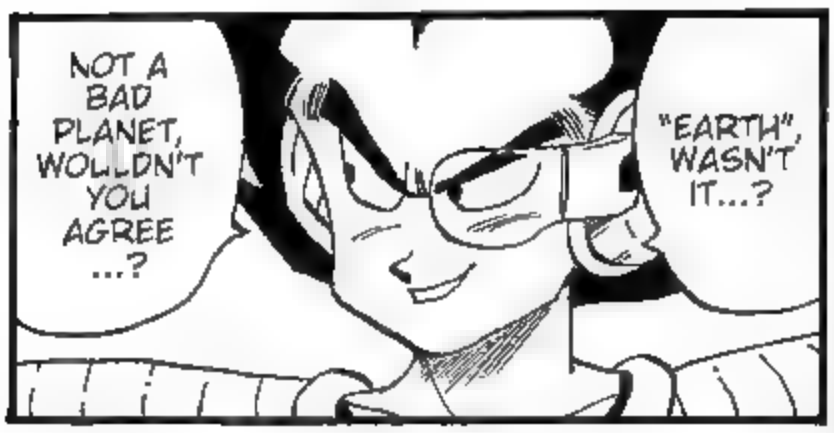
.....

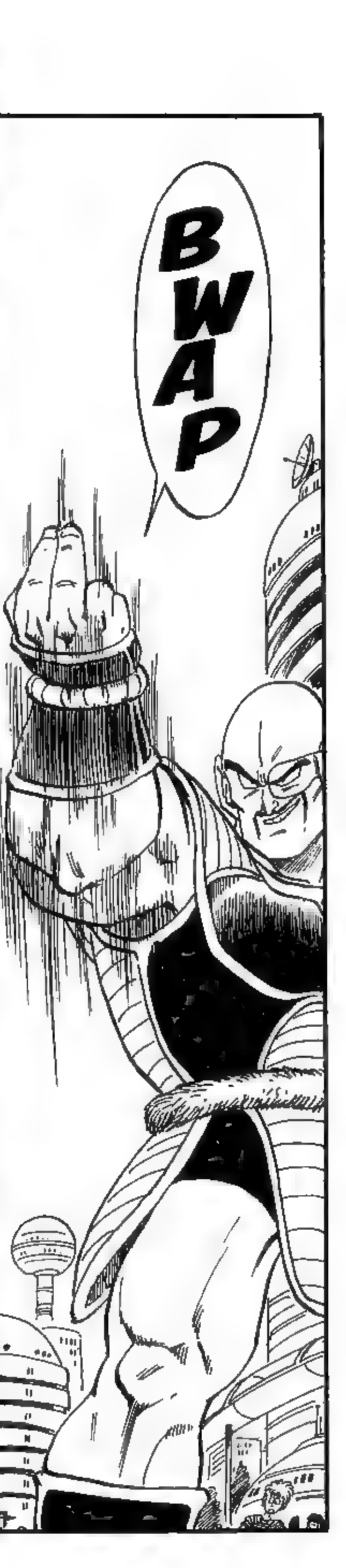


THEY GOT HERE EVEN SOONER THAN WE EXPECTED ...

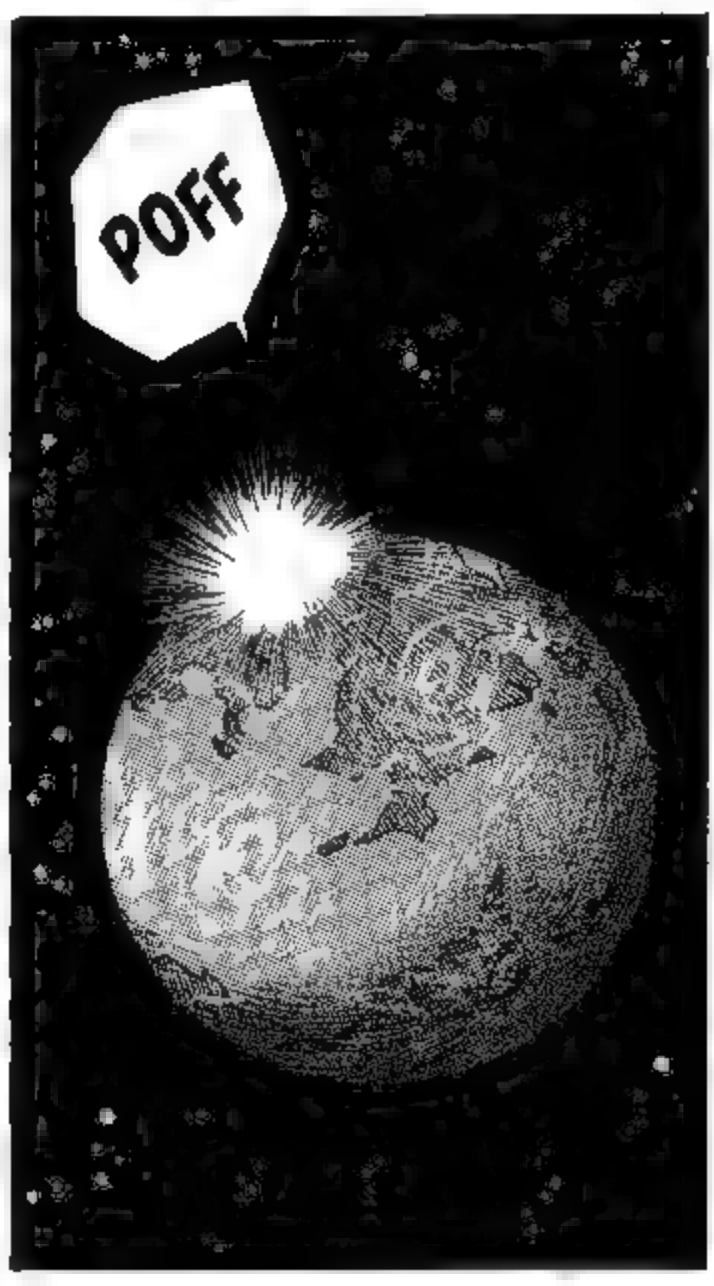
I CAN FEEL IT TOO...

T-TEN-SAN!




BWAP

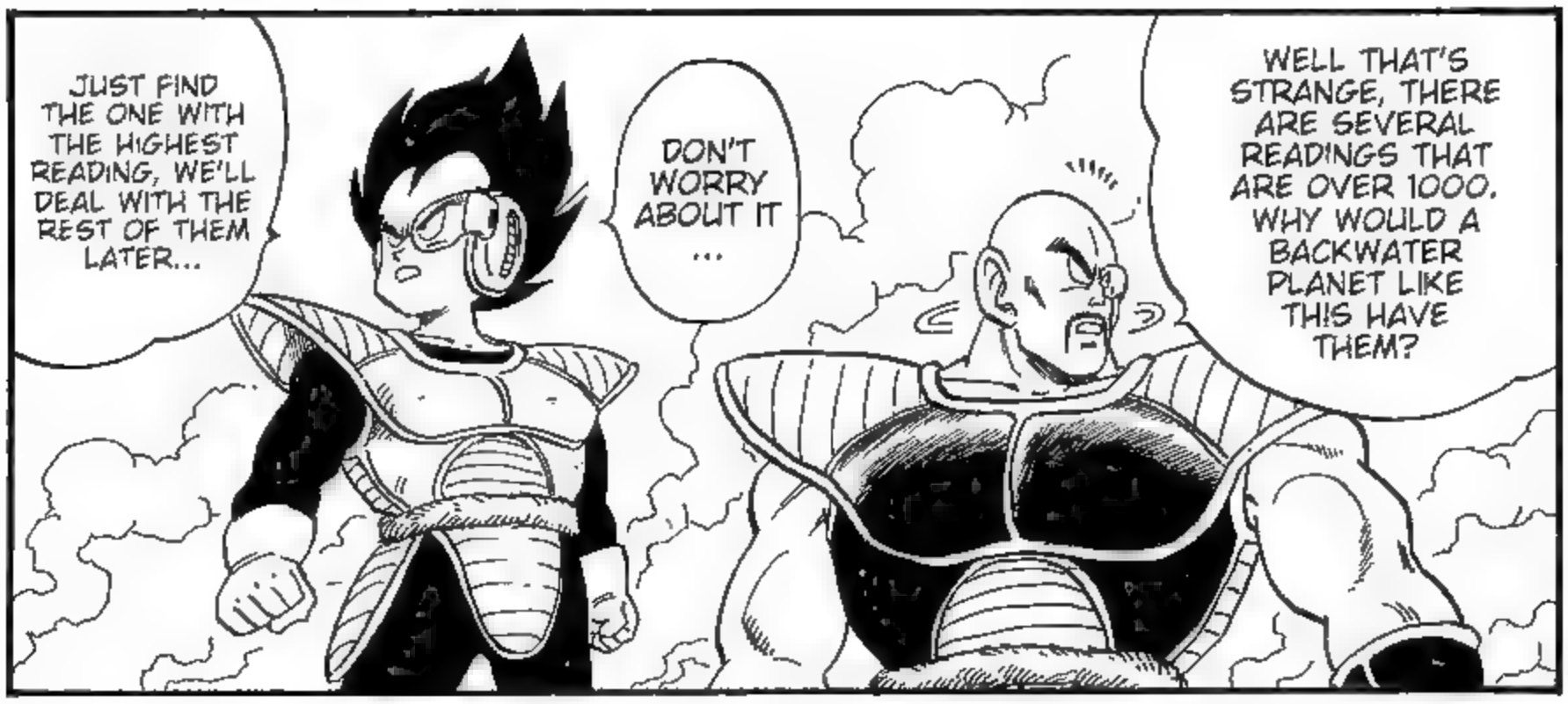
WHAT THE HELL ARE THEY DOING ...!?
WHAT WAS THAT ...!?

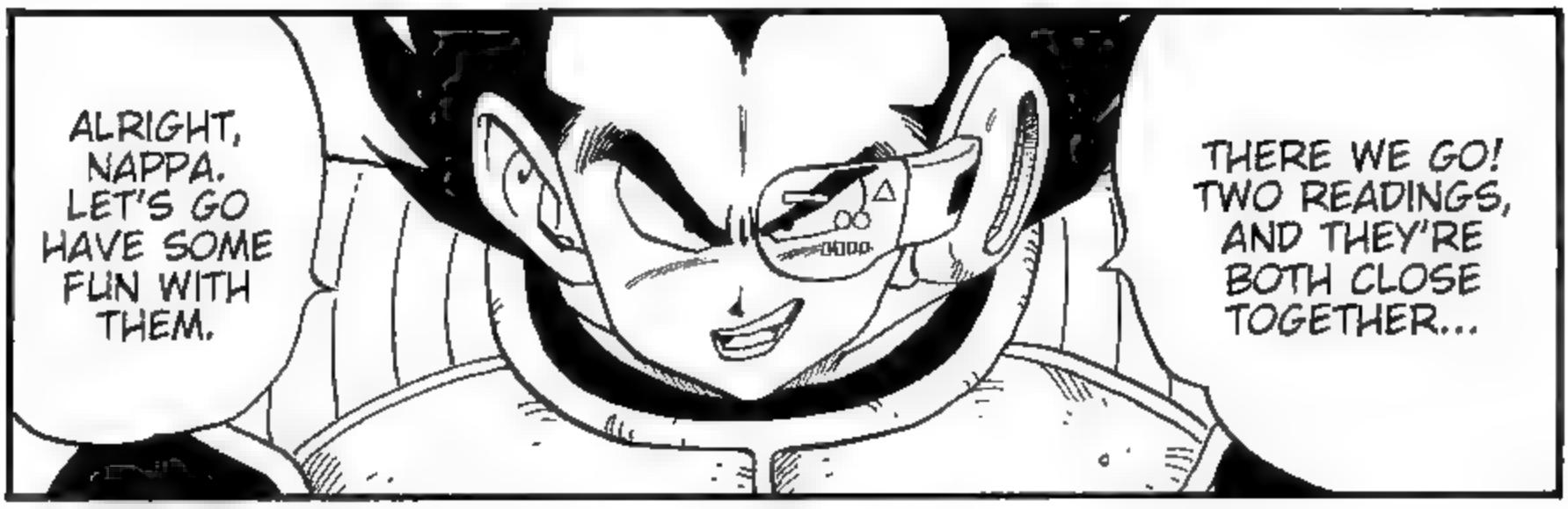

POFF

IF YOU KEEP THIS UP, YOU'LL RUIN THE RESALE VALUE OF THIS PLANET ...

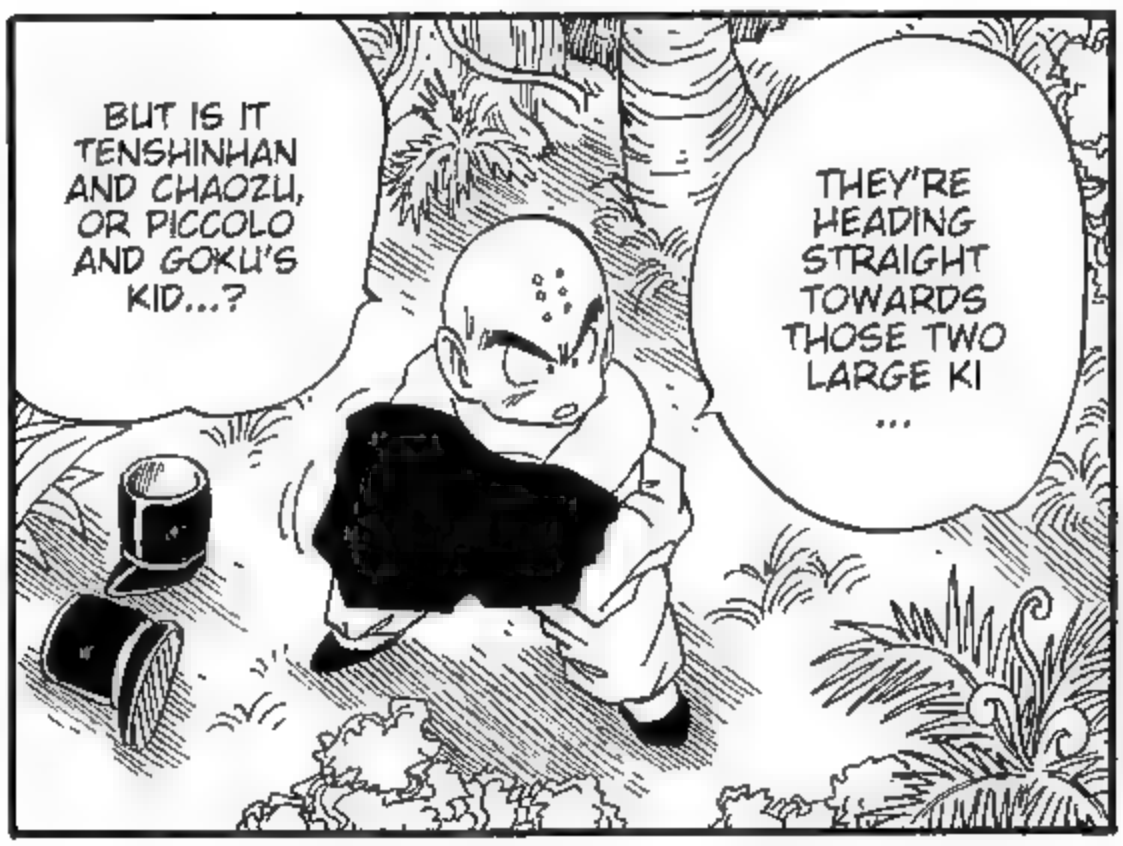
YOU MADE YOUR POINT ...

HA HA HA! I DON'T THINK I MADE A BIG ENOUGH IMPRESSION; MAYBE I SHOULD TRY AGAIN!


JUST FIND THE ONE WITH THE HIGHEST READING, WE'LL DEAL WITH THE REST OF THEM LATER...
DON'T WORRY ABOUT IT ...
WELL THAT'S STRANGE, THERE ARE SEVERAL READINGS THAT ARE OVER 1000. WHY WOULD A BACKWATER PLANET LIKE THIS HAVE THEM?

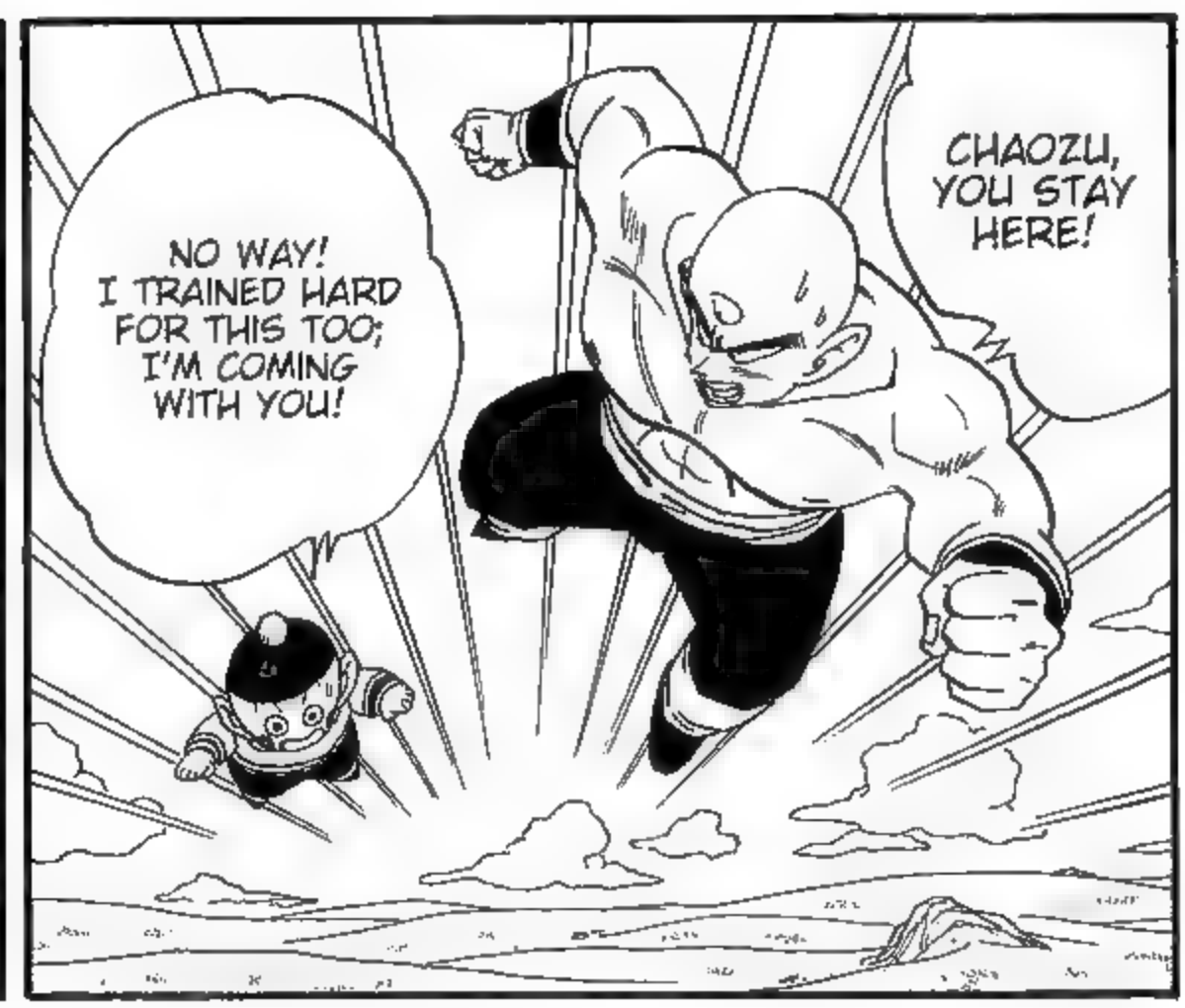

ALRIGHT, NAPPA. LET'S GO HAVE SOME FUN WITH THEM.
THERE WE GO! TWO READINGS, AND THEY'RE BOTH CLOSE TOGETHER...

FLY
THE GRAVITY HERE IS SO LOW, IT FEELS LIKE I'M WEIGHT-LESS!
HA HA! THIS IS GREAT!

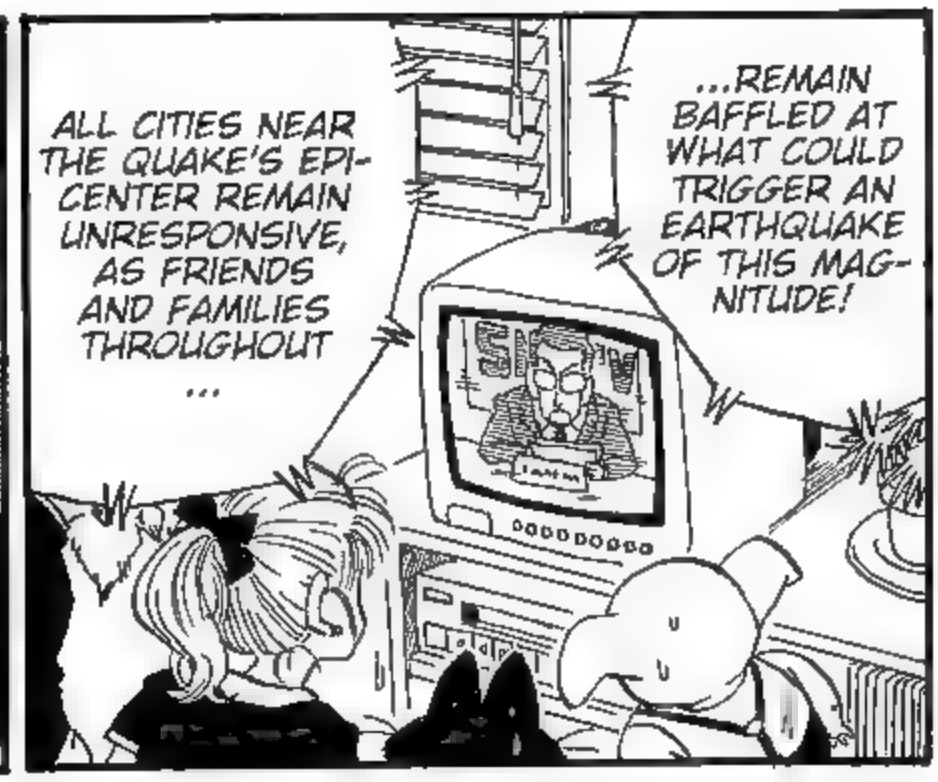

BUT IS IT TENSHINHAN AND CHAOZU, OR PICCOLO AND GOKU'S KID...?
THEY'RE HEADING STRAIGHT TOWARDS THOSE TWO LARGE KI ...

THEIR SPEED IS UN-BELIEV-ABLE!
!!

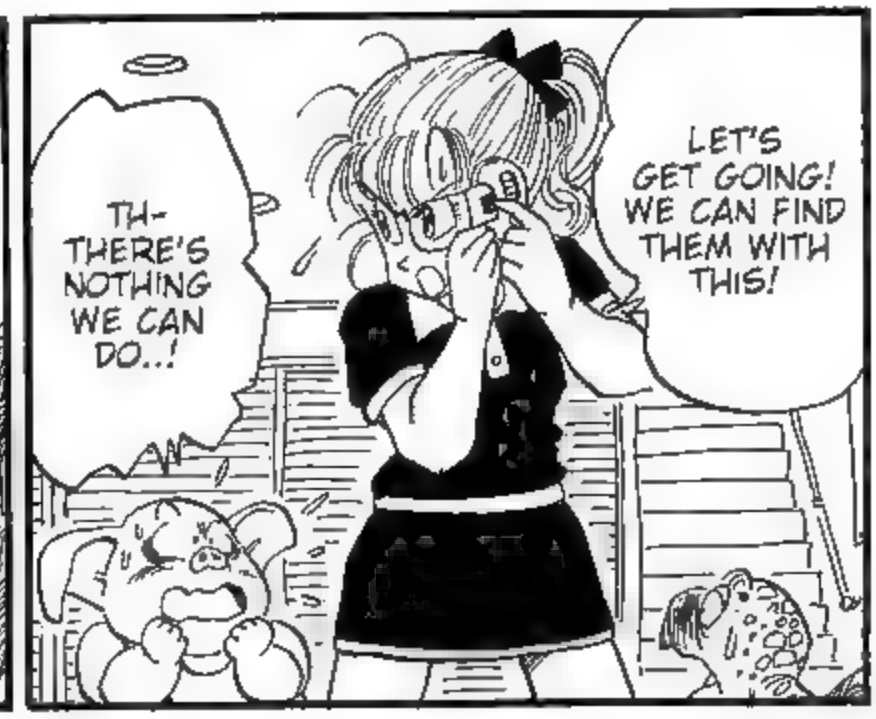
R-RIGHT ...
BE ON GUARD, THEY'RE COMING RIGHT AT US!


NO WAY! I TRAINED HARD FOR THIS TOO; I'M COMING WITH YOU!
CHAOZU, YOU STAY HERE!

THEY... THEY'RE FINALLY HERE...


ALL CITIES NEAR THE QUAKE'S EPI-CENTER REMAIN UNRESPONSIVE, AS FRIENDS AND FAMILIES THROUGHOUT ...
...REMAIN BAFFLED AT WHAT COULD TRIGGER AN EARTHQUAKE OF THIS MAG-NITUDE!

THEIR STRENGTH IS BEYOND OUR COMPREHENSION... WE'D ONLY JUST BE GETTING OUR-SELVES KILLED ...
I'M AFRAID HE'S RIGHT ...
PLEASE DON'T DIE, YAMUCHA!


TH-THERE'S NOTHING WE CAN DO...!
LET'S GET GOING! WE CAN FIND THEM WITH THIS!

HOLD ON YOU GUYS! I'M ON MY WAY ...!

GET HERE SOON ...
SON-KUN...

SENSING THE IMPENDING VIOLENCE, THE BIRDS AND ANIMALS OF THE AREA BEGIN TO FLEE...

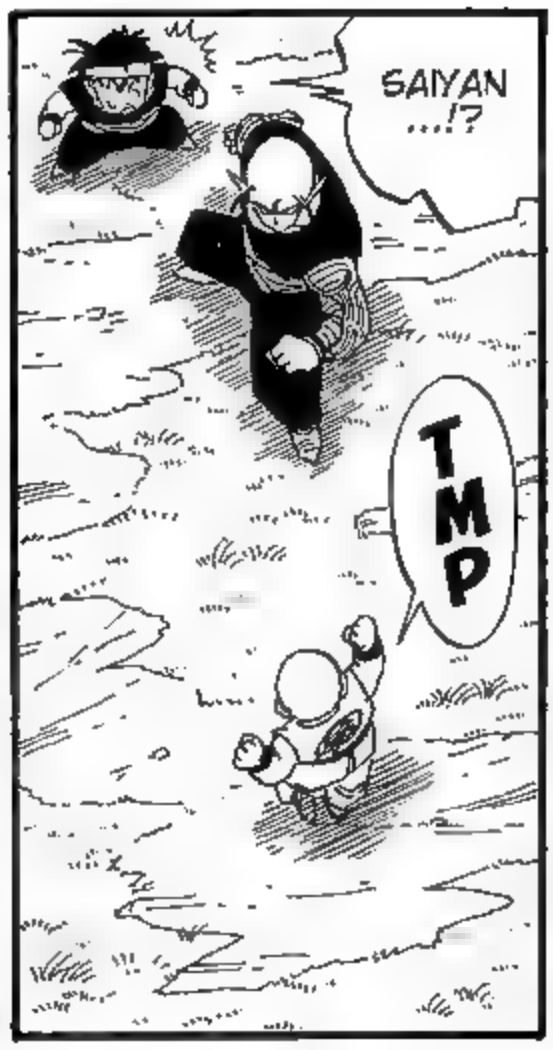
WE'VE BECOME SIGNIFICANTLY STRONGER IN THE PAST YEAR...
THERE'S NO NEED TO BE AFRAID ...
Y... YEAH...

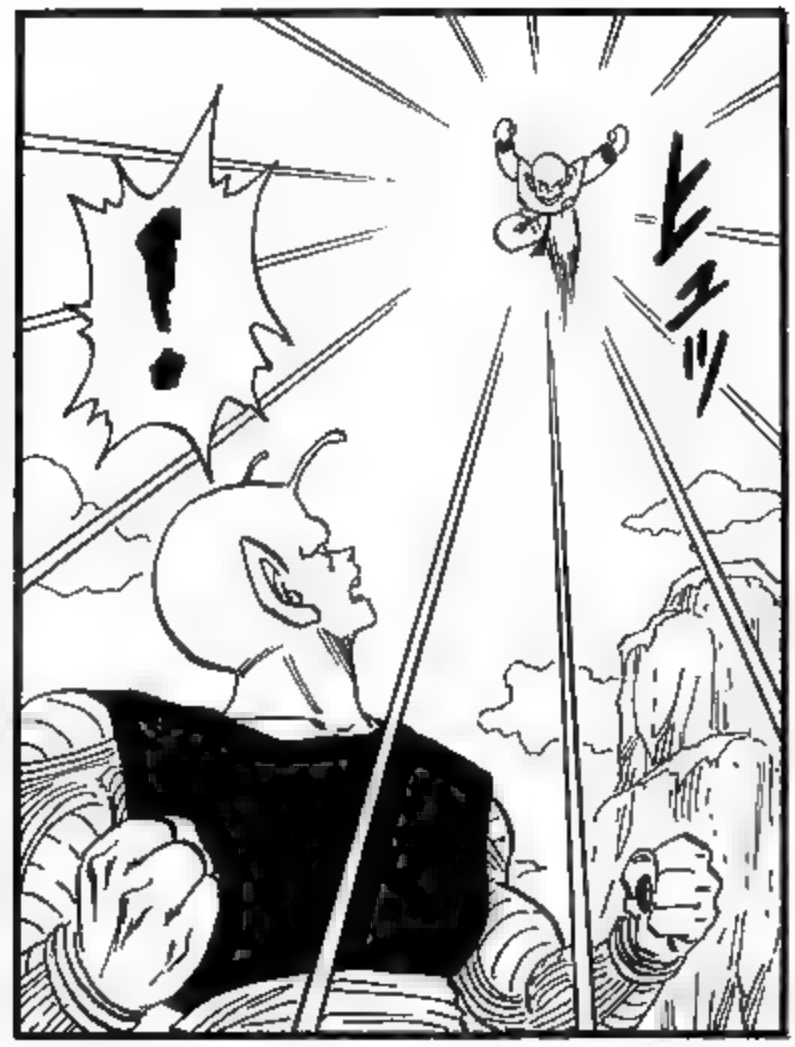
ARE THERE MORE THAN JUST TWO SAIYANS!?
AND EVEN MORE FROM ALL AROUND ...!

THERE'S SOME-TH NG COMING FROM OVER THERE ...!
!!

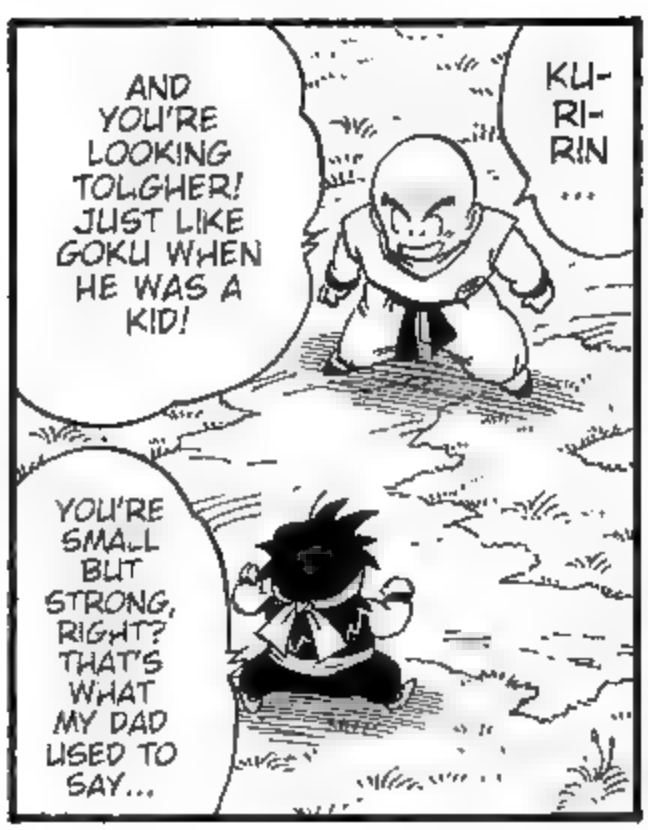
12:20 PM

IT'S BEEN AWHILE, PICCOLO ...
HEY!


SAIYAN ...!?
TMP

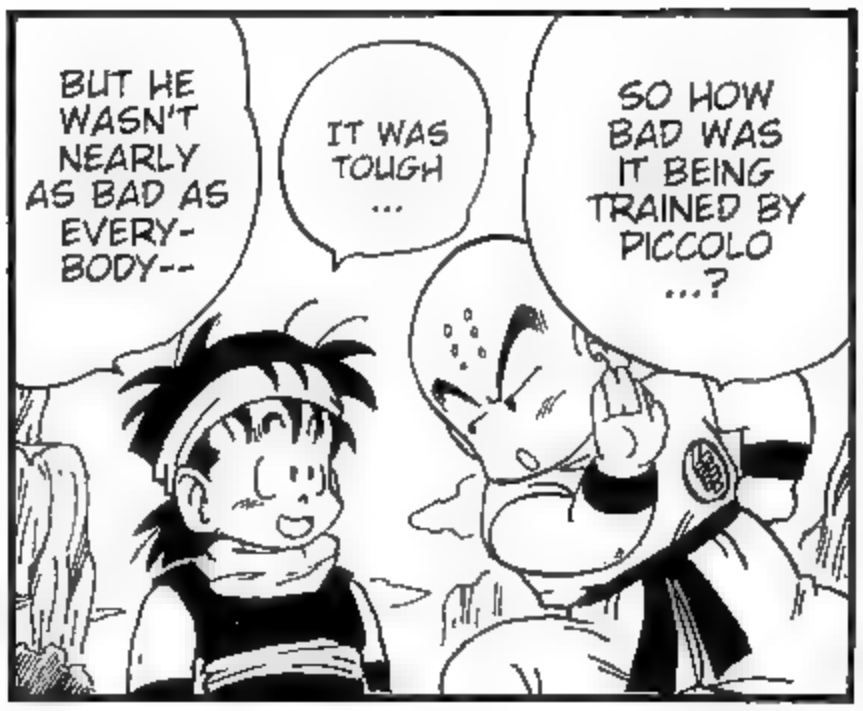

!
ヒュッ

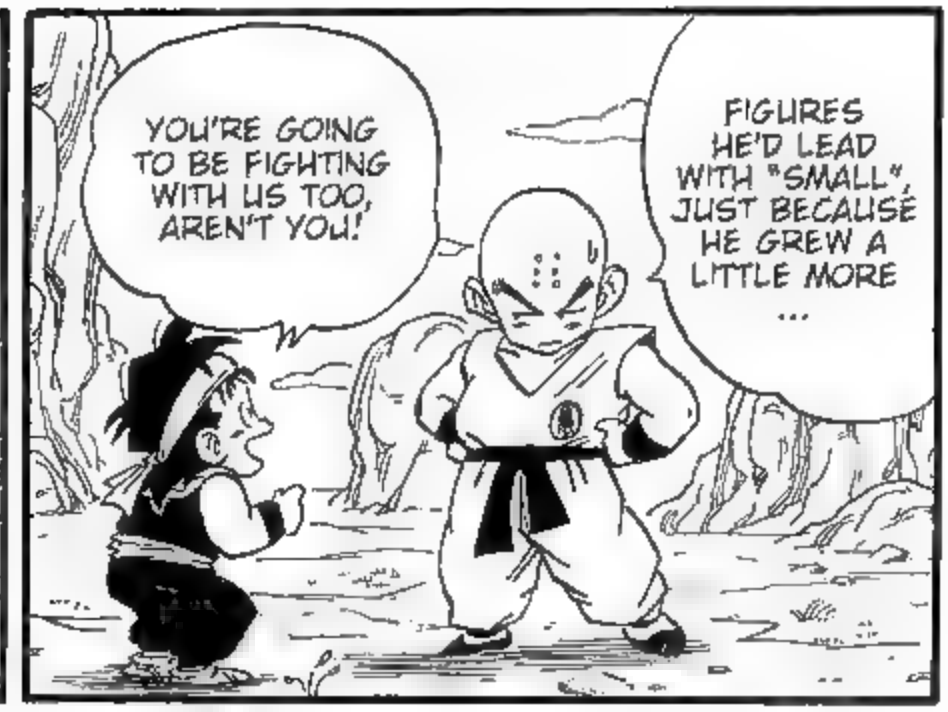
GIVE ME A BREAK ...
I'VE BEEN TRAINING ALL YEAR JUST FOR TODAY ...
HAVE YOU COME TO GET IN OUR WAY!?
OH, IT'S JUST YOU. WHAT DO YOU WANT, LITTLE MAN?


AND YOU'RE LOOKING TOUGHER! JUST LIKE GOKU WHEN HE WAS A KID!
KU-RI-RIN ...
YOU'RE SMALL BUT STRONG, RIGHT? THAT'S WHAT MY DAD USED TO SAY...

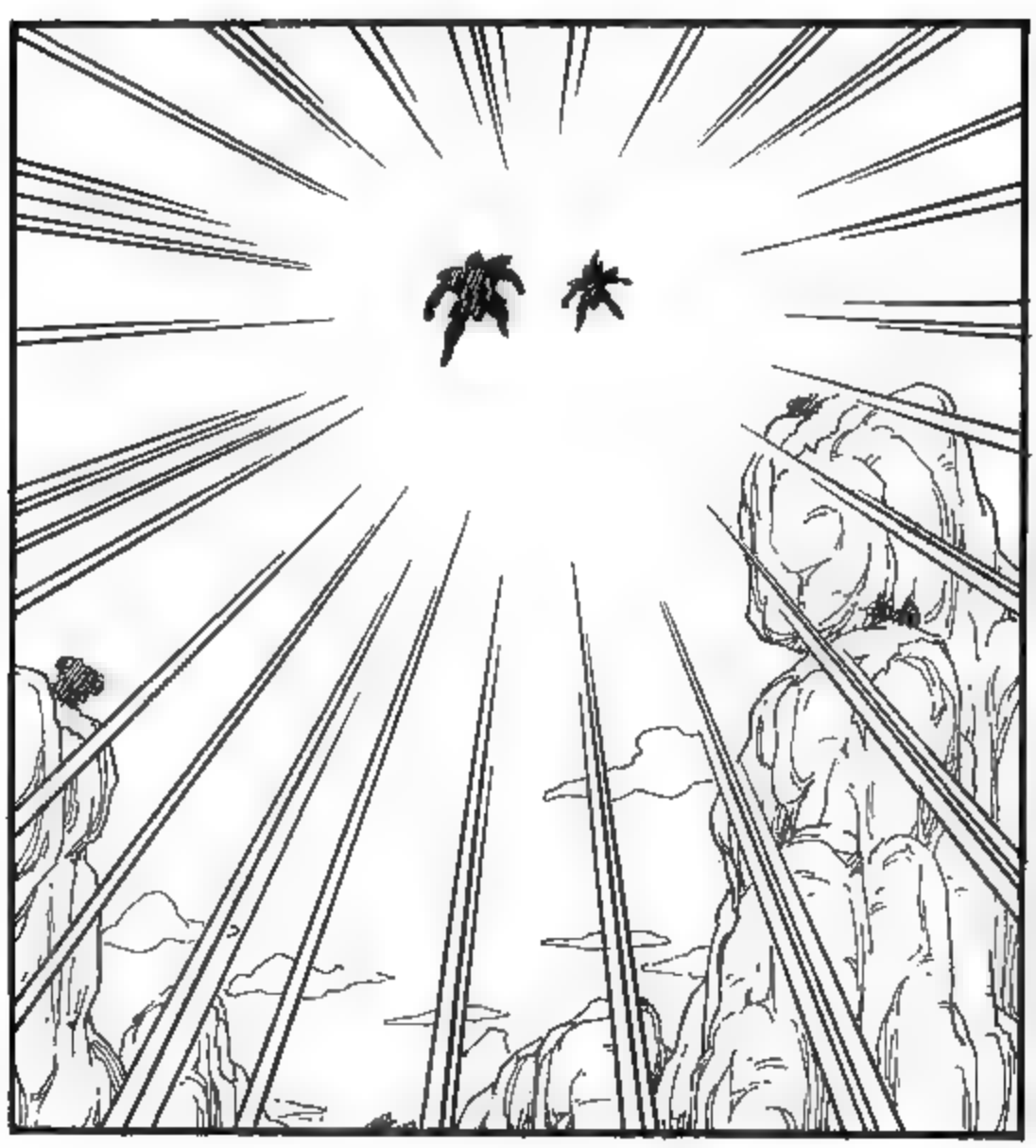
I REMEMBER! YOU WERE THE ONE AT THE TURTLE HERMIT'S PLACE!

I'LL ADMIT, YOU SHOW SOME SLIGHT IMPROVEMENT. ARE ALL OF THOSE OTHER IDIOTS COMING TOO?
YEAH, THEY'LL BE HERE SOON, I WAS JUST THE CLOSEST ONE.


BUT HE WASN'T NEARLY AS BAD AS EVERY-BODY--
IT WAS TOUGH ...
SO HOW BAD WAS IT BEING TRAINED BY PICCOLO ...?


YOU'RE GOING TO BE FIGHTING WITH US TOO, AREN'T YOU!
FIGURES HE'D LEAD WITH "SMALL", JUST BECAUSE HE GREW A LITTLE MORE ...

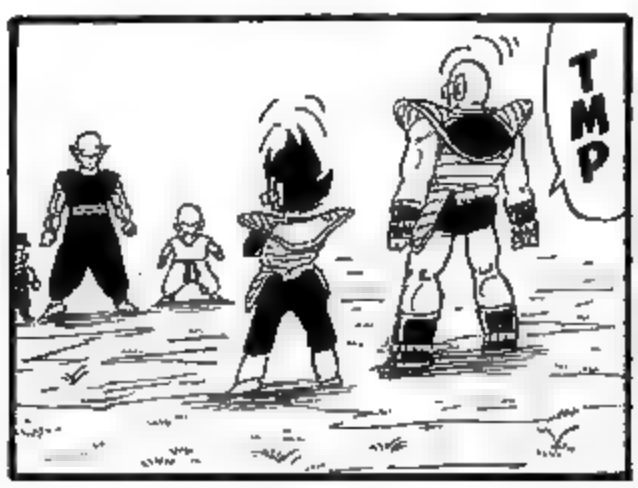
THEY'RE HERE!
THE TIME FOR SMALL TALK IS OVER!



!!

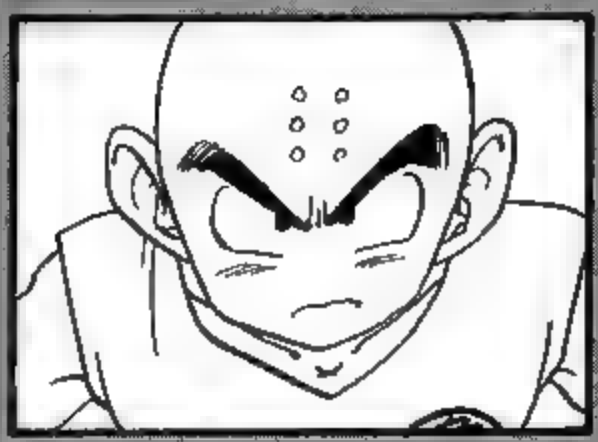
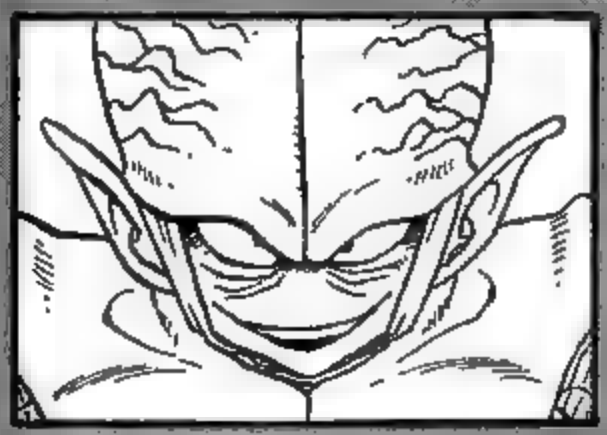
IT LOOKS LIKE THEY ALREADY KNOW WHO WE ARE...

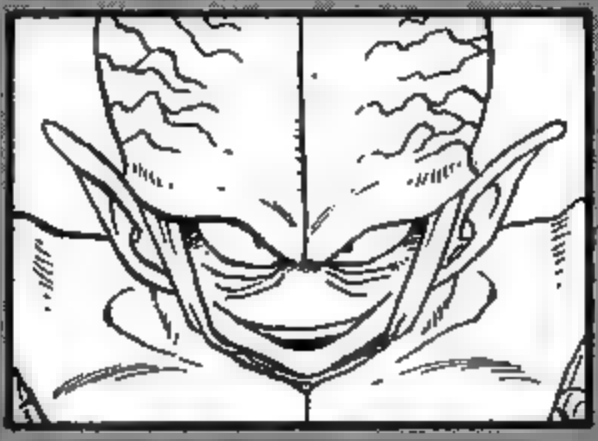
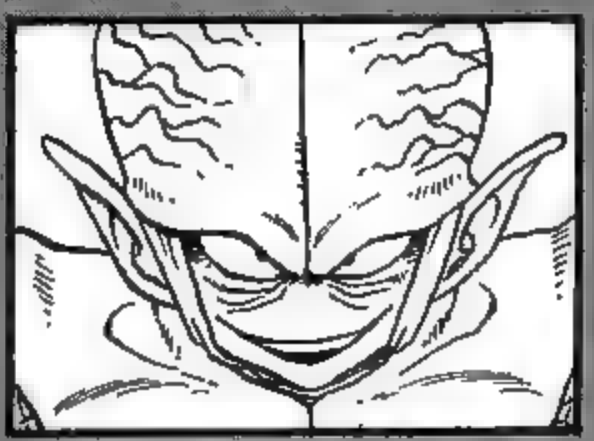
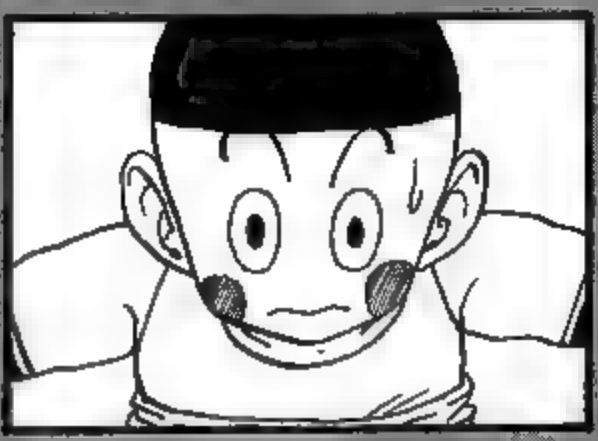
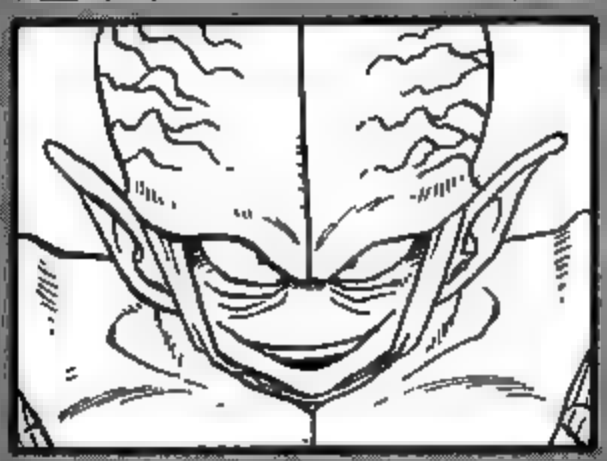
HEH HEH... ANOTHER ONE SHOWED UP, SO NOW THERE ARE THREE OF THEM HERE AT ONCE...

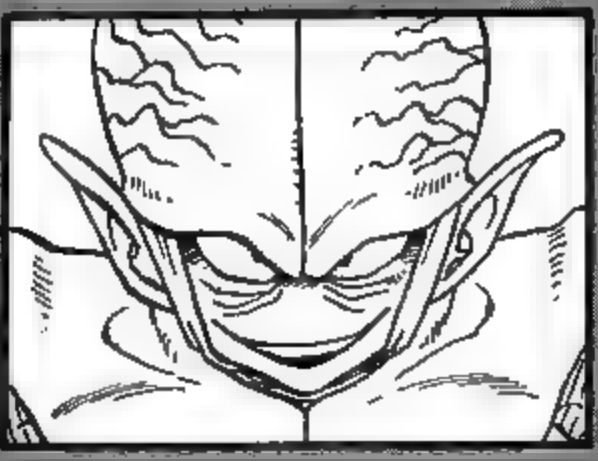


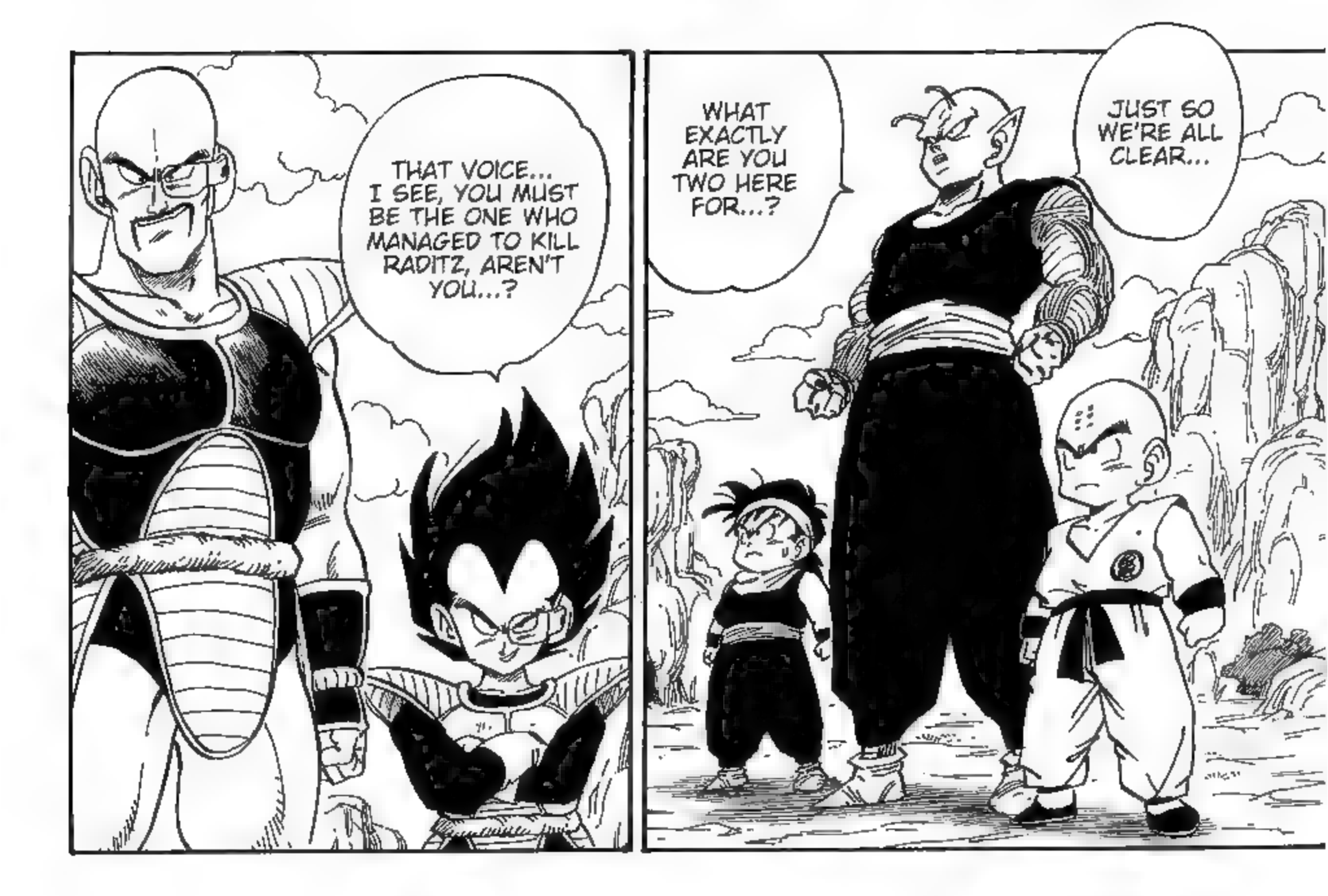
DRAGON BALL

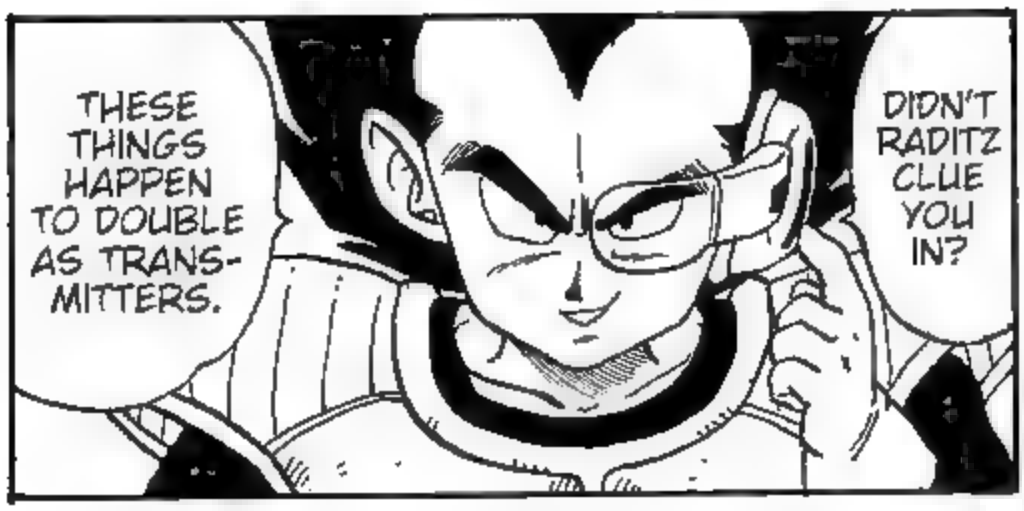
ドラゴンボール

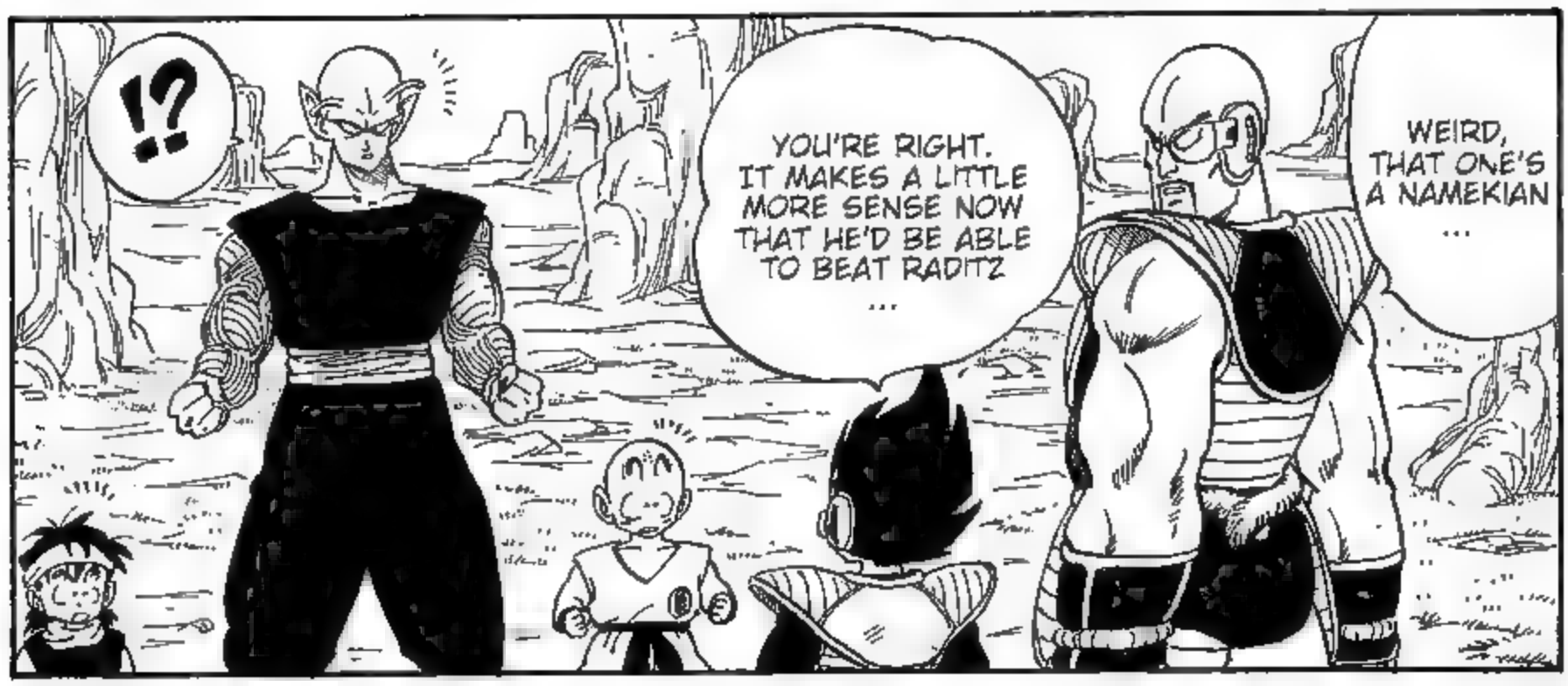





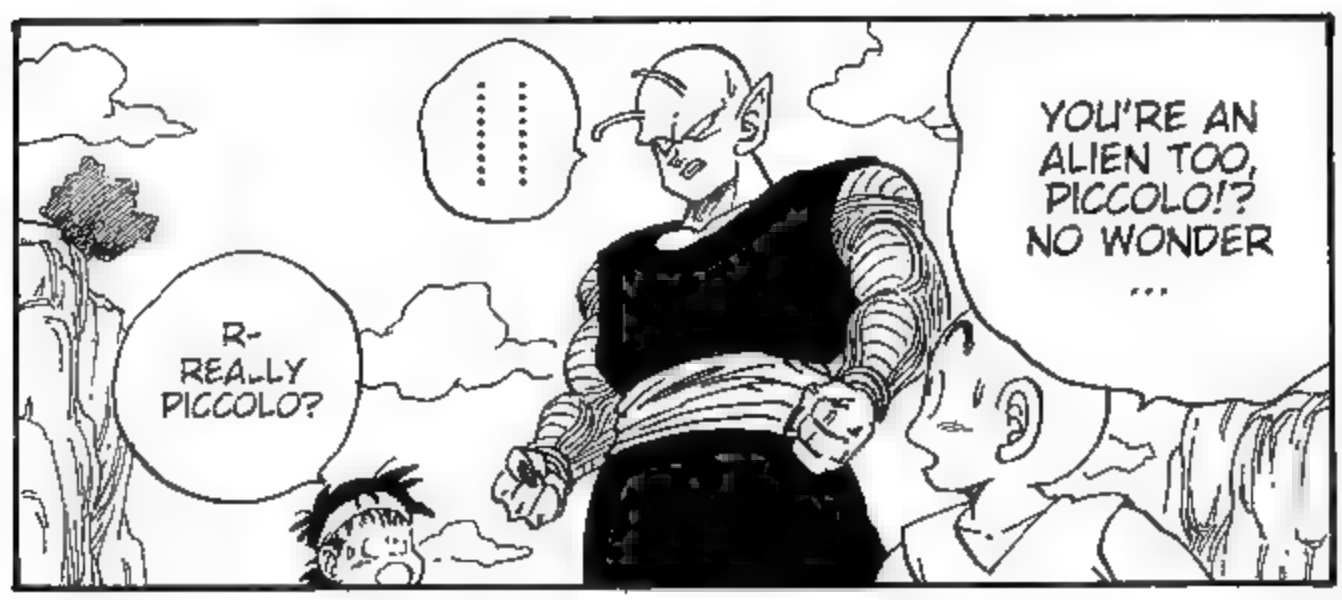


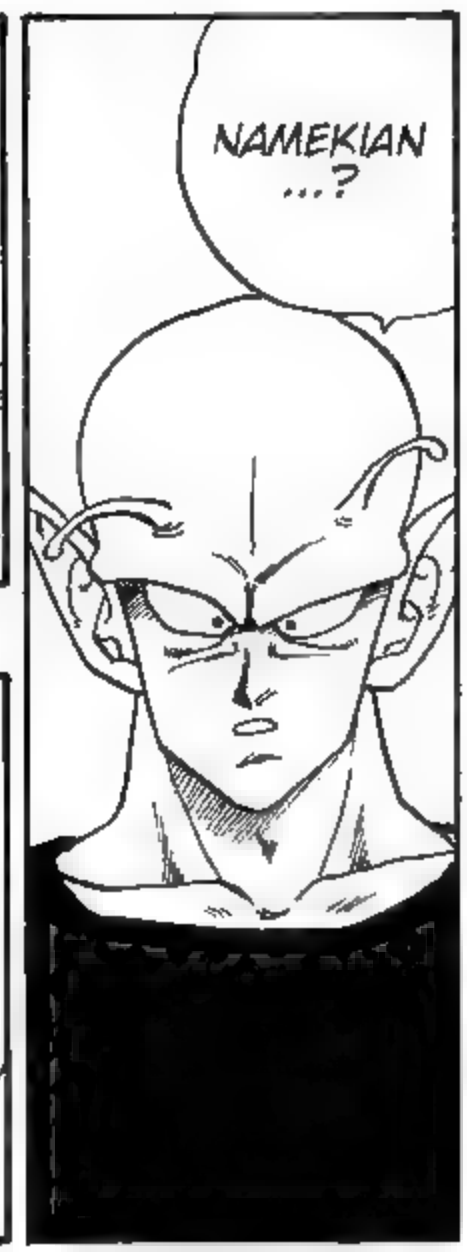

THAT VOICE... I SEE, YOU MUST BE THE ONE WHO MANAGED TO KILL RADITZ, AREN'T YOU...?
WHAT EXACTLY ARE YOU TWO HERE FOR...?
JUST SO WE'RE ALL CLEAR...

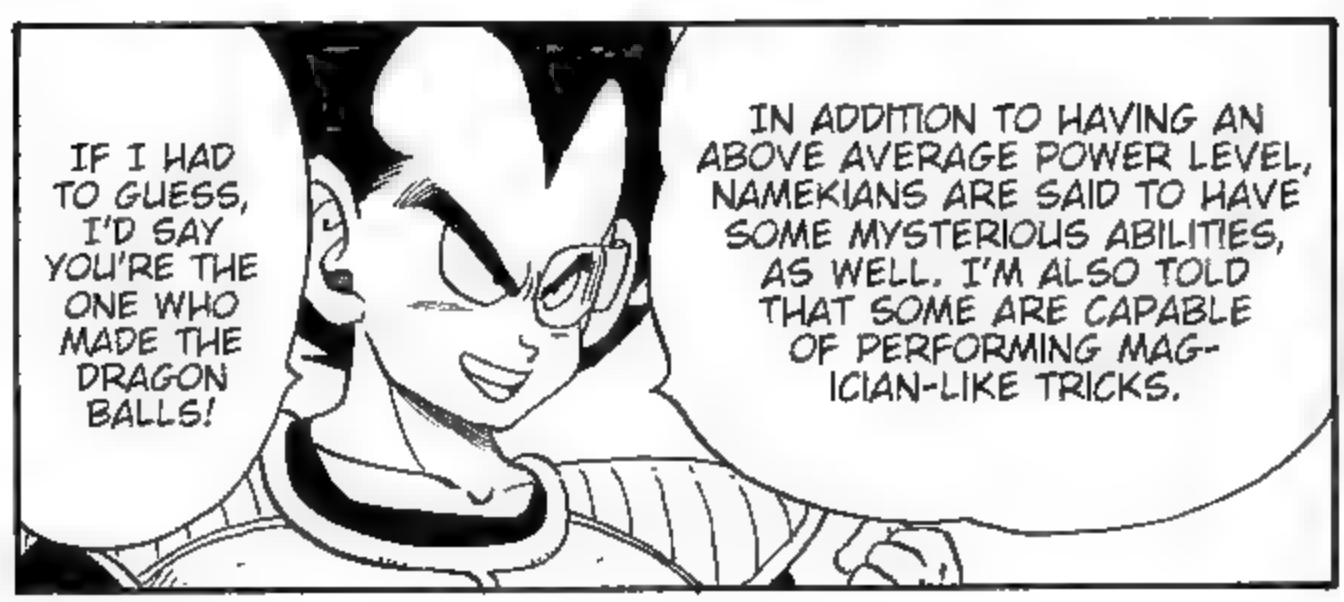

THESE THINGS HAPPEN TO DOUBLE AS TRANS-MITTERS.
DIDN'T RADITZ CLUE YOU IN?

VOICE ...!?

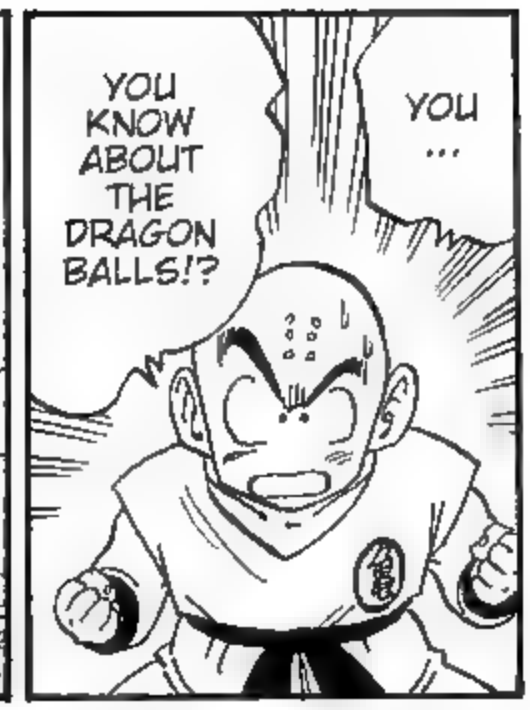

!?
YOU'RE RIGHT. IT MAKES A LITTLE MORE SENSE NOW THAT HE'D BE ABLE TO BEAT RADITZ ...
WEIRD, THAT ONE'S A NAMEKIAN ...


R-REALLY PICCOLO?
.....
YOU'RE AN ALIEN TOO, PICCOLO!? NO WONDER ...

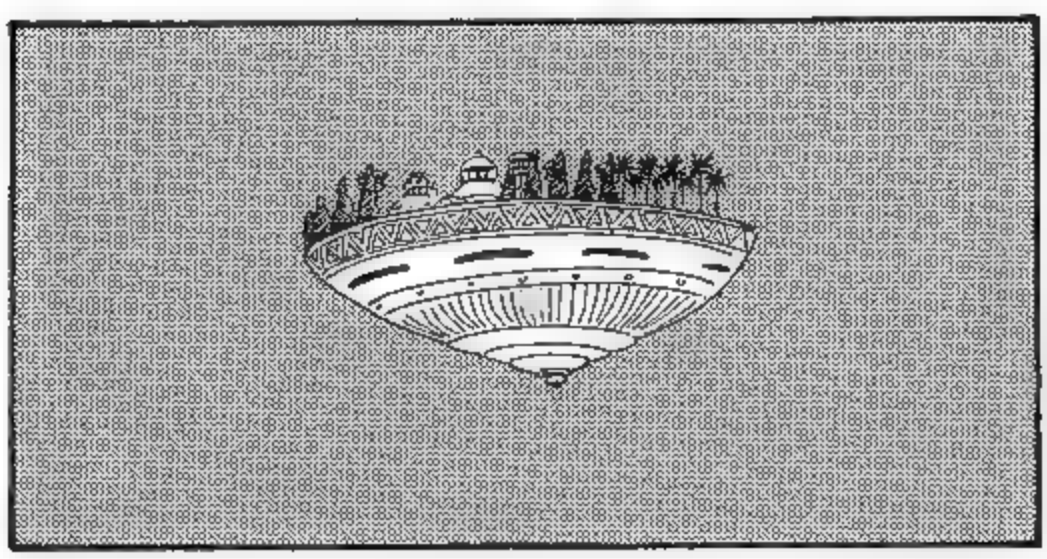

NAMEKIAN ...?


IF I HAD TO GUESS, I'D SAY YOU'RE THE ONE WHO MADE THE DRAGON BALLS!
IN ADDITION TO HAVING AN ABOVE AVERAGE POWER LEVEL, NAMEKIANS ARE SAID TO HAVE SOME MYSTERIOUS ABILITIES, AS WELL. I'M ALSO TOLD THAT SOME ARE CAPABLE OF PERFORMING MAG-ICIAN-LIKE TRICKS.

YOU MAY BE A NAMEKIAN, BUT YOU AND YOUR FRIENDS ARE LIKE BUGS TO US!
THE DRAGON BALLS ARE THE MAIN REASON WE'RE EVEN HERE TO BEGIN WITH!


YOU KNOW ABOUT THE DRAGON BALLS!?
YOU ...

BUT YOU'RE WRONG, I'M NOT THE ONE WHO CREATED THE DRAGON BALLS. I'M MORE OF A WARRIOR THAN A SIMPLE MAGICIAN.
HEH... THANKS. BECAUSE OF YOU I'M STARTING TO FINALLY UNDERSTAND MY ANCESTRY...

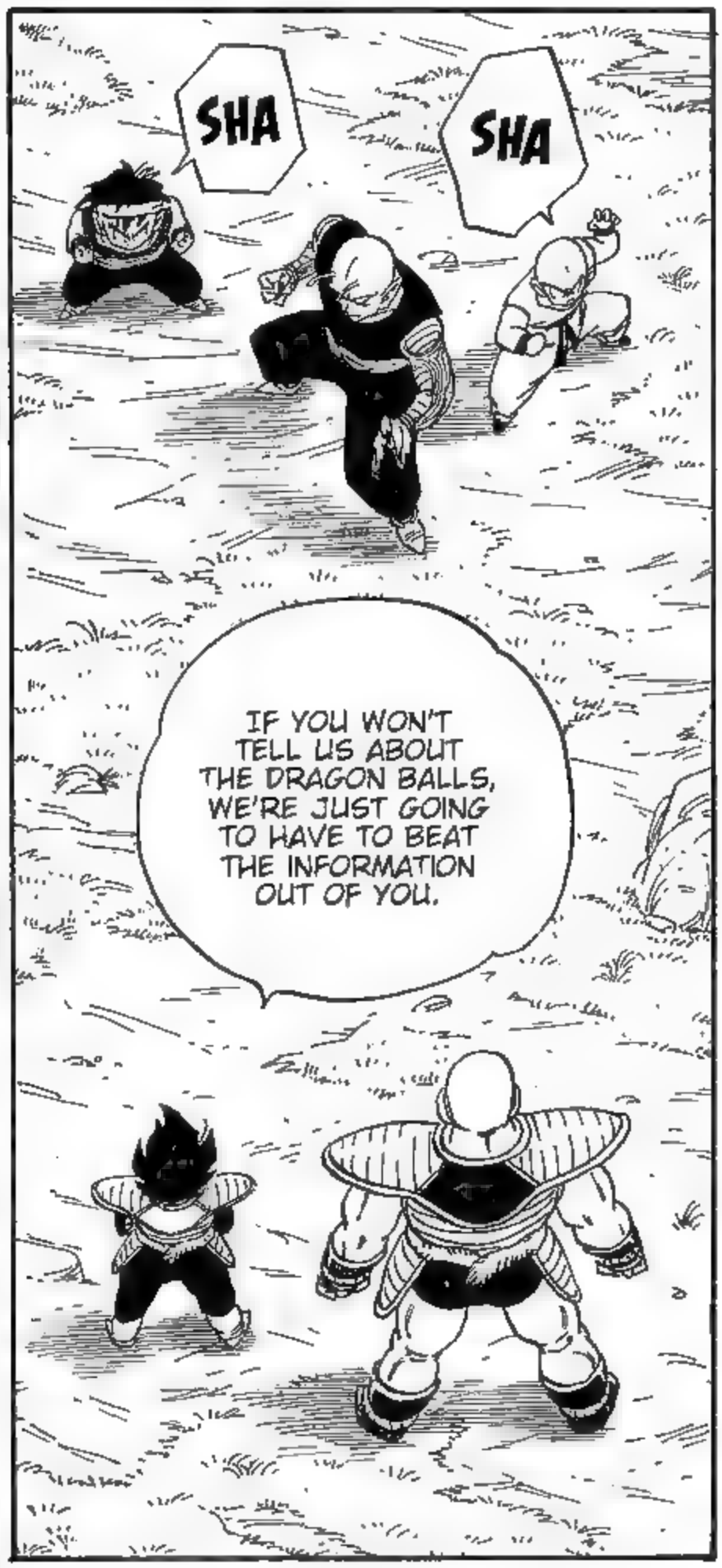


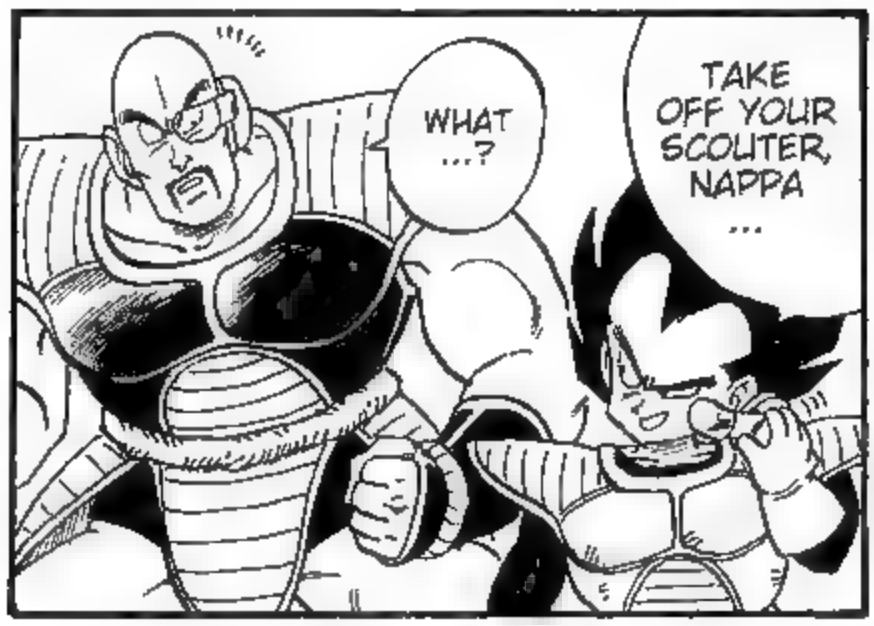
THAT EXPLAINS WHY I ALWAYS FELT DIFFERENT FROM EVERYONE ELSE...
I... I NEVER DREAMED I COULD BE AN ALIEN...
KAMI-SAMA ...
神

NOW LET'S FIND OUT WHO THE BUG IS!
AS YOU WILL SOON LEARN ...
SHK

PERHAPS ONE OF MY ANCESTORS ON MY HOME WORLD HAD DONE SOMETHING SIMILAR BEFORE ...
IT'S TRUE, I WAS THE ONE WHO CREATED THE DRAGON BALLS LONG AGO, BUT EVEN THOUGH IT WAS THE FIRST TIME I'D DONE SUCH A THING, THE WHOLE SITUATION FELT ODDLY NOSTALGIC...

IDIOTS! DO YOU REALLY THINK WE CAN'T HANDLE POWER LIKE THAT!?
981... 1220... 1083...
EEP EEP EEP


SHA
SHA
IF YOU WON'T TELL US ABOUT THE DRAGON BALLS, WE'RE JUST GOING TO HAVE TO BEAT THE INFORMATION OUT OF YOU.


WHAT ...?
TAKE OFF YOUR SCOUTER, NAPPA ...

THESE THINGS ARE WORTHLESS TO US NOW ...
THESE FOOLS CAN MANIPULATE THEIR ENERGY TO SUIT THE SITUATION ...

THAT WEAKLING RADITZ LOWERED HIS GUARD AND GOT KILLED BECAUSE OF THESE THINGS...

POP

YEAH, YOU'RE RIGHT...

HEH... HEH...

AND HE'S A WEAKLING ...

RADITZ IS THE GUY WHO YOU AND GOKU TEAMED UP ON AND JUST BARELY MANAGED TO BEAT, RIGHT!?

.....

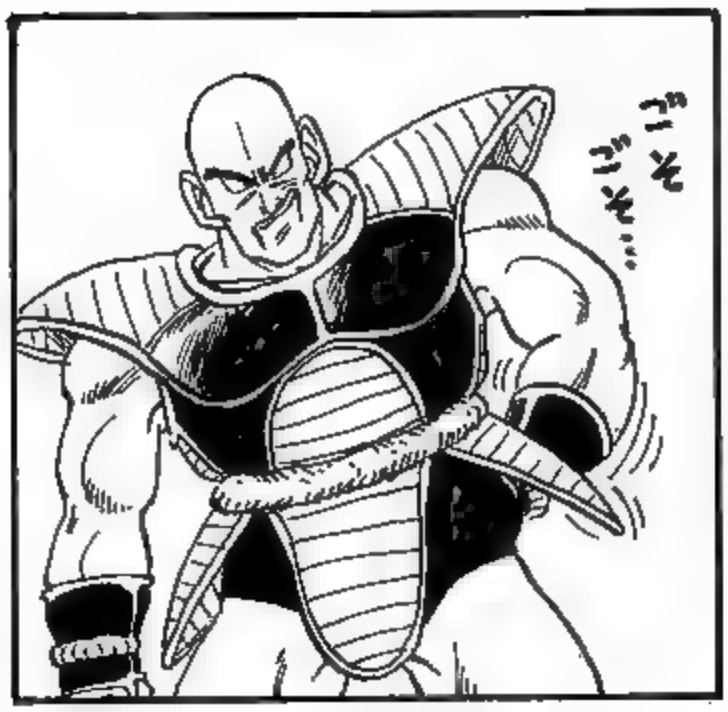
"THAT WEAKLING RADITZ" ...?

"THAT" ...

WE STILL HAVE SIX OF THOSE SAIBAMEN, DON'T WE NAPPA?

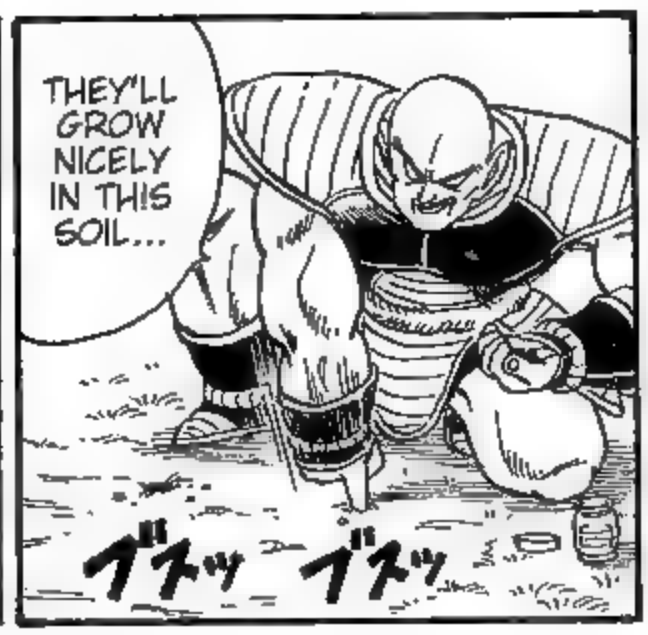
LET'S SEE WHAT THESE GUYS CAN DO. WE CAN ASK THEM ABOUT THE DRAGON BALLS AGAIN LATER...

HEH HEH... YOU SURE LIKE TO PLAY AROUND VEGETA...

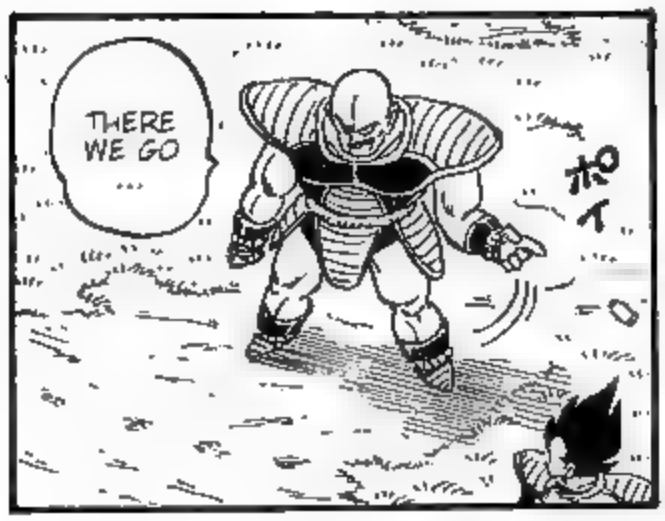

ゴーそ
ゴーそ…

WH-
WHAT ARE
THOSE...?
SAIBAMEN
...?

PWP

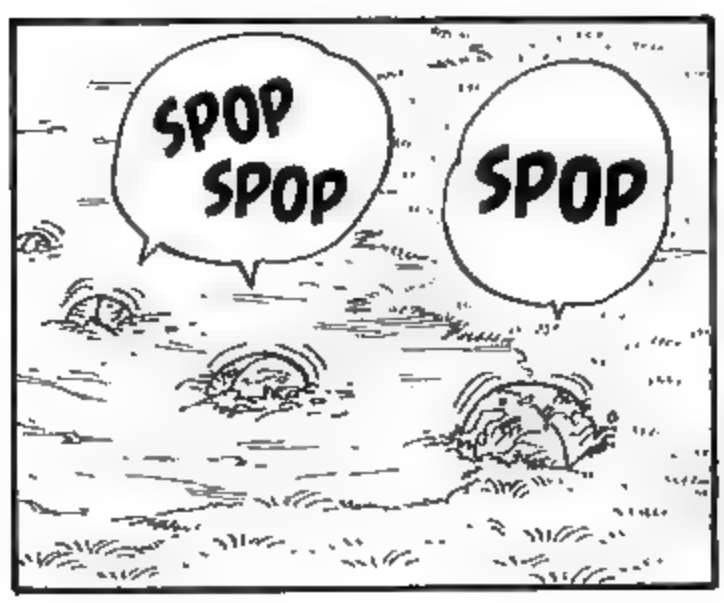

THEY'LL
GROW
NICELY
IN THIS
SOIL...
ブスッ ブスッ

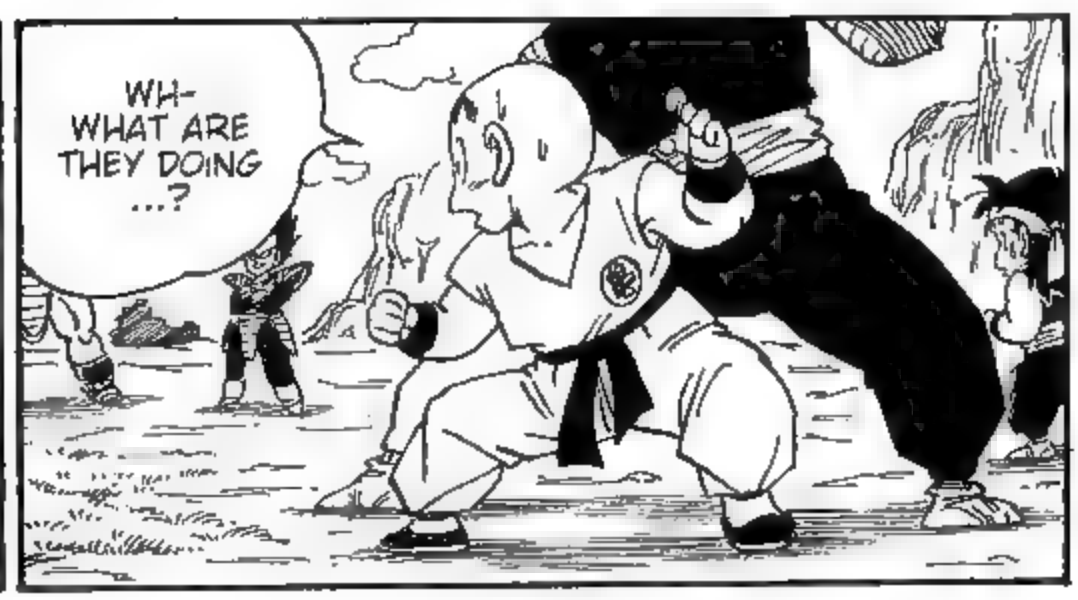
YEP,
WE HAVE
SIX OF 'IM
ALRIGHT
...


THERE
WE GO
...
ポト

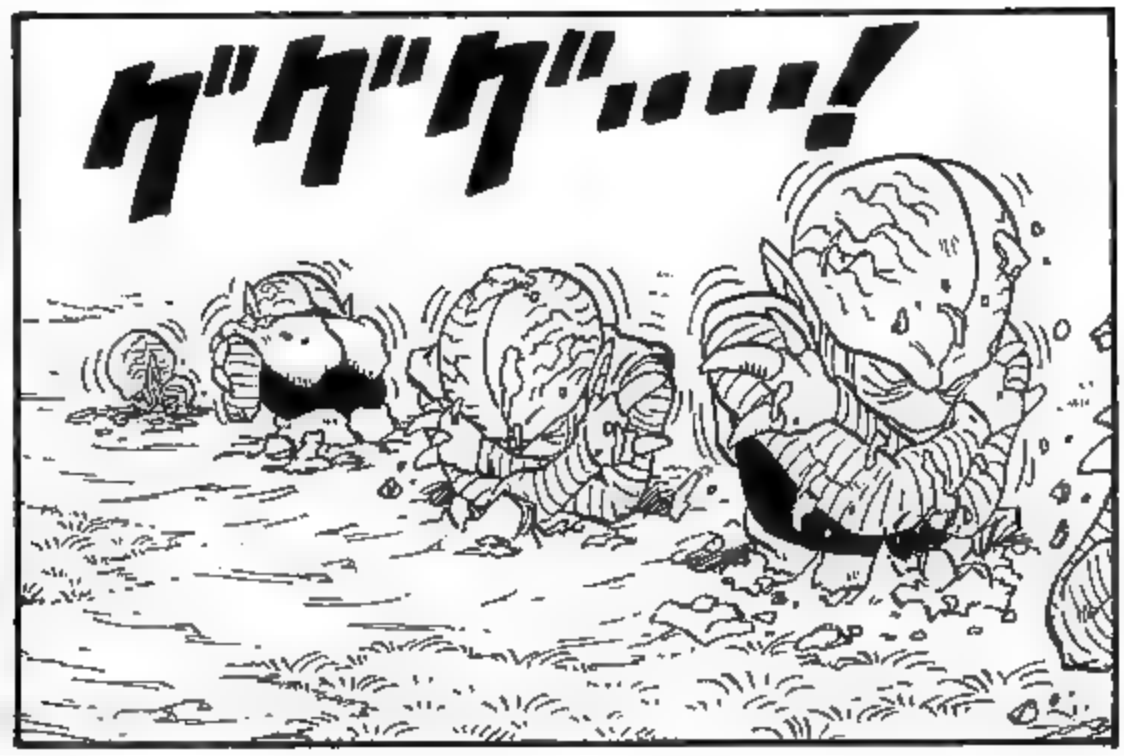
ポタッ
ポタッ

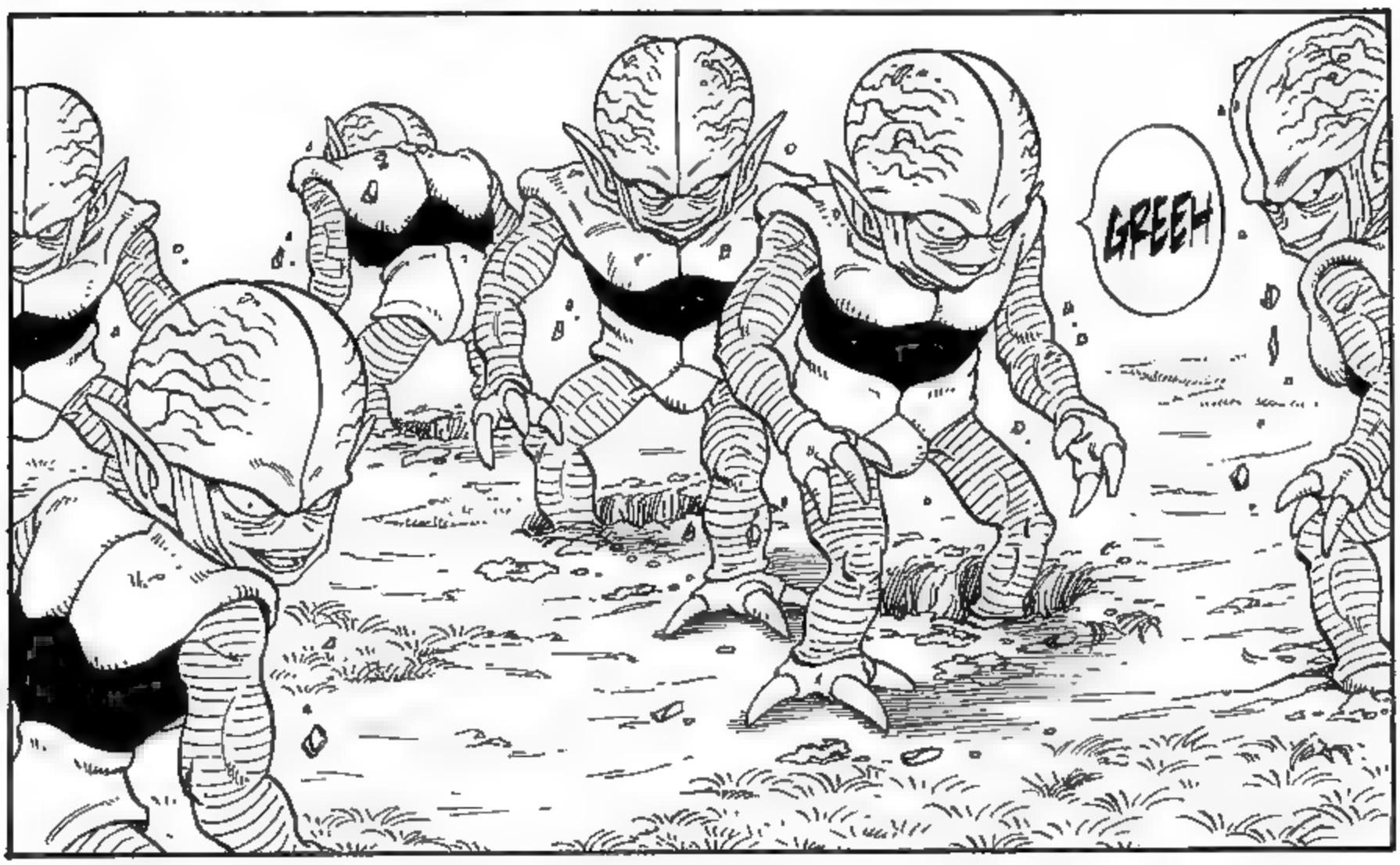
SHK

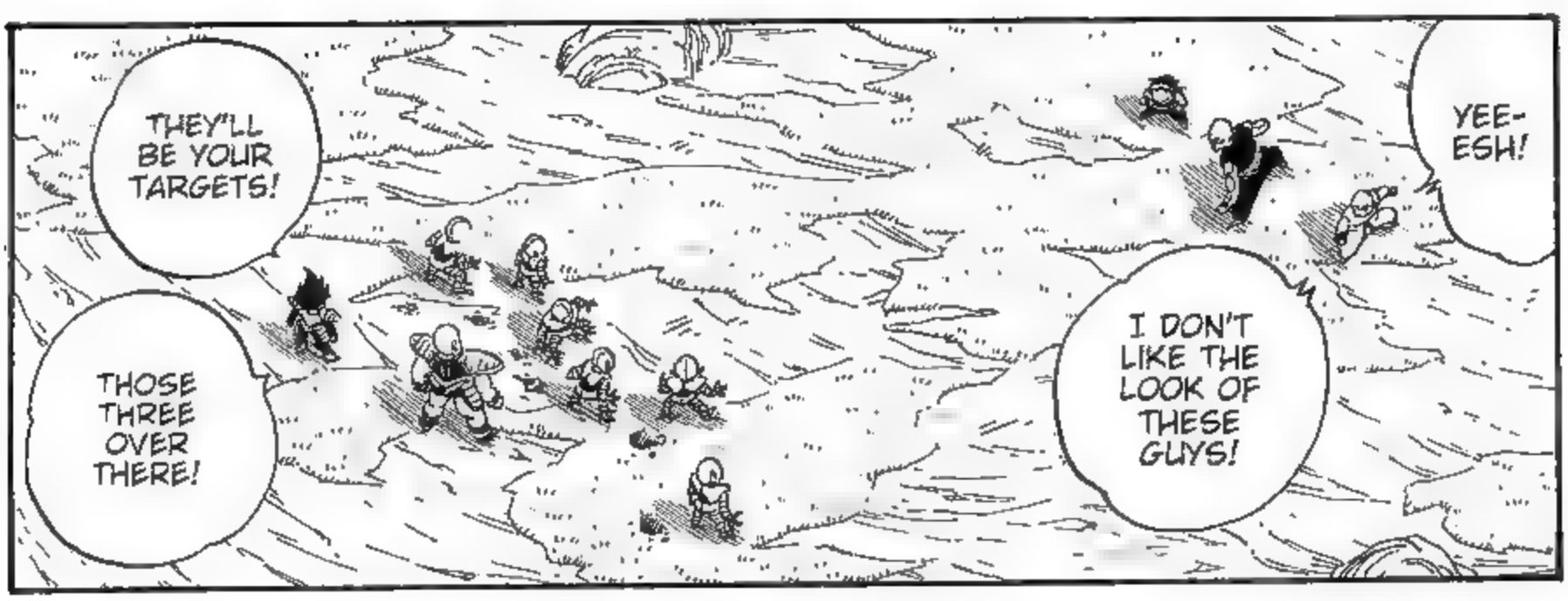

SPOP
SPOP
SPOP

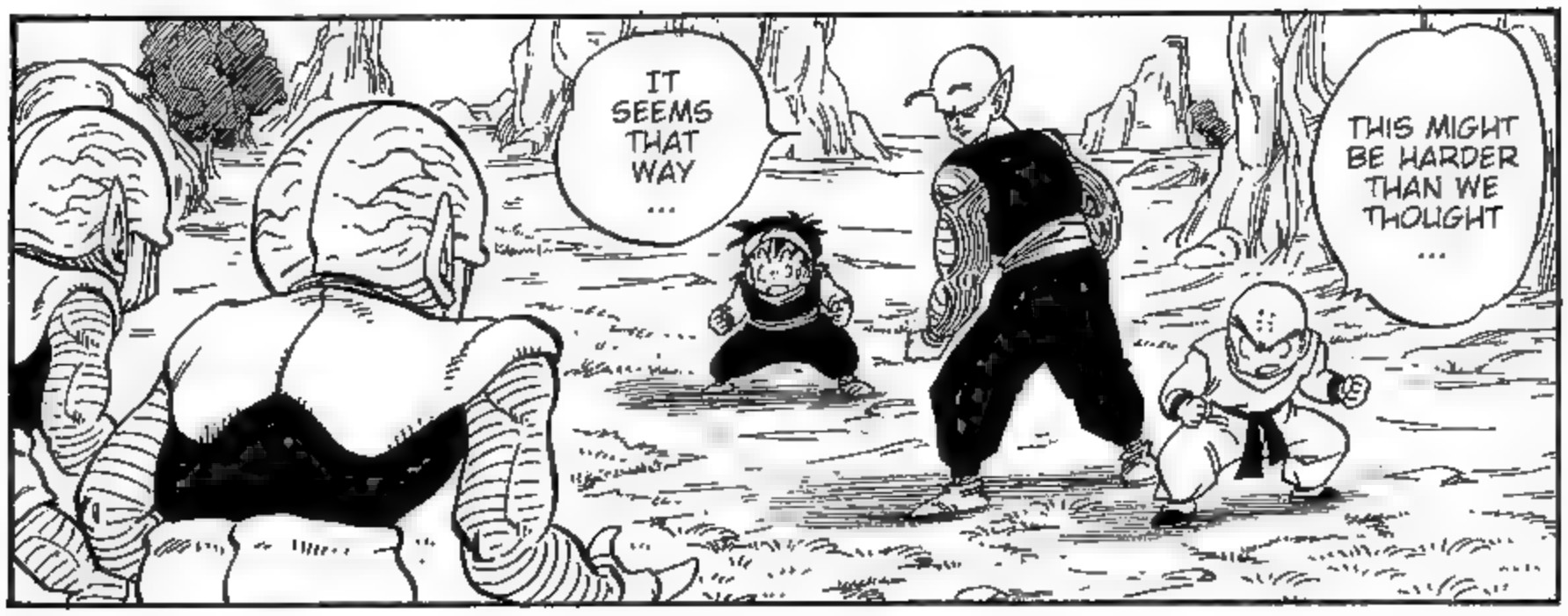

WH-
WHAT ARE
THEY DOING
...?

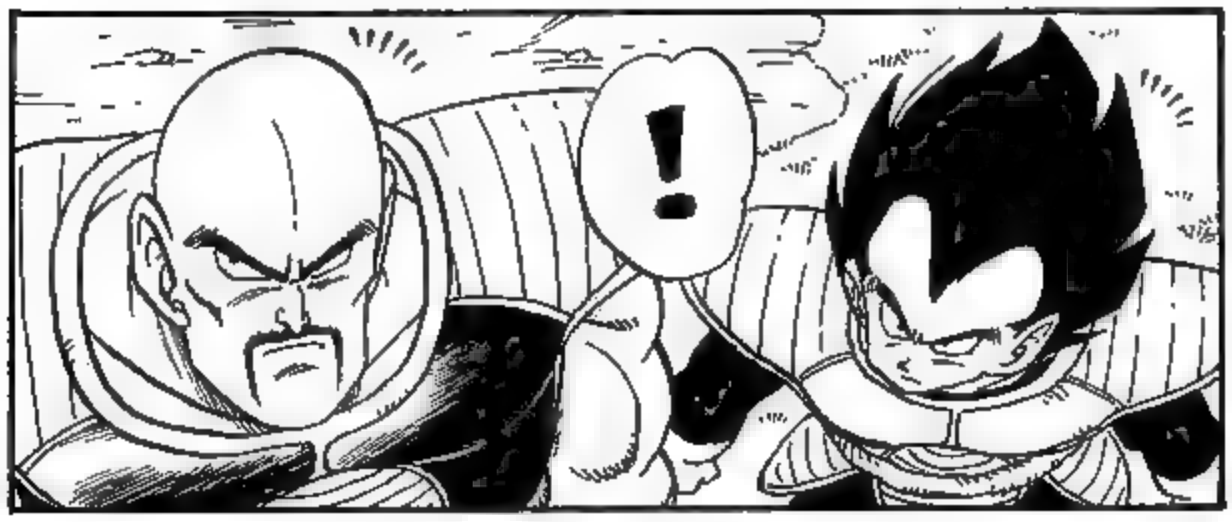
!!


ゲゲゲゲ....!


GREEH


THEY'LL BE YOUR TARGETS!
YEE-ESH!
THOSE THREE OVER THERE!
I DON'T LIKE THE LOOK OF THESE GUYS!


IT SEEMS THAT WAY ...
THIS MIGHT BE HARDER THAN WE THOUGHT ...

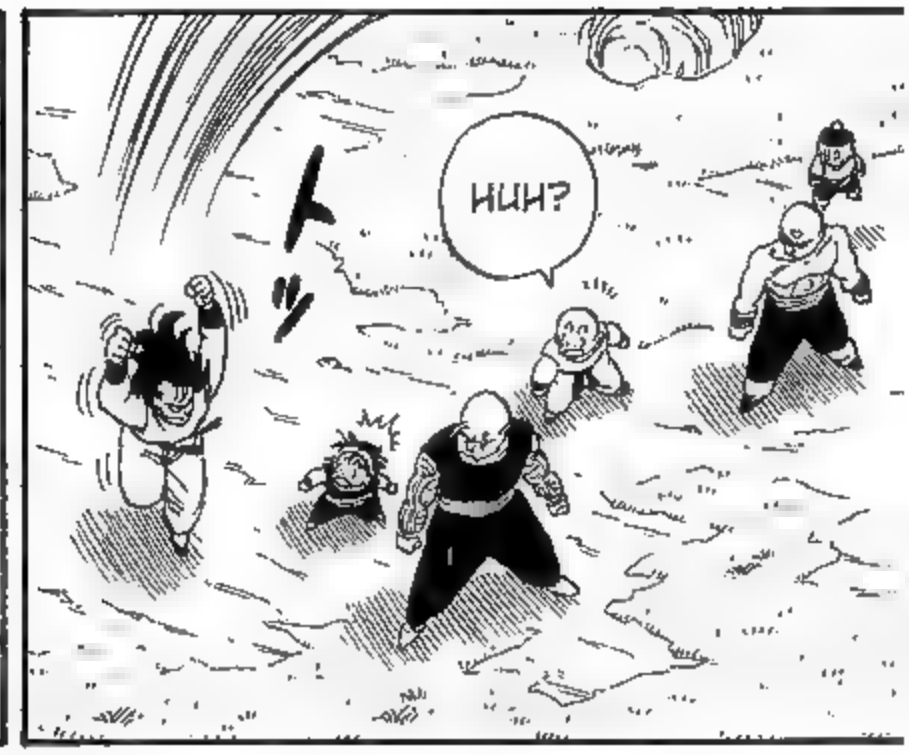

!

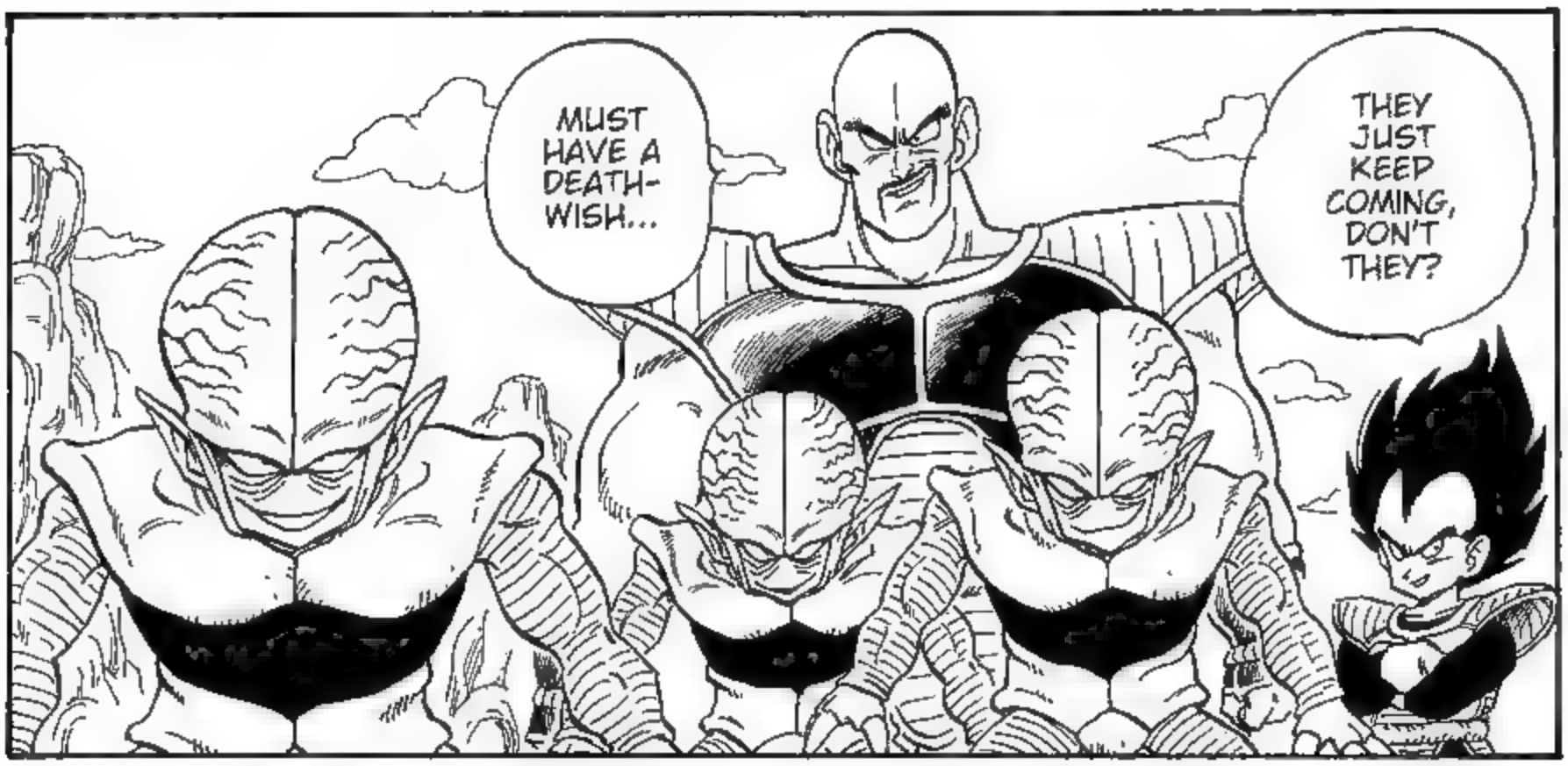
WHA-...!?

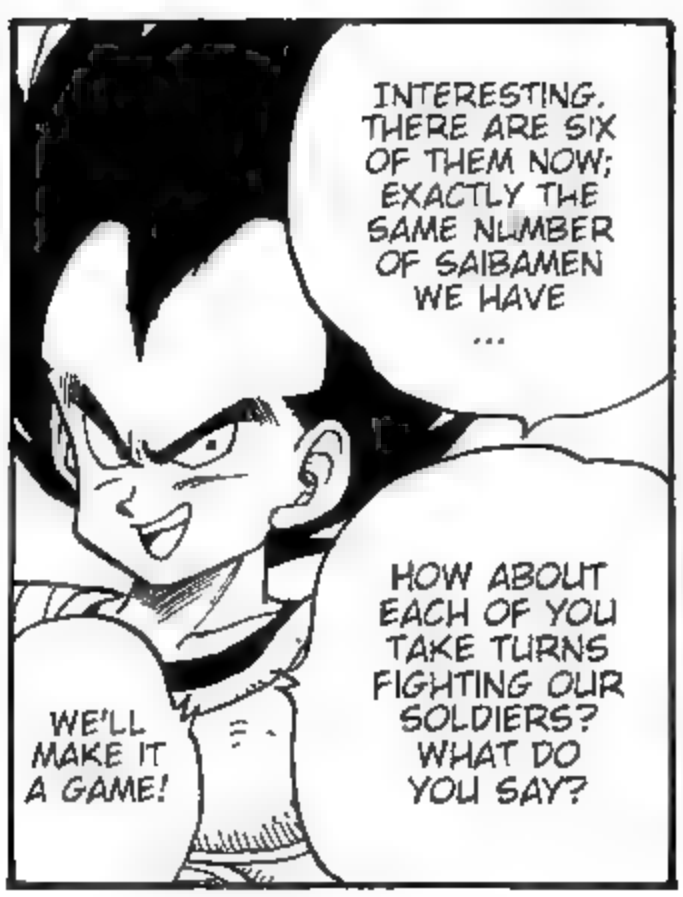
TENSHIN-HAN! AND CHAOZU!

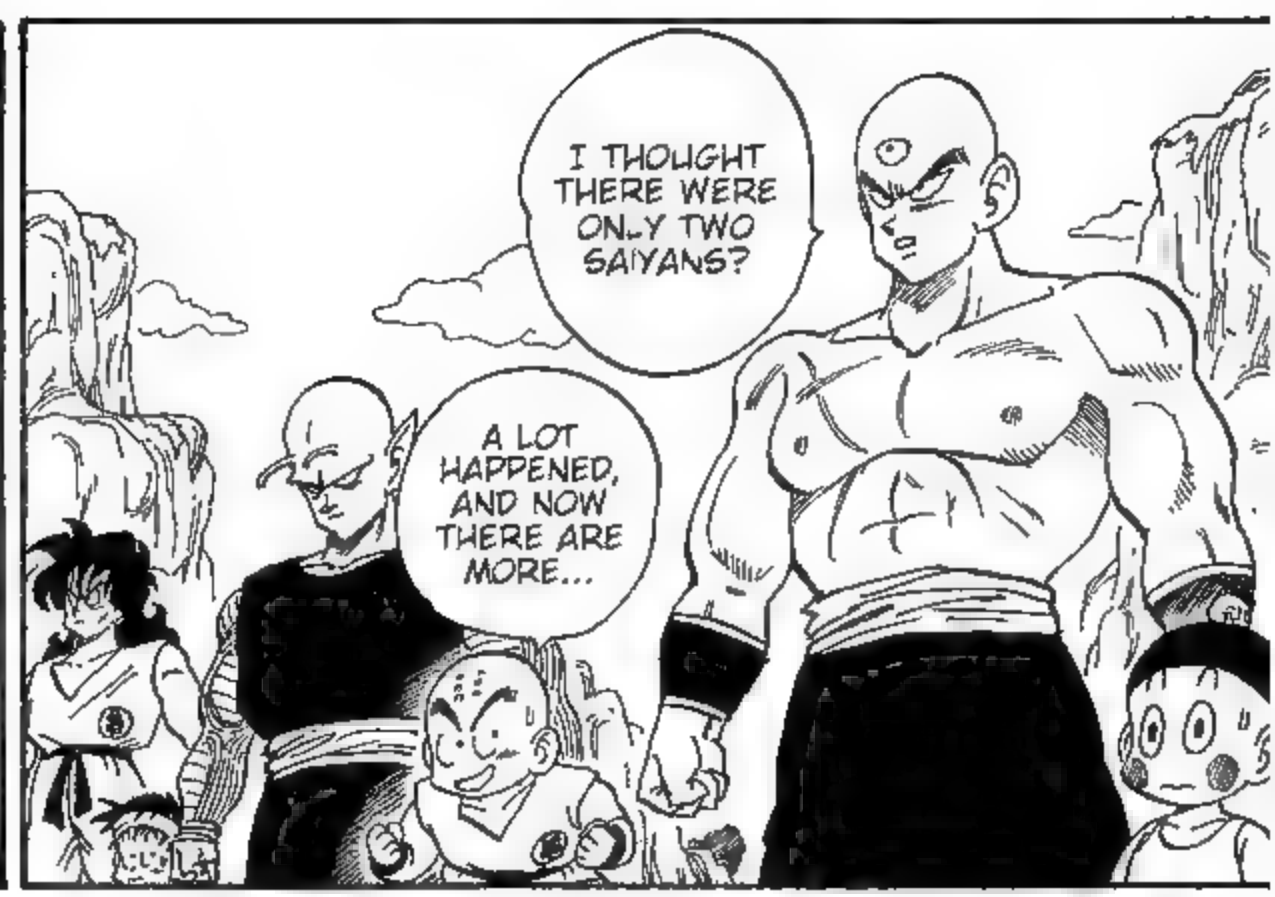
YAMU-CHA!

HEY, SORRY I'M LATE!

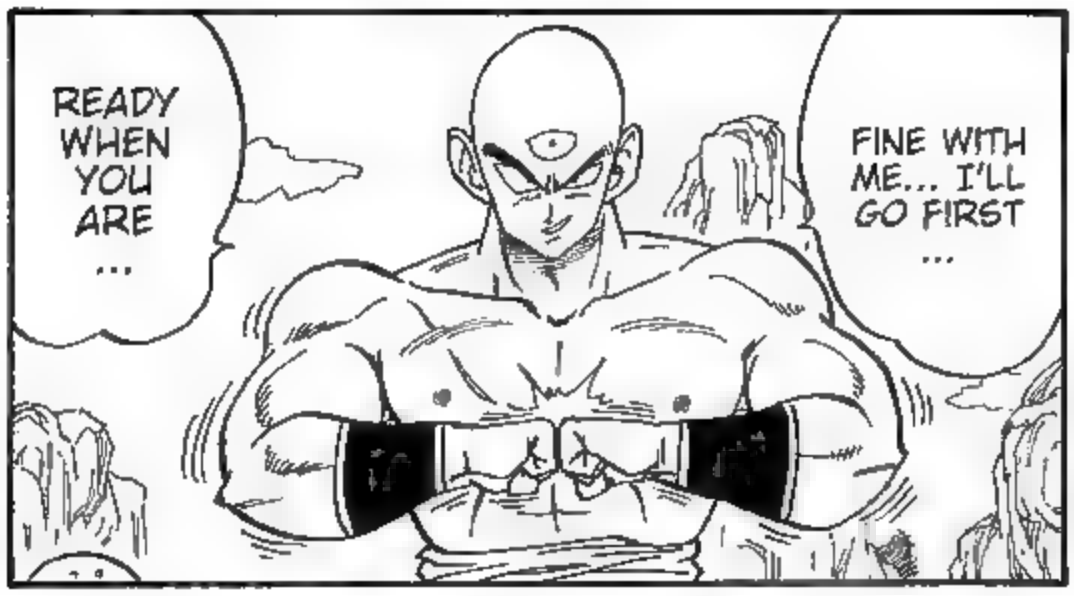

HUH?

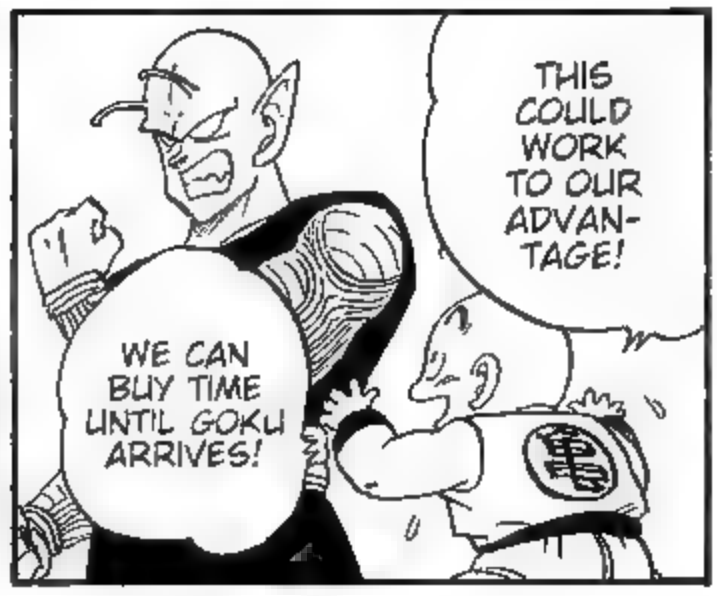

MUST HAVE A DEATH-WISH...
THEY JUST KEEP COMING, DON'T THEY?


INTERESTING. THERE ARE SIX OF THEM NOW; EXACTLY THE SAME NUMBER OF SAIBAMEN WE HAVE ...
HOW ABOUT EACH OF YOU TAKE TURNS FIGHTING OUR SOLDIERS? WHAT DO YOU SAY?
WE'LL MAKE IT A GAME!


I THOUGHT THERE WERE ONLY TWO SAIYANS?
A LOT HAPPENED, AND NOW THERE ARE MORE...

QUIT BEATING AROUND THE BUSH AND LET'S SETTLE THIS RIGHT NOW!
A GAME!? DON'T BE ABSURD!

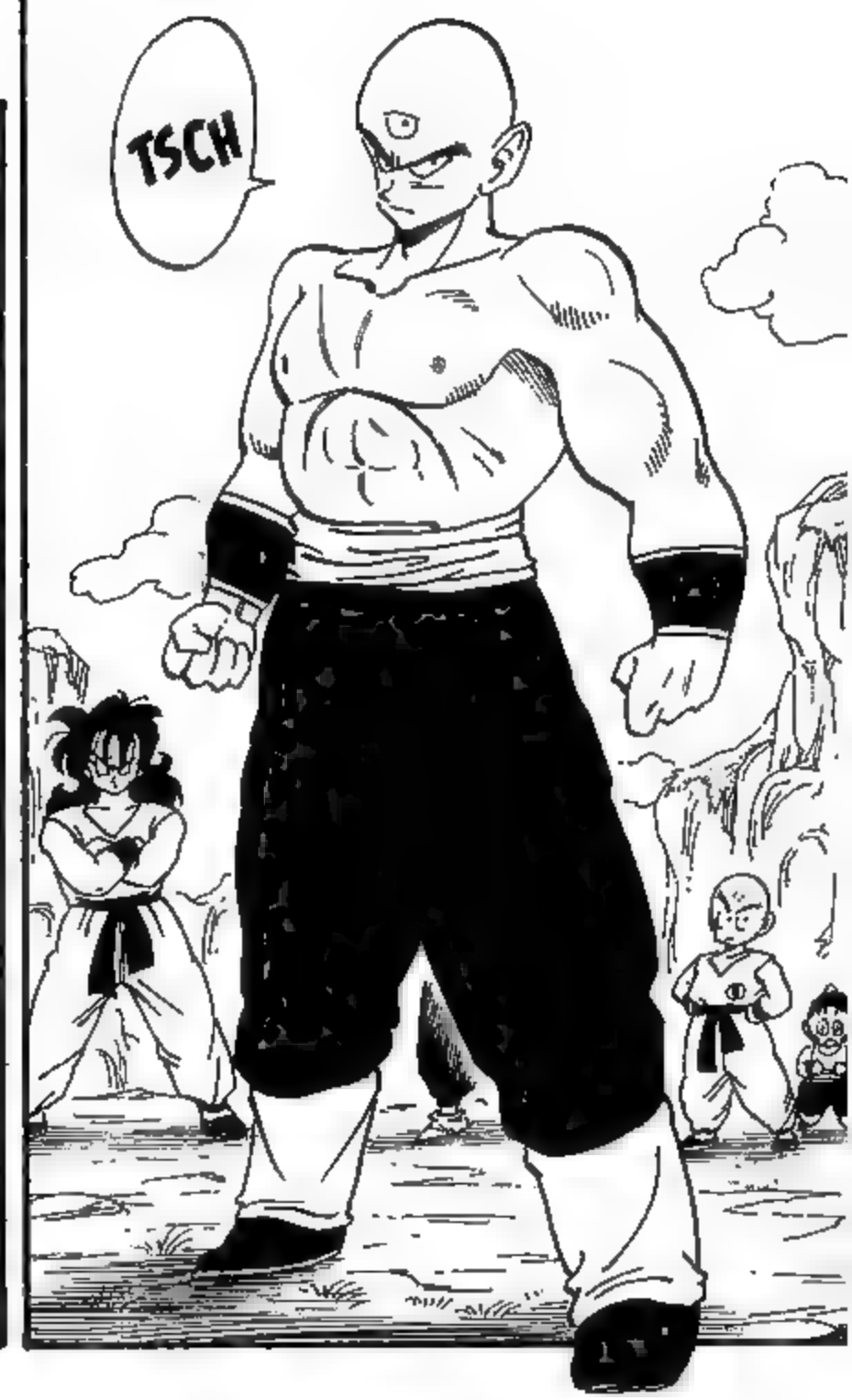

READY WHEN YOU ARE ...
FINE WITH ME... I'LL GO FIRST ...


THIS COULD WORK TO OUR ADVAN-TAGE!
WE CAN BUY TIME UNTIL GOKU ARRIVES!

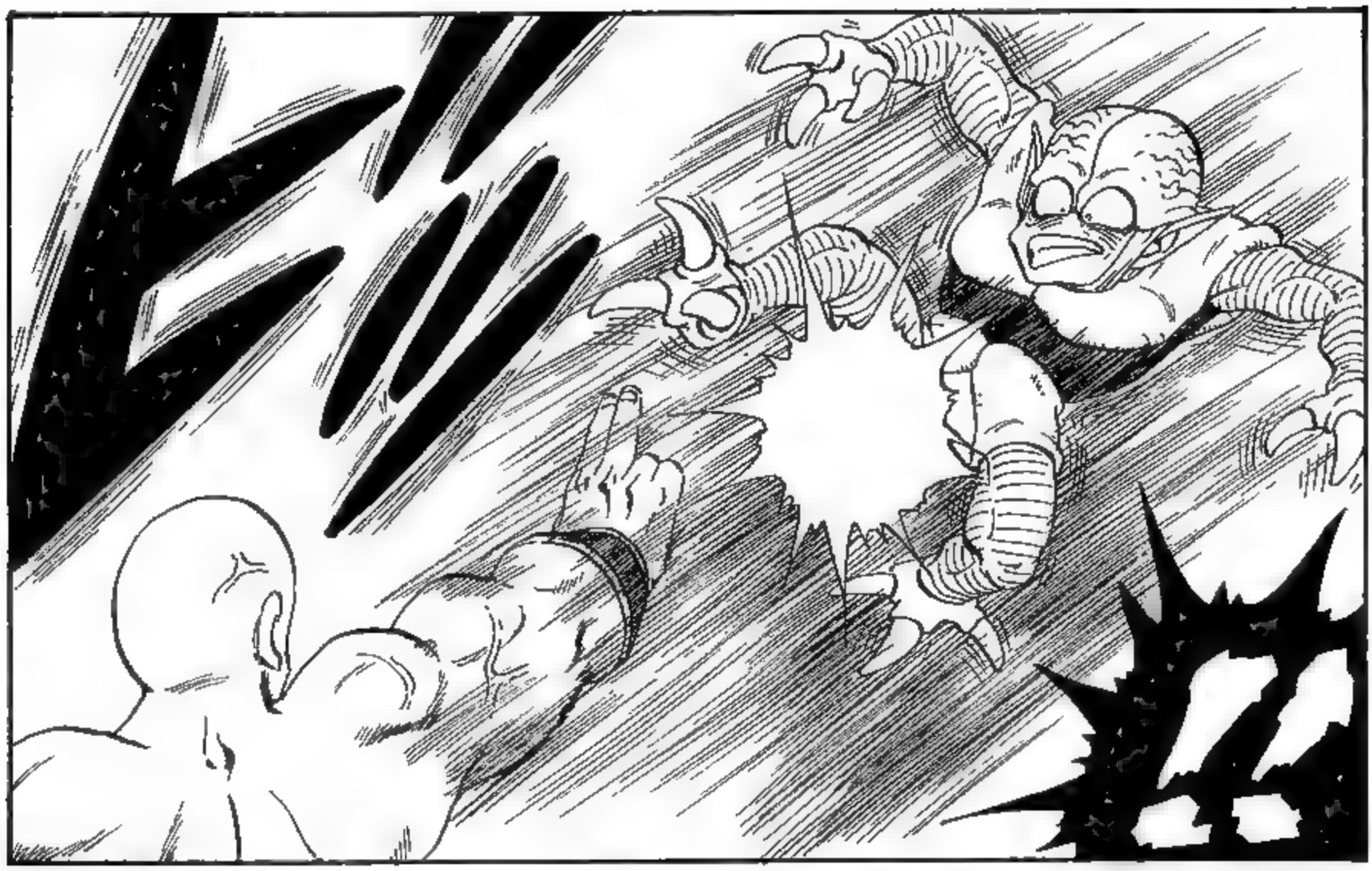
YOU, TAKE THIS ONE ...
TEN-SHIN-HAN! GOOD LUCK!
DON'T HOLD BACK!

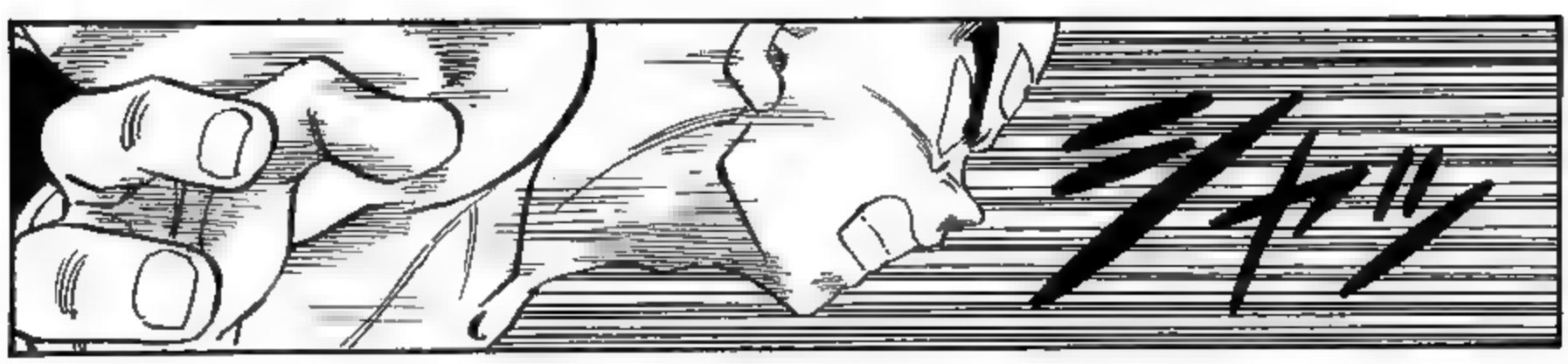
THIS GUY'S IN FOR A SURPRISE ONCE HE SEES OUR SAIBAMEN IN ACTION!
.....

KI
YA
AH

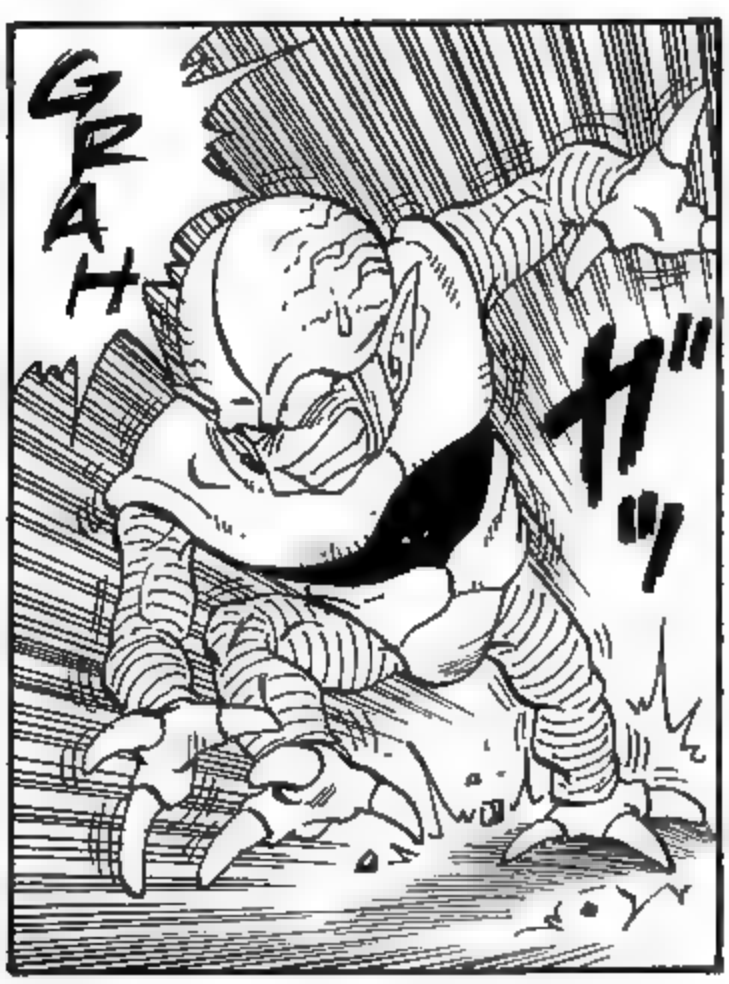

TSCH

HYAH!!



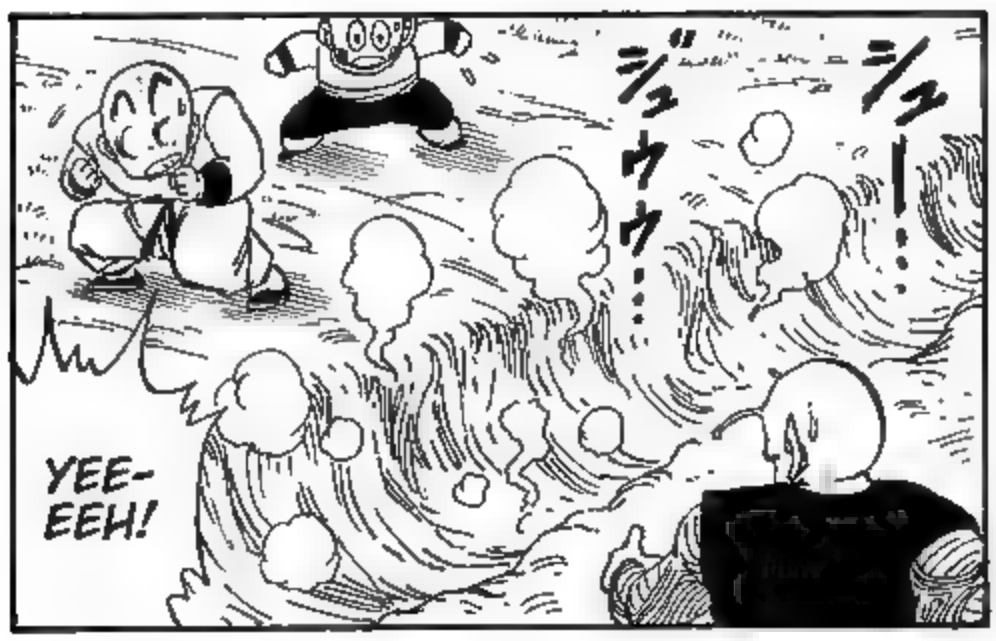


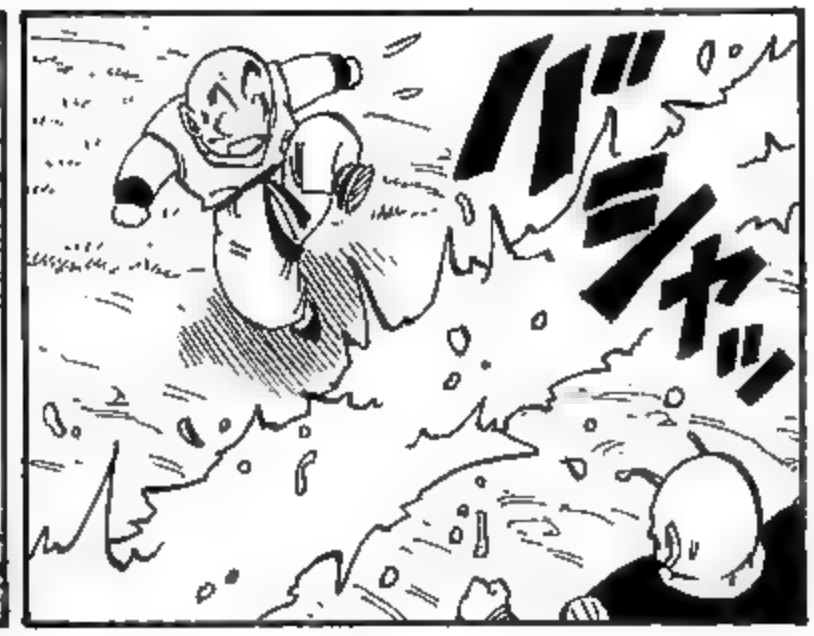
SPWISH

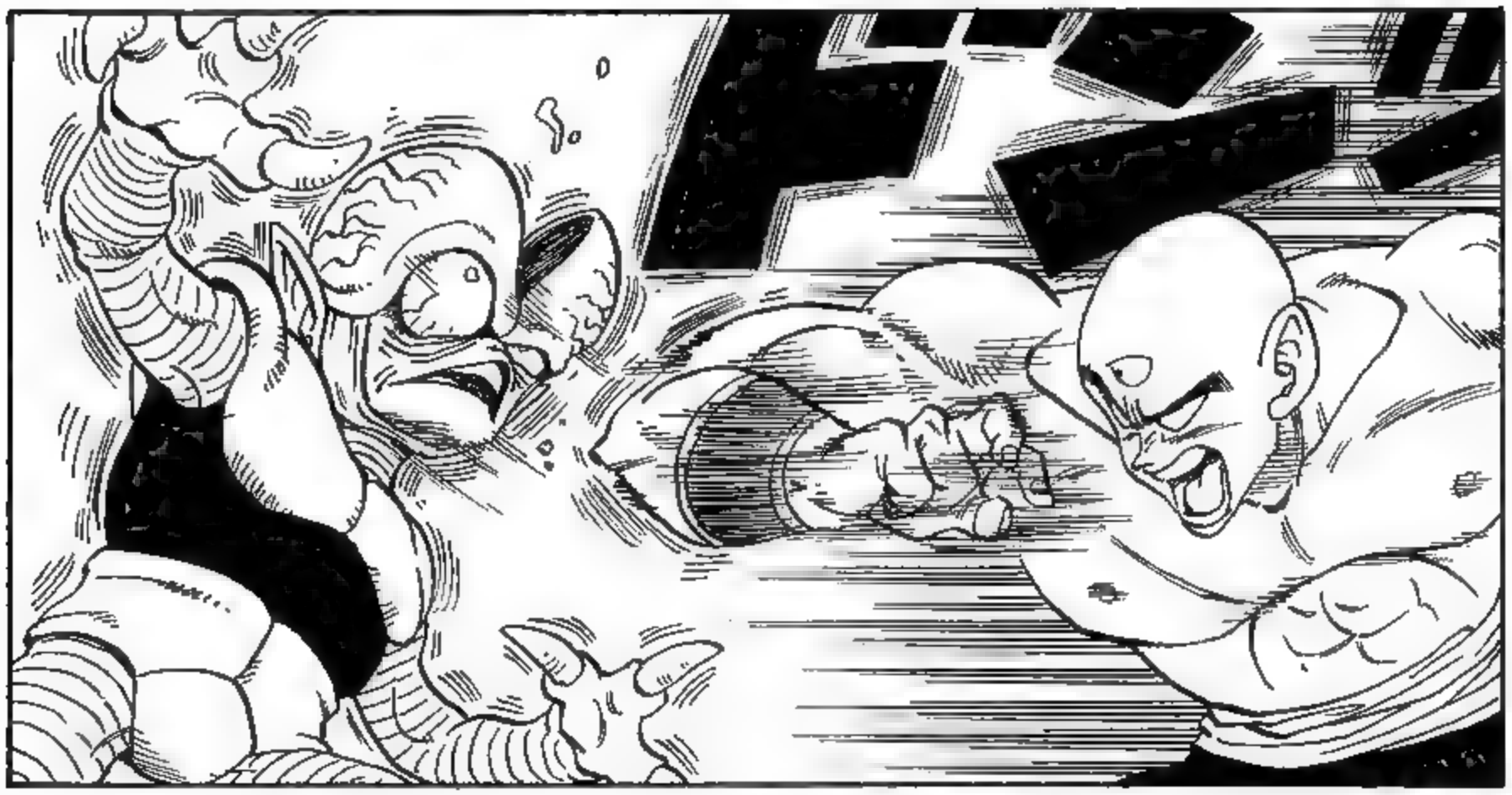

GRAH

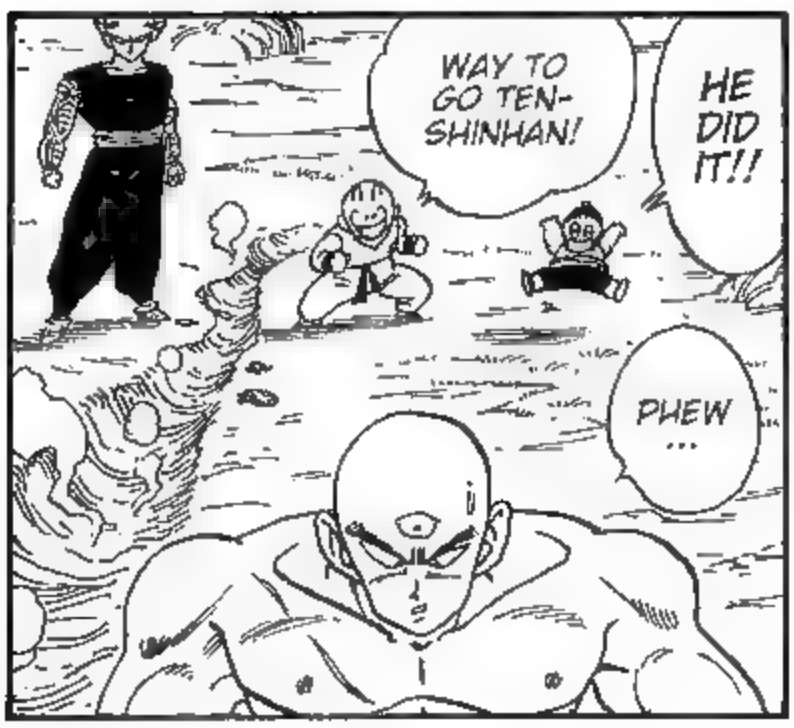
ミサイル

WAAH!!







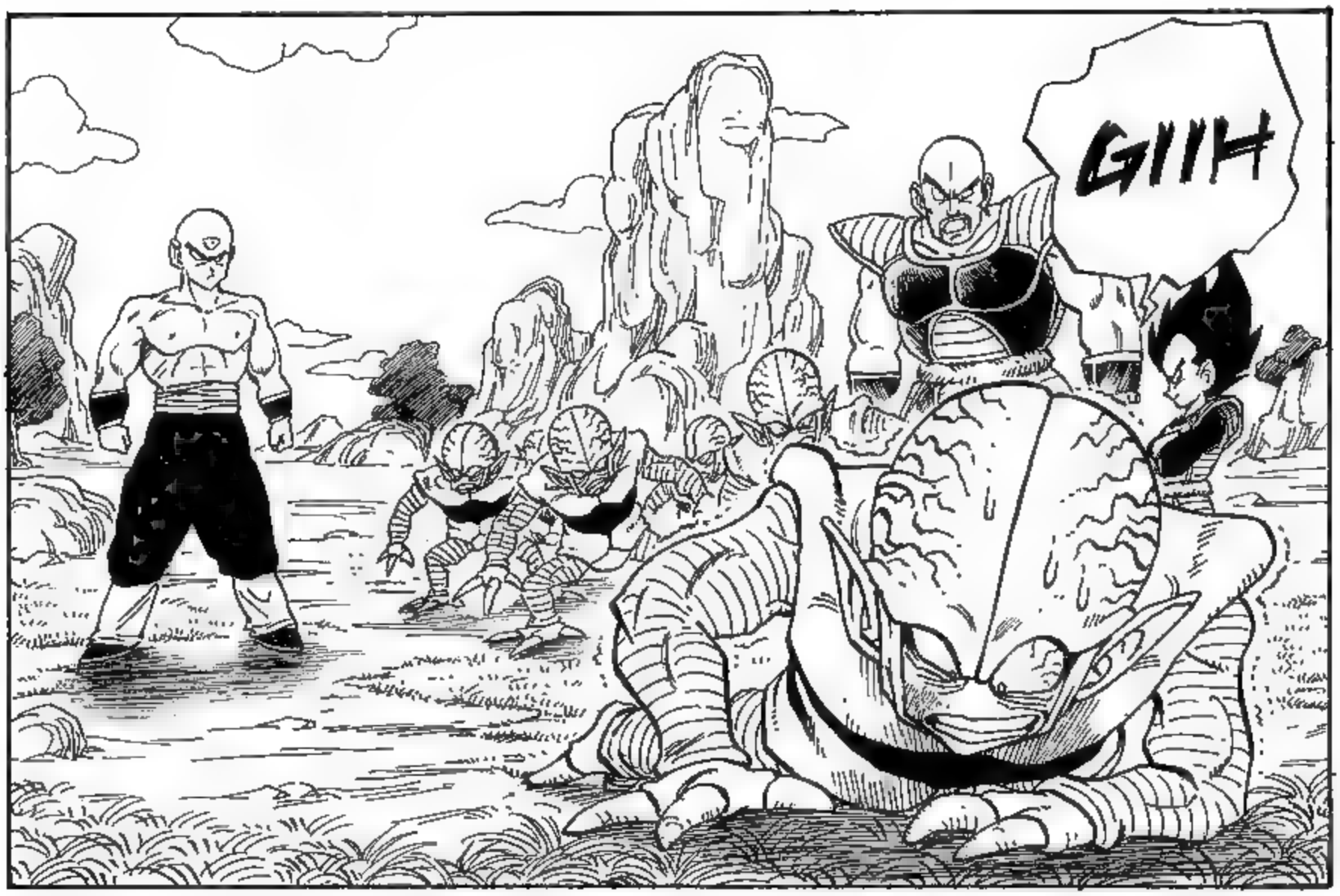

WAY TO GO TEN-SHINHAN!
HE DID IT!!
PHEW ...

!! ...
THERE'S NO WAY ...!

DNSH

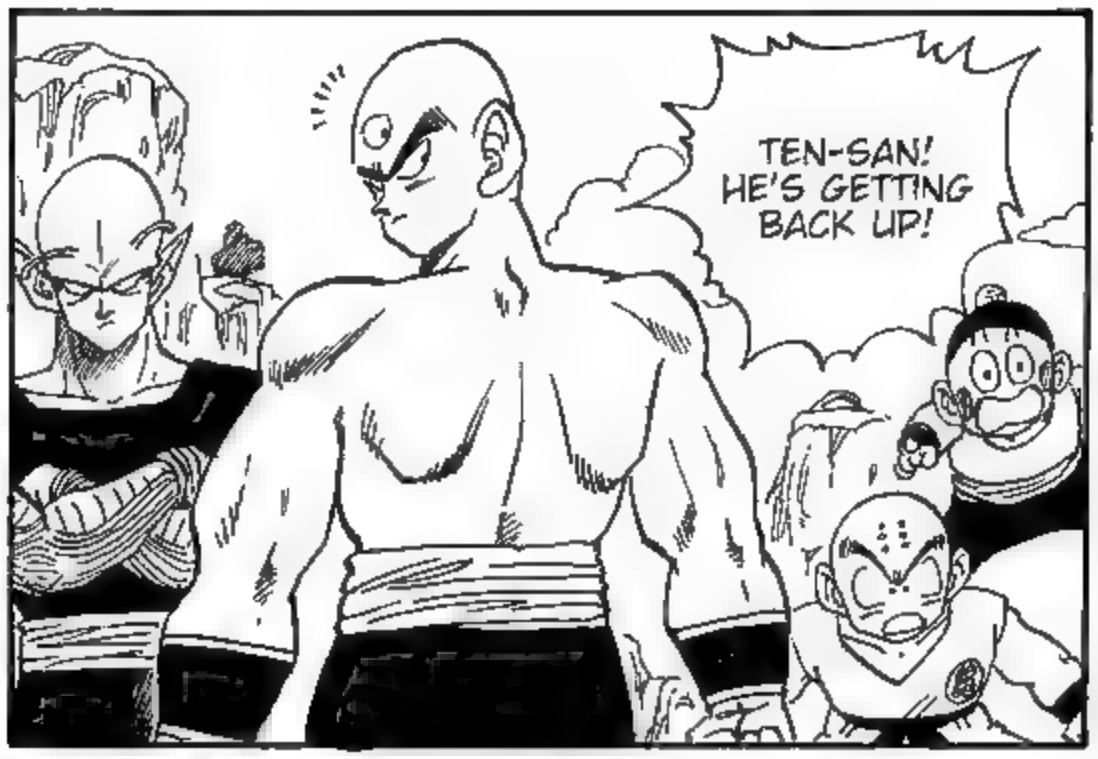
IT LOOKS LIKE WE MIGHT GET SOME FORM OF ENTERTAINMENT AFTER ALL...
HEH HEH HEH

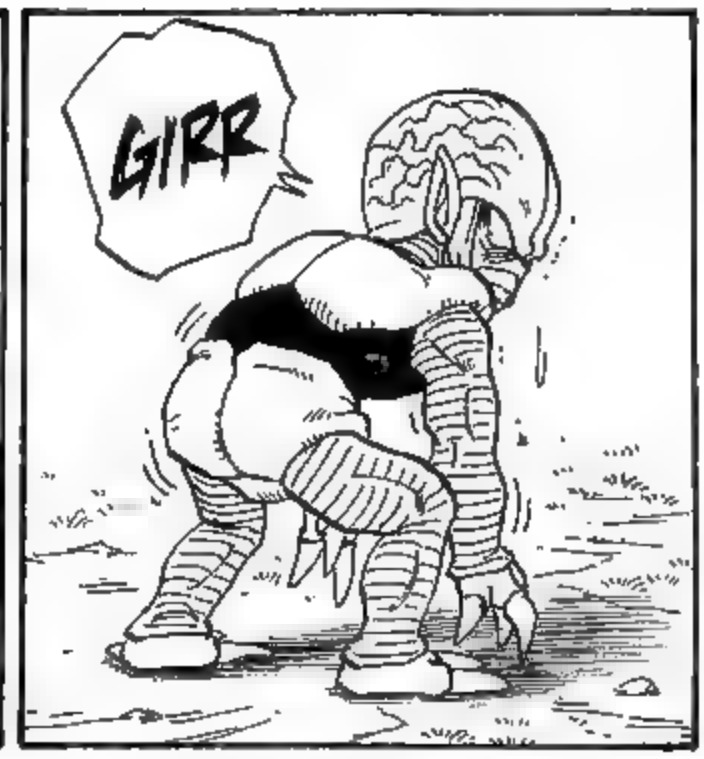
ドラゴンボール
DRAGON BALL


GIIH

BUT THAT'S IMPOSSIBLE! THE SAIBAMEN'S POWER IS OVER 1200!
EQUAL TO RADITZ, EACH ONE OF THEM!

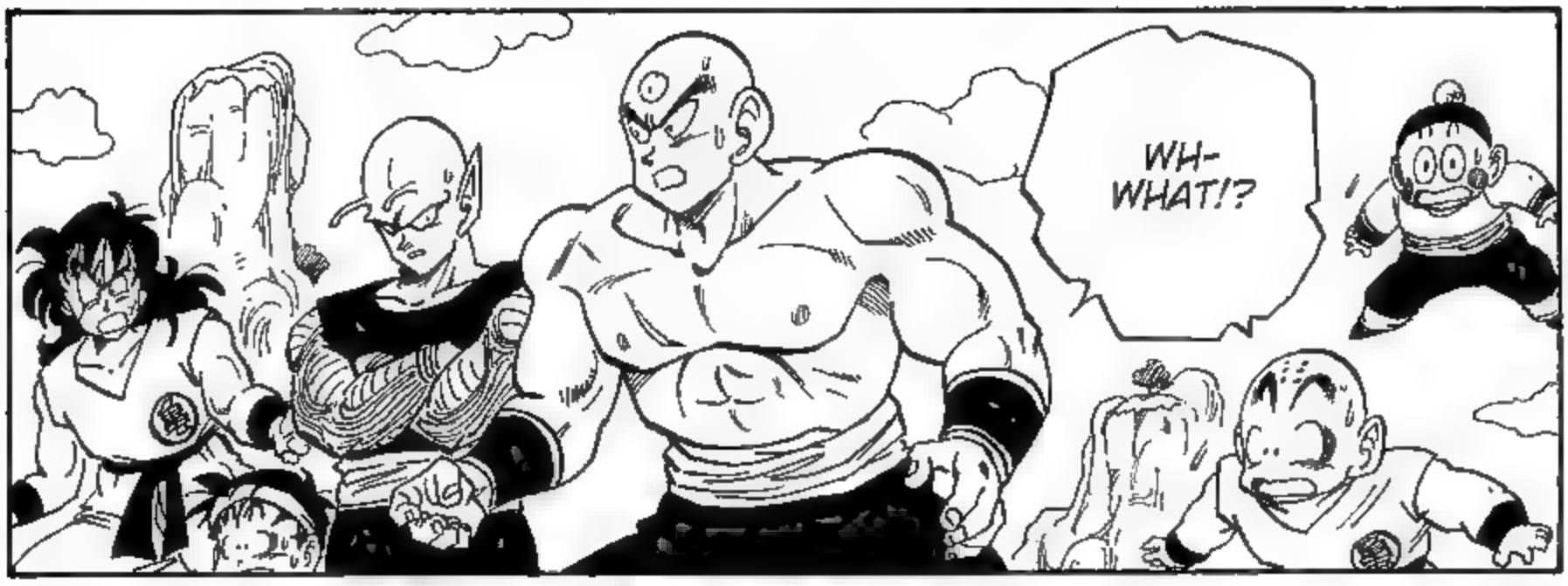
B-BUT...!
THAT'S NOT WHAT OUR DATA SAYS...!
USE YOUR HEAD. THAT JUST MEANS THEIR POWER IS GREATER.

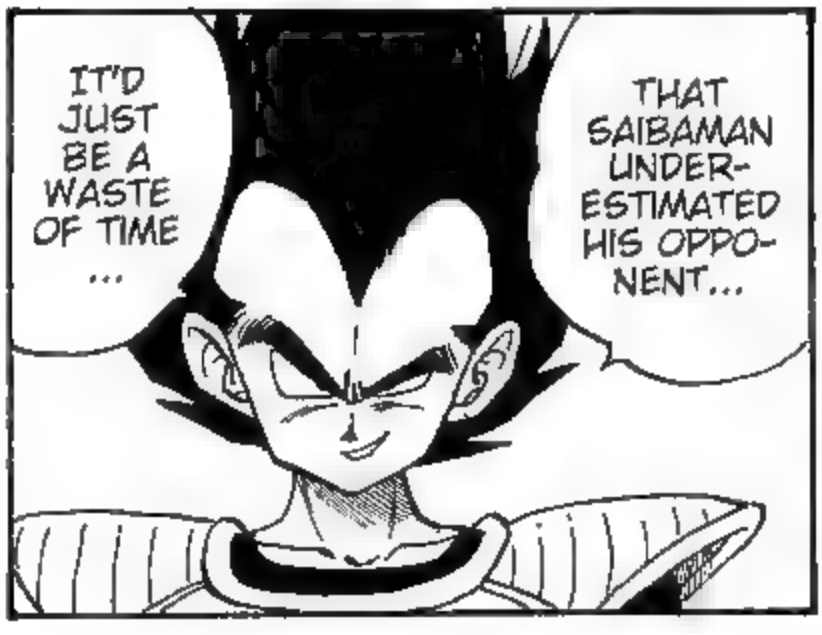

TEN-SAN! HE'S GETTING BACK UP!

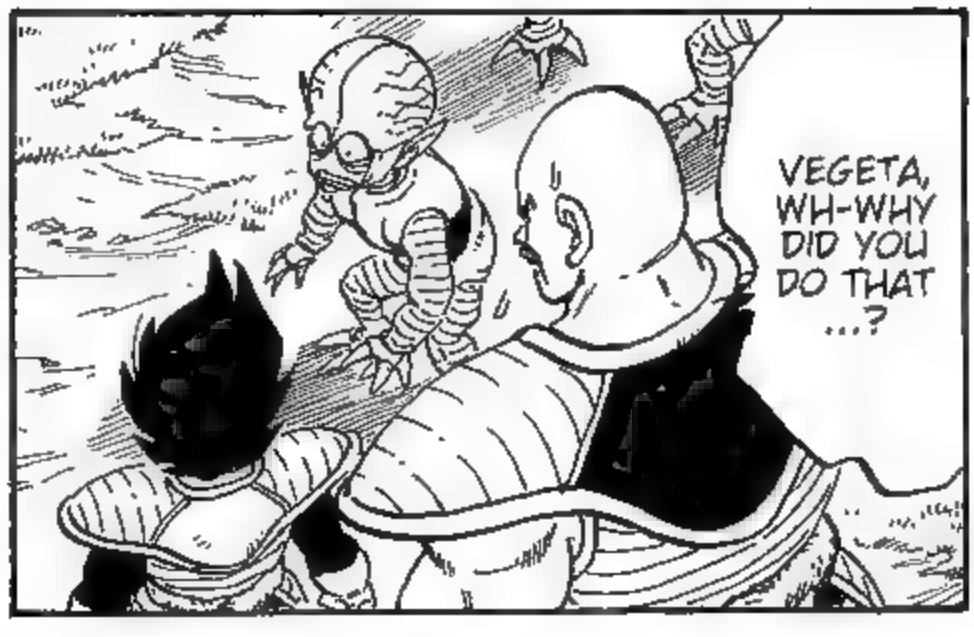

GIRR

LO

SPLAT

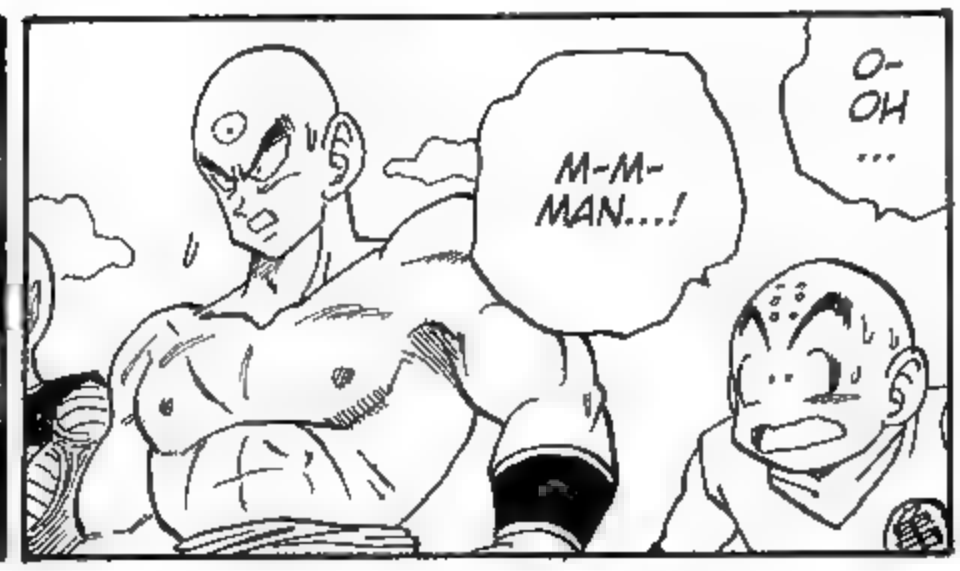

WH-WHAT!?


IT'D JUST BE A WASTE OF TIME ...
THAT SAIBAMAN UNDER-ESTIMATED HIS OPPO-NENT...


VEGETA, WH-WHY DID YOU DO THAT ...?

YOUR COMRADE UNDER-ESTIMATED HIS ENEMY ...
I SPECIFICALLY TOLD HIM NOT TO HOLD BACK!

HE DESTROYED ONE OF THOSE SAIBAMEN WITH A SIMPLE HAND GESTURE...!!

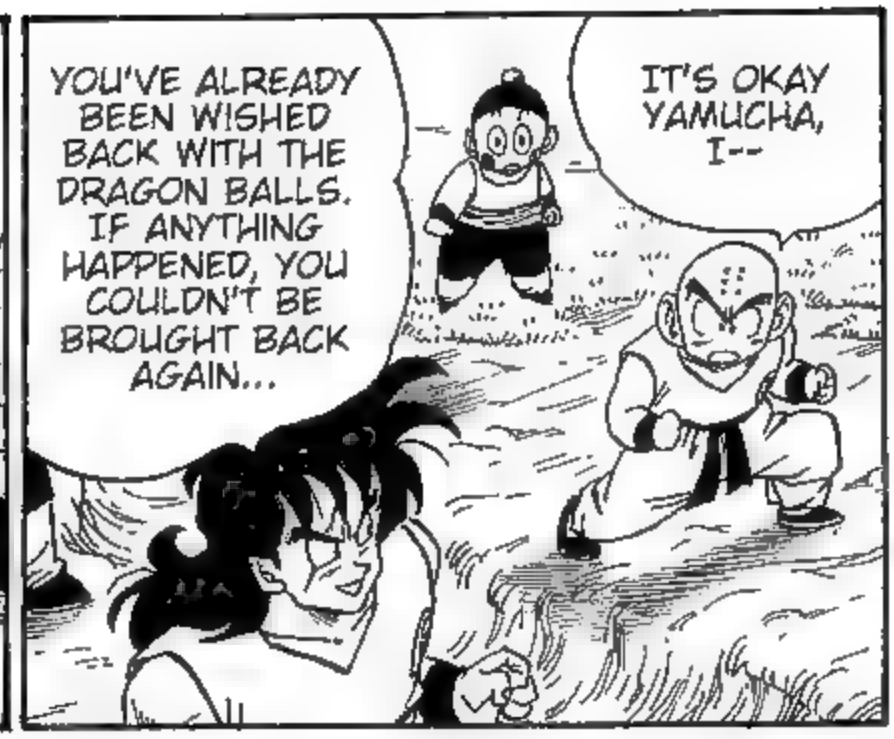

M-M-MAN...!
O-OH ...

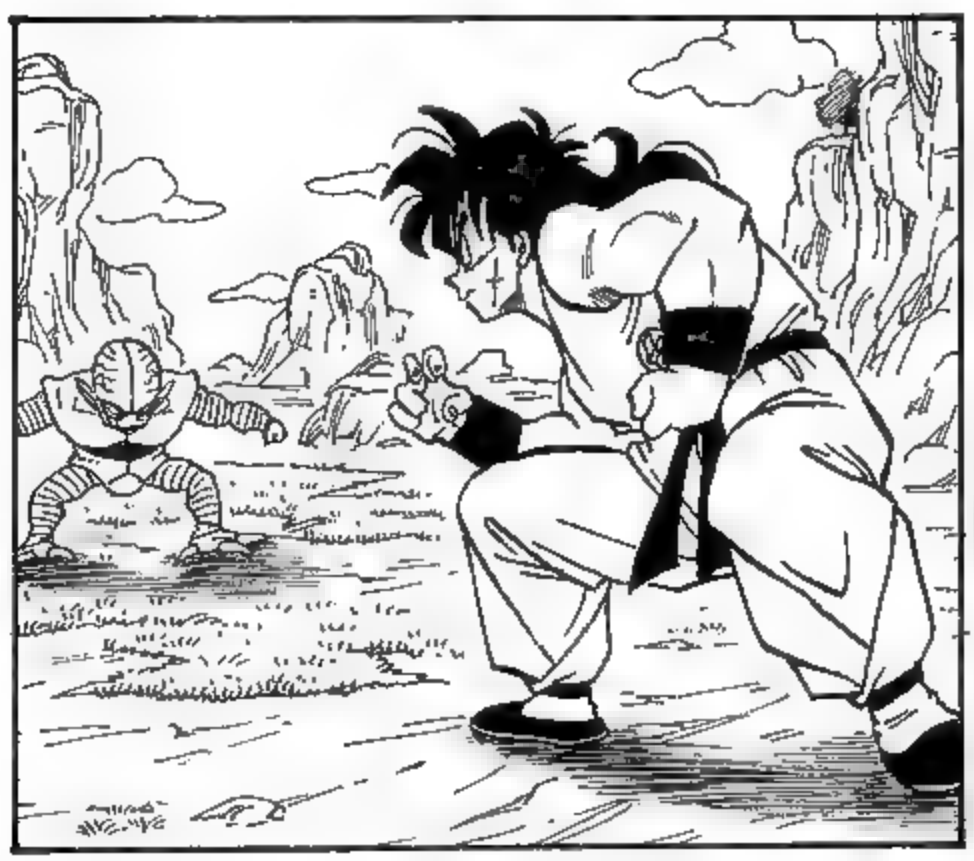
I... I GUESS I'LL GO ...

I'LL SHOW THEM THAT PLAYTIME'S OVER!
LET ME TAKE THIS ONE!

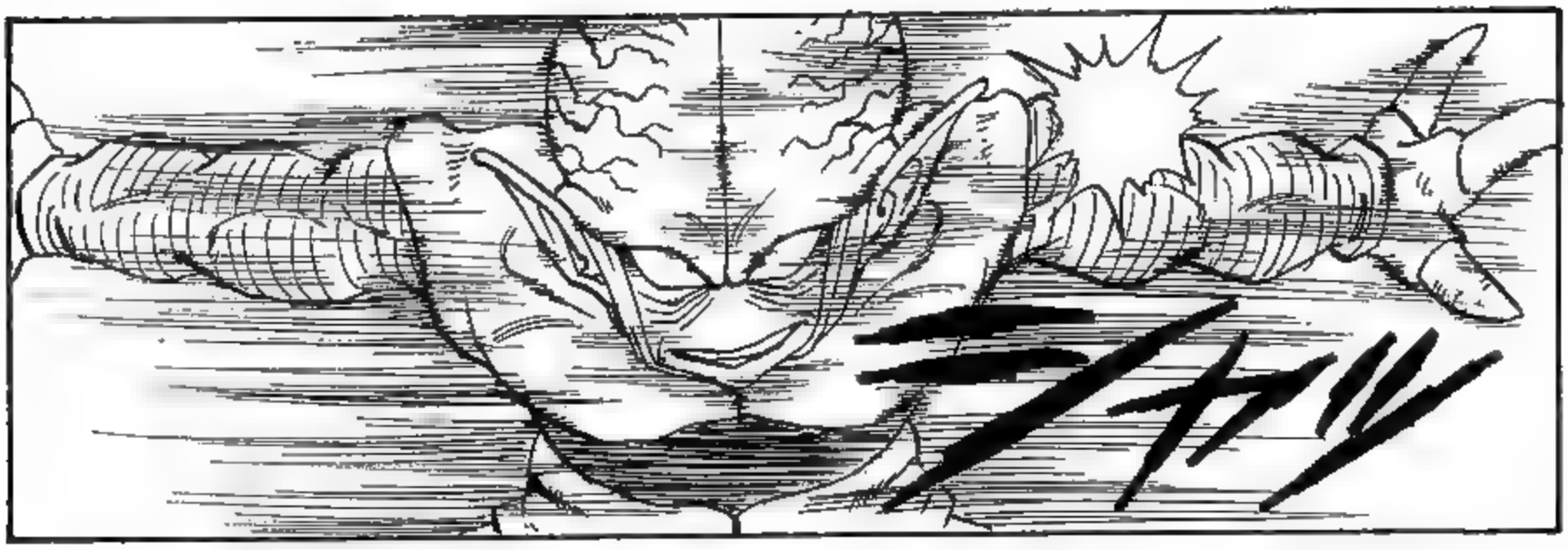
THIS TIME, HIT 'EM WITH EVERY-THING!
WELL, WHO'S NEXT?

ALRIGHT, COME AND GET ME!


YOU'VE ALREADY BEEN WISHED BACK WITH THE DRAGON BALLS. IF ANYTHING HAPPENED, YOU COULDN'T BE BROUGHT BACK AGAIN...
IT'S OKAY YAMUCHA, I--

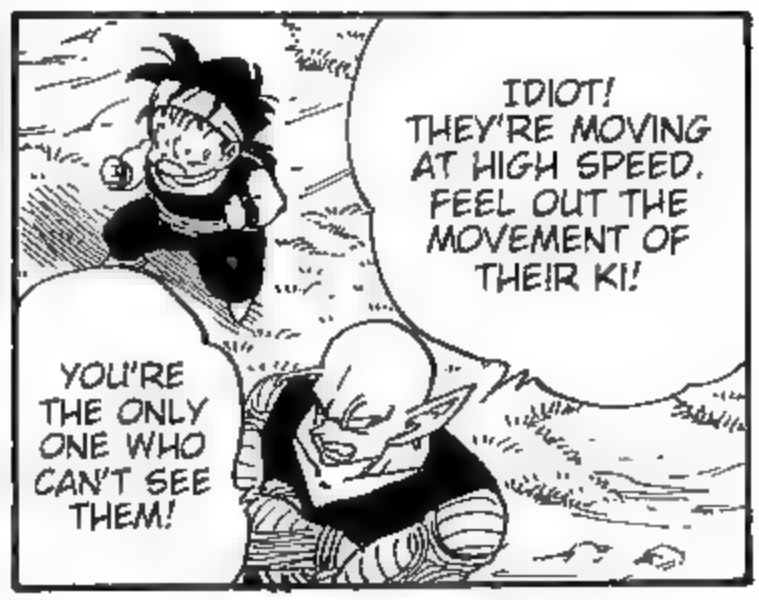


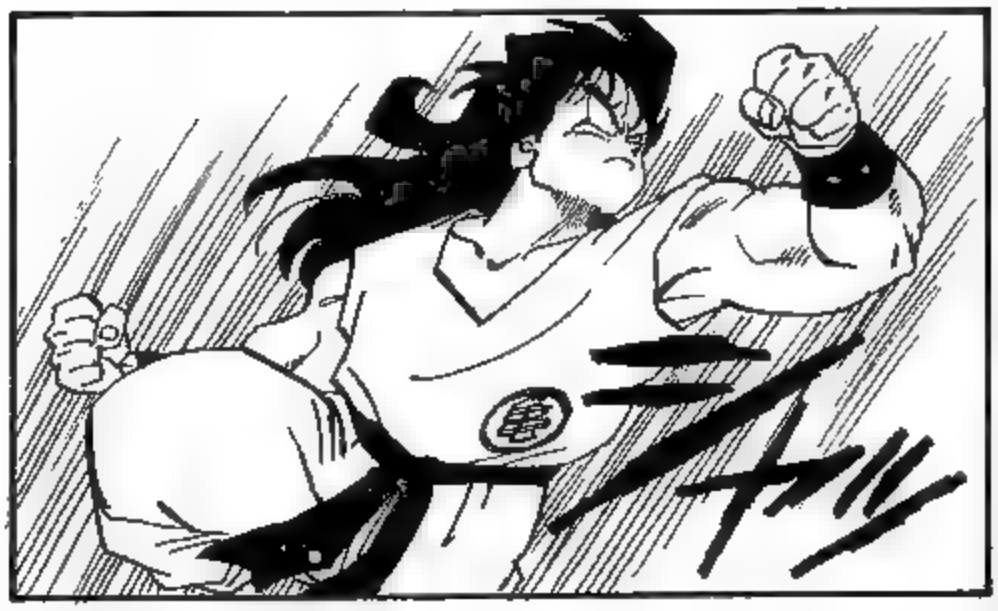
I SEE, A HOT-SHOT.
GET OUT THERE AND SHOW 'EM WHAT SAIBAMEN ARE MADE OF!
GIGH

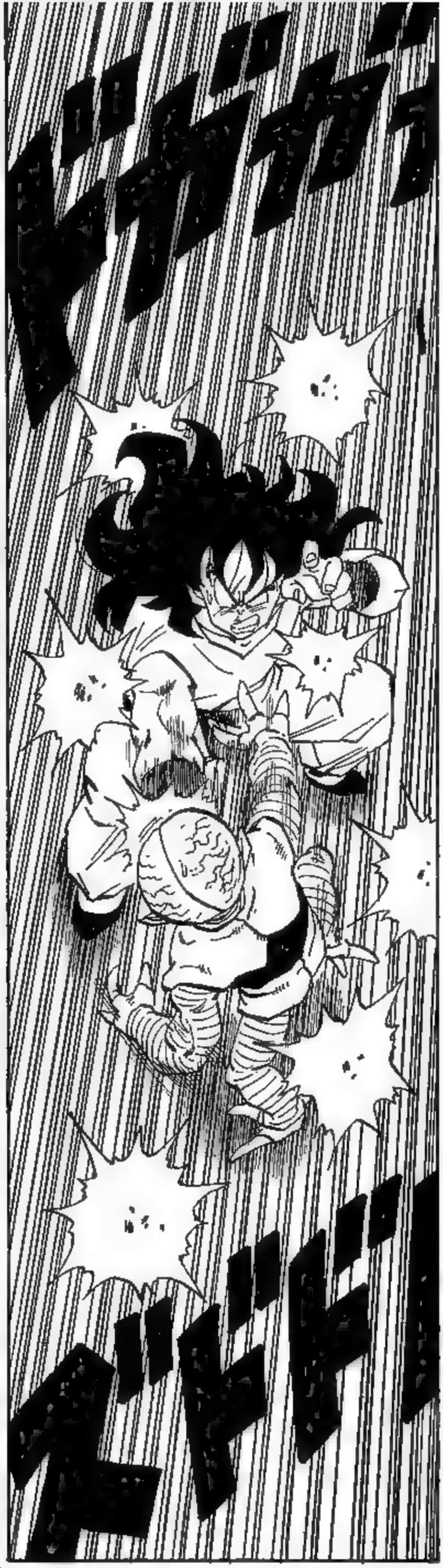


FWISH
FWISH

THEY'RE GONE!
THEY ...


IDIOT! THEY'RE MOVING AT HIGH SPEED. FEEL OUT THE MOVEMENT OF THEIR KI!
YOU'RE THE ONLY ONE WHO CAN'T SEE THEM!





!!

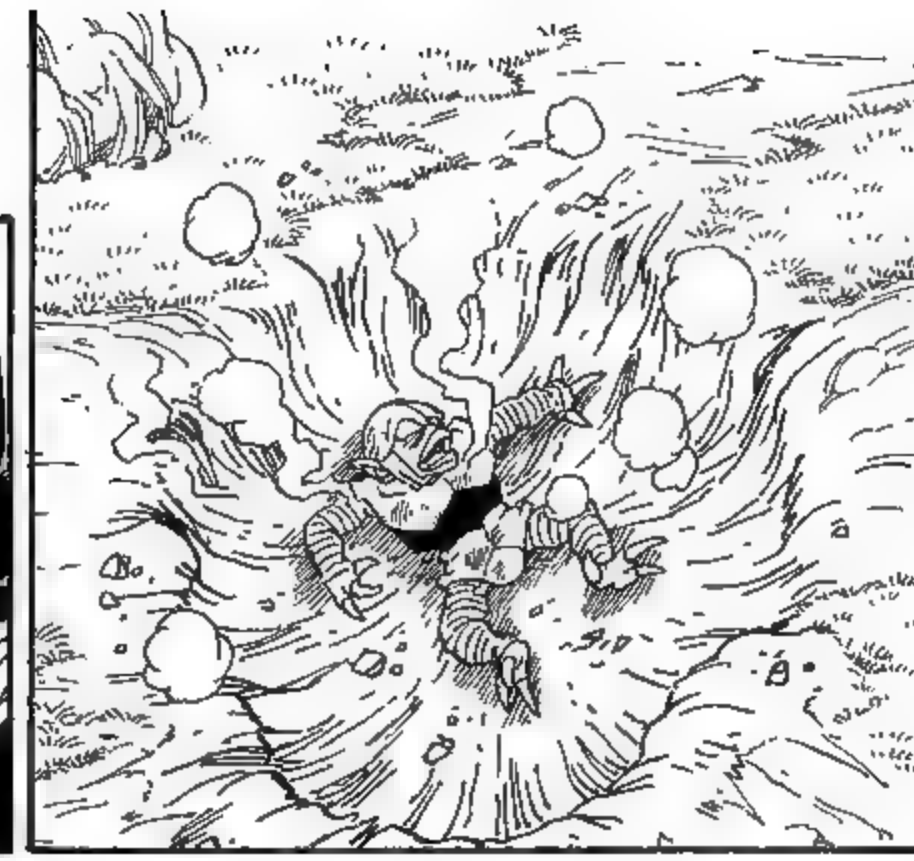
GREEH

NO

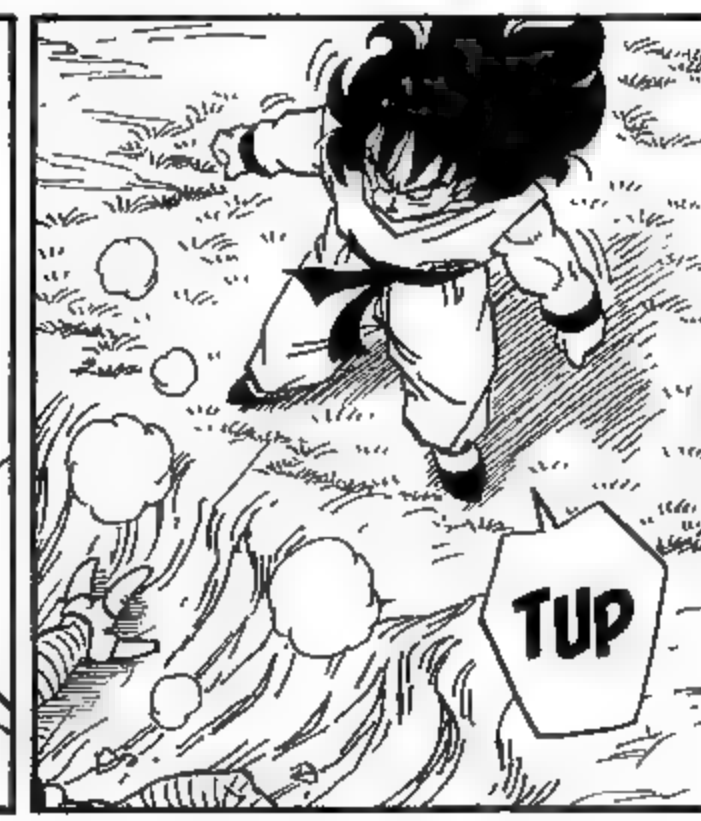
!!
FSH

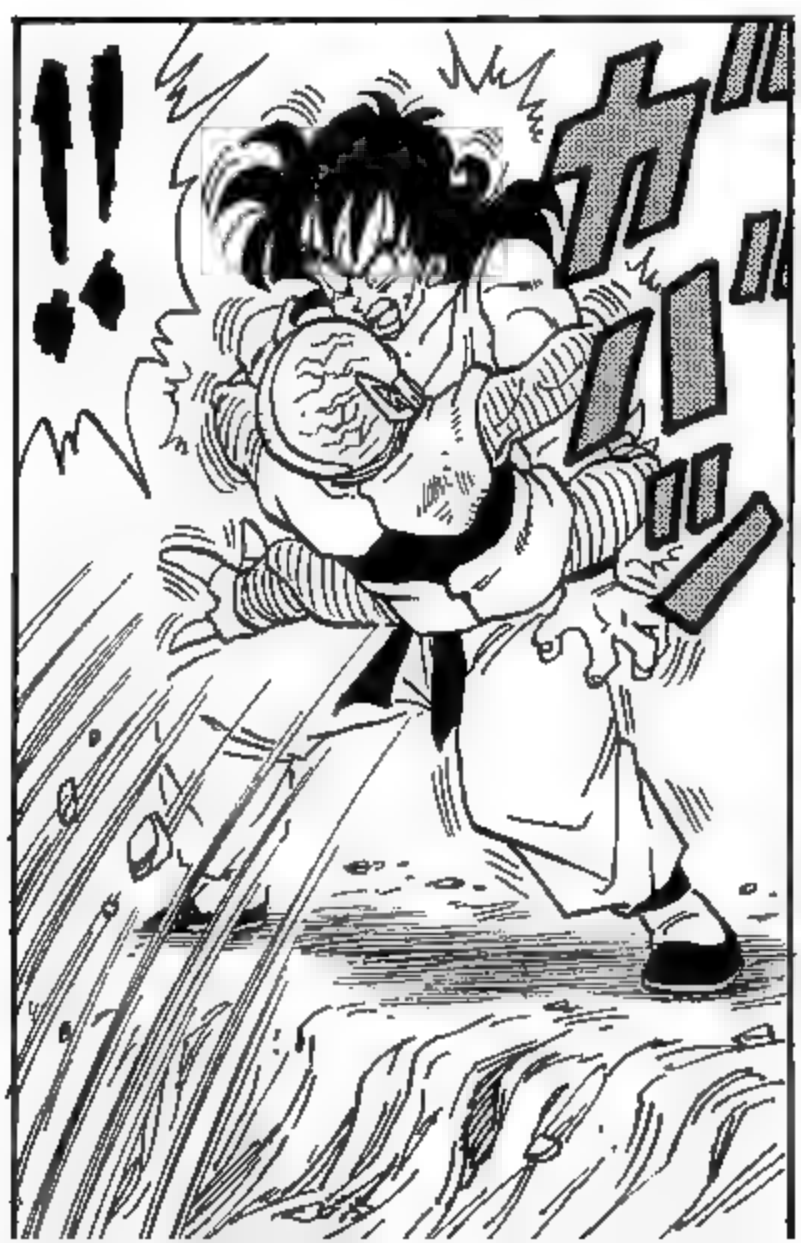
ドーン
ゴーン

AGAIN ...



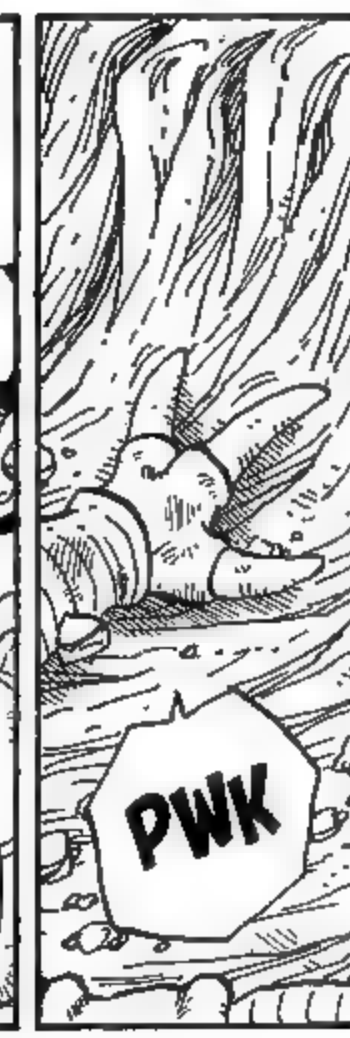
I'LL TAKE CARE OF THE OTHER FOUR BY MYSELF ...
IT SEEMS THAT THESE MONSTERS OF YOURS AREN'T AS TOUGH AS YOU THINK.


TUP

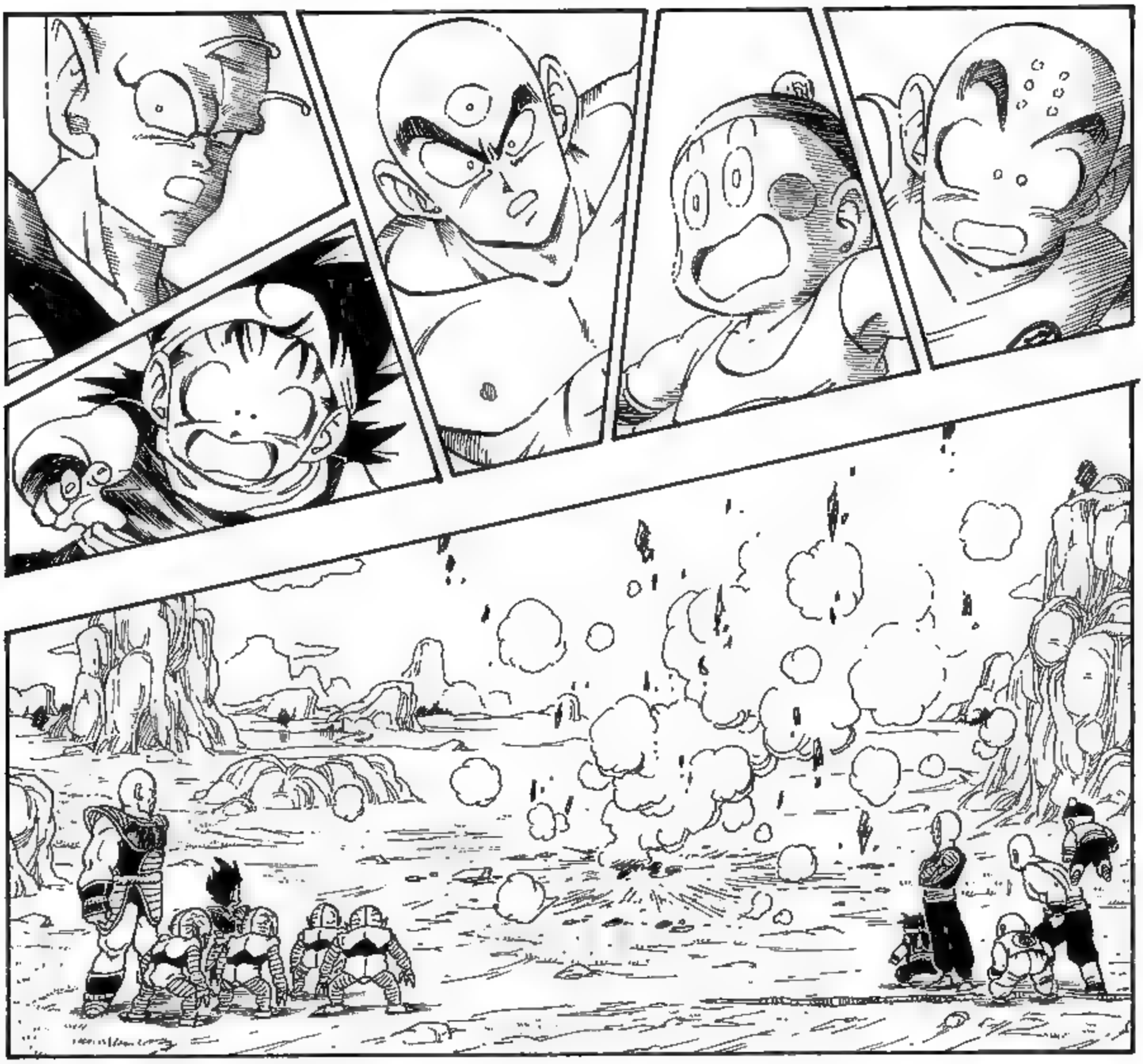

!!

WHAT ....!?

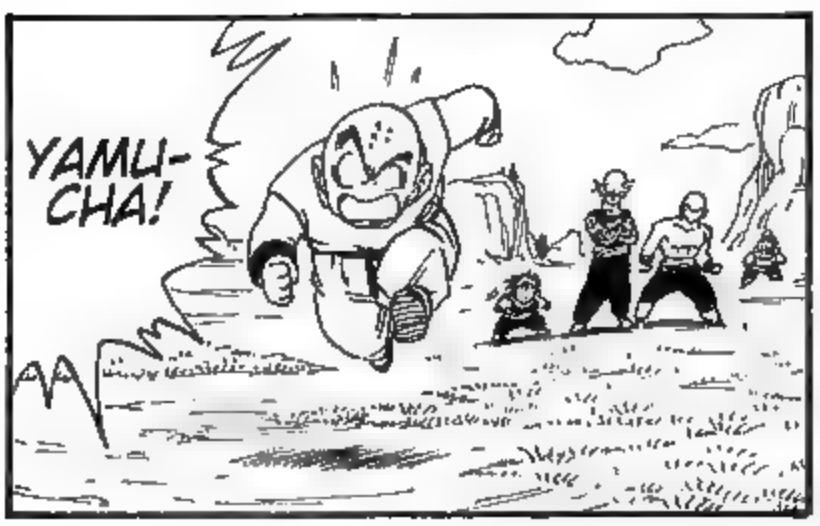
HEH HEH...
IT'S A LITTLE TOO EARLY TO CELEBRATE JUST YET.


PWK

GEEH
AH!

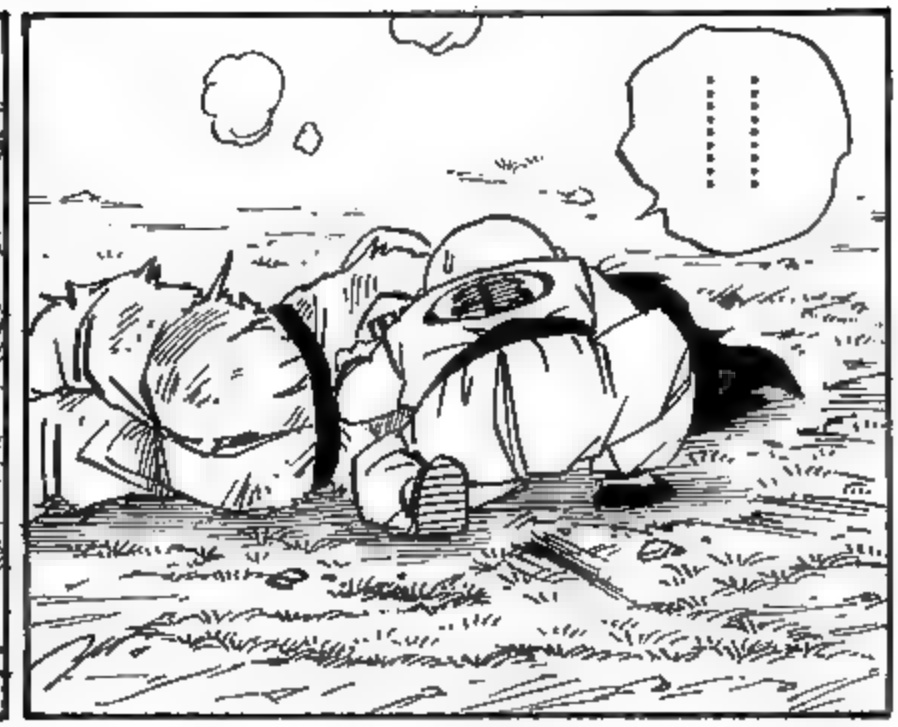


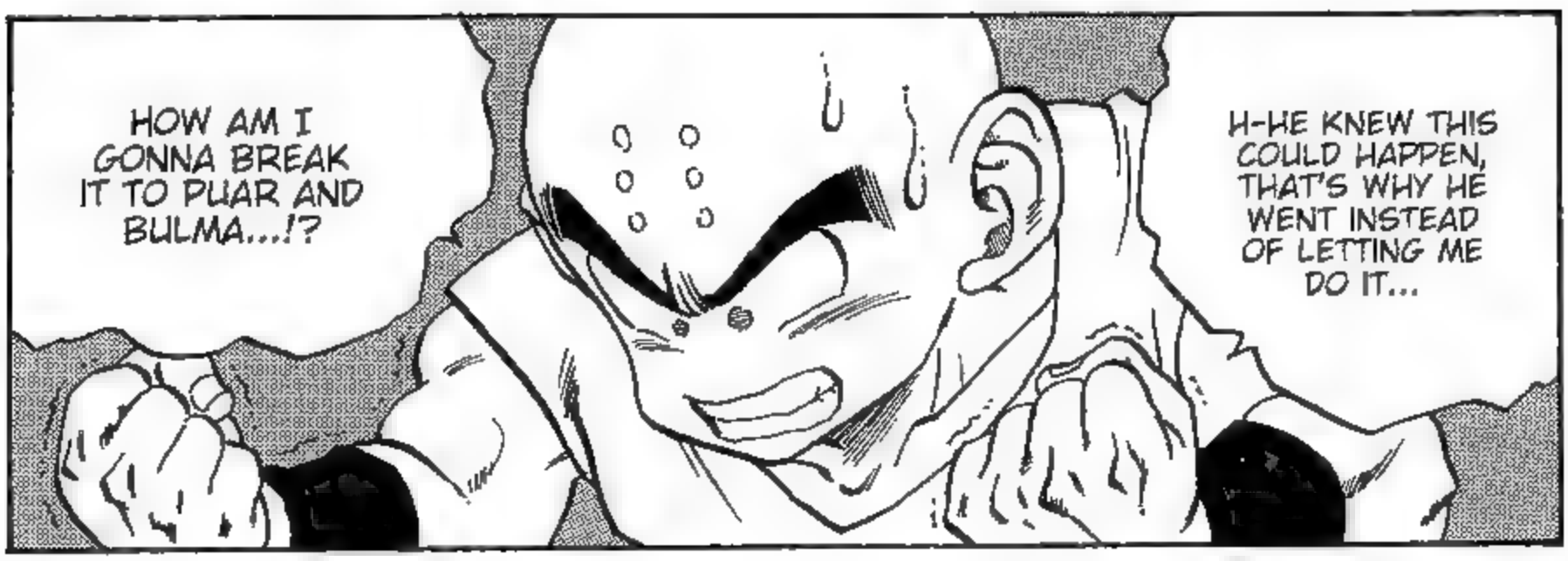
IT SELF-DESTRUC-TED!
I-IT JUST ...


YAMU-CHA!

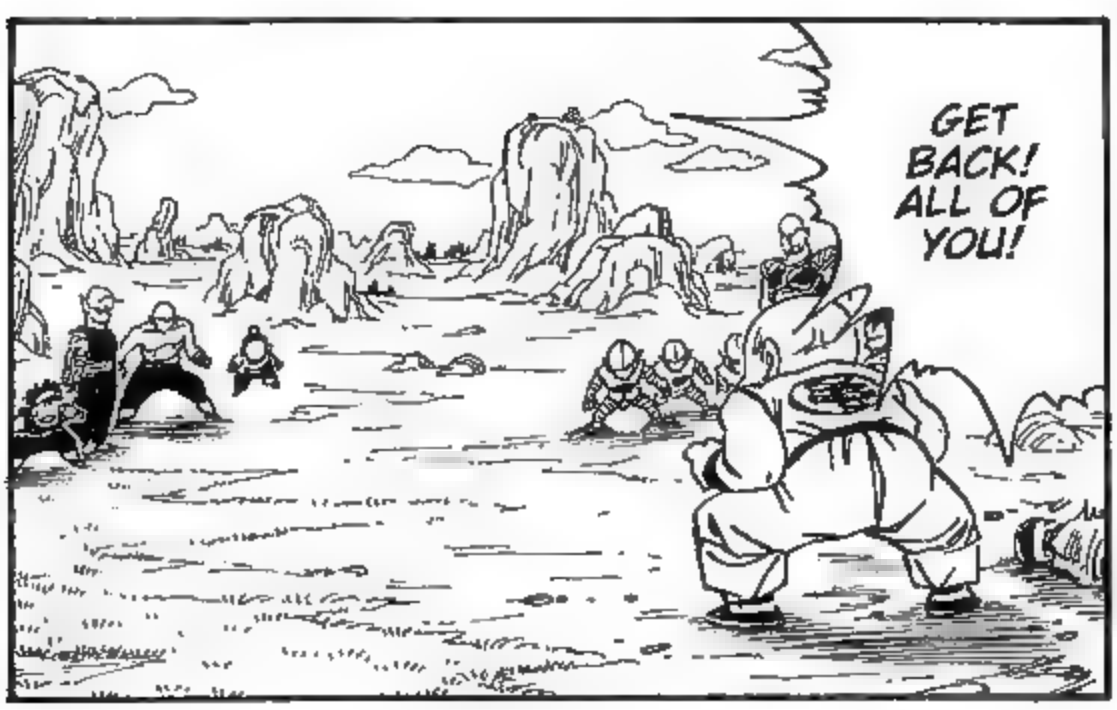
HEH
NOW THAT'S MORE LIKE IT.

...HE'S DEAD...

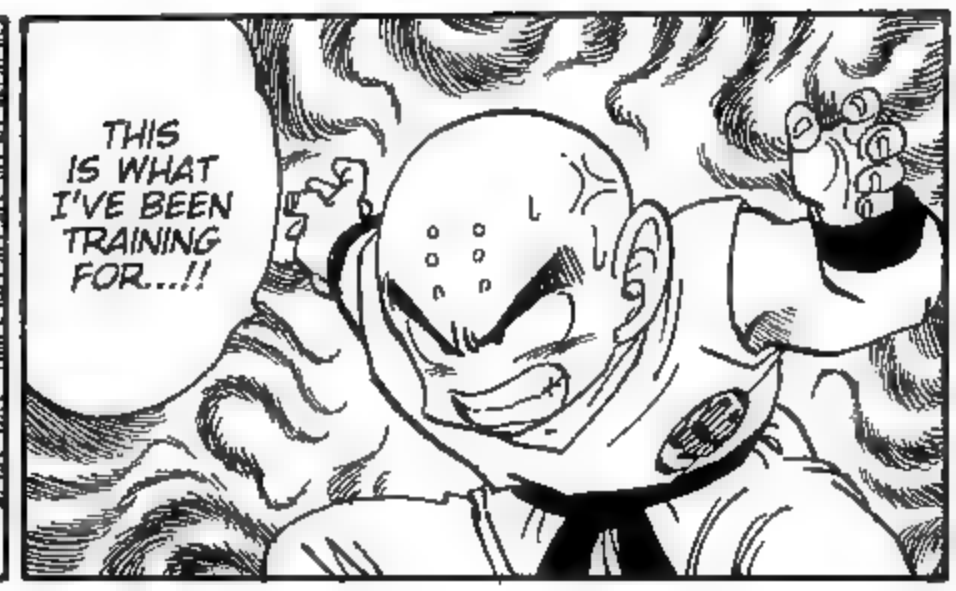

.....

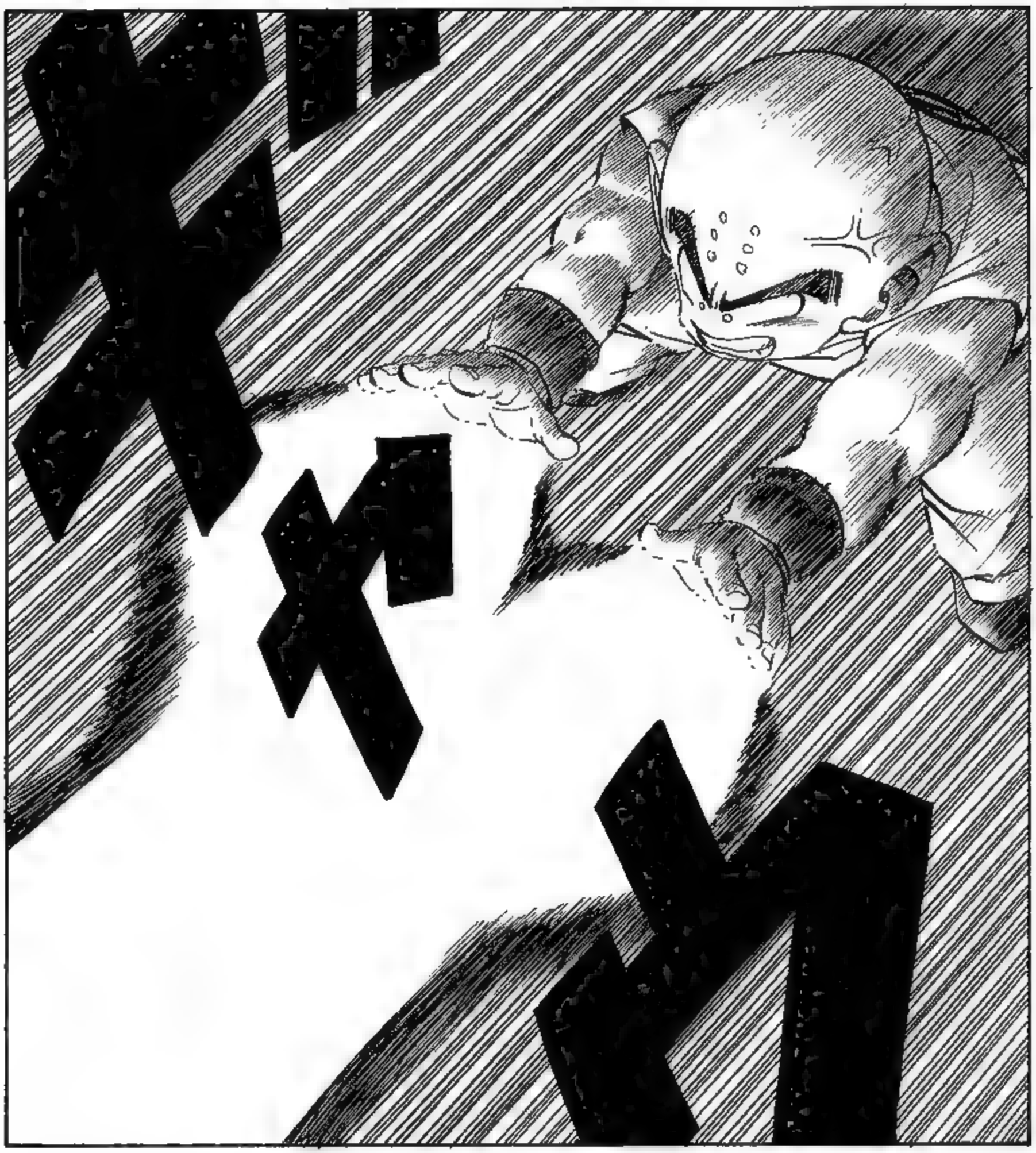

HOW AM I GONNA BREAK IT TO PUAR AND BULMA...!?
H-HE KNEW THIS COULD HAPPEN, THAT'S WHY HE WENT INSTEAD OF LETTING ME DO IT...

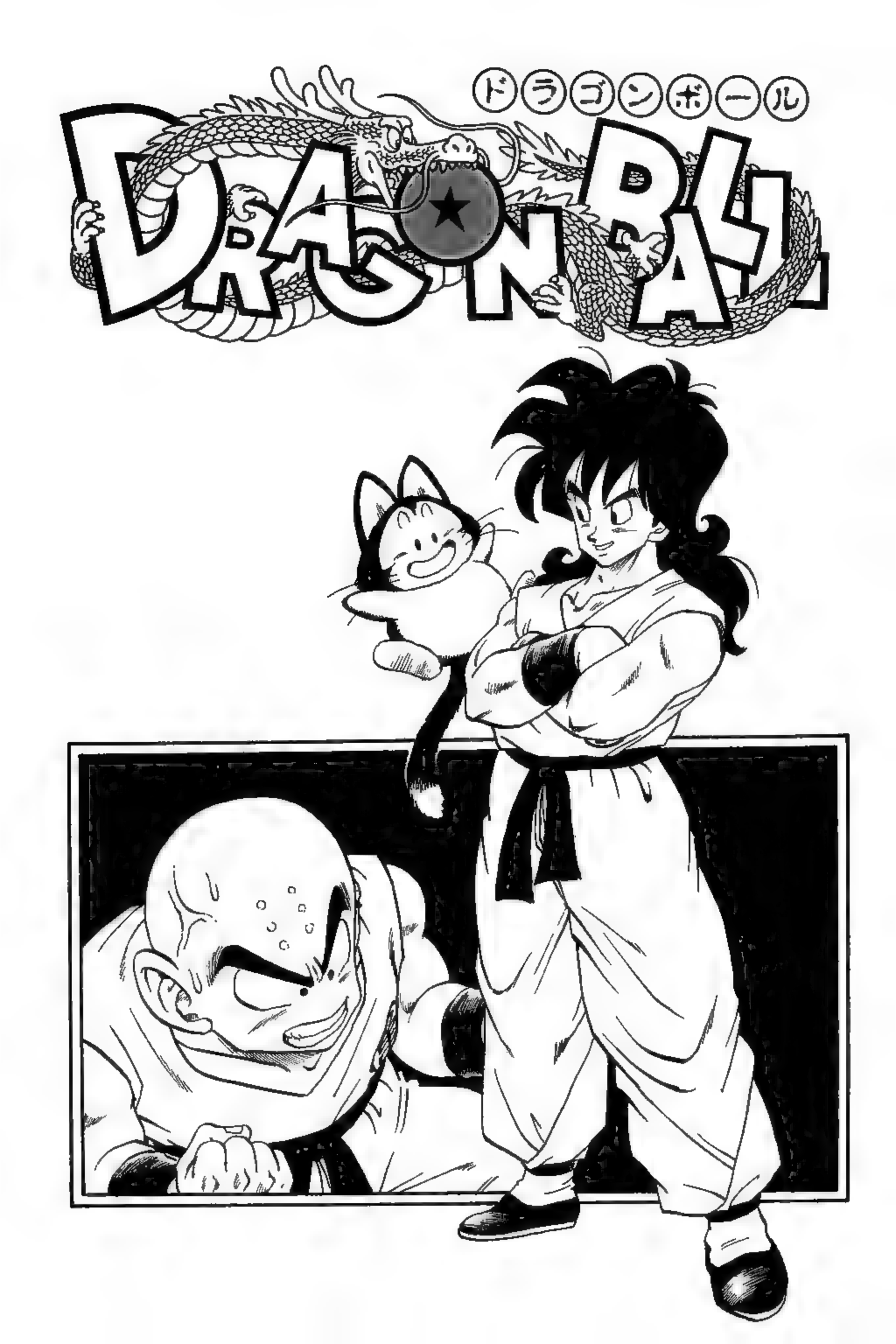
...DAMN YOU...
.....!!


GET BACK! ALL OF YOU!

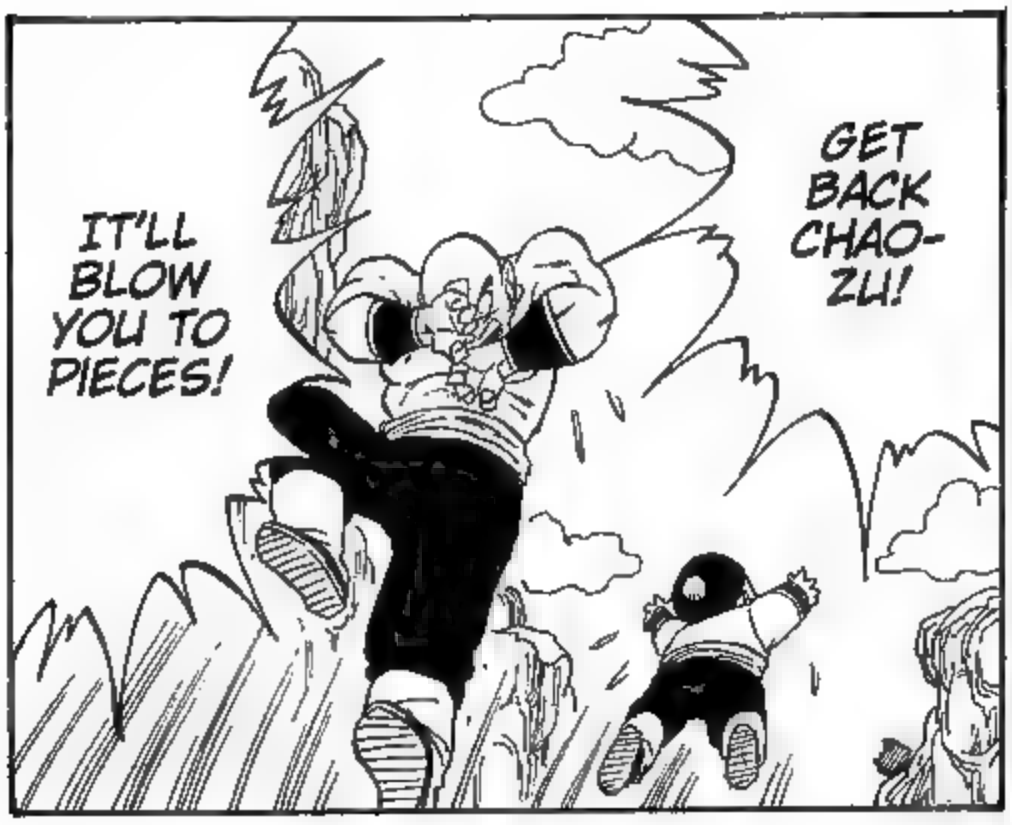
WHAT THE HELL WAS THAT SAIBAMAN THINKING!? I DON'T WANT TO SEE A DRAW!
HEY! GET THAT FILTHY MESS CLEANED UP!

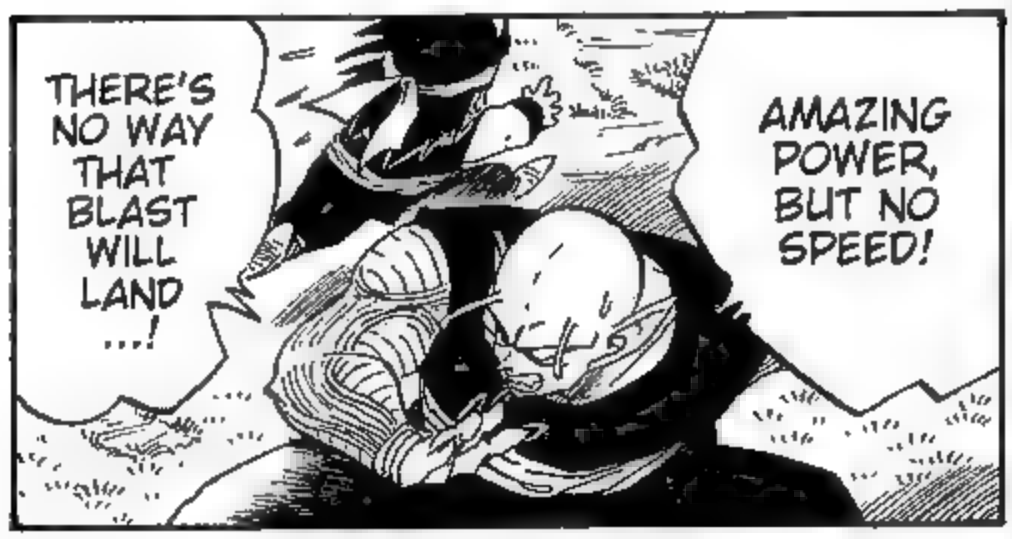

THIS IS WHAT I'VE BEEN TRAINING FOR...!!

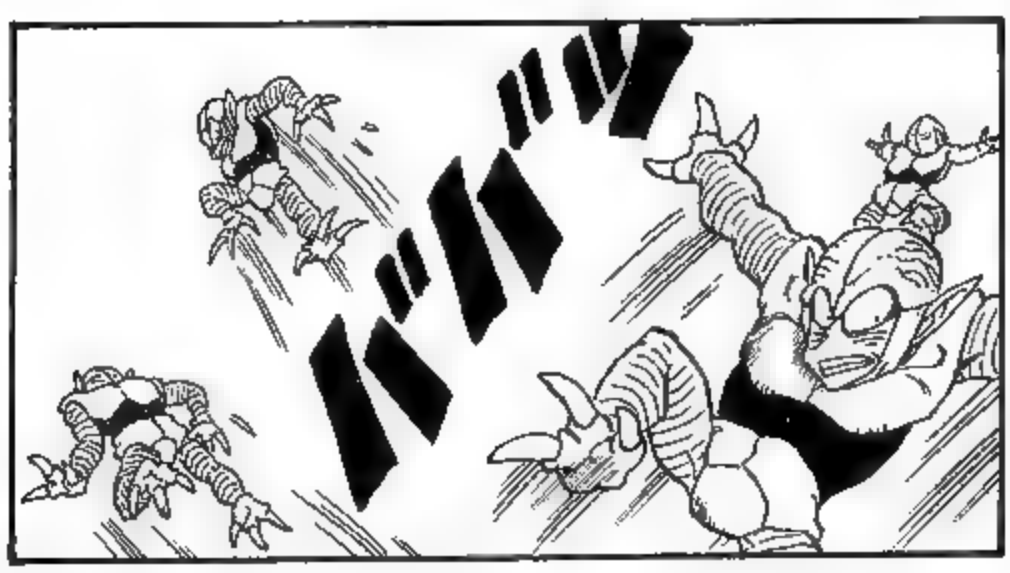


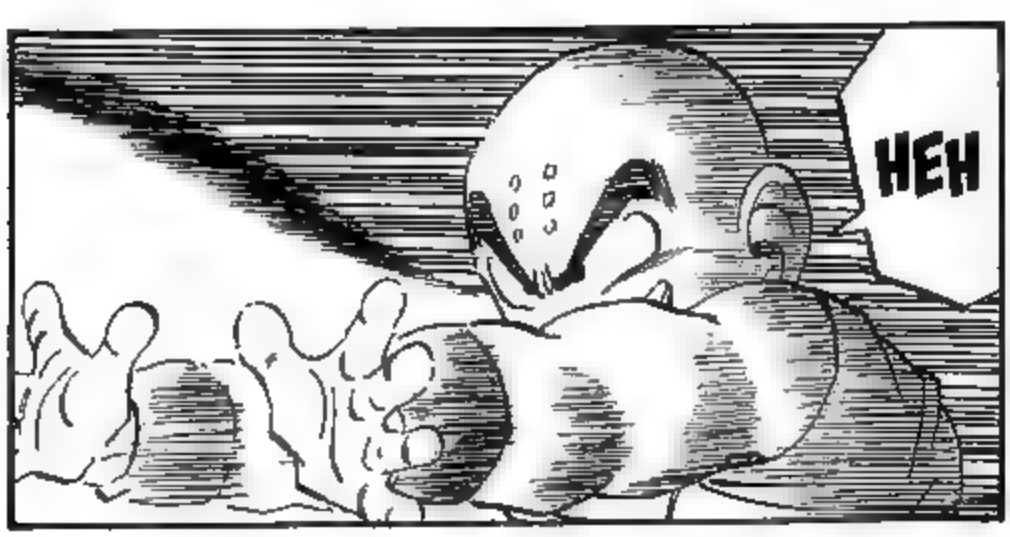

ドラゴンボール
DRAGON BALL

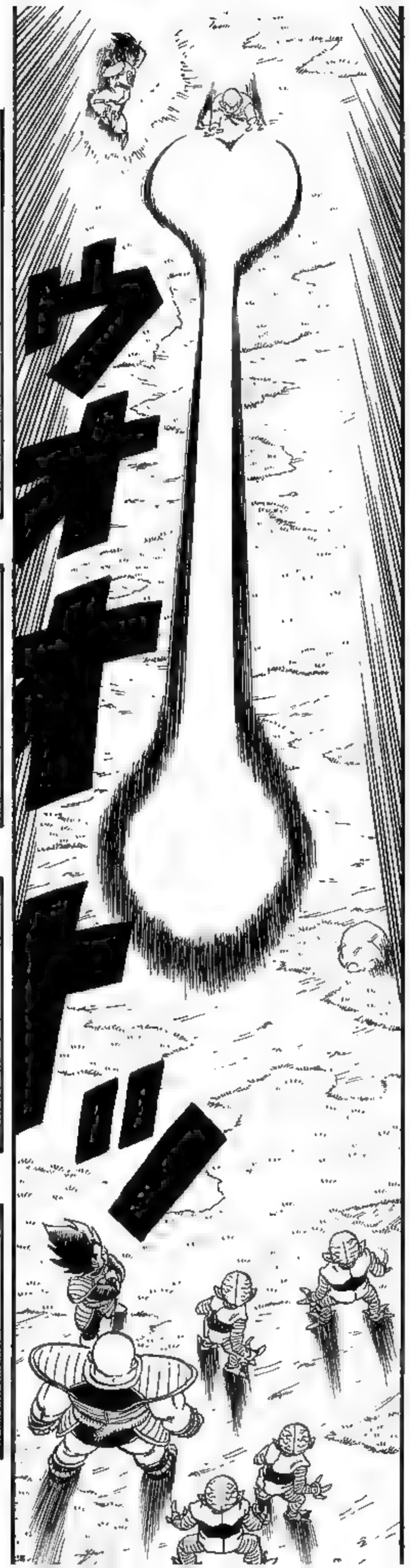
ドカッ
!


IT'LL BLOW YOU TO PIECES!
GET BACK CHAO-ZU!

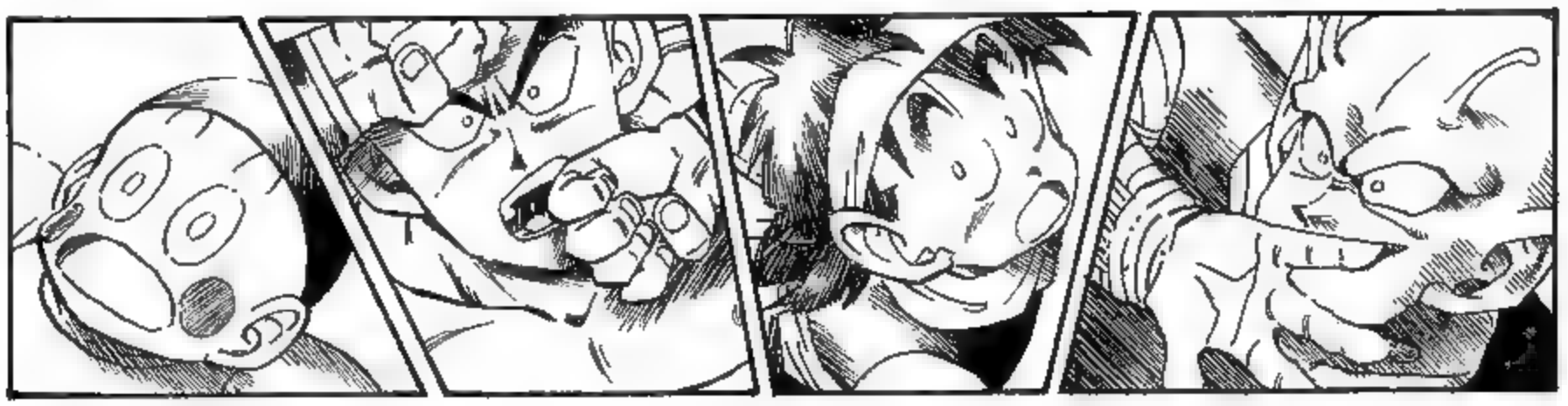

THERE'S NO WAY THAT BLAST WILL LAND ...!
AMAZING POWER, BUT NO SPEED!



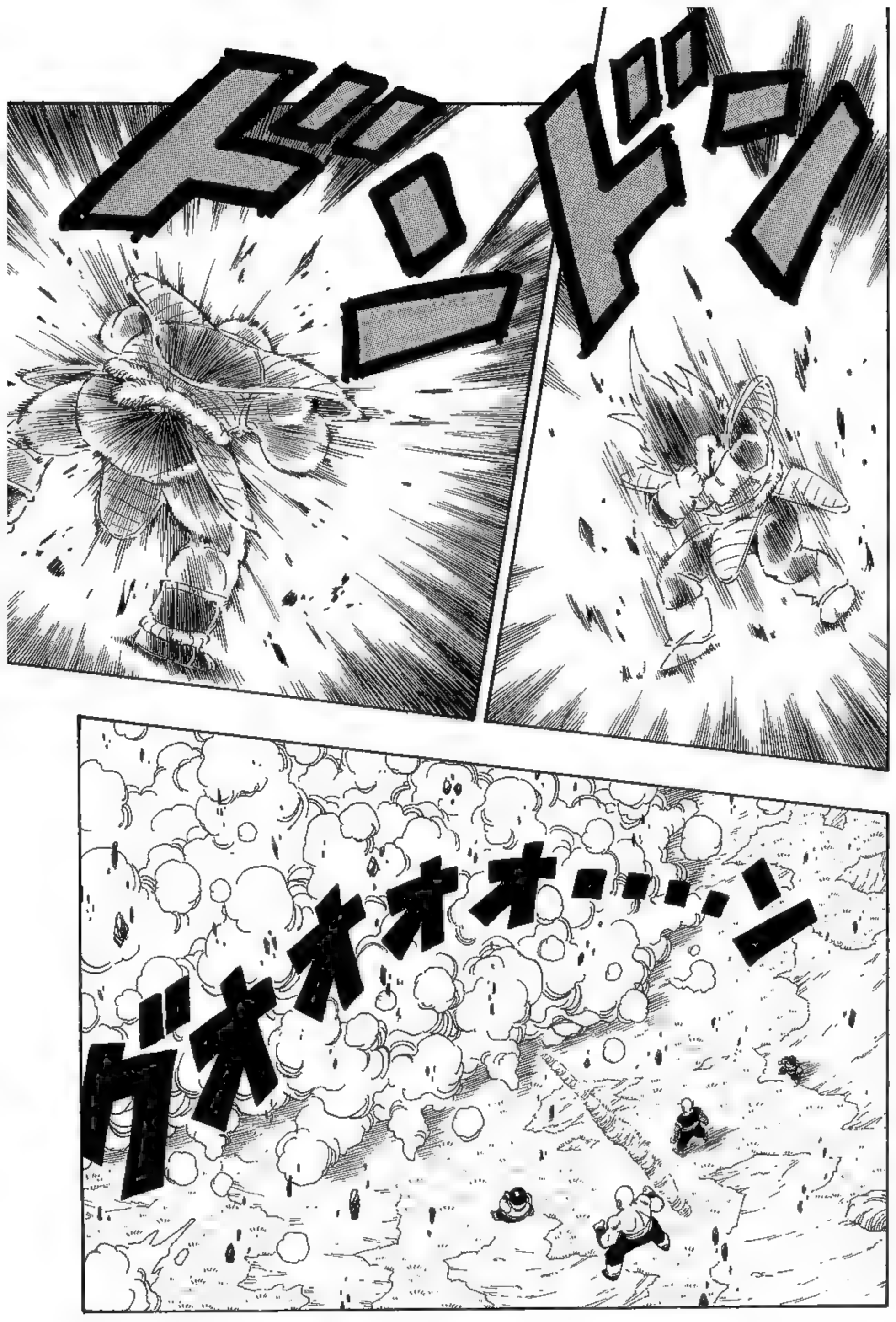

HEH

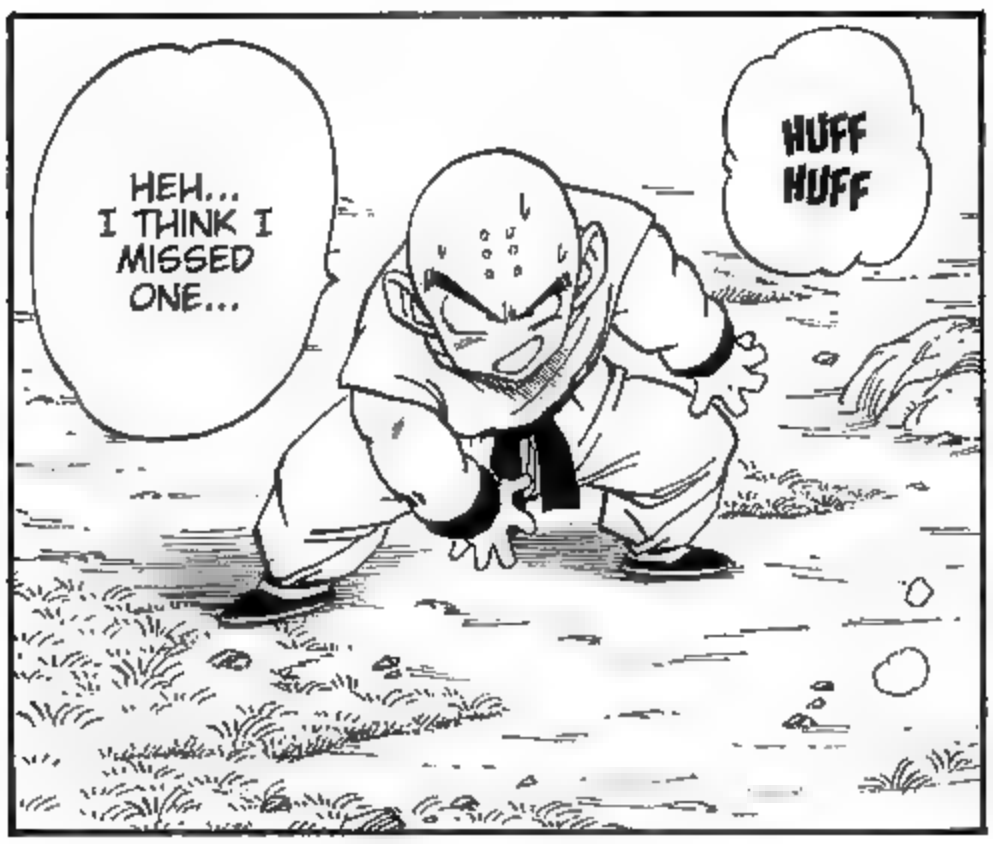


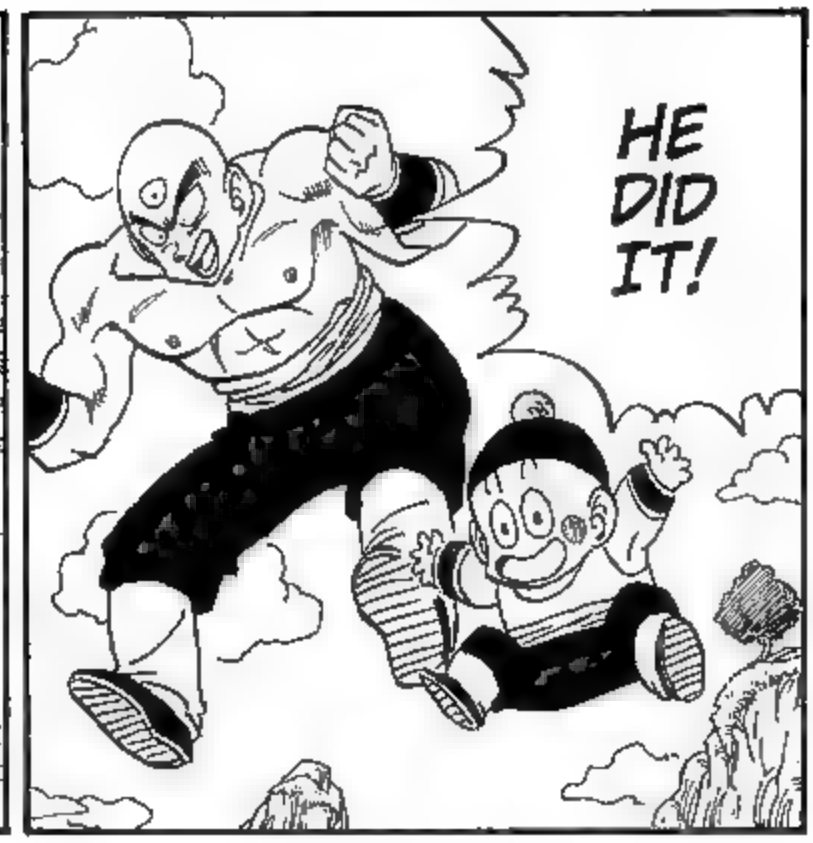
GWN
HA AA AH!
ドゴッ

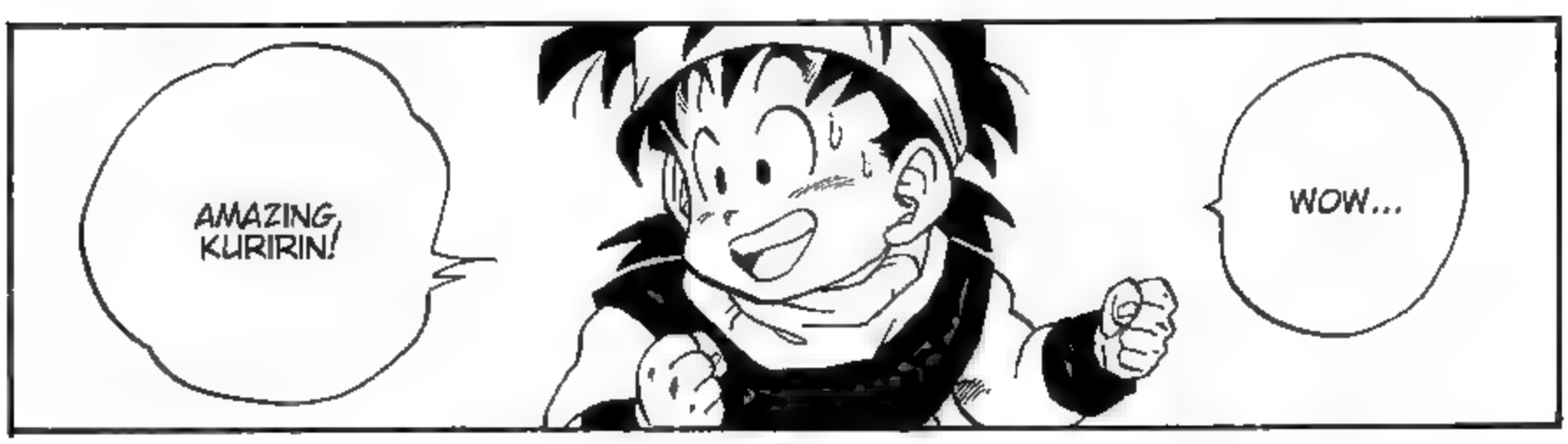


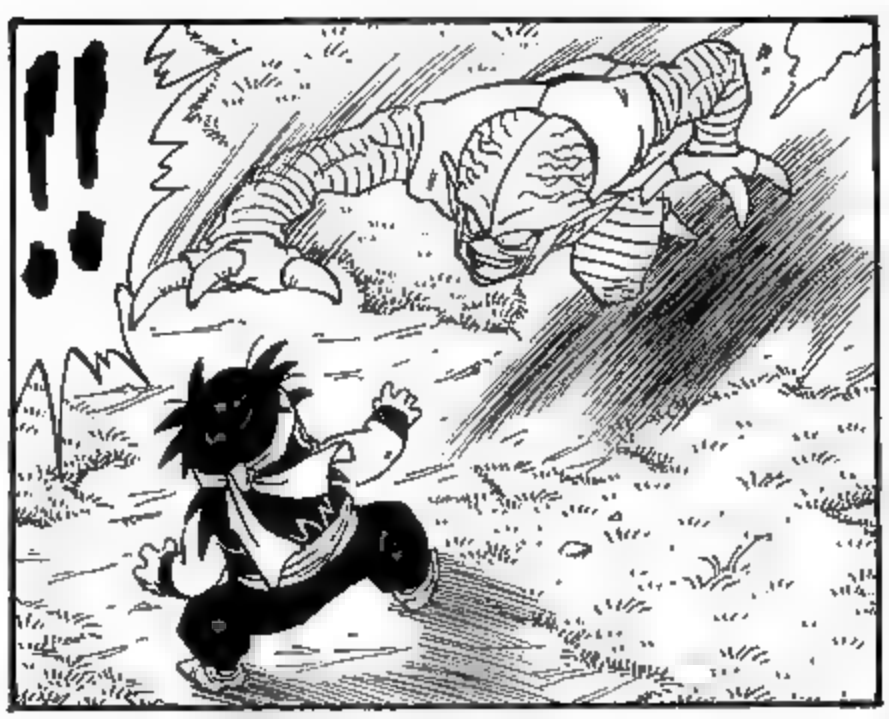
ドン
ドン
ドン
ドン


ドロロン
ボオオオ…ン

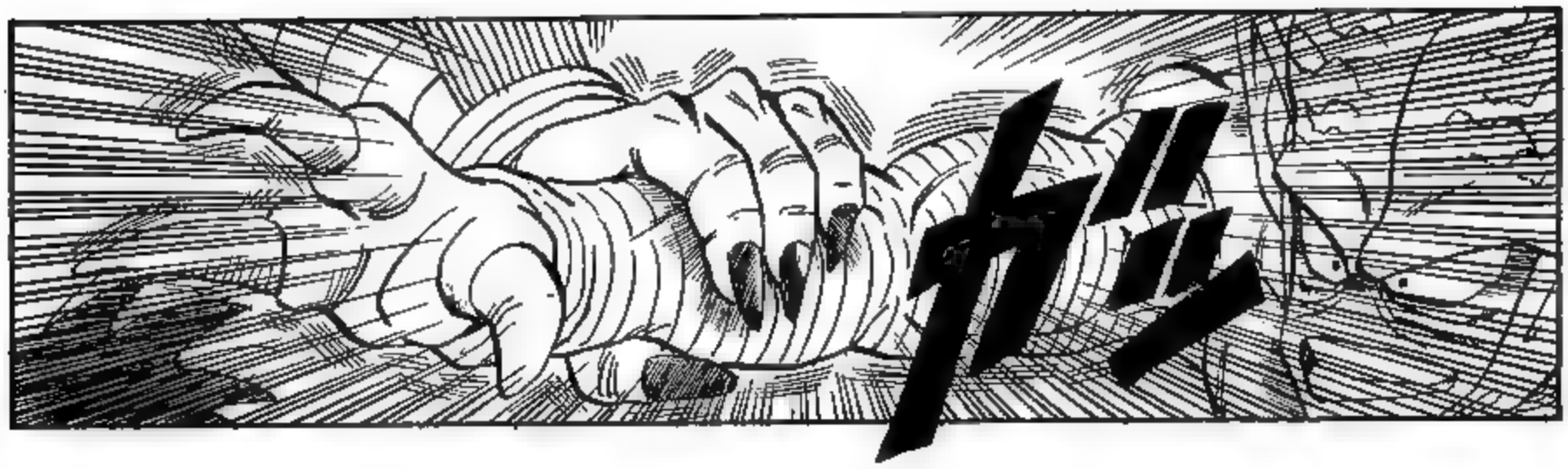

HEH... I THINK I MISSED ONE...
HUFF HUFF


HE DID IT!


AMAZING, KURIRIN!
WOW...

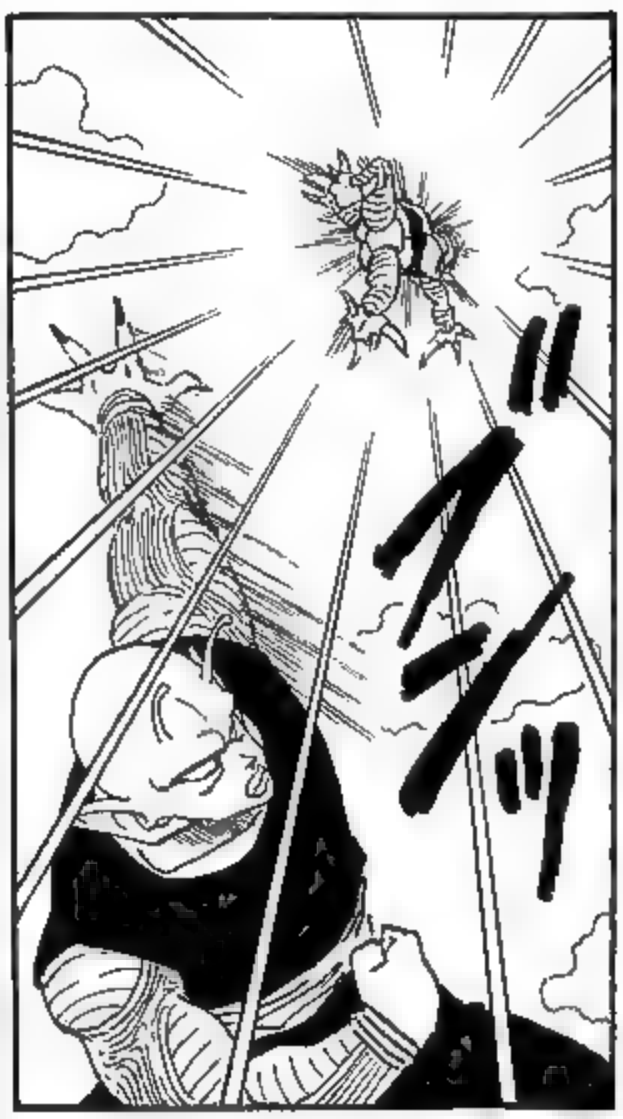

!!

IT'S THE ONE HE MISSED!

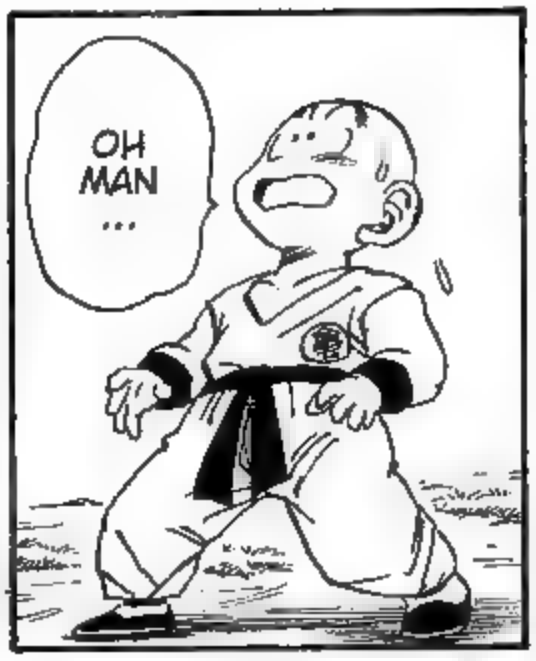

ガシ

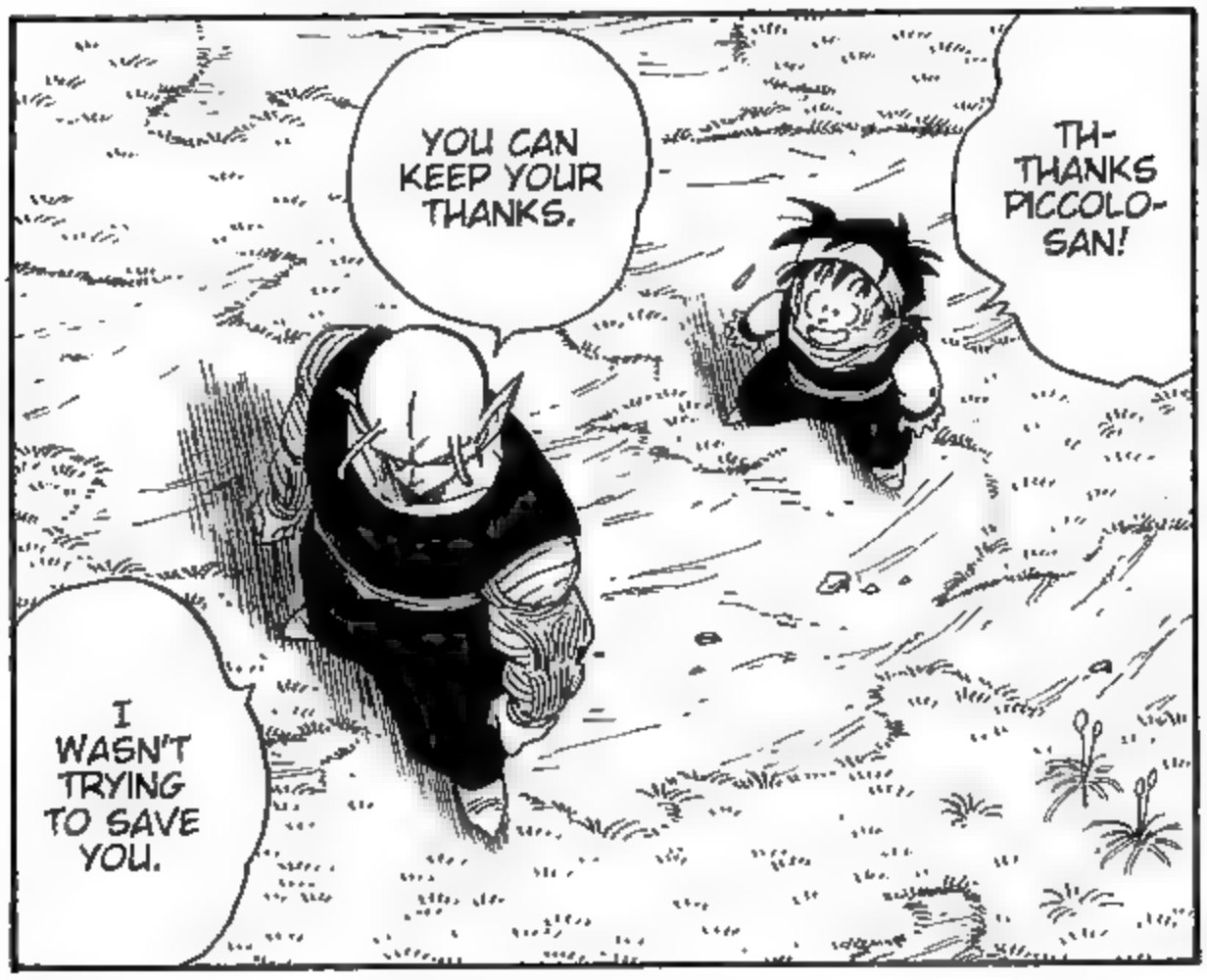
TO HELL WITH YOU!

GII



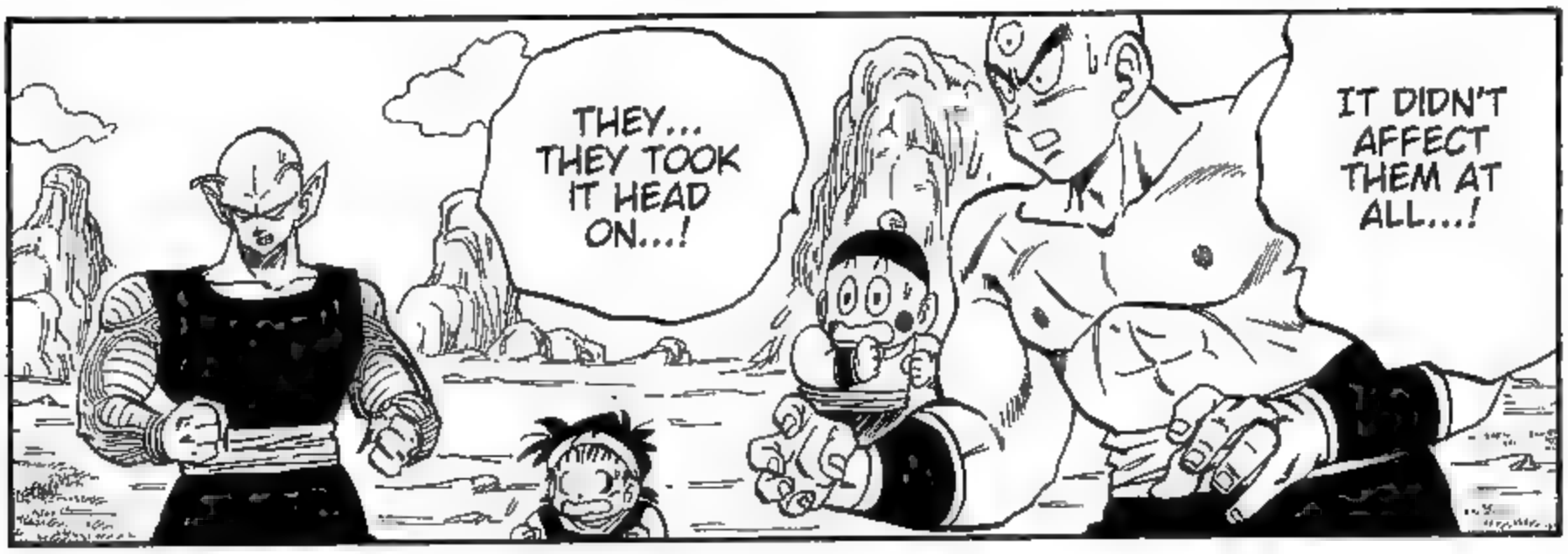
I'M JUST GLAD HE'S ON OUR SIDE ...
THAT'S PICCOLO FOR YOU ...

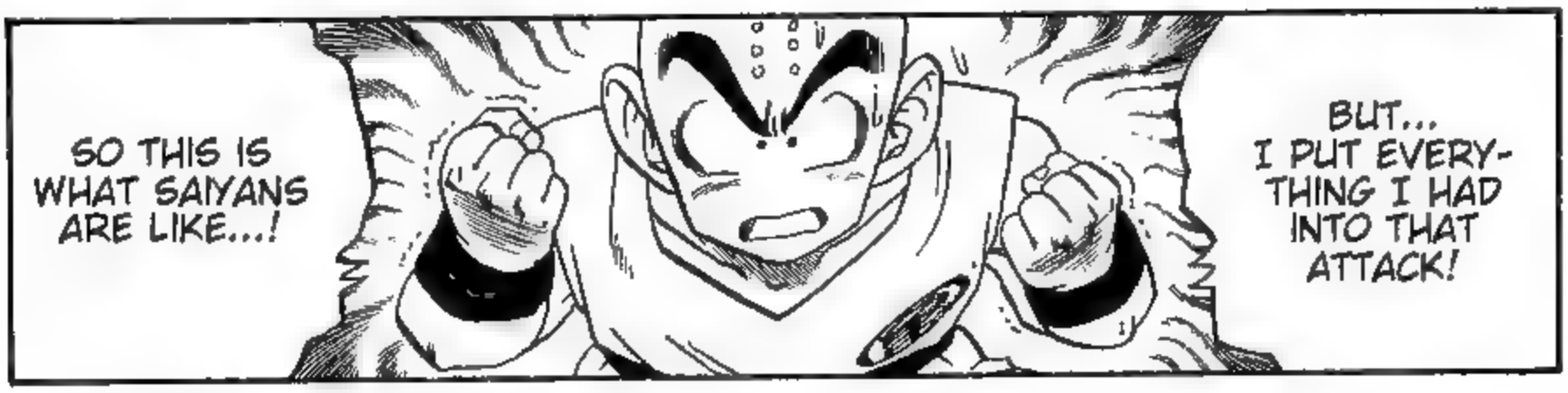

OH MAN ...

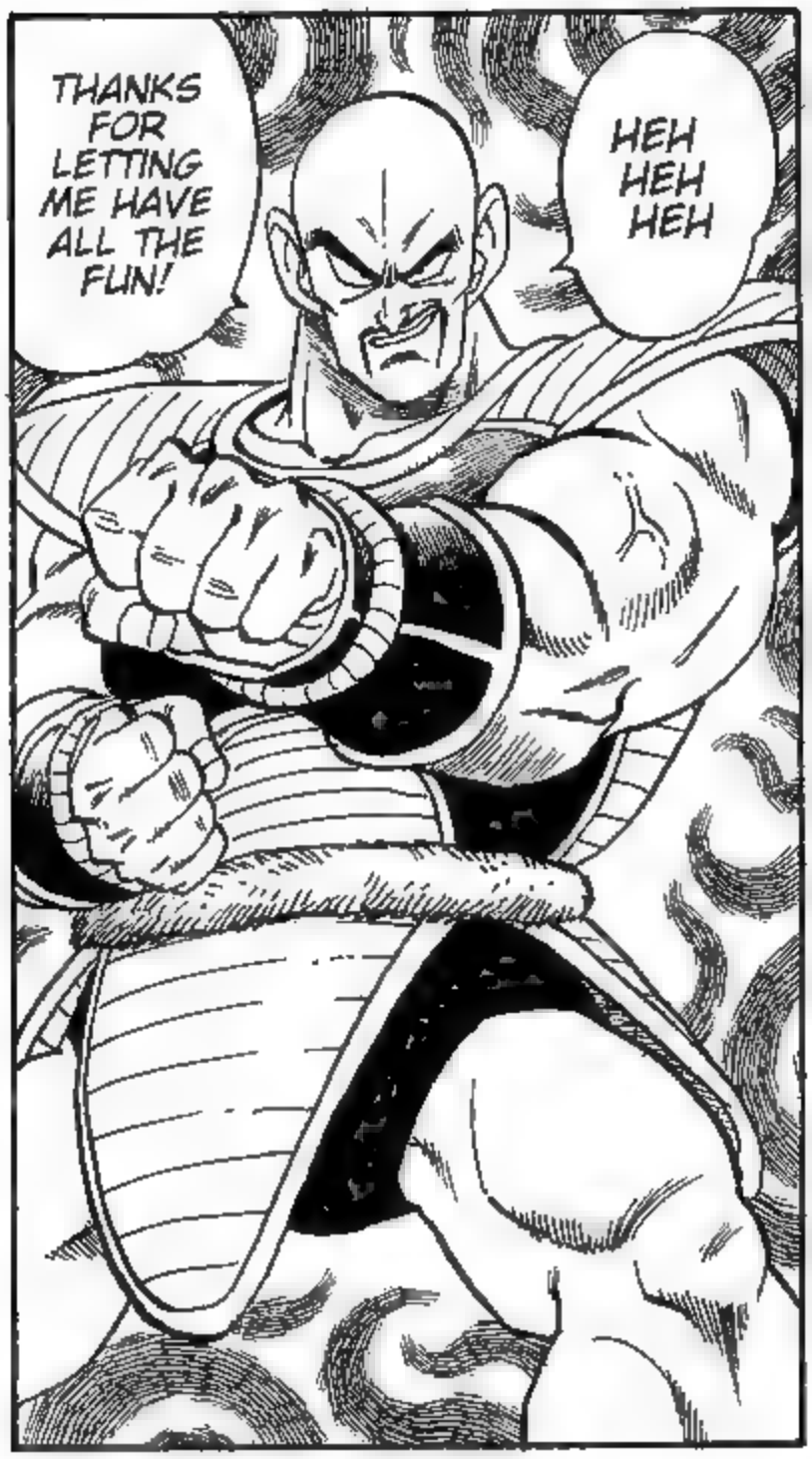

YOU CAN KEEP YOUR THANKS.
TH-THANKS PICCOLO-SAN!
I WASN'T TRYING TO SAVE YOU.

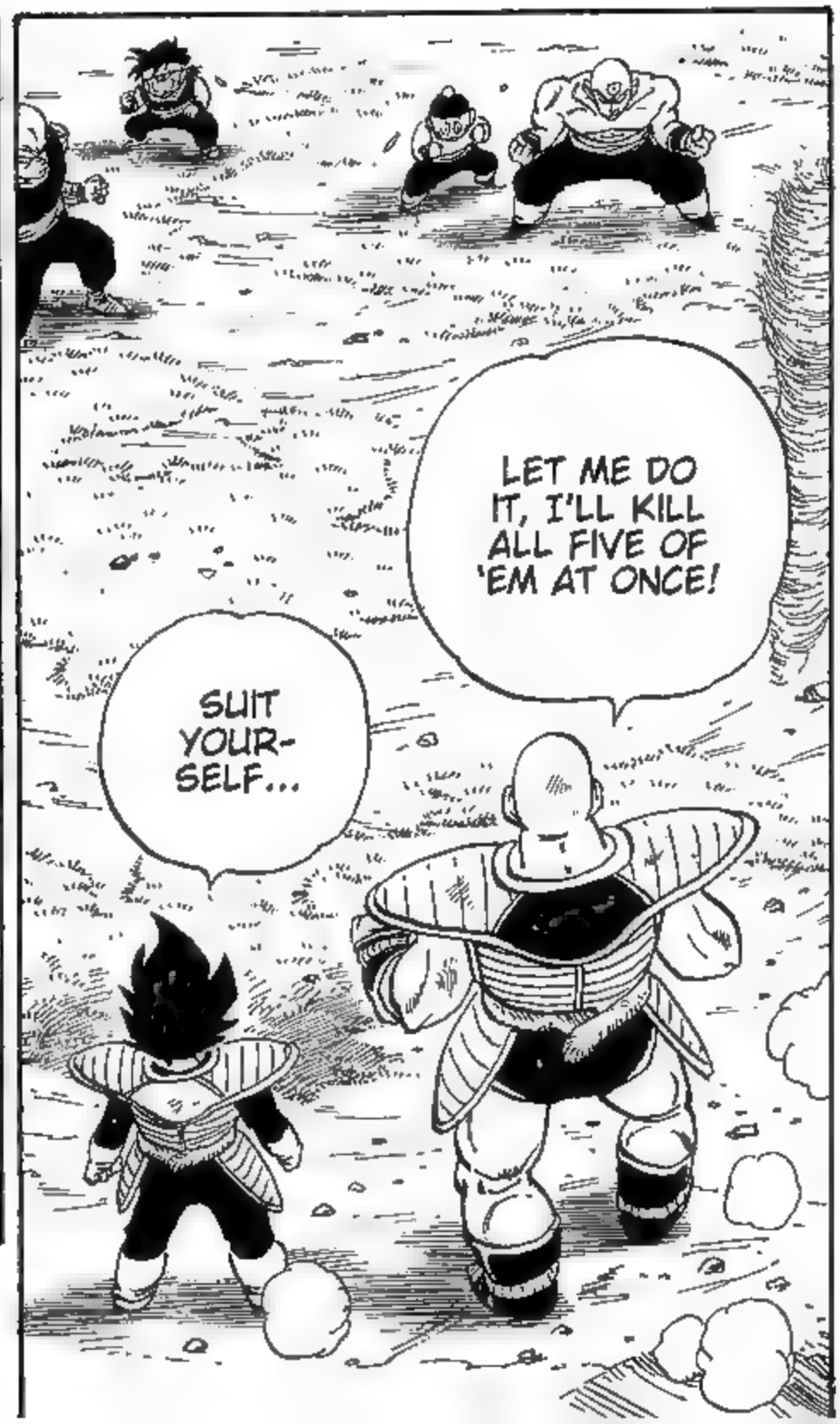
DIDN'T YOU SAY YOU WANTED TO QUIT WASTING TIME...?

GEHHH... DON'T WORRY, THIS WILL BE OVER REAL SOON...


THEY... THEY TOOK IT HEAD ON...!
IT DIDN'T AFFECT THEM AT ALL...!


SO THIS IS WHAT SAIYANS ARE LIKE...!
BUT... I PUT EVERY-THING I HAD INTO THAT ATTACK!


THANKS FOR LETTING ME HAVE ALL THE FUN!
HEH HEH HEH


LET ME DO IT, I'LL KILL ALL FIVE OF 'EM AT ONCE!
SUIT YOUR-SELF...

THE ENTIRE EARTH IS SHAK-ING!
NO WAY ..!
HAA AAA AAH ...
THIS IS UNBELIE-VABLE!
MY TELE-KINESIS ISN'T WORKING!
TEN-SAN!
I NEVER IMAGINED IT WOULD BE THIS MUCH ...!
AHH ...!!

.....
GULP
P-POP-POP
HERE IT COMES...!

DRAGON BALL

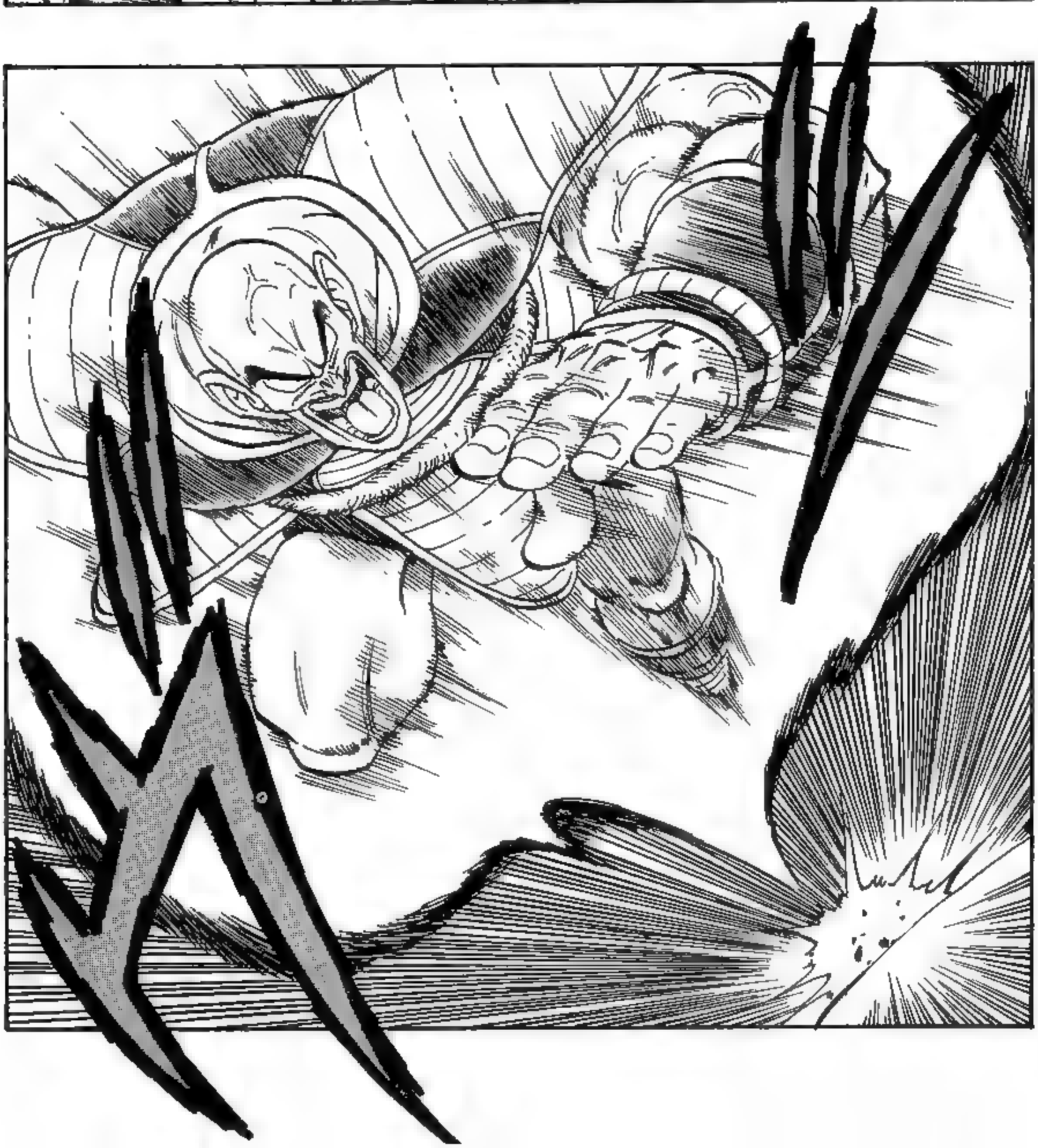
ドラゴンボール

I WON'T BE GOING EASY ON YA...!

GET READY ...

HAAA!!

WATCH OUT!!



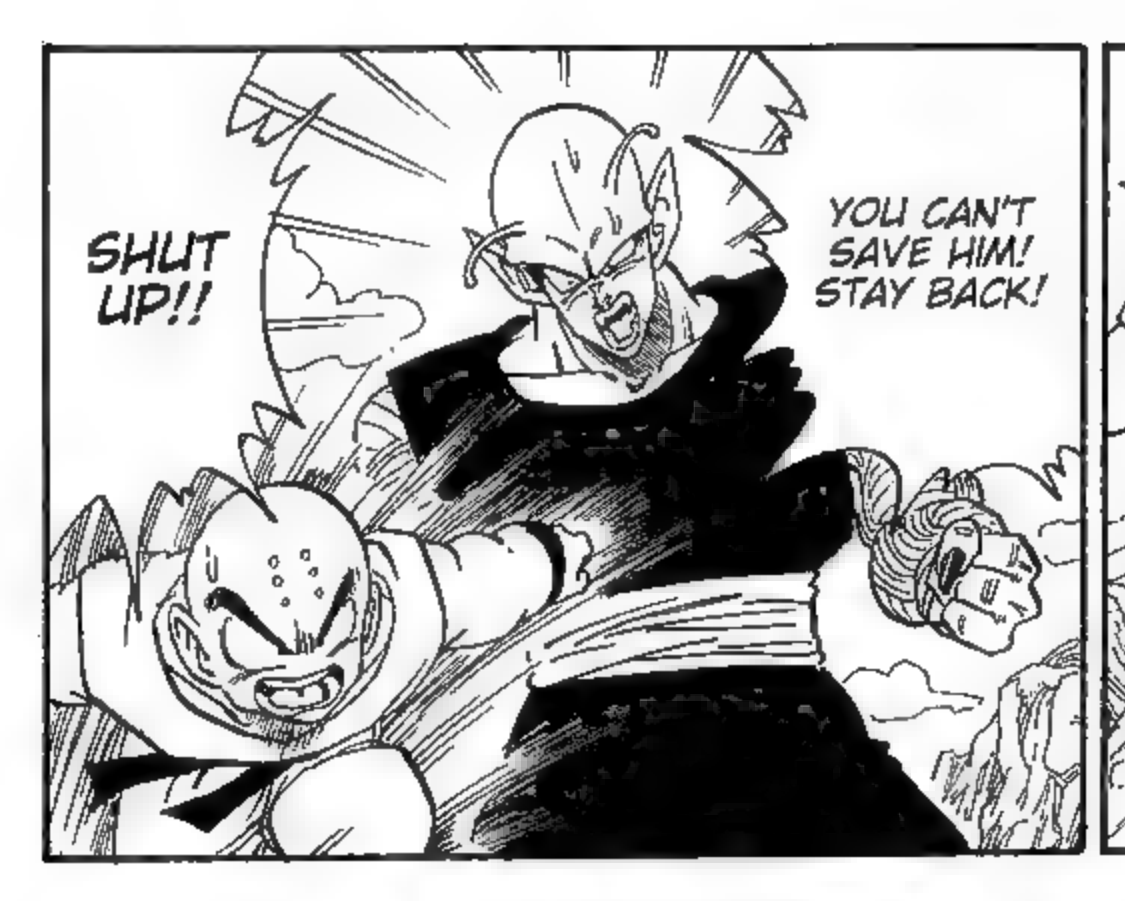
GET OUT OF THE WAY !!!!

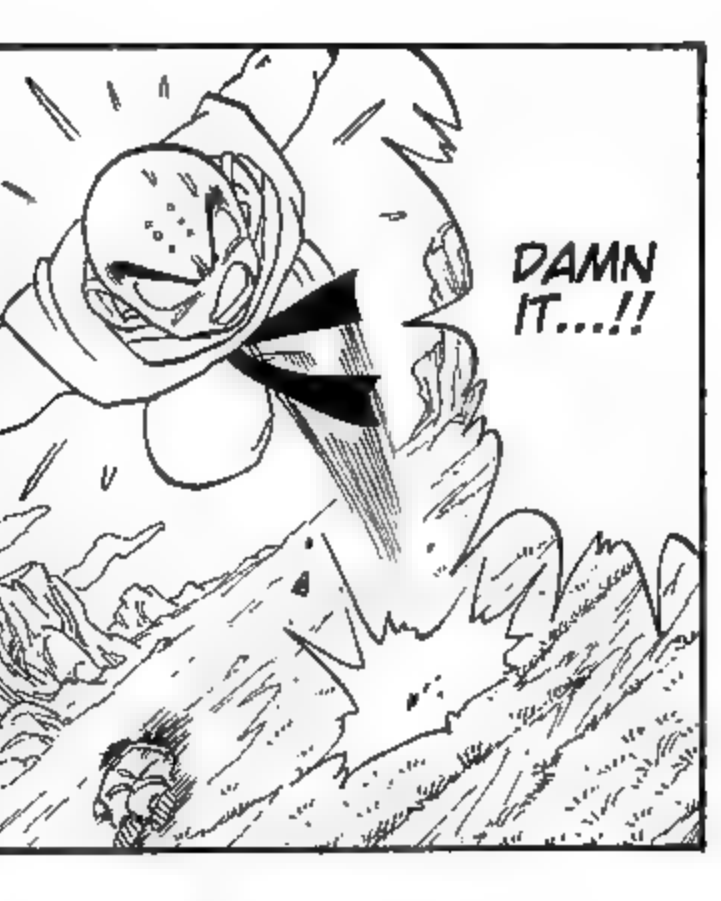
!!
WUA AH!!
TEN-SAN ...!!
HAH... WHAT A FRAGILE PEOPLE ...

NEXT I'LL TAKE YOUR HEAD!!

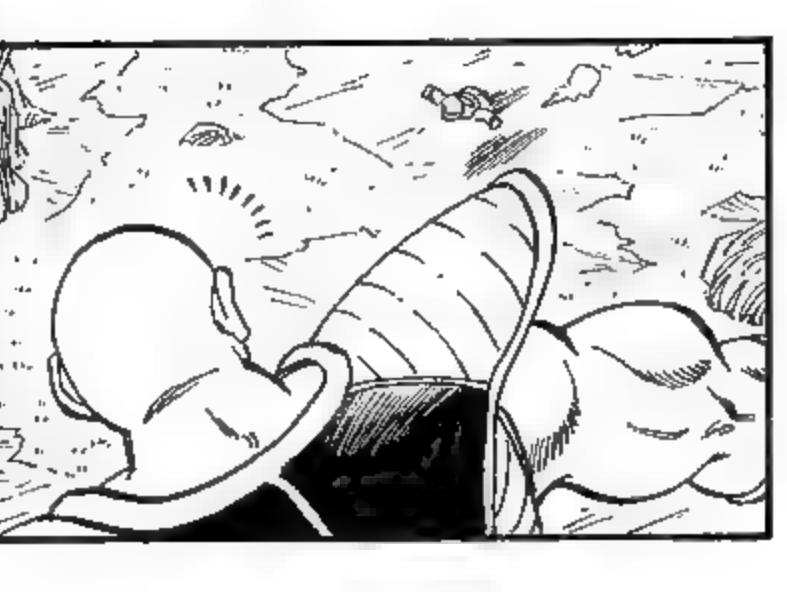
HNN!
UNH ...!

AHH!!
NNG ...!!
AH... AHH...!!
WHAT POWER ...!
STILL ALIVE AFTER ALL THAT!
YOU'RE A TOUGH ONE...

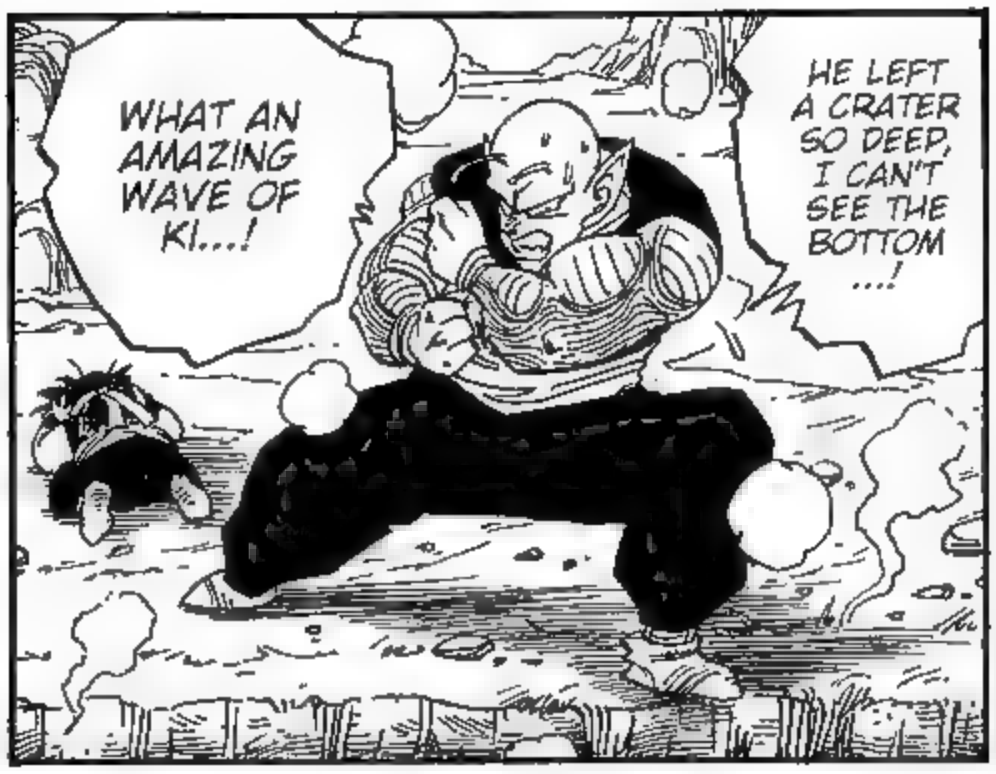

SHUT UP!!
YOU CAN'T SAVE HIM! STAY BACK!

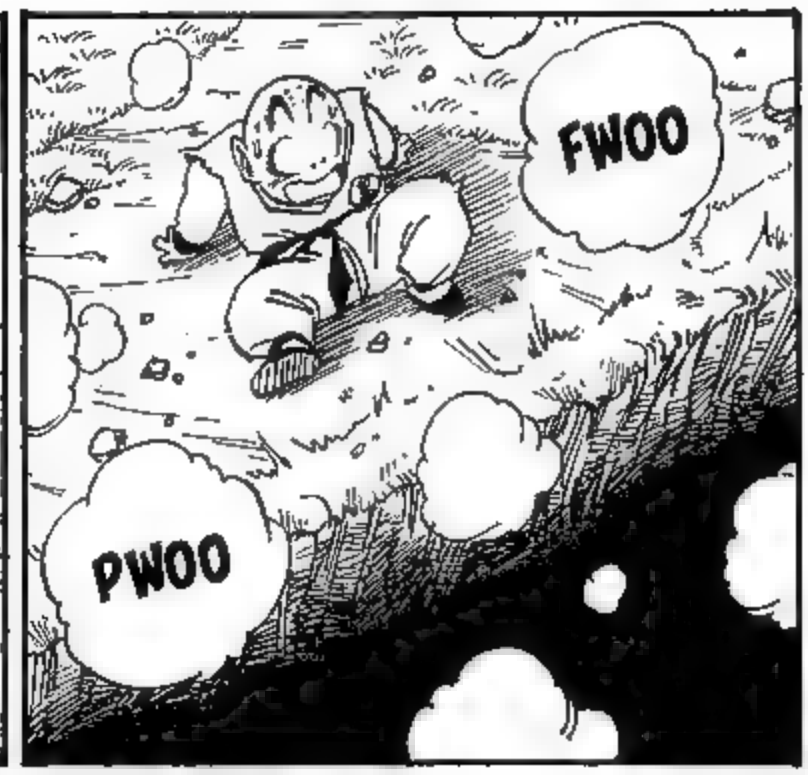

DAMN IT...!!

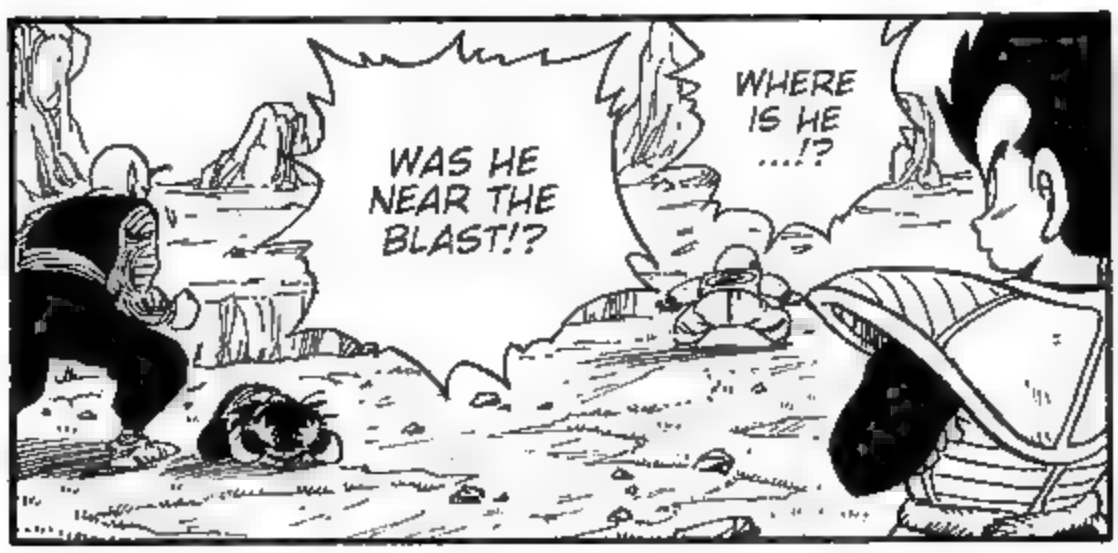
STAY OUT OF THIS!!

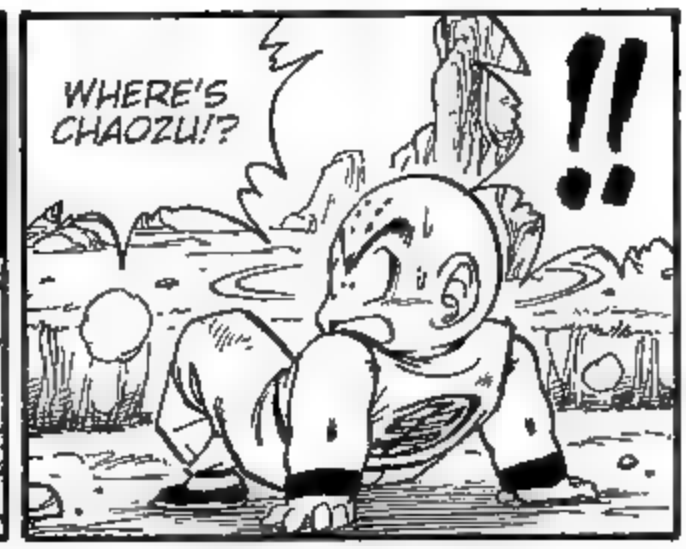


NNG
...!!


WHAT AN AMAZING WAVE OF KI...!
HE LEFT A CRATER SO DEEP, I CAN'T SEE THE BOTTOM ...!


FWOO
PWOO


WAS HE NEAR THE BLAST!?
WHERE IS HE ...!?


WHERE'S CHAOZU!?
!!

EH?

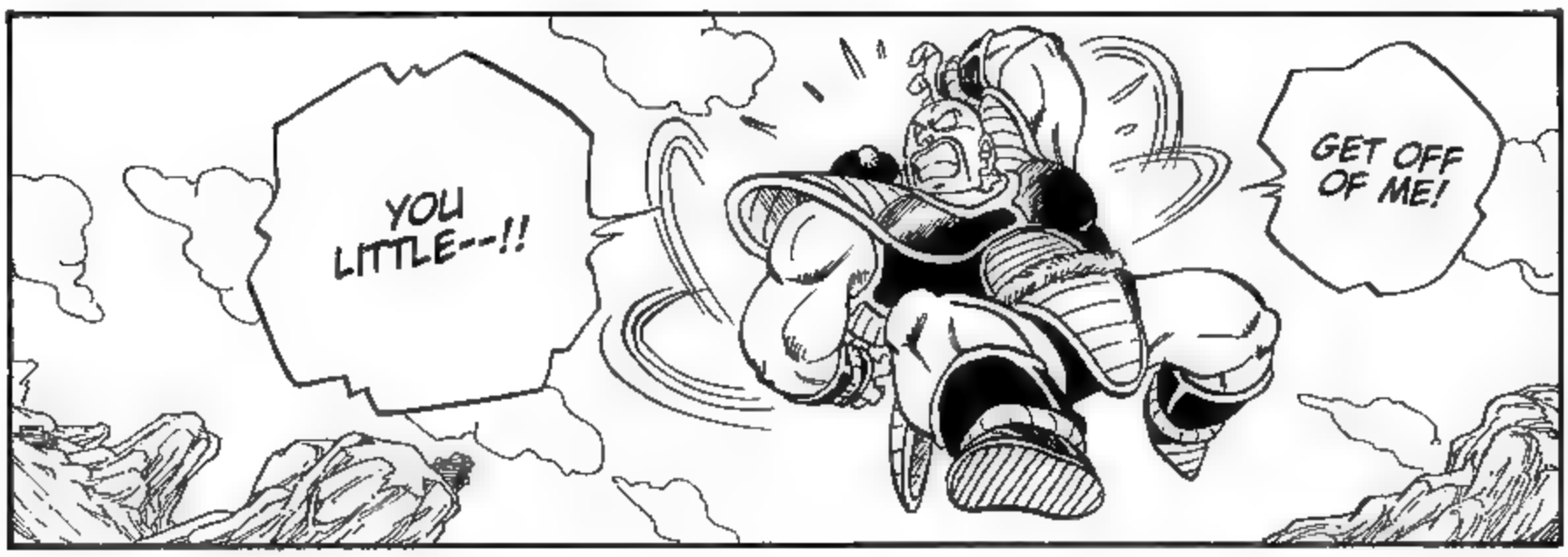
NAPPA! BEHIND YOU!

HE...
HE'S GONE ...!

CHAO-ZU!!!

!!

NNG!
ビタン

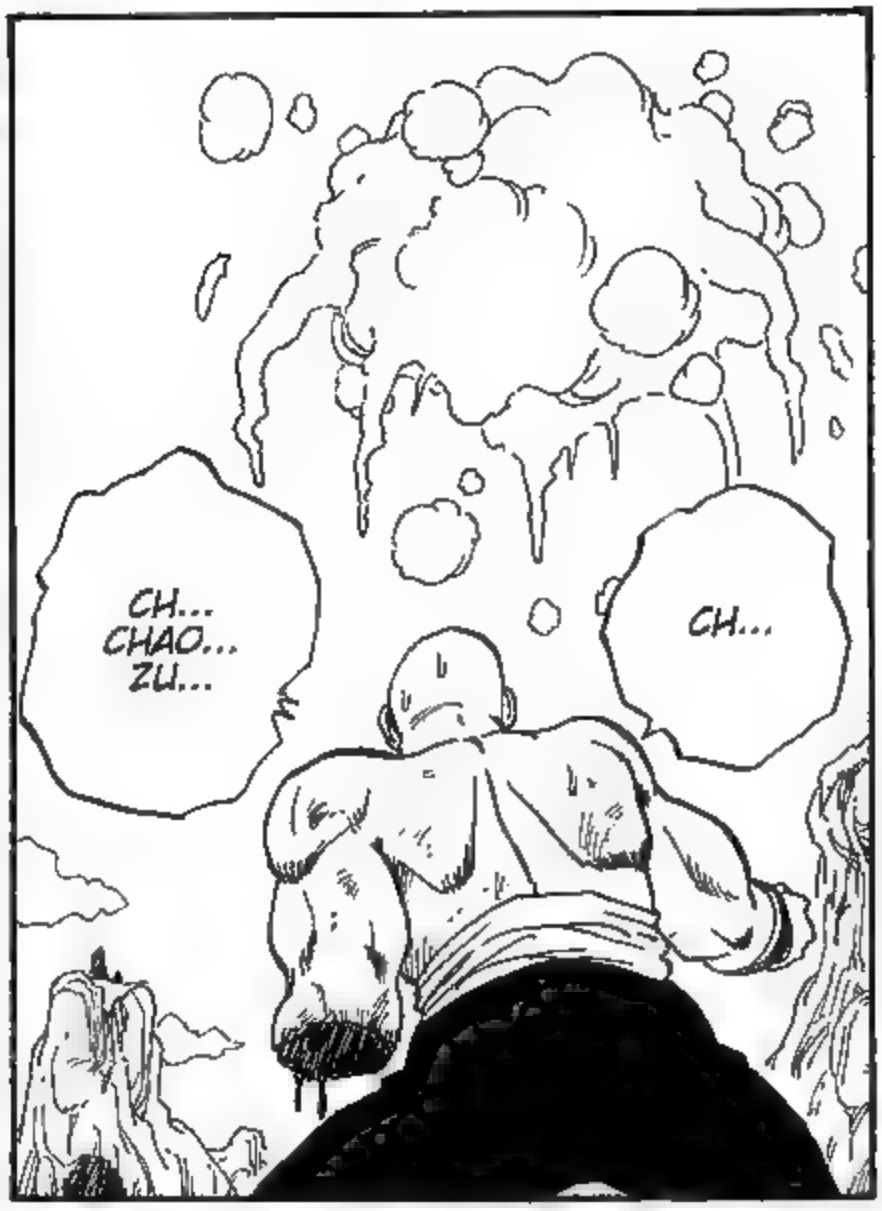

YOU LITTLE--!!
GET OFF OF ME!

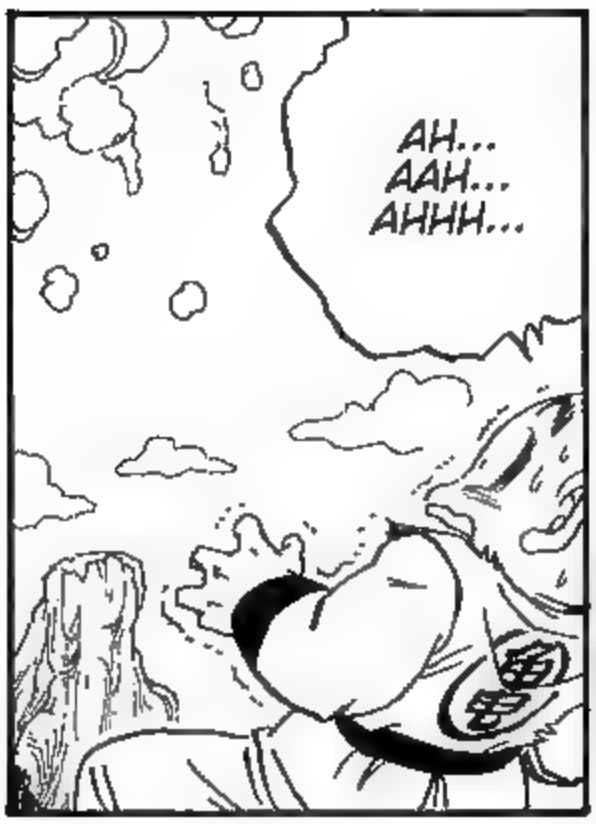
GOODBYE, TEN-SAN ...
PLEASE DON'T DIE ...

GET AWAY FROM HIM!!
CHAOZU! WHAT ARE YOU DOING ...!?

CHAOZU!!
DON'T DO IT!!
THINKING OF...
YOU'RE NOT...

CHAO-
ZU!!!


CH...
CHAO...
ZU...
CH...



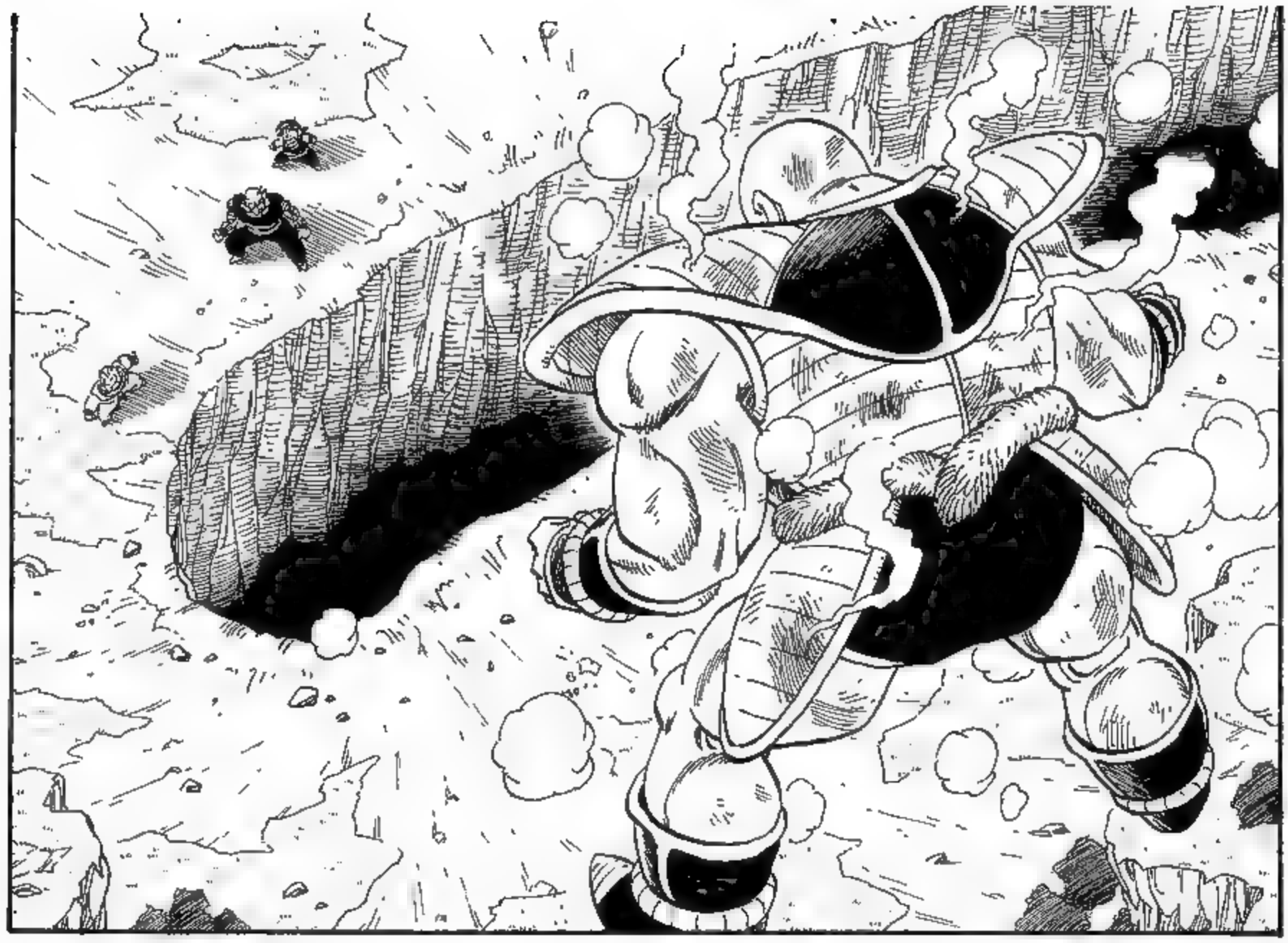
HEH... THAT WAS A POINTLESS THING TO DO ...

I GUESS YOU DON'T REALIZE HOW TERRIFYING WE ARE...

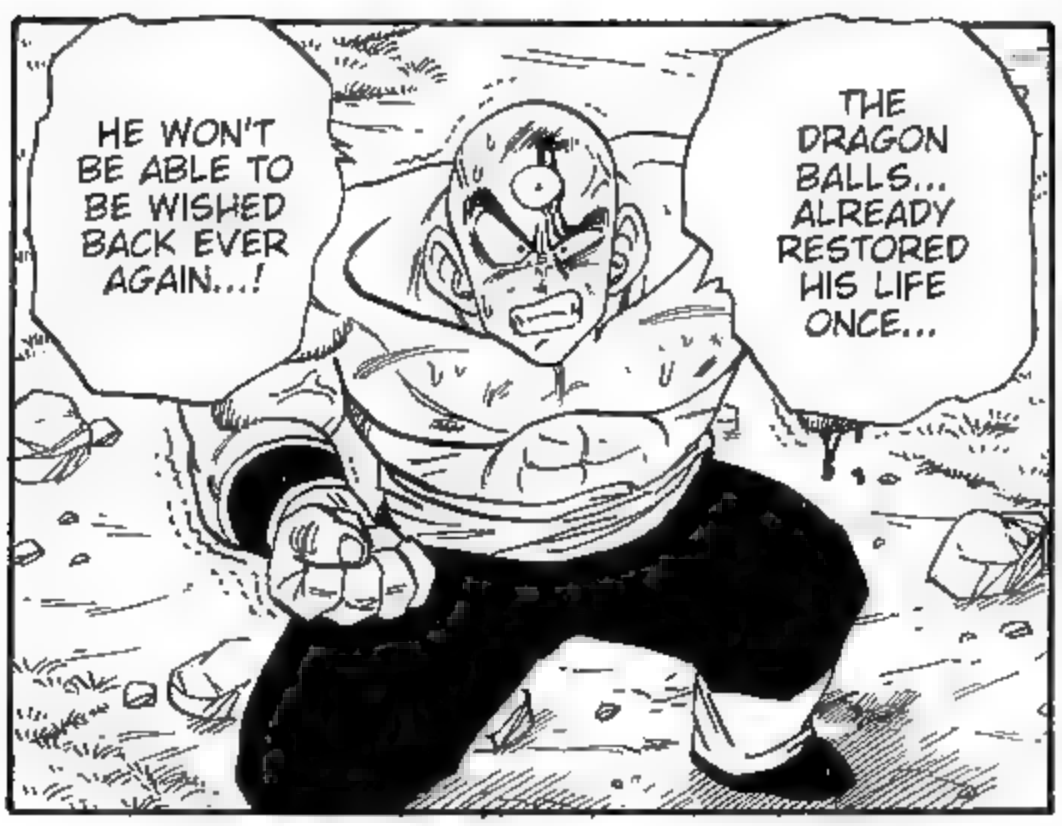
DRAGON BALL

ドラゴンボール

I'M NOT GOING TO MAKE IT IN TIME...!
DAMN IT...!!
FASTER ...!
GOTTA GO FASTER!!



CHAOZU GAVE HIS LIFE FOR NOTHING ...!
N-NO.. NO WAY...! IT DIDN'T EVEN FAZE HIM...!


HE WON'T BE ABLE TO BE WISHED BACK EVER AGAIN...!
THE DRAGON BALLS... ALREADY RESTORED HIS LIFE ONCE...

DON'T WORRY, YOU'LL ALL GET A TURN SOON!
ALRIGHT, FIRST I'LL DEAL WITH THREE-EYES, THEN THE RUNT!

WE'LL ATTACK HIM THEN ...
THE INSTANT HE MOVES TO ATTACK, HE'S WIDE OPEN ...

BEST OF LUCK TO YOU.
THAT'S A GOOD PLAN.

.....

YOU WON'T BE MAKING THAT STUPID FACE ONCE SON GOKU GETS HERE ...
CON-FIDENT ...

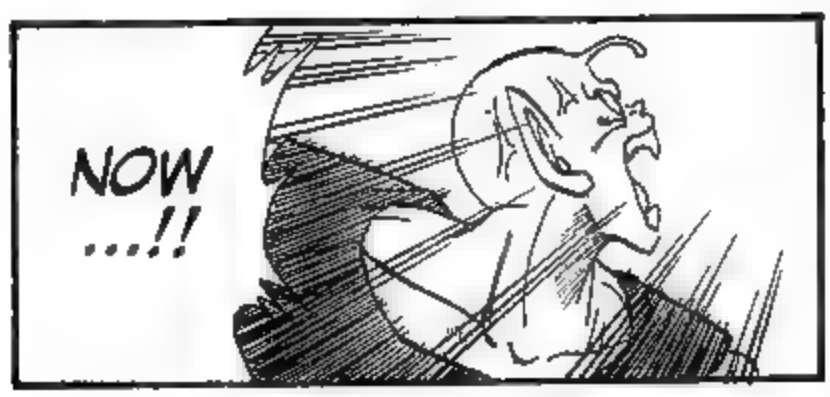
DON'T LOOK AT ME, YOU'LL MISS YOUR CHANCE.

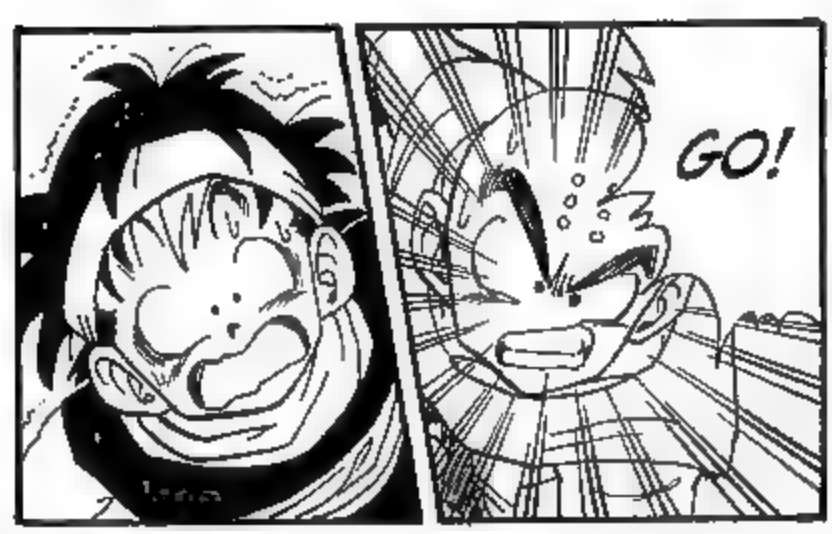
DON'T WORRY, I'LL BE SENDING YOU OFF TO MEET HIM SHORTLY!
YOU... YOU'LL PAY FOR THIS...!

AND WHO'S THAT? YOUR ACE IN THE HOLE?
OH?

!!

HYAH!!

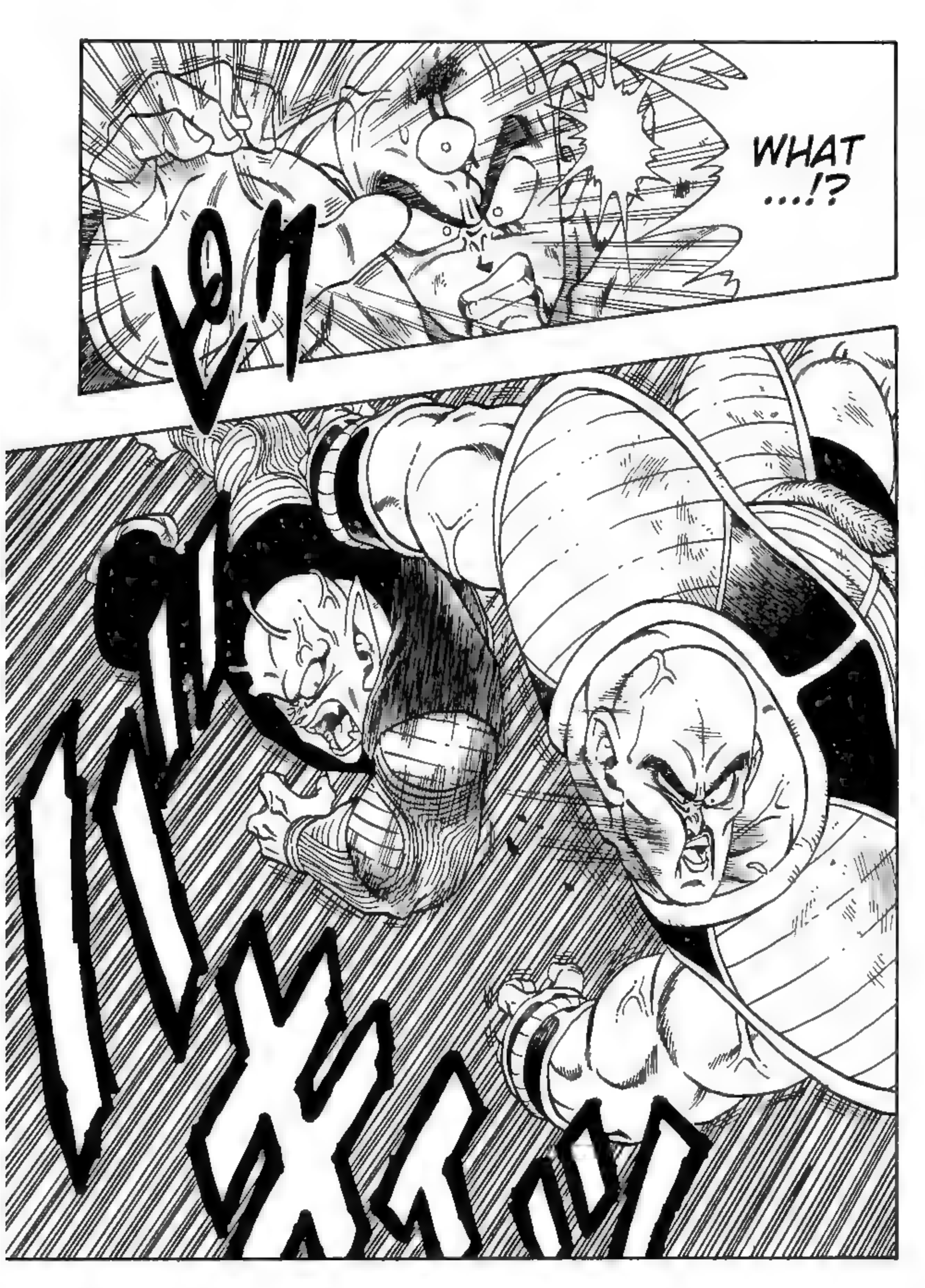

NOW ...!!


GO!

BRING IT ON ...!

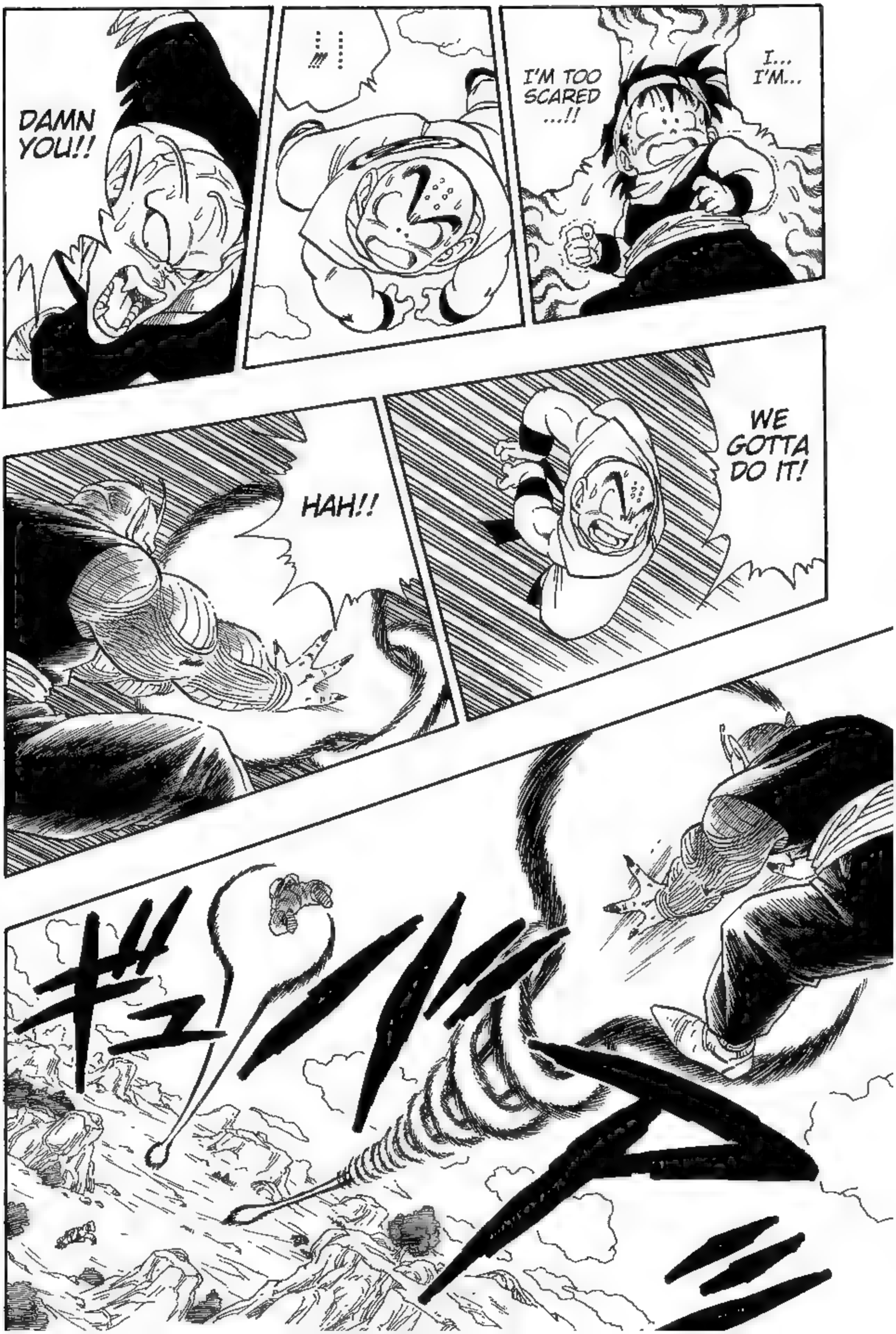
ジャジャッ
ジャッ

NOW DIE!!
!!


WHAT ...!?

NGH!!

NOW, GOHAN!
SHOOT HIM NOW!
UHHH ...!!
UHH ...
!!
GOHAN!!


DAMN YOU!!
I'M TOO SCARED ...!!
I... I'M...
HAH!!
WE GOTTA DO IT!

NGH ...!
WE WERE TOO LATE ...!
HE DODGED IT...!
NGH ...!
HAH!

I HOPE YOU'RE READY!
I'M GONNA KILL YOU ALL AT ONCE!

YOU ALMOST HAD ME THERE...
ALL THAT YOU TWO MANAGED TO DO IS SHORTEN YOUR OWN LIFESPANS!

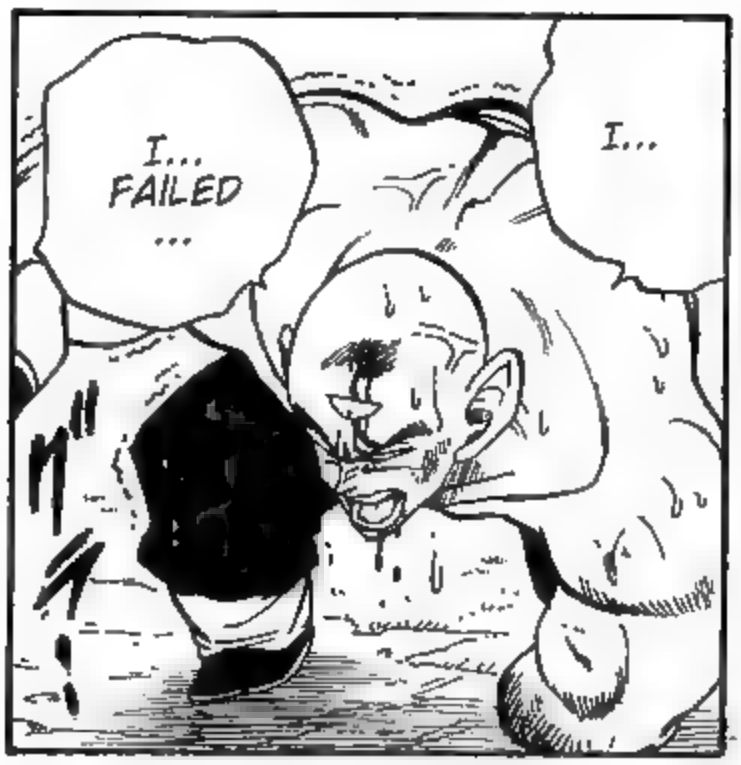
AND THEN I'LL JOIN YOU IN DEATH, AND WE'LL NEVER BE APART AGAIN...!
CHAOZU... I PROMISE TO AVENGE YOU...

KI-
KO-
HO
!!!

.....

HE'S A... MONSTER ...!

PHEW!
THAT ACTUALLY SPOOKED ME A BIT ...!

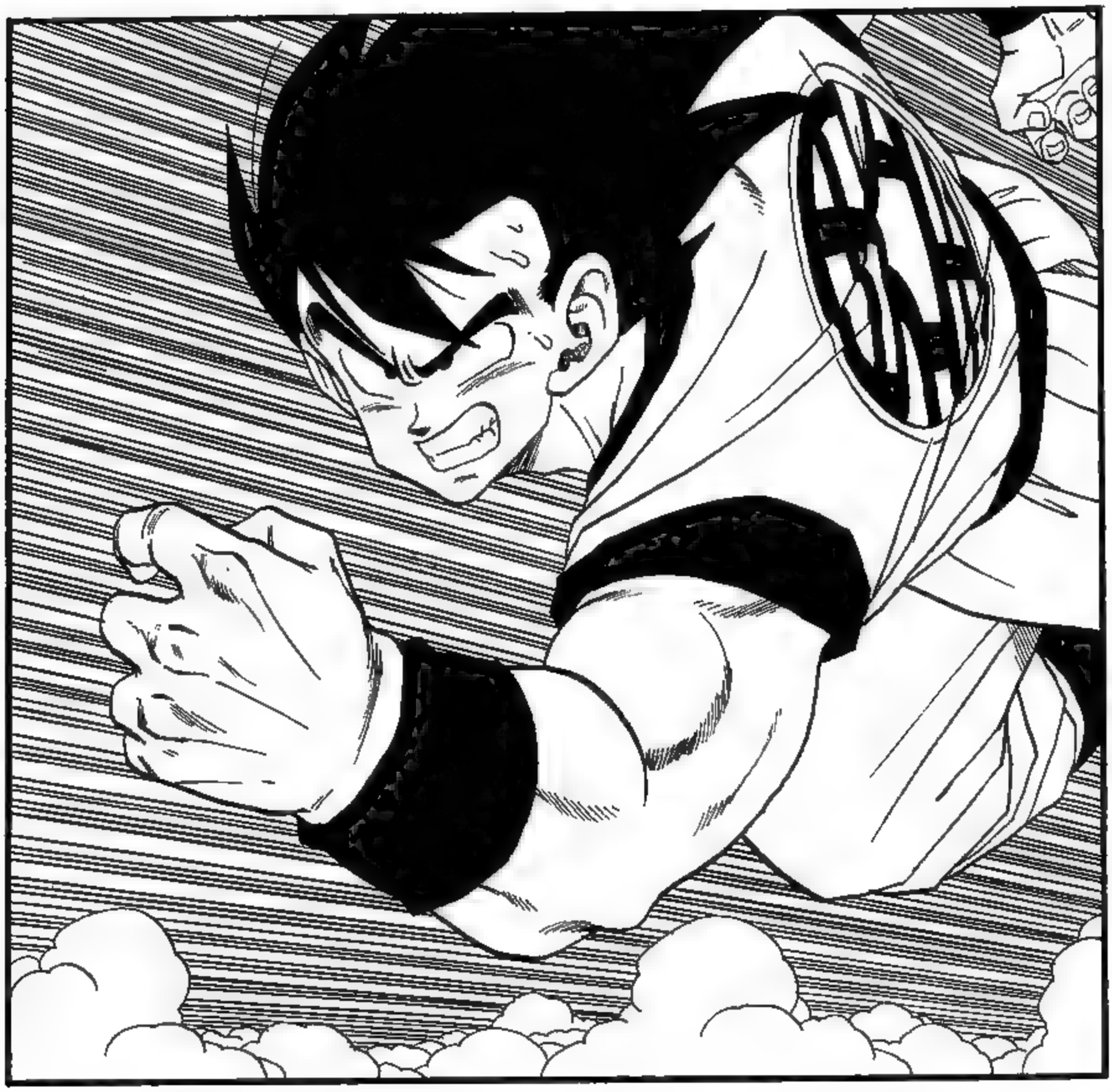

I... FAILED ...
I...

GOKU! WHERE ARE YOU!?

HE GAVE IT EVERYTHING HE HAD, AND STILL DIED IN VAIN...

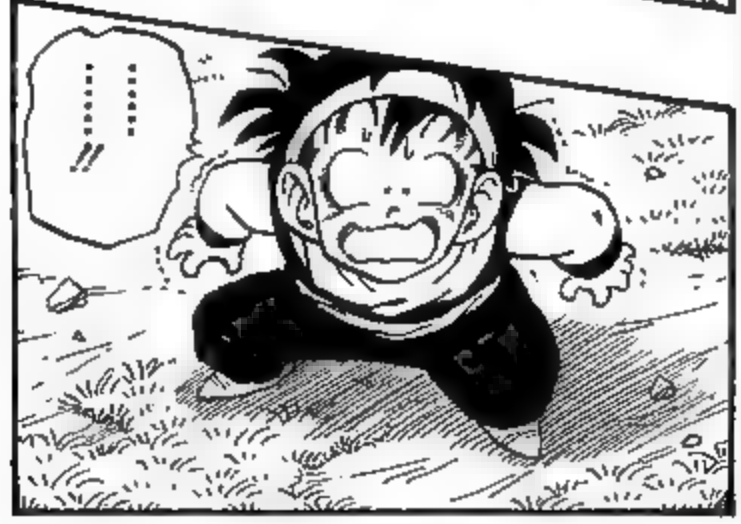
ドン...

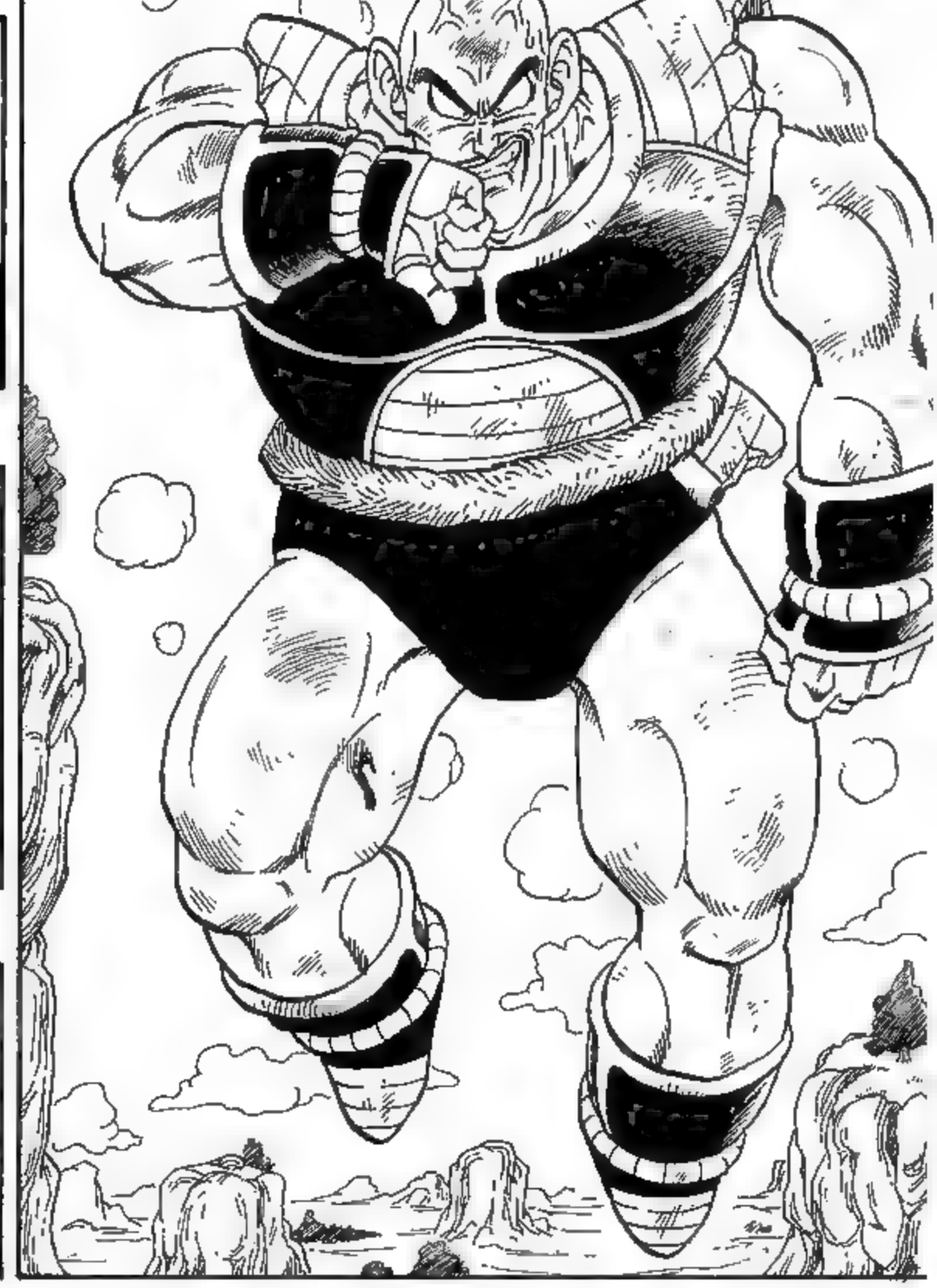
ドラゴンボール
DRAGON BALL

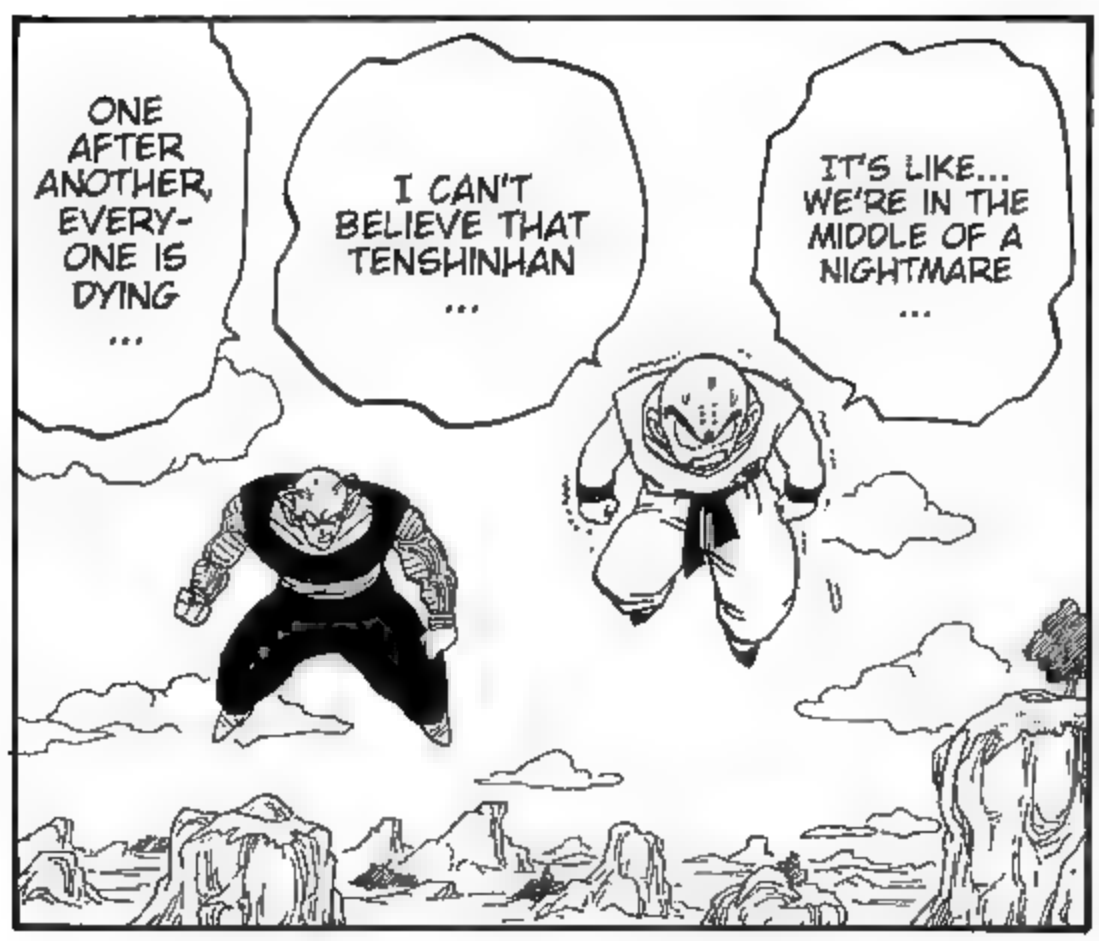


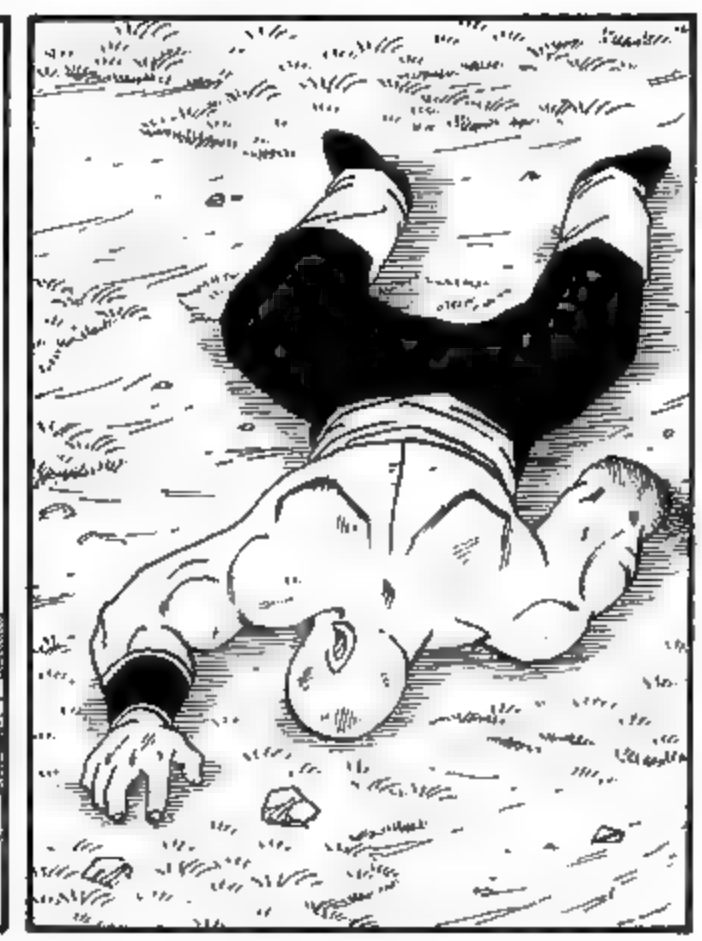
IM... POS-SIBLE ...
IS HE IMMORTAL ...!?

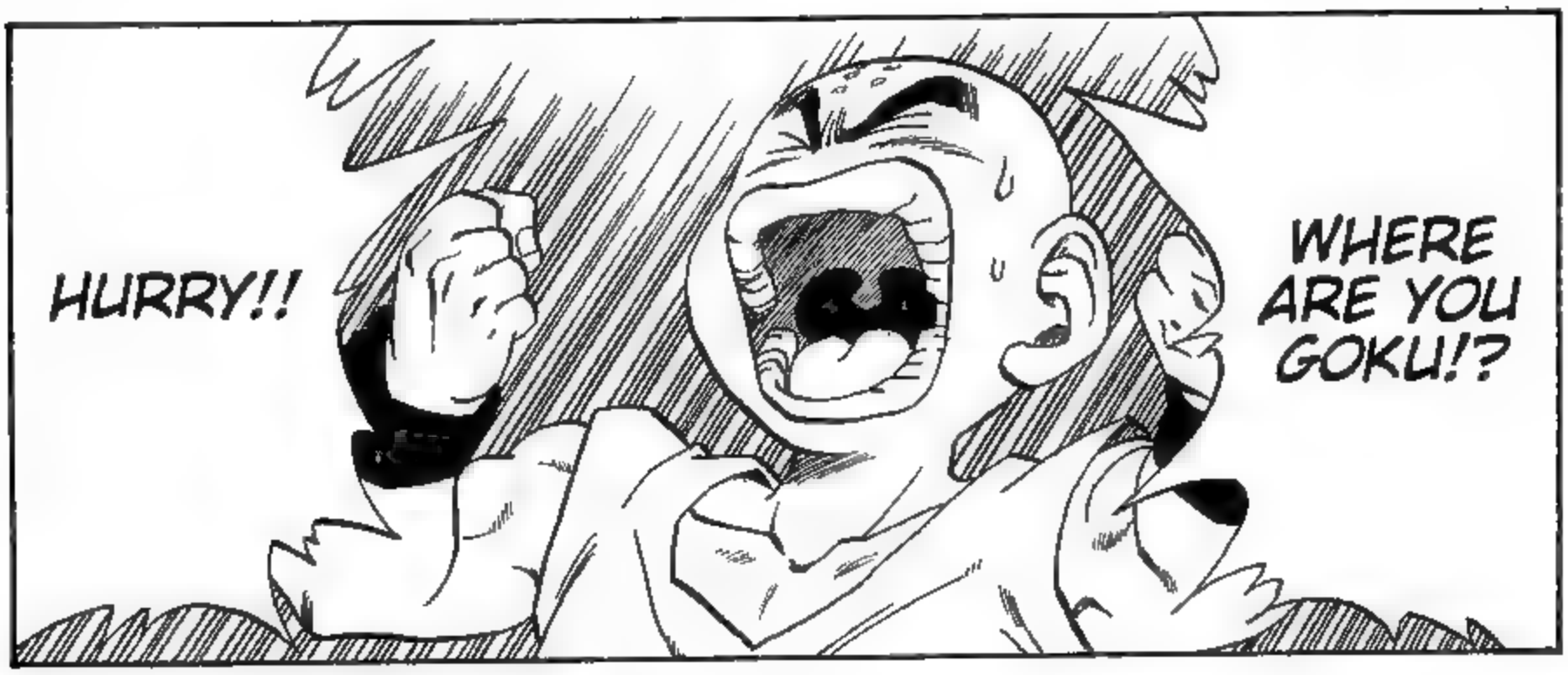
AH... AHH...

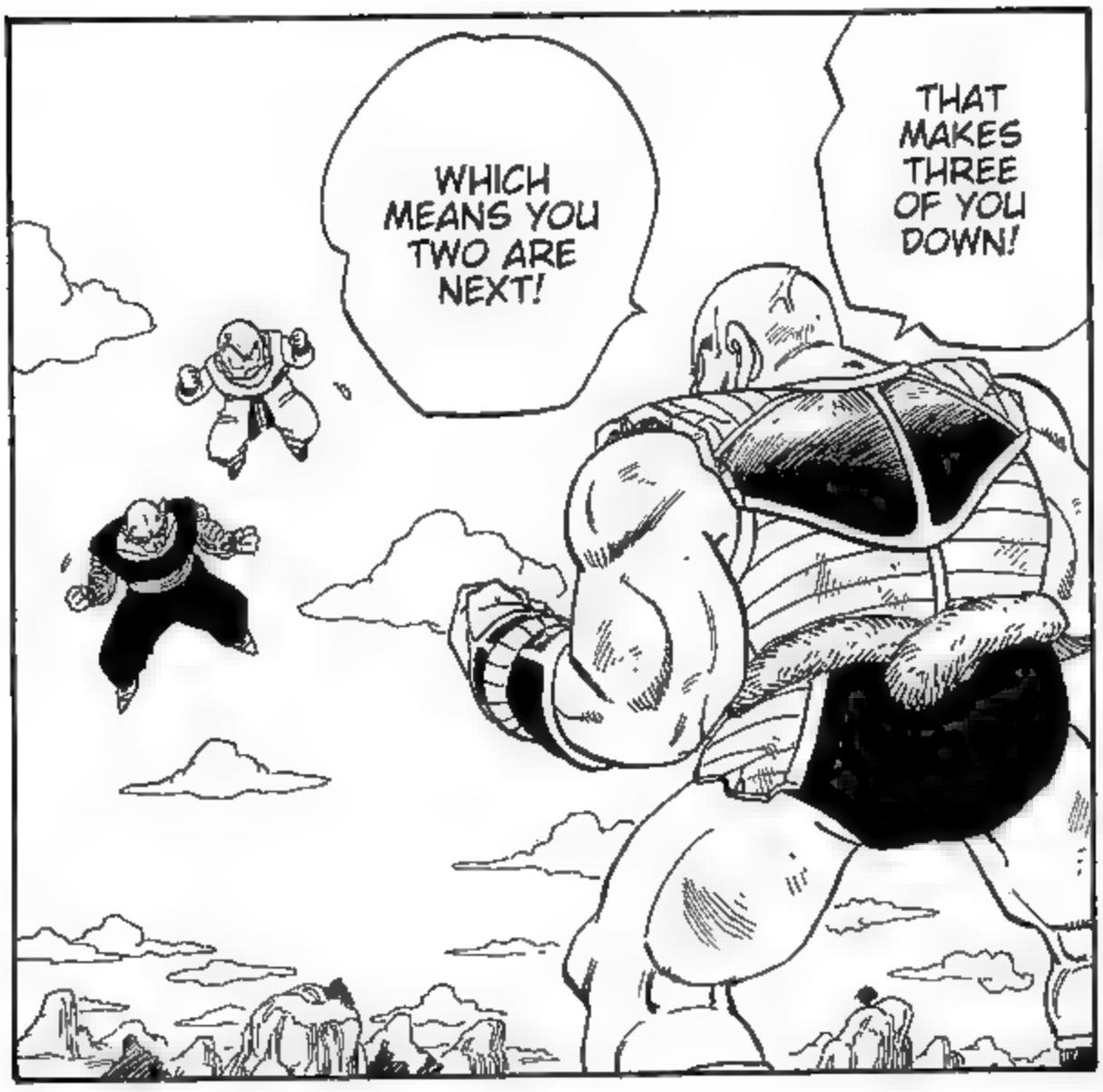

.....

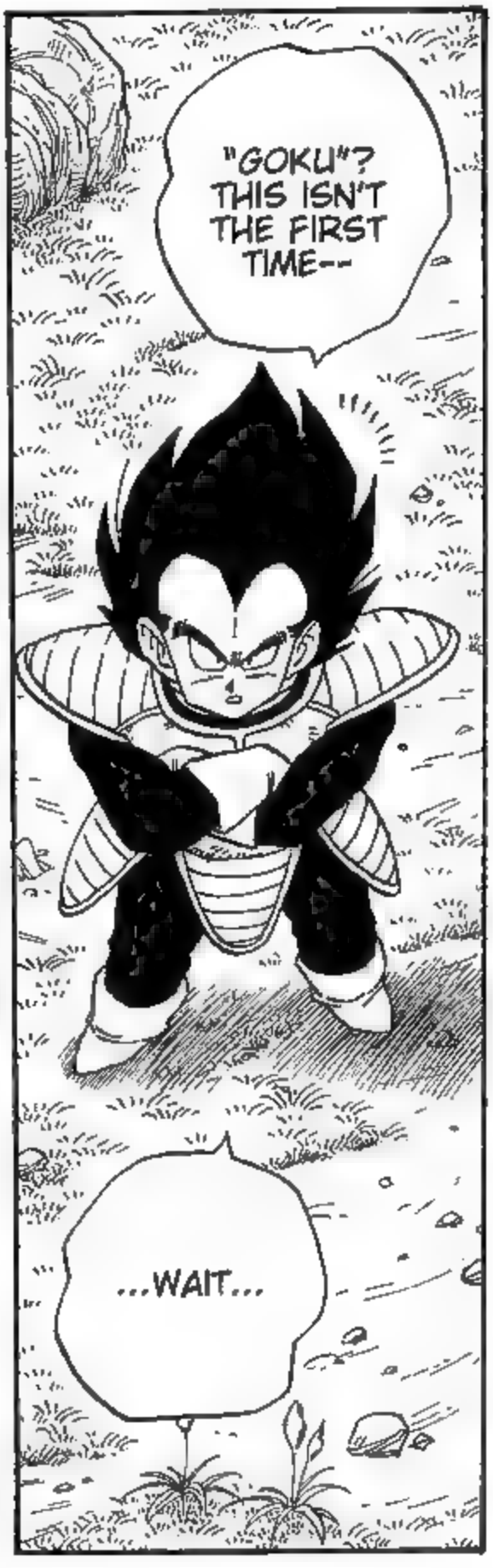



ONE AFTER ANOTHER, EVERY-ONE IS DYING ...
I CAN'T BELIEVE THAT TENSHINHAN ...
IT'S LIKE... WE'RE IN THE MIDDLE OF A NIGHTMARE ...



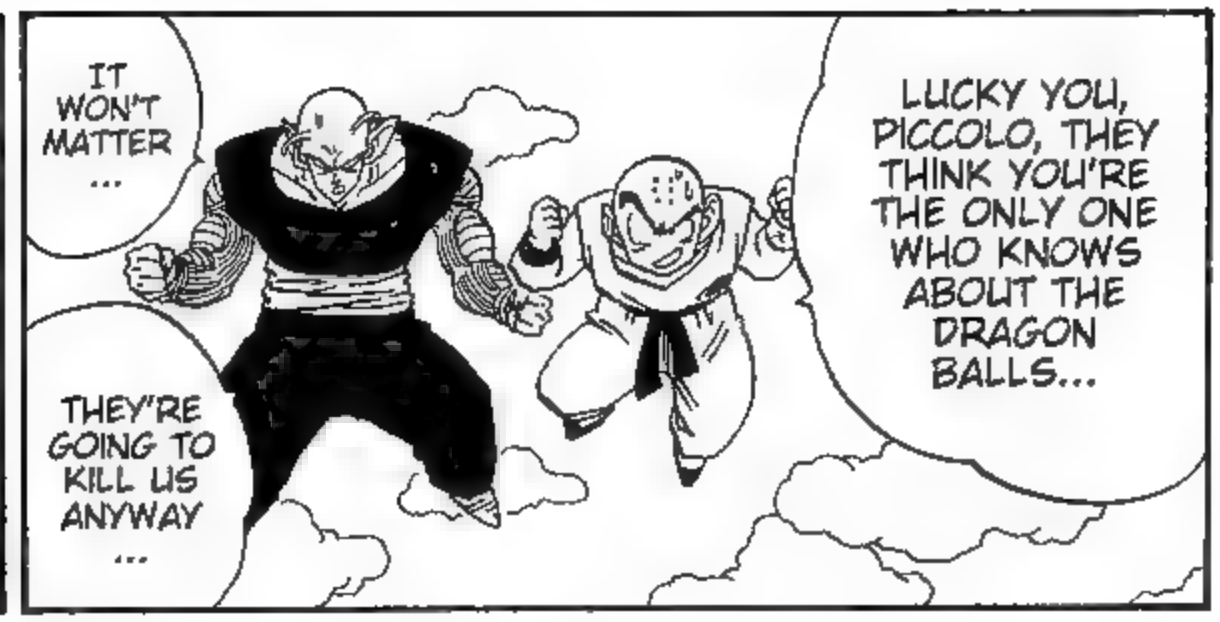

HURRY!!
WHERE ARE YOU GOKU!?

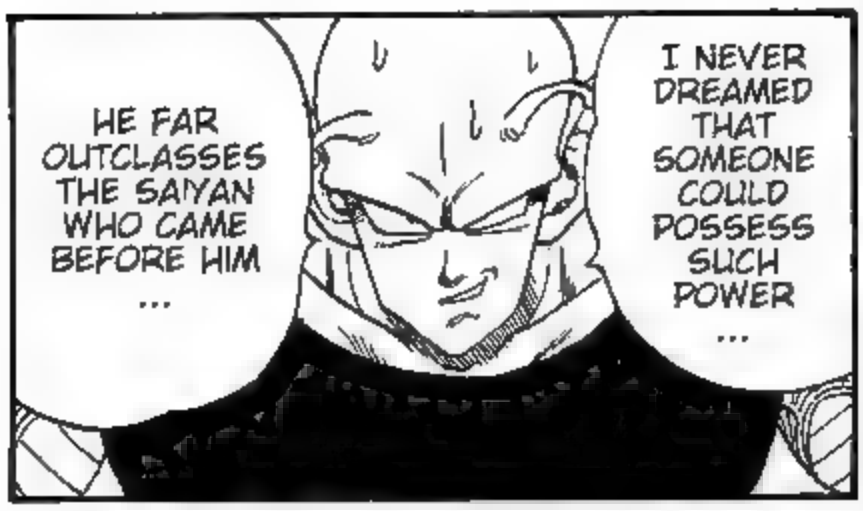

WHICH MEANS YOU TWO ARE NEXT!
THAT MAKES THREE OF YOU DOWN!

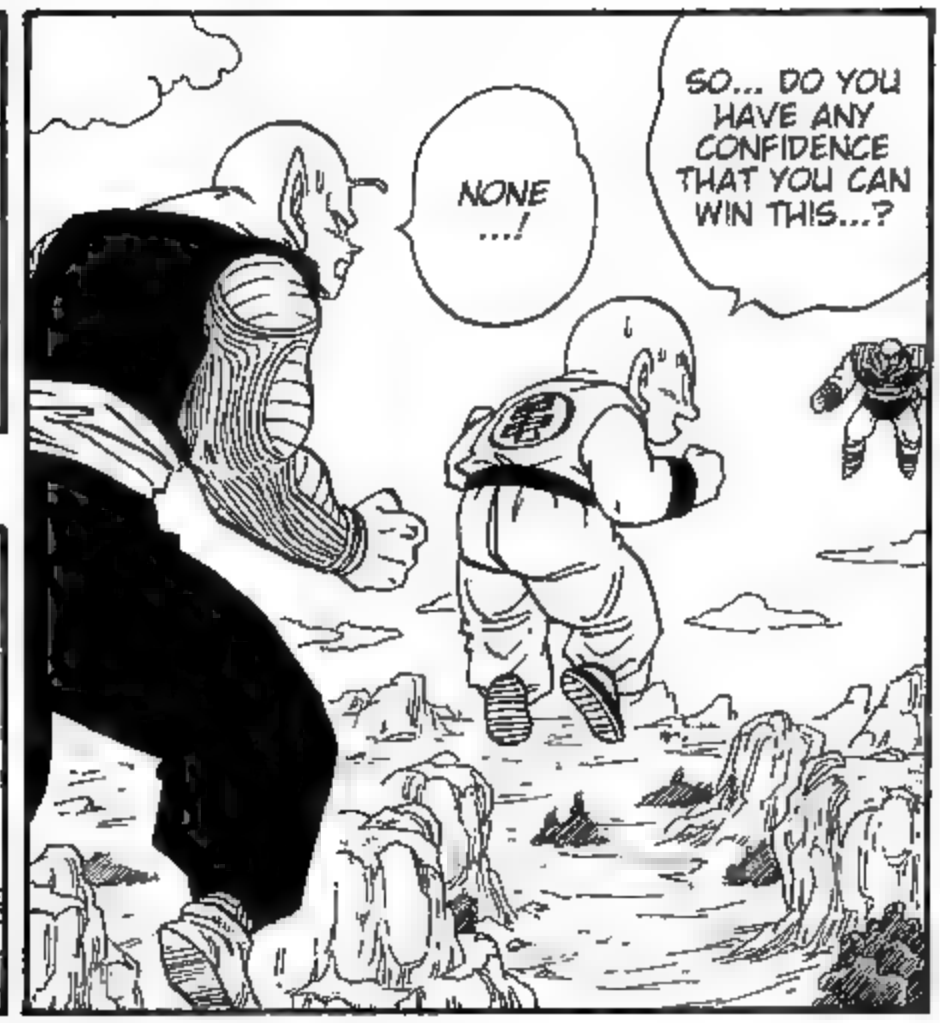

"GOKU"? THIS ISN'T THE FIRST TIME--
...WAIT...

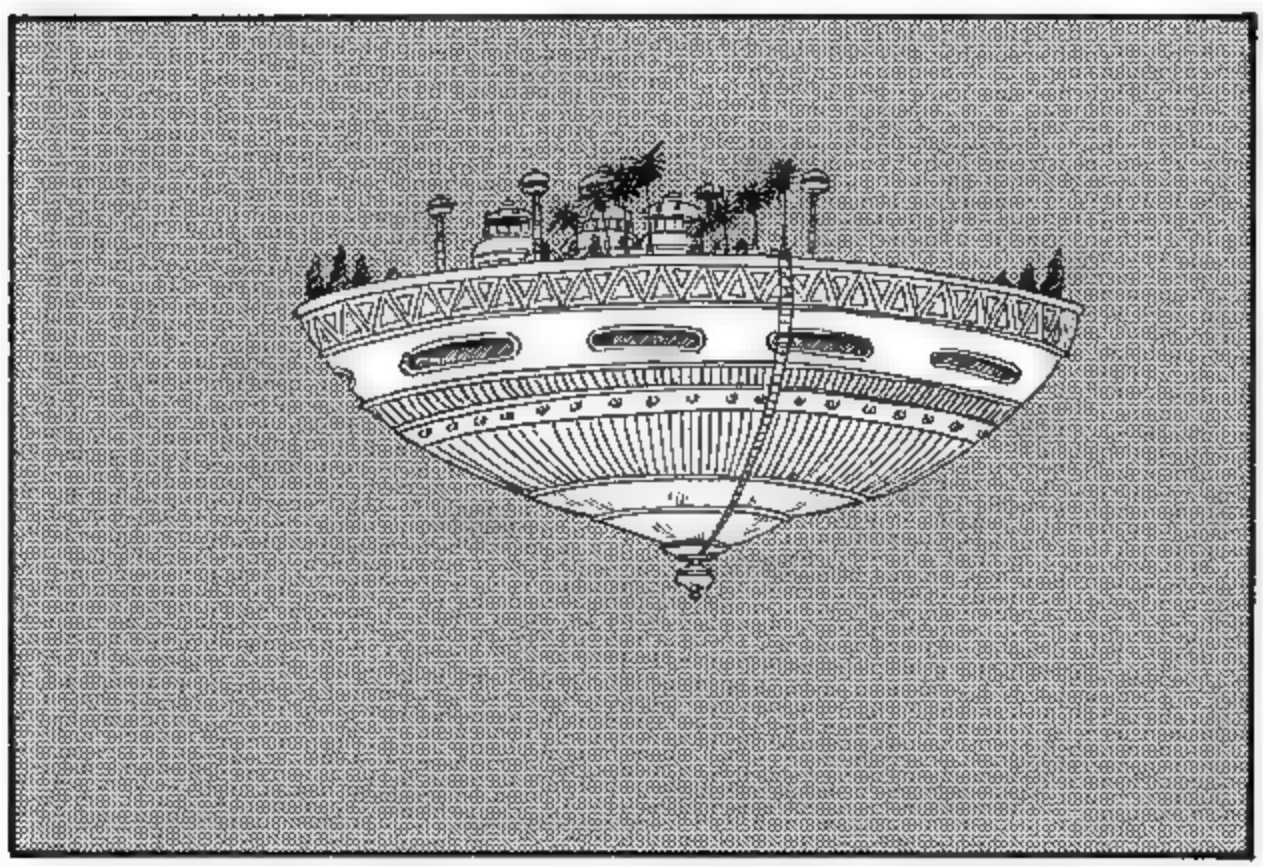
WE STILL NEED HIM TO TELL US ABOUT THE DRAGON BALLS!
I'LL SAVE THE NAMEKIAN FOR LAST...

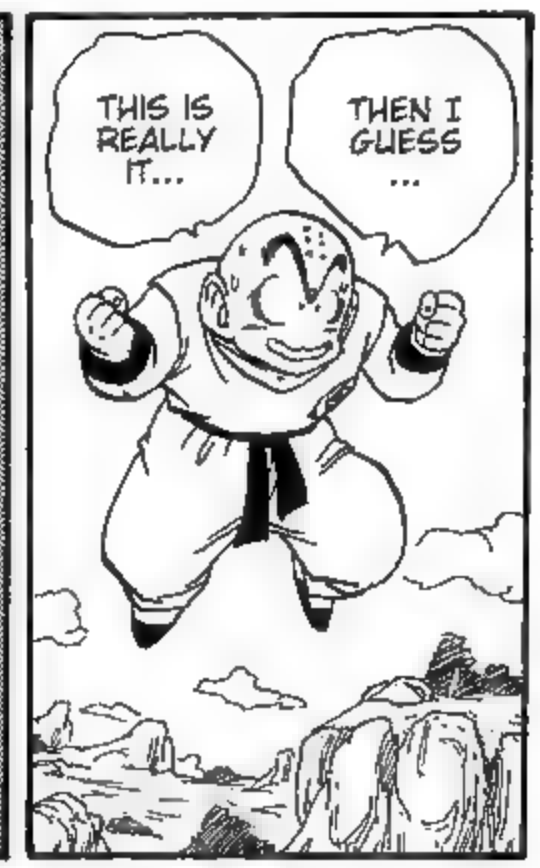
I NEVER THOUGHT THIS WOULD HAPPEN ...
EVEN SO, I'M GLAD YOU'RE ON OUR SIDE THIS TIME, EVEN IF IT'S JUST TEMPORARY...


IT WON'T MATTER ...
THEY'RE GOING TO KILL US ANYWAY ...
LUCKY YOU, PICCOLO, THEY THINK YOU'RE THE ONLY ONE WHO KNOWS ABOUT THE DRAGON BALLS...


HE FAR OUTCLASSES THE SAIYAN WHO CAME BEFORE HIM ...
I NEVER DREAMED THAT SOMEONE COULD POSSESS SUCH POWER ...


NONE ...!
SO... DO YOU HAVE ANY CONFIDENCE THAT YOU CAN WIN THIS...?




THIS IS REALLY IT...
THEN I GUESS ...

HE SHOULD HAVE BEEN HERE BY NOW...

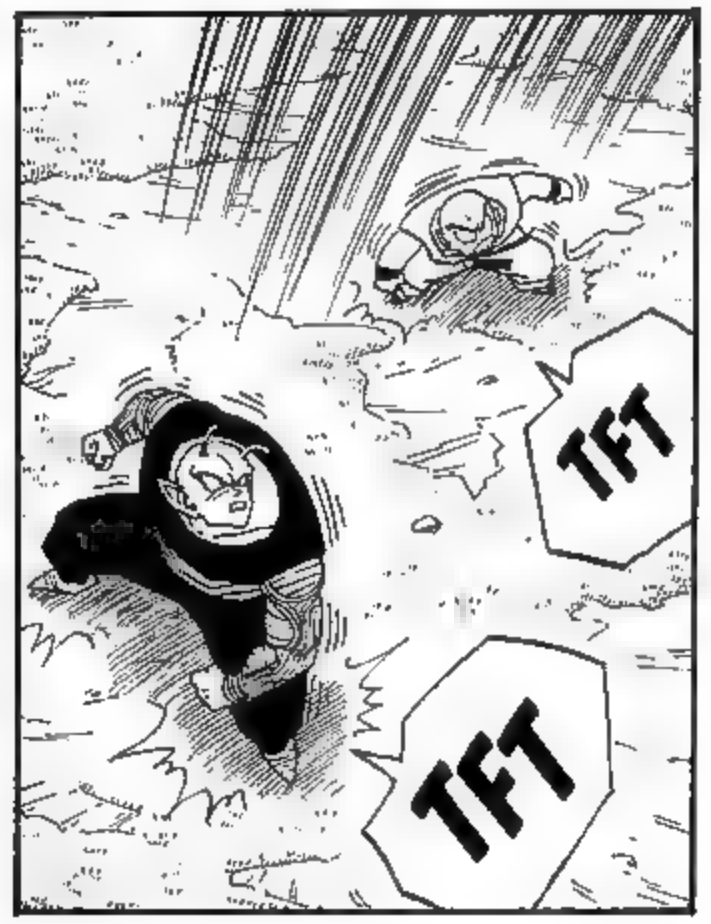
WHAT COULD HE BE DOING ...?

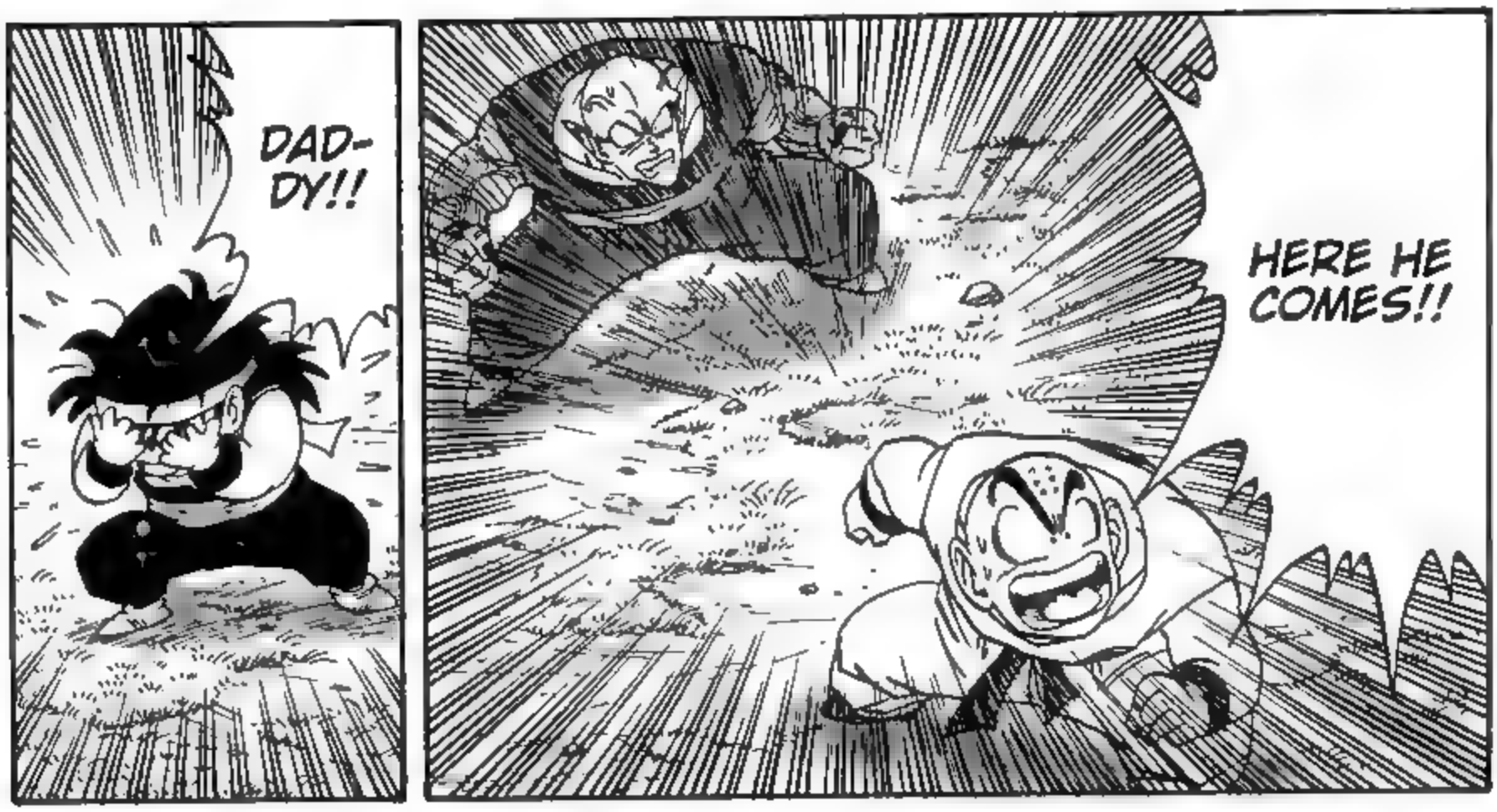
HURRY, SON GOKU!

IT'LL BE THE SAME RESULT!
WHER-EVER WE FIGHT, IT WON'T MATTER!

IF WE FIGHT HIM IN THE AIR, HE HAS THE CLEAR ADVANTAGE ...
WE NEED TO TRY AND GET HIM BACK ON THE GROUND ...

HAA AAA AH!!

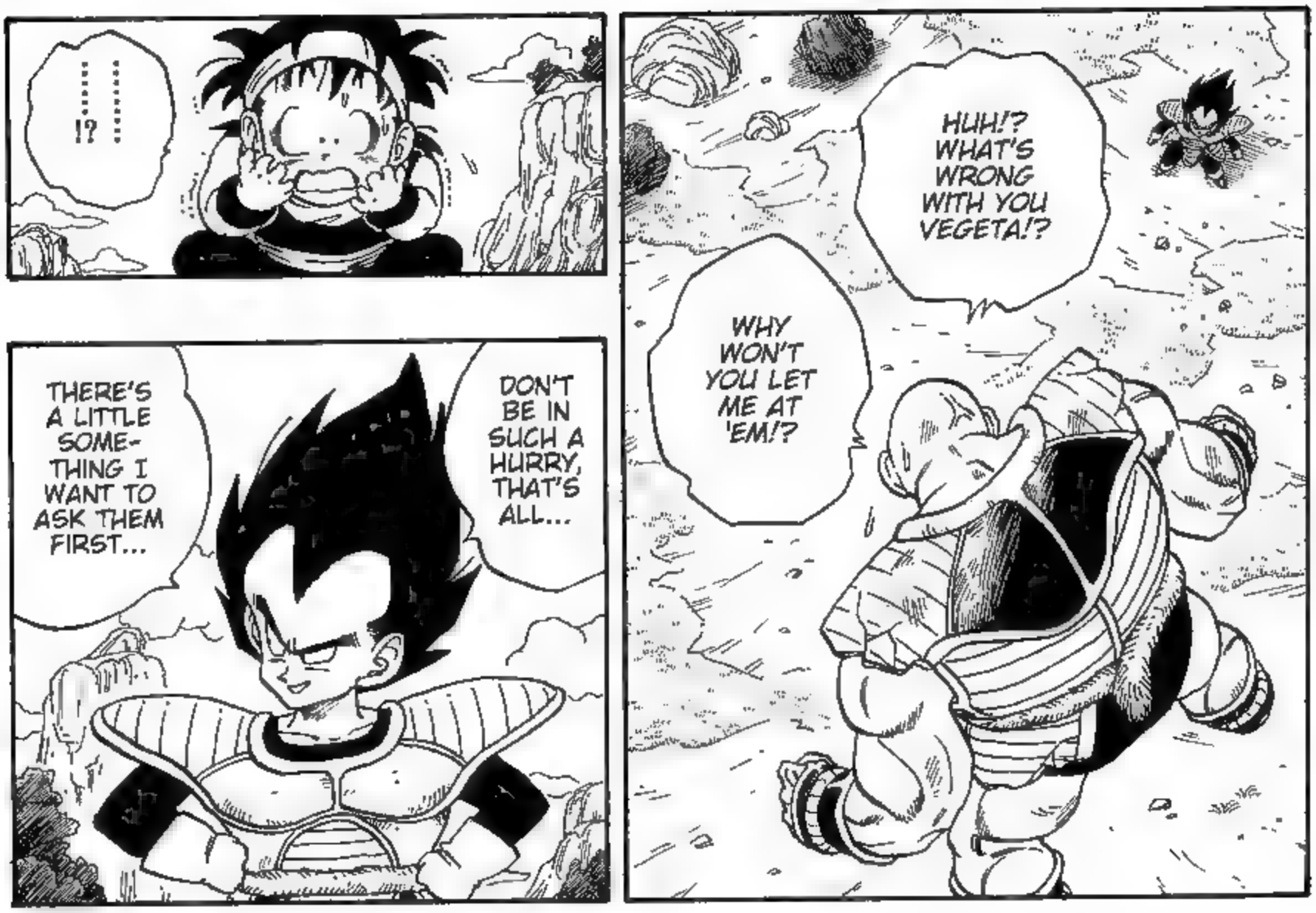

TFT
TFT

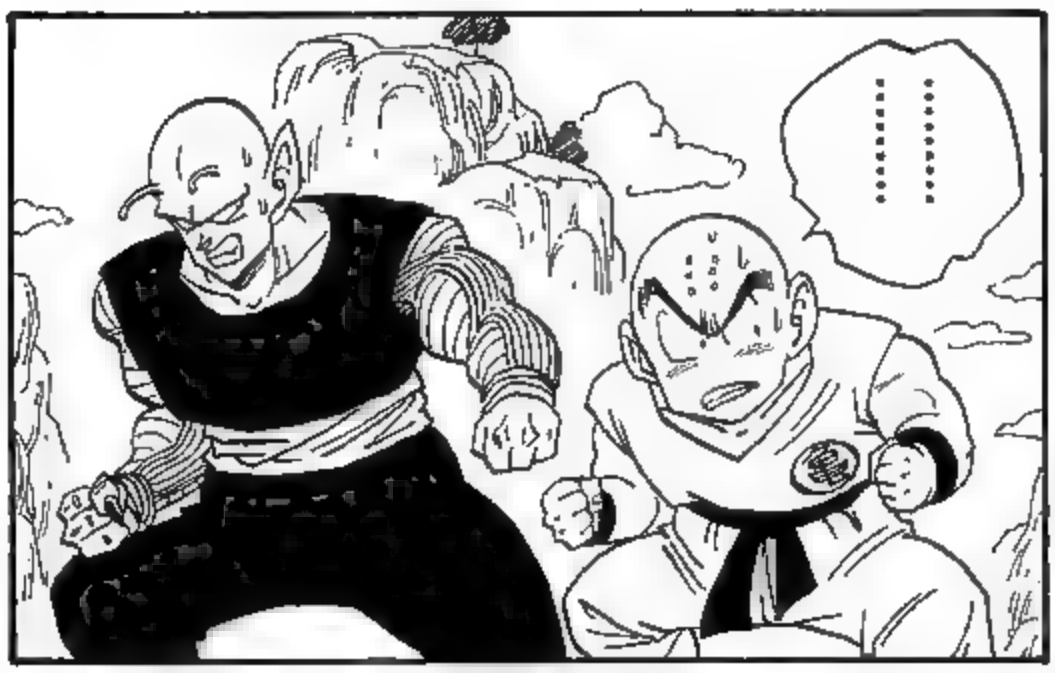

DAD-
DY!!
HERE HE
COMES!!

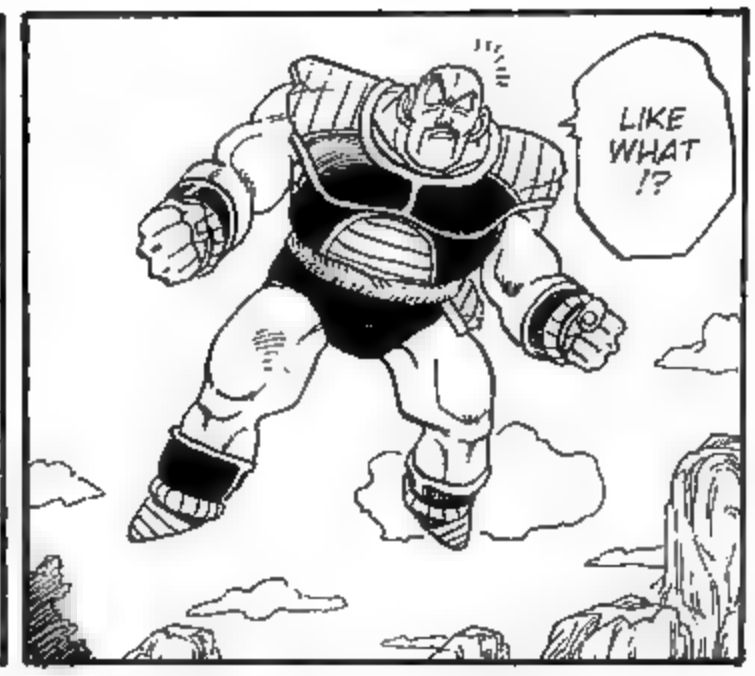
!!

NAPPA, WAIT!

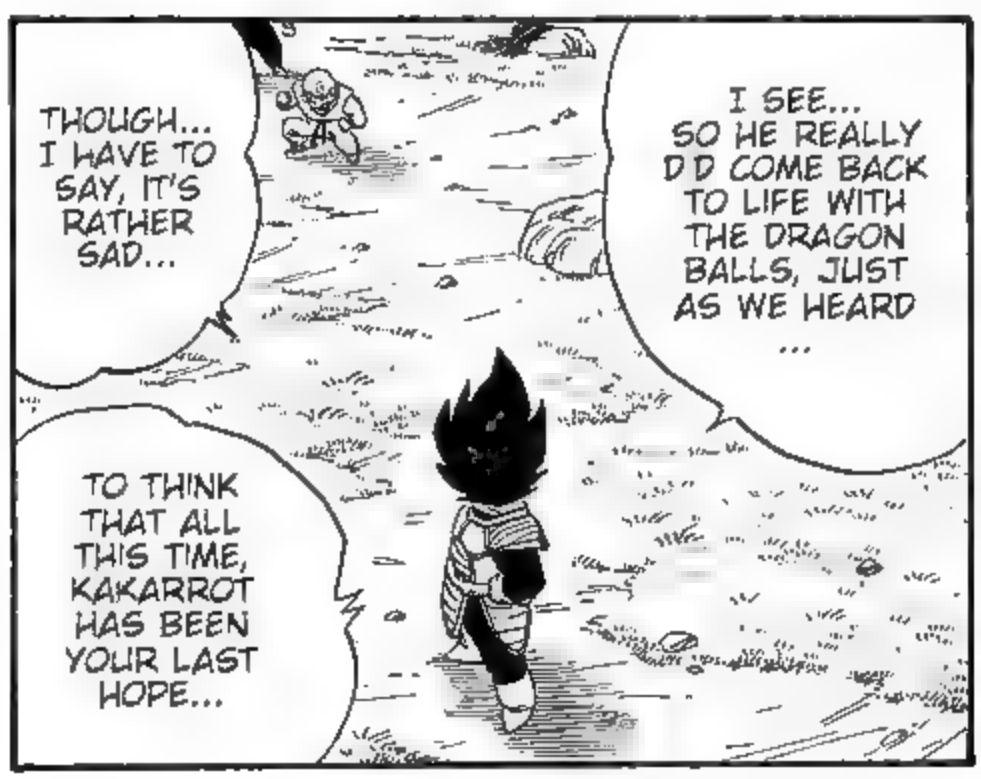
!?


!?
THERE'S A LITTLE SOME-THING I WANT TO ASK THEM FIRST...
DON'T BE IN SUCH A HURRY, THAT'S ALL...
HUH!? WHAT'S WRONG WITH YOU VEGETA!?
WHY WON'T YOU LET ME AT 'EM!?


.....


LIKE WHAT !?

SO WHAT IF HE IS ...!?
THAT'S RIGHT...

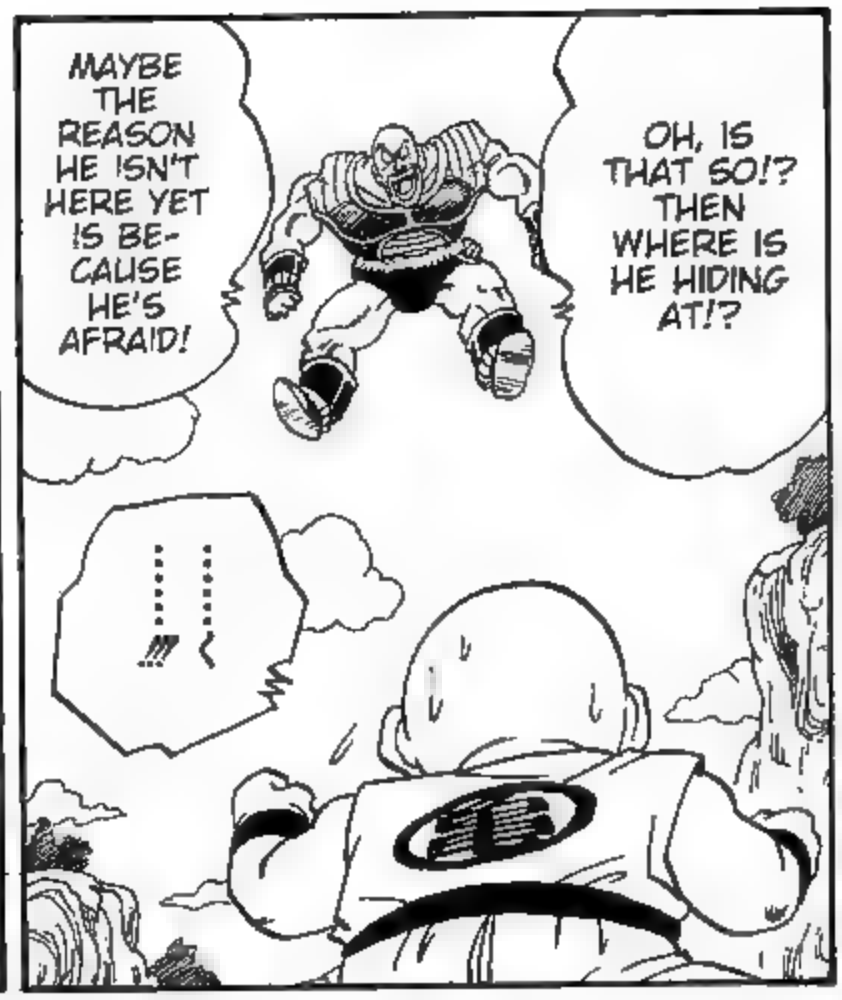

THOUGH... I HAVE TO SAY, IT'S RATHER SAD...
I SEE... SO HE REALLY DID COME BACK TO LIFE WITH THE DRAGON BALLS, JUST AS WE HEARD ...
TO THINK THAT ALL THIS TIME, KAKARROT HAS BEEN YOUR LAST HOPE...

I'M RIGHT, AREN'T I?
THIS "GOKU" YOU KEEP SHOUTING FOR, HE'S KAKARROT, ISN'T HE?

HE'LL BE MUCH STRONGER THAN HE WAS BEFORE!
GOKU'S DIFFERENT THAN HE WAS LAST TIME, YOU'LL SEE!

WHAT GOOD WILL HE BE IF HE COULDN'T EVEN HOLD HIS OWN AGAINST RADITZ?

HE'LL BE HERE! MY DADDY WILL BE HERE FOR SURE! AND HE'S GONNA BEAT YOU GUYS UP...!!


MAYBE THE REASON HE ISN'T HERE YET IS BECAUSE HE'S AFRAID!
OH, IS THAT SO!? THEN WHERE IS HE HIDING AT!?
.....!!!

SON GOKU ISN'T SOMEONE YOU WANT TO UNDER-ESTIMATE!

THAT'S SOME FAITH YOU HAVE IN HIM...
HEH...

THREE HOURS, AND NOT A MINUTE LONGER ...
WE'LL WAIT FOR THREE HOURS ...

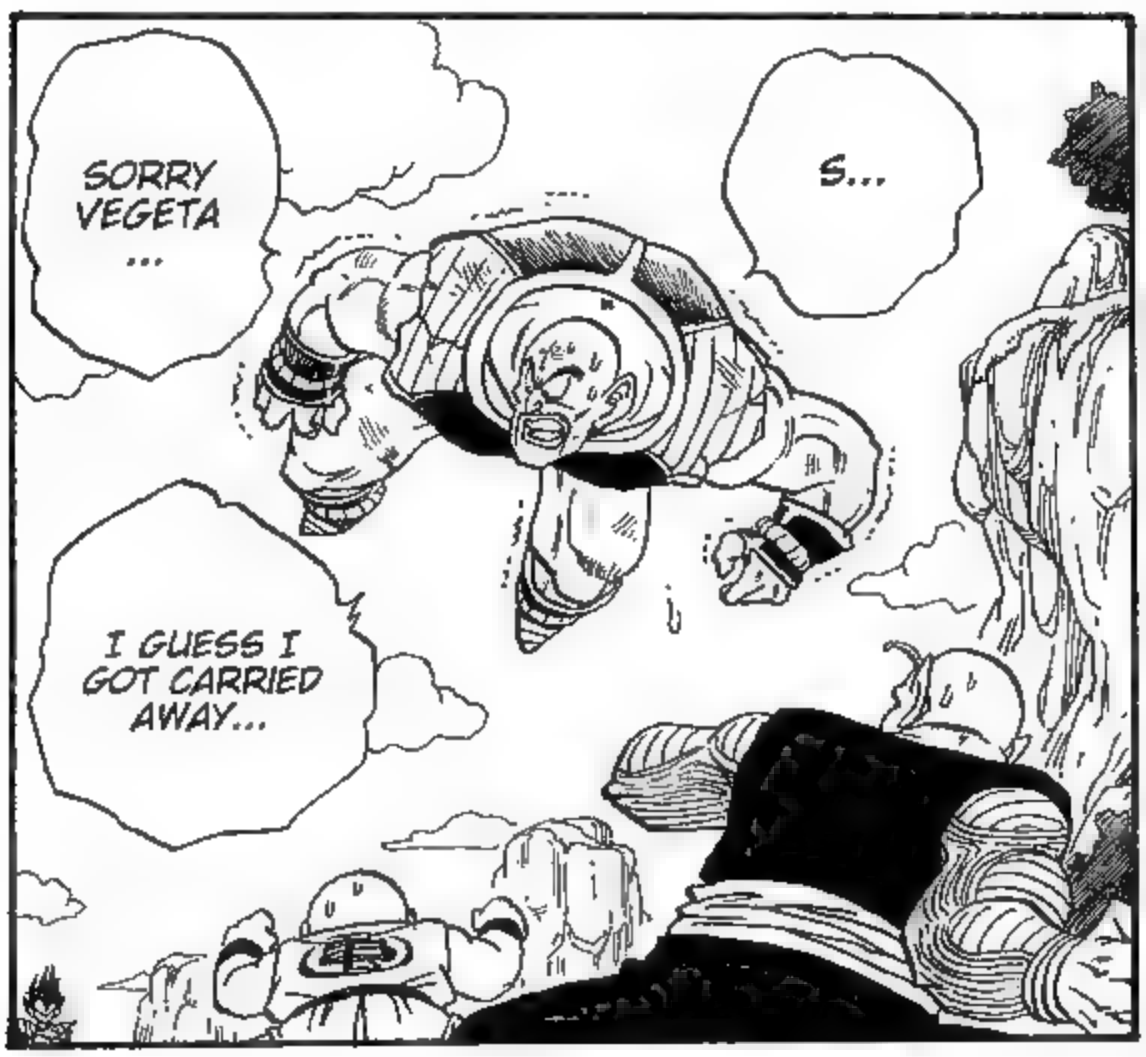
HE'S NEVER GOING TO COME!
WHAT!? VEGETA, YOU HAVE TO BE JOKING!
LET'S JUST FINISH THEM OFF NOW!!

ALRIGHT THEN, WE'LL WAIT UNTIL HE SHOWS UP.
HOW TOUCH-ING...

TO HELL WITH WAIT-ING!

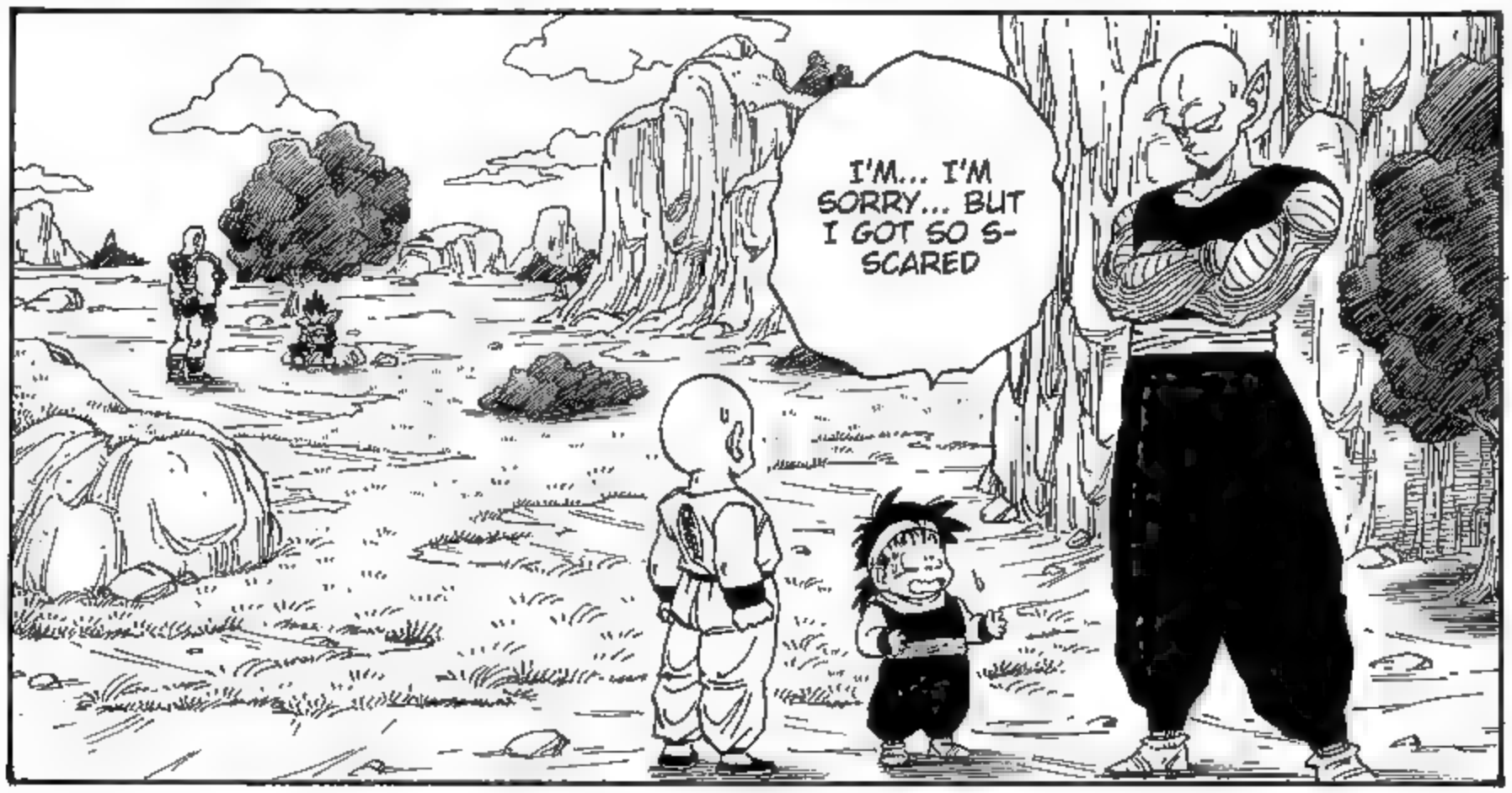
WHAT AM I SUPPOSED TO DO FOR THREE HOURS!? I'VE BEEN SLEEP-ING FOR A YEAR!!
THREE HOURS !?
I'M DYING FOR SOME ACTION!!

WHAT DID I JUST SAY!?
NAP-PA!!


SORRY VEGETA ...
S...
I GUESS I GOT CARRIED AWAY...

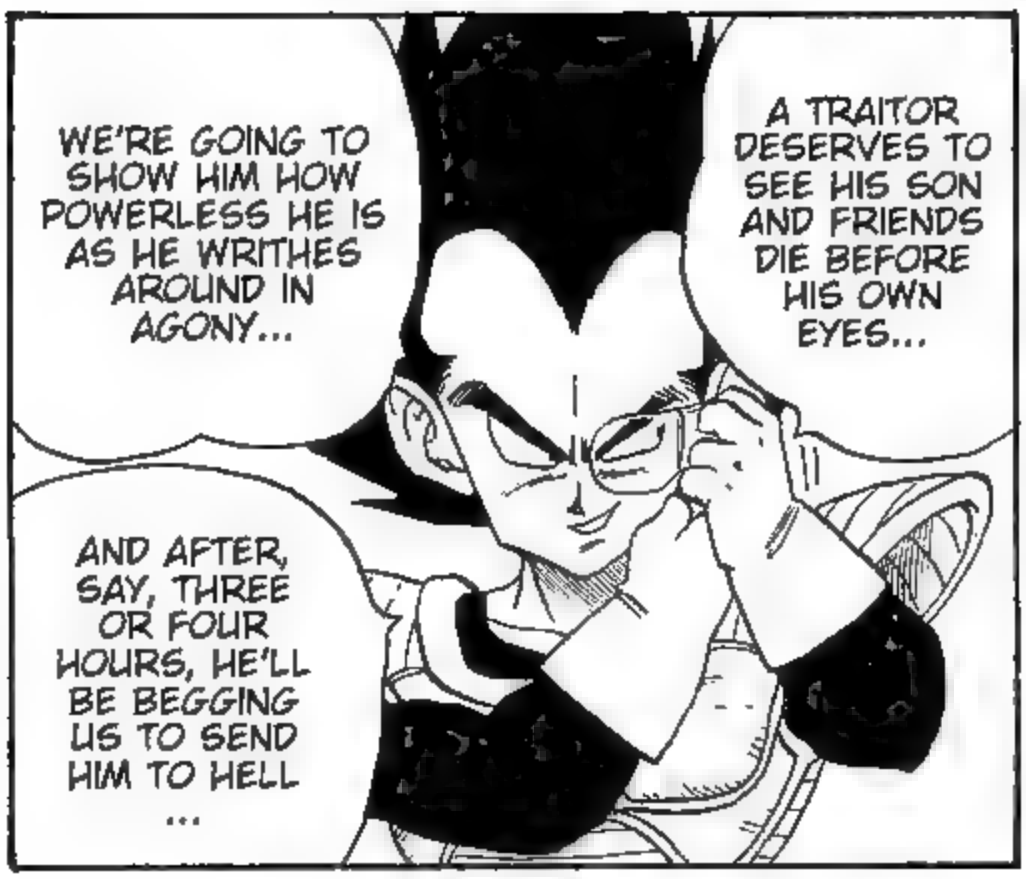
KREK

THREE EXTRA HOURS OF LIFE. ENJOY THEM.
WELL, THERE YOU GO...


I'M... I'M SORRY... BUT I GOT SO S-SCARED

MUST MEAN THE LITTLE ONE IS EVEN MORE POWERFUL THAN HIM...
THIS IS A PROBLEM, THE WAY THE BIG ONE WAS COWERING JUST NOW...
WE'RE IN TROUBLE ...!

RUN ALONG, WE HAVE NO NEED FOR A COWARD ...
I WAS A FOOL FOR EXPECTING SO MUCH OUT OF YOU...
GO EASY ON HIM, IT'S HIS FIRST FIGHT AFTER ALL...


WE'RE GOING TO SHOW HIM HOW POWERLESS HE IS AS HE WRITHES AROUND IN AGONY...
A TRAITOR DESERVES TO SEE HIS SON AND FRIENDS DIE BEFORE HIS OWN EYES...
AND AFTER, SAY, THREE OR FOUR HOURS, HE'LL BE BEGGING US TO SEND HIM TO HELL ...

I STILL DON'T GET IT VEGETA, WHY DO YOU WANT TO SIT AROUND AND WAIT FOR KA-KARROT?
HE'S A TRAITOR TO THE SAIYAN RACE.

I SURE HOPE KA-KARROT SHOWS UP...!

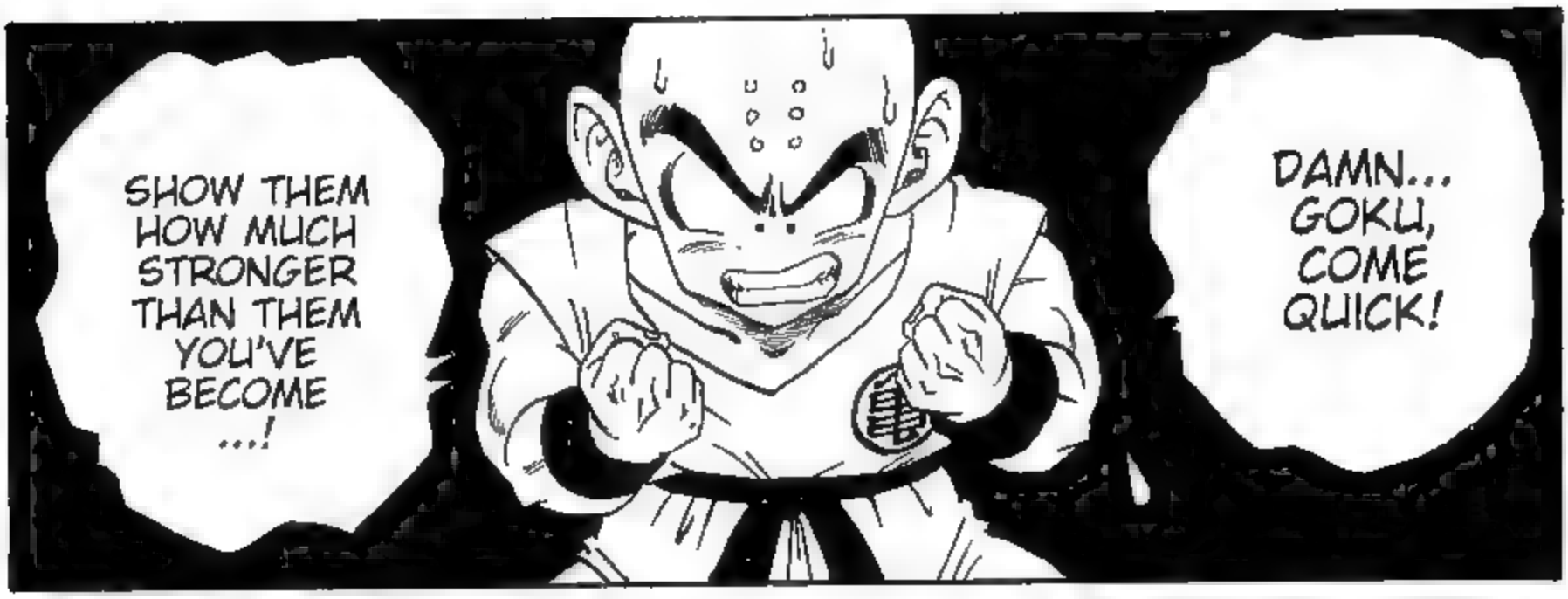
SUIT YOURSELF, BUT FIRST, GET THE NAMEKIAN TO TELL YOU WHAT HE KNOWS ABOUT THE DRAGON BALLS...
YOU CAN TAKE KAKARROT, BUT LET ME HAVE THOSE THREE!

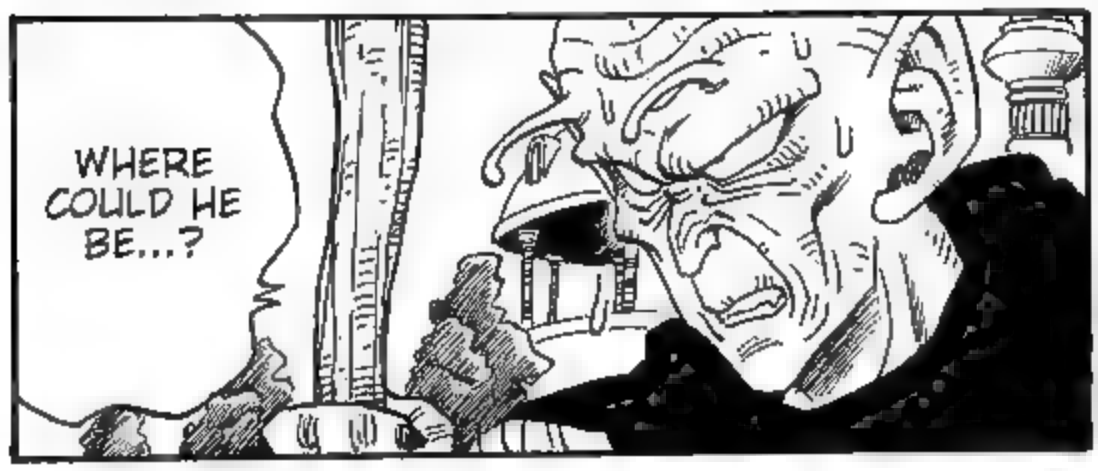
THAT'S IF HE EVEN SHOWS UP, OF COURSE ...
HAH! I LIKE THE WAY YOU THINK VEGETA!

THERE'S NO WAY WE CAN BEAT THEM, SO WHY STAY HERE AND DIE...?
WHY DON'T WE USE THIS OPPORTUNI-TY TO RUN AWAY?

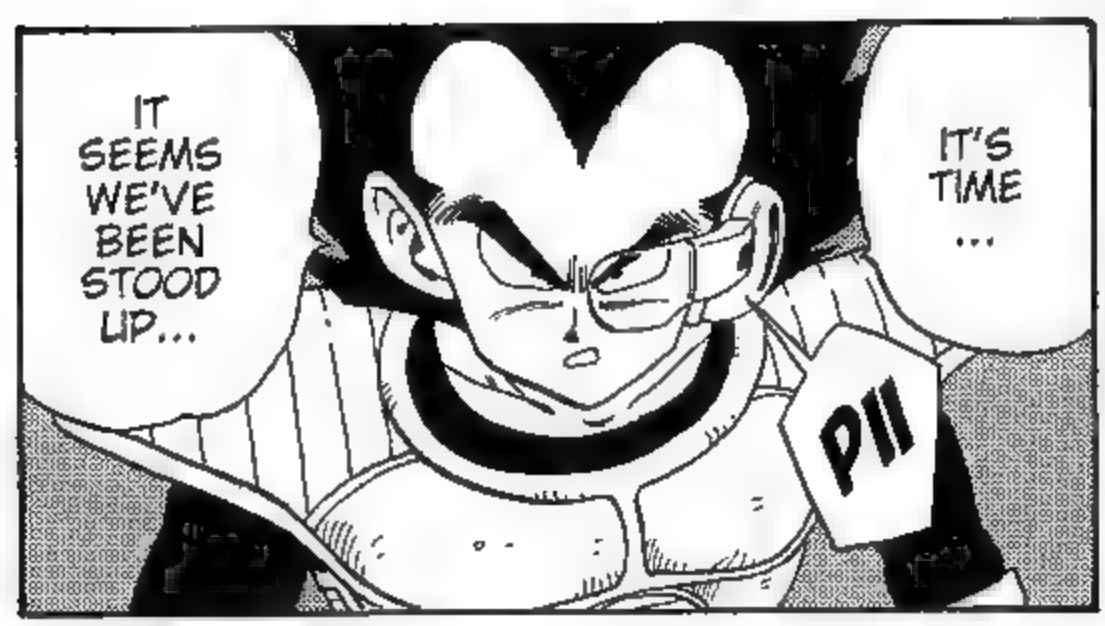
WE'LL END UP THE SAME WAY, EVEN IF WE DO SOMEHOW MANAGE TO ESCAPE...
IDIOT. EITHER WAY THEY'RE PLANNING TO WIPE OUT ALL OF HUMANITY.

ARE WE SURE HE EVEN CAME BACK TO LIFE...?
DAMN, WHAT'S KEEPING GOKU...?


SHOW THEM HOW MUCH STRONGER THAN THEM YOU'VE BECOME ...!
DAMN... GOKU, COME QUICK!

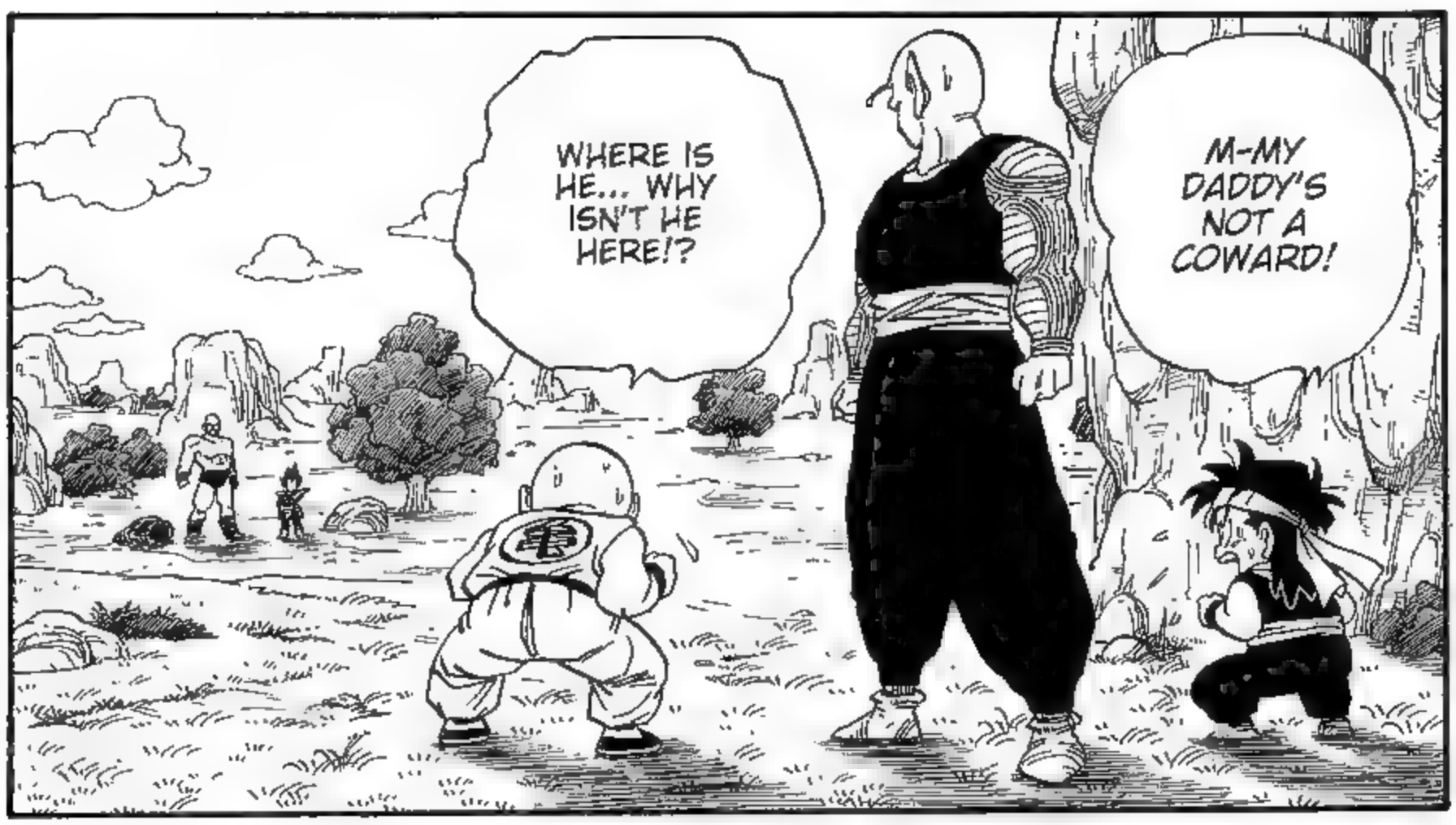

WHERE COULD HE BE...?

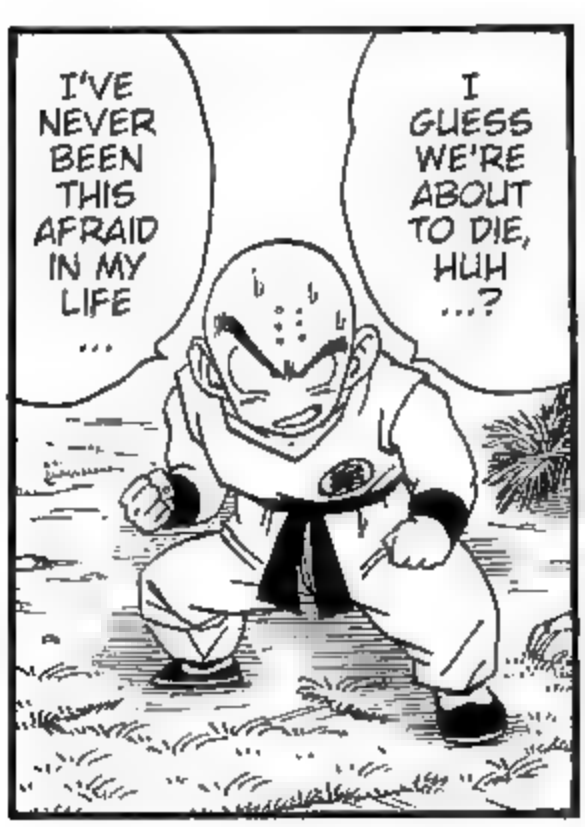
AND SO, THREE HOURS PASS BY, AND THERE'S STILL NO SIGN OF GOKU ON THE BATTLEFIELD ...


IT SEEMS WE'VE BEEN STOOD UP...
IT'S TIME ...
PII

ドラゴンボール
DRAGON BALL
神

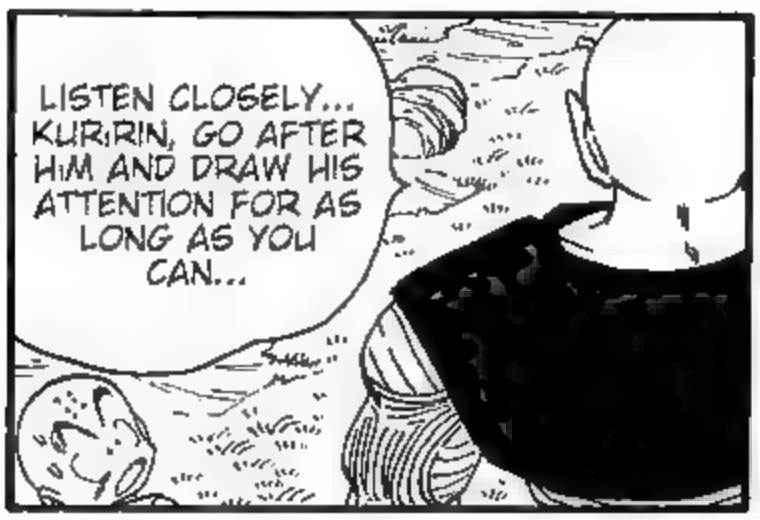
IT SEEMS THAT KA-KARROT IS NOT ONLY A TRAITOR, BUT A COWARD AS WELL...
THREE HOURS WASTED, AND FOR NOTHING ...

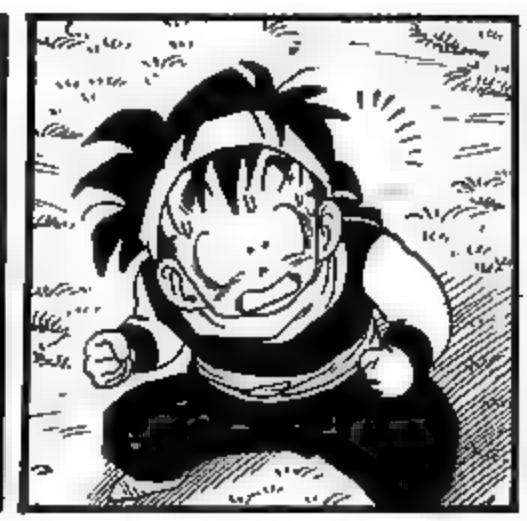

WHERE IS HE... WHY ISN'T HE HERE!?
M-MY DADDY'S NOT A COWARD!

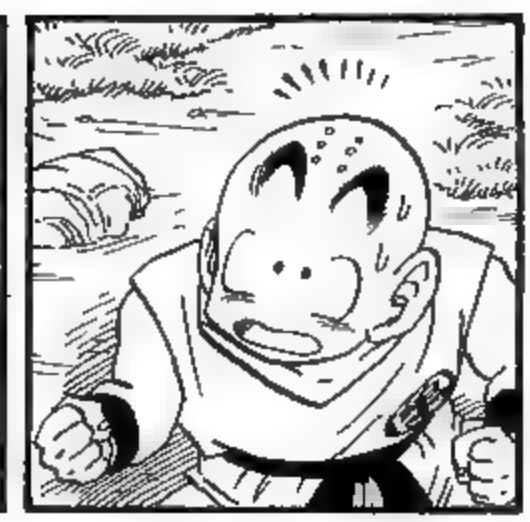

I'VE NEVER BEEN THIS AFRAID IN MY LIFE ...
I GUESS WE'RE ABOUT TO DIE, HUH ...?

FINALLY, WE CAN GET DOWN TO BUSINESS! I'M JUST SORRY THAT KAKARROT ISN'T HERE TO SEE IT HIM-SELF!

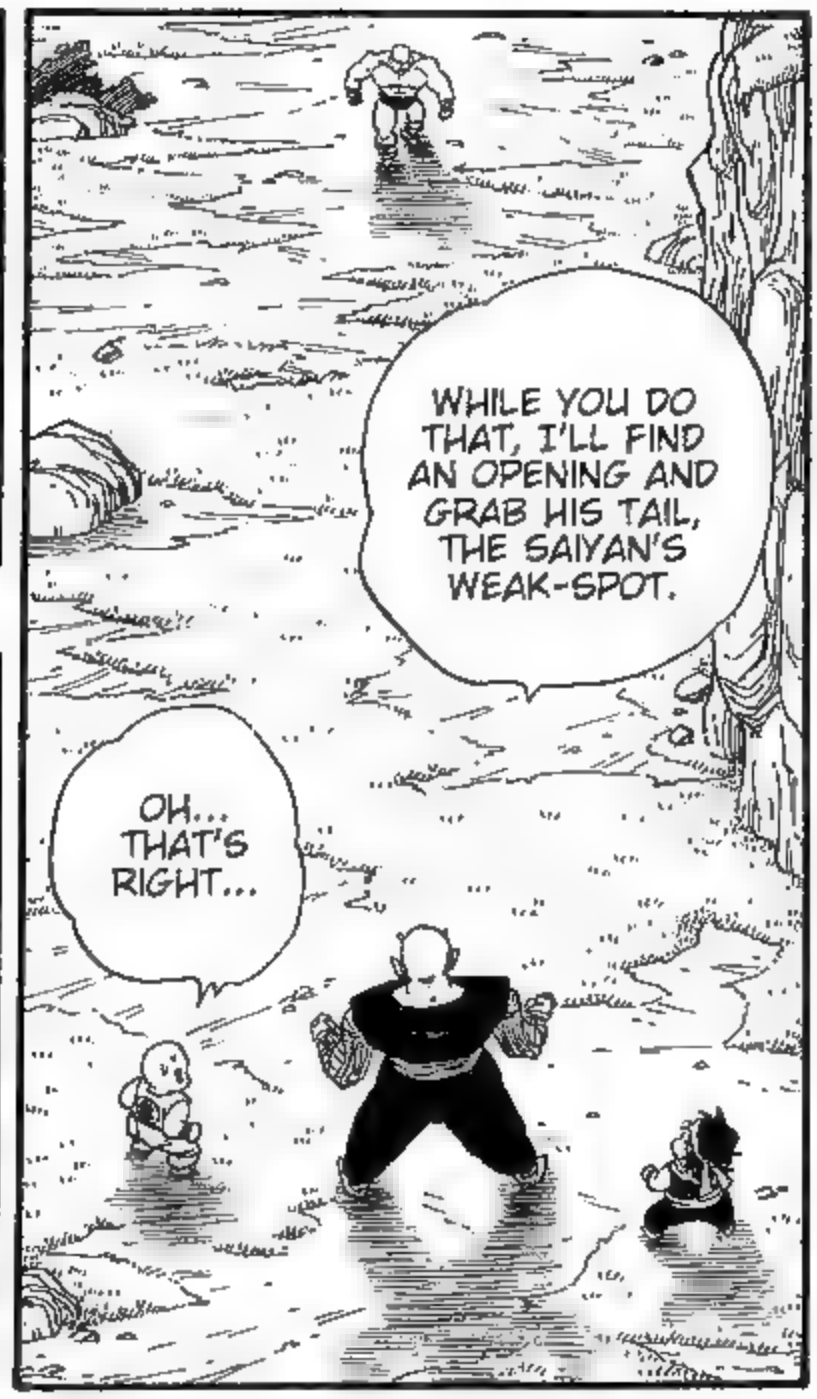
HOWEVER, IT'S A LONG SHOT, AND ASSUMES THAT EVERY-THING WILL GO AS PLANNED ...
WE ONLY HAVE ONE CHANCE OF BEING ABLE TO BEAT THIS GUY ...


LISTEN CLOSELY... KURIRIN, GO AFTER HIM AND DRAW HIS ATTENTION FOR AS LONG AS YOU CAN...





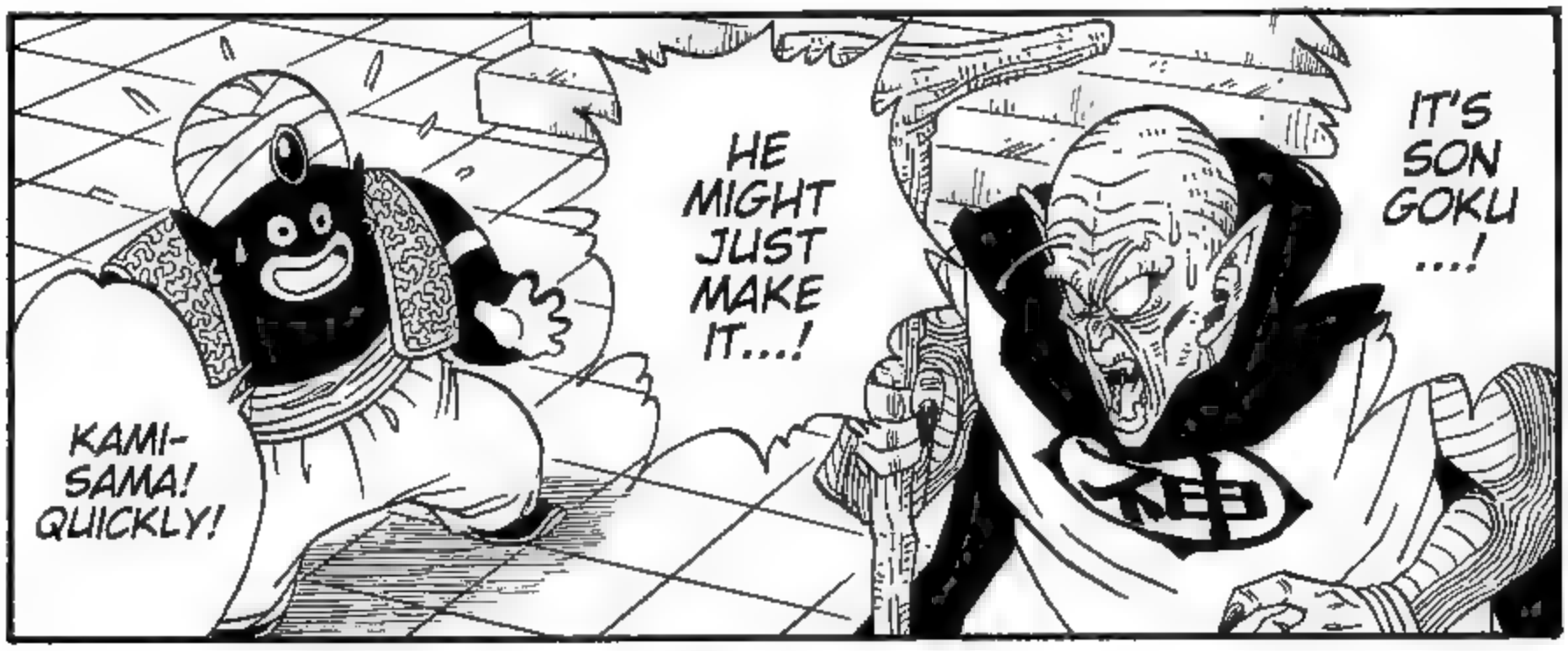
ONCE HE'S IMMOBILIZED, GOHAN, YOU GO AND HIT HIM WITH EVERYTHING YOU'VE GOT!
R... RIGHT ...


WHILE YOU DO THAT, I'LL FIND AN OPENING AND GRAB HIS TAIL, THE SAIYAN'S WEAK-SPOT.
OH... THAT'S RIGHT...

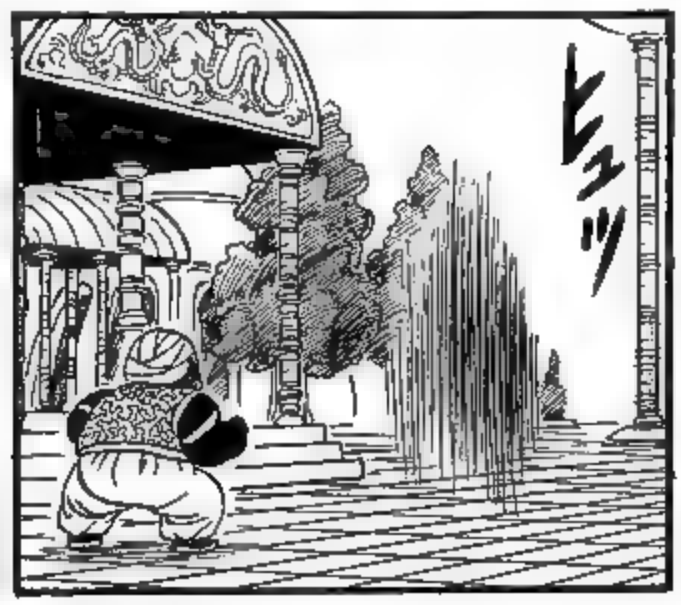
SEE THAT YOU DON'T ...
THE FATE OF THE EARTH RESTS IN YOUR HANDS ...

TH... THIS TIME, I WON'T RUN AWAY...! I PROMISE...

BELIEVE IN YOURSELF, GOHAN. BRUSH ASIDE THIS CHILD-ISH DOLBT AND YOU'LL DISCOVER A POWER EVEN GREATER THAN MY OWN...
I'M STARTING TO THINK WE MIGHT HAVE A CHANCE ...!
HEH... THAT'S PICCOLO ALRIGHT ...
BA-BUMP BA-BUMP
BA-BUMP BA-BUMP
HEH ...
!!


KAMI-SAMA! QUICKLY!
HE MIGHT JUST MAKE IT...!
IT'S SON GOKU ...!

THE END OF SNAKE WAY...!
I CAN SEE IT ...!


ヒュッ

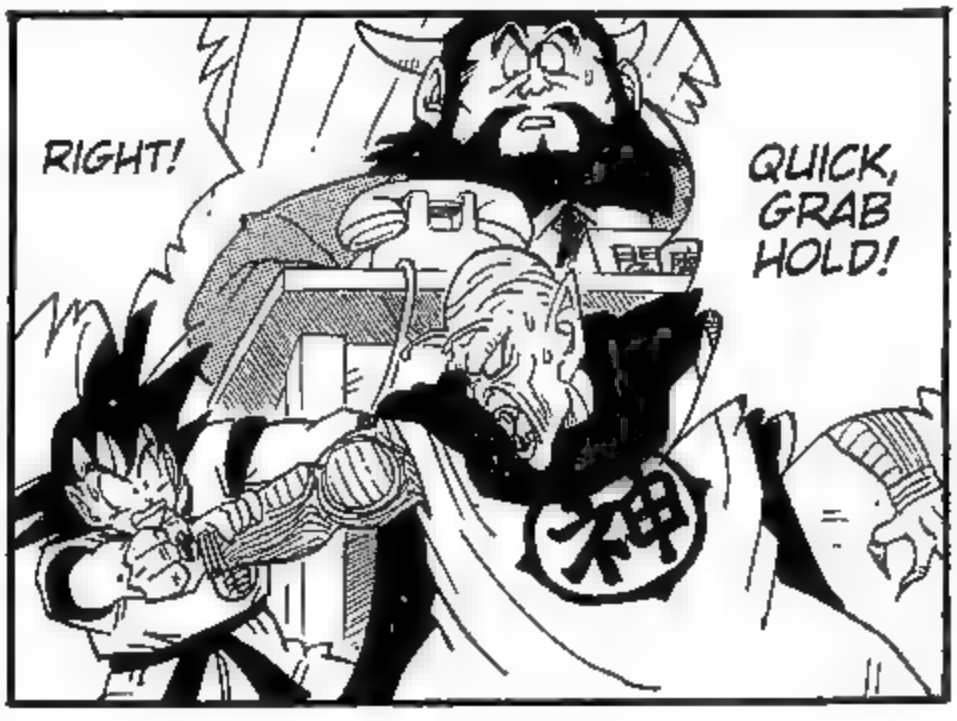
THAT WAS REMARK-ABLY FAST!
THAT WAS FAST ...!

HUFF
HUFF
ばっ

KAMI-SAMA!
GOKU!

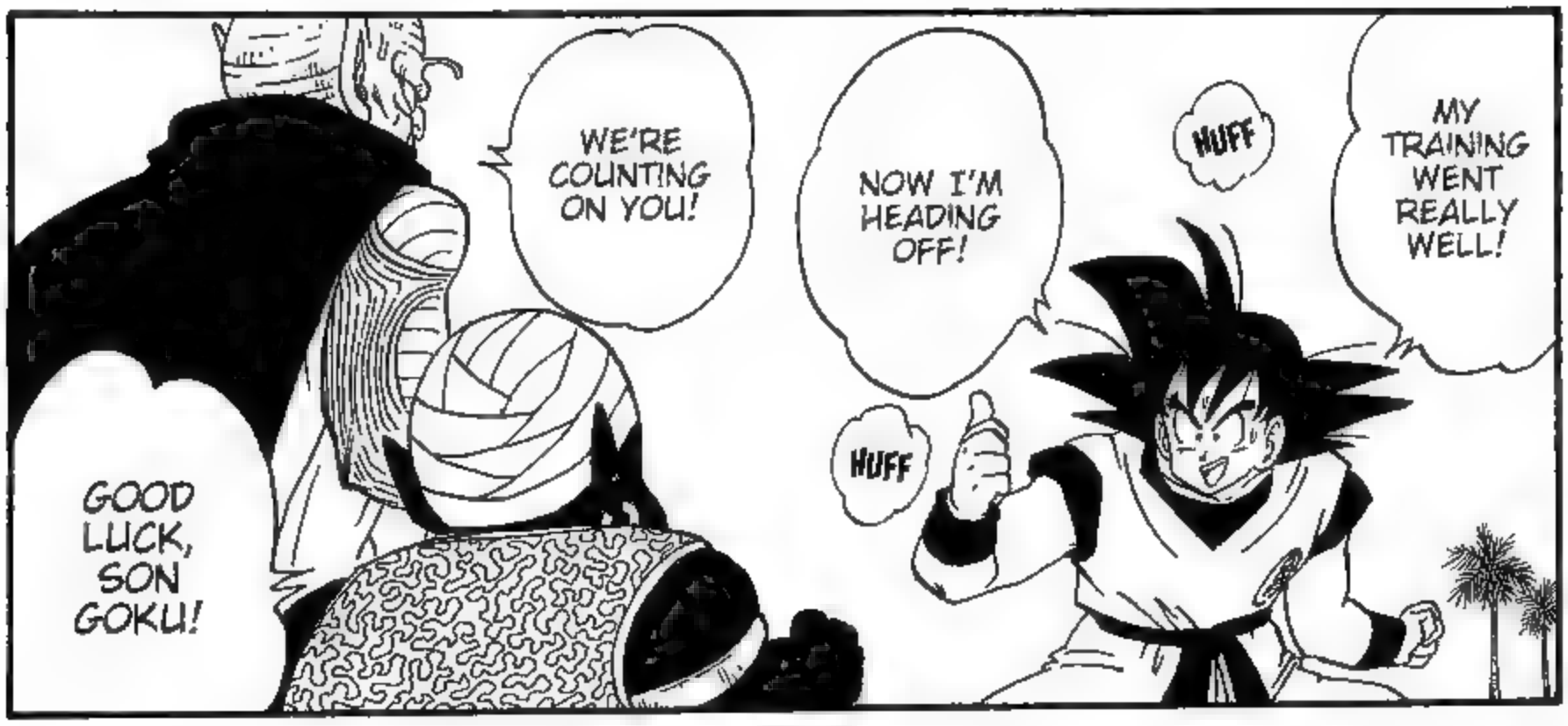
TMP

ビュッ

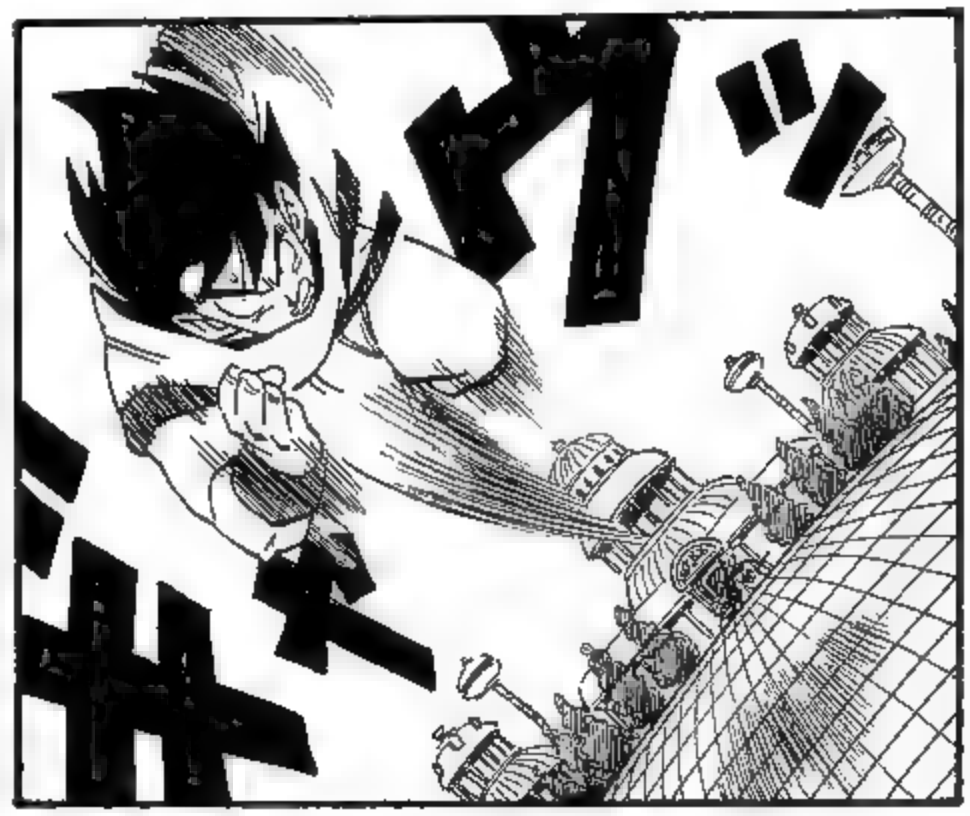

RIGHT!
QUICK, GRAB HOLD!

PFFT

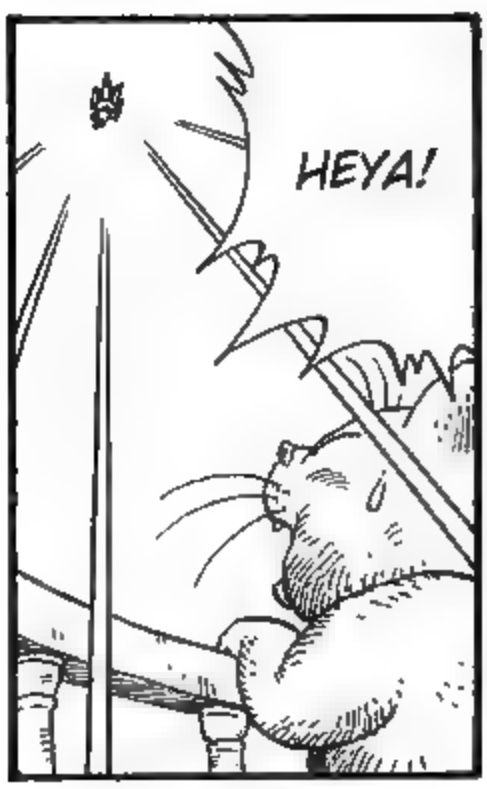
HE... REALLY DID MAKE IT BACK FROM KAIO-SAMA'S PLACE ...
A-AMAZING ...
閻魔大王


GOOD LUCK, SON GOKU!
WE'RE COUNTING ON YOU!
NOW I'M HEADING OFF!
HUFF
HUFF
MY TRAINING WENT REALLY WELL!

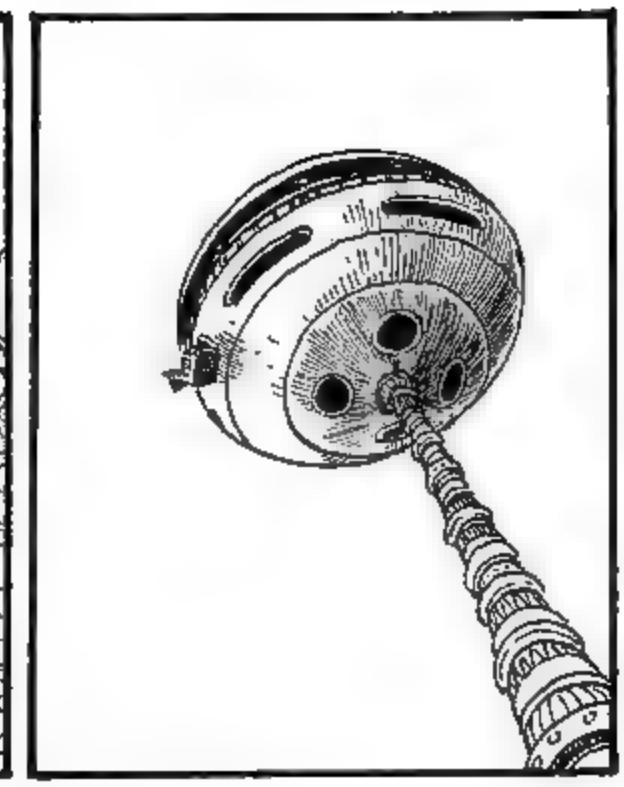
ばんっ

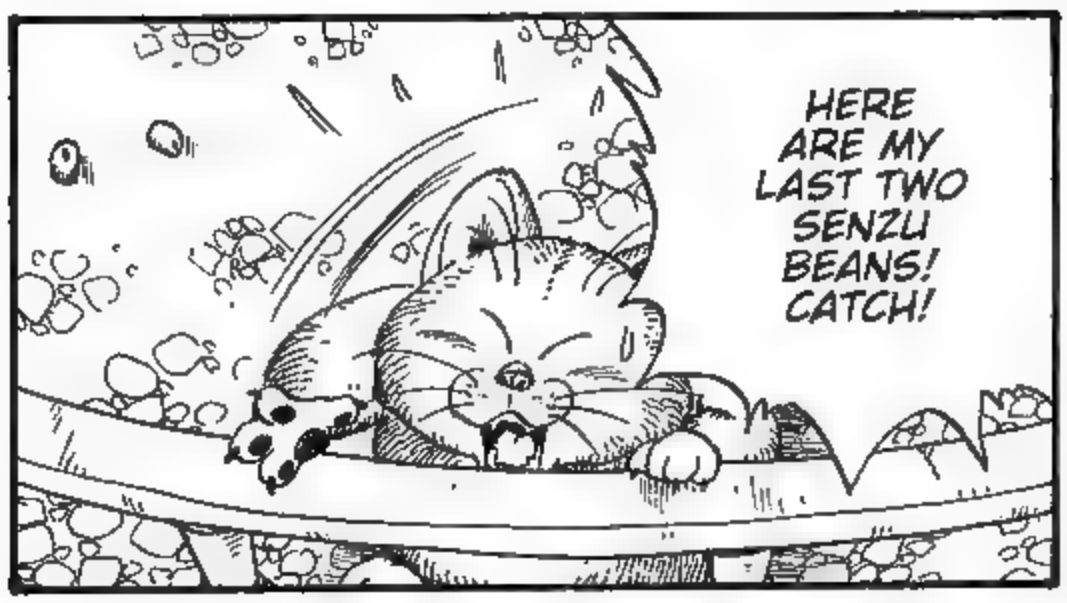


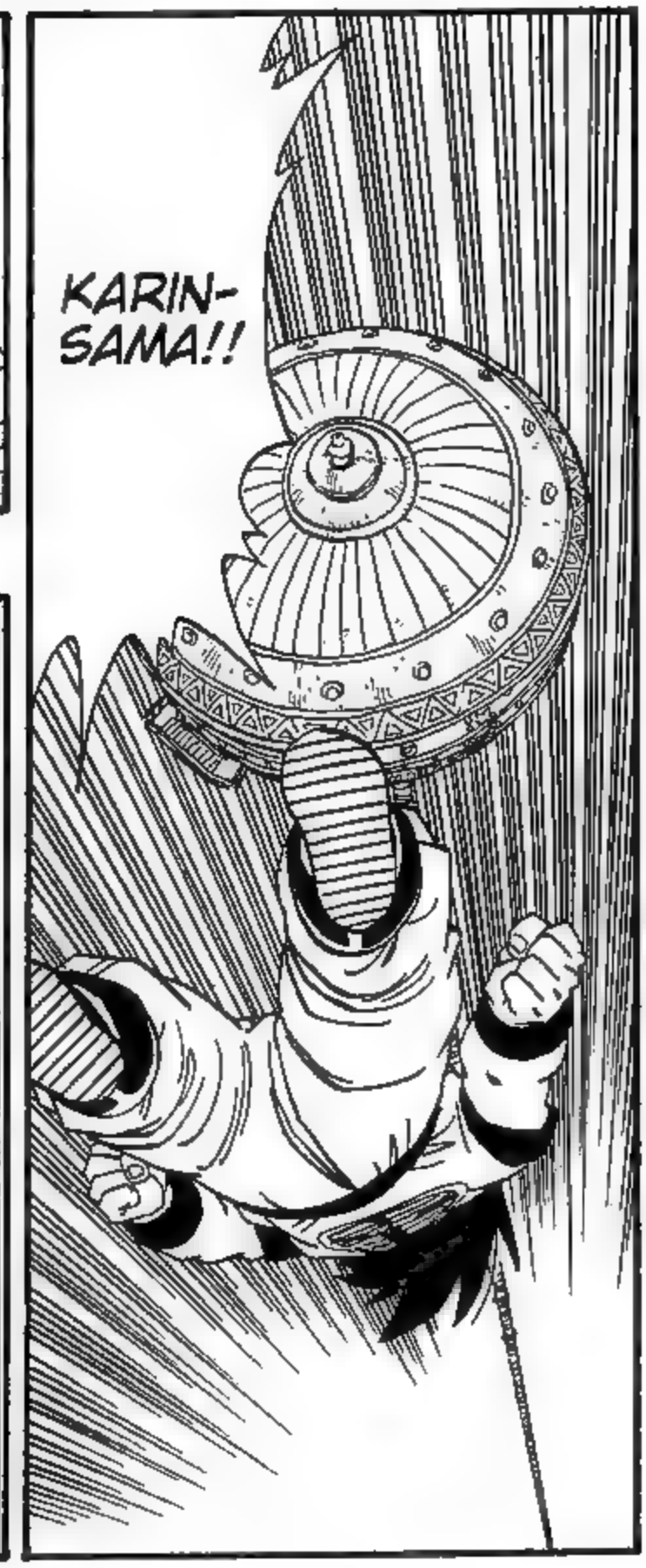
GUYS! GOHAN! PLEASE BE ALIVE ...!!


HEYA!

SON GOKU LOOKS REALLY WORN OUT!
HERE HE COMES!




HERE ARE MY LAST TWO SENZU BEANS! CATCH!

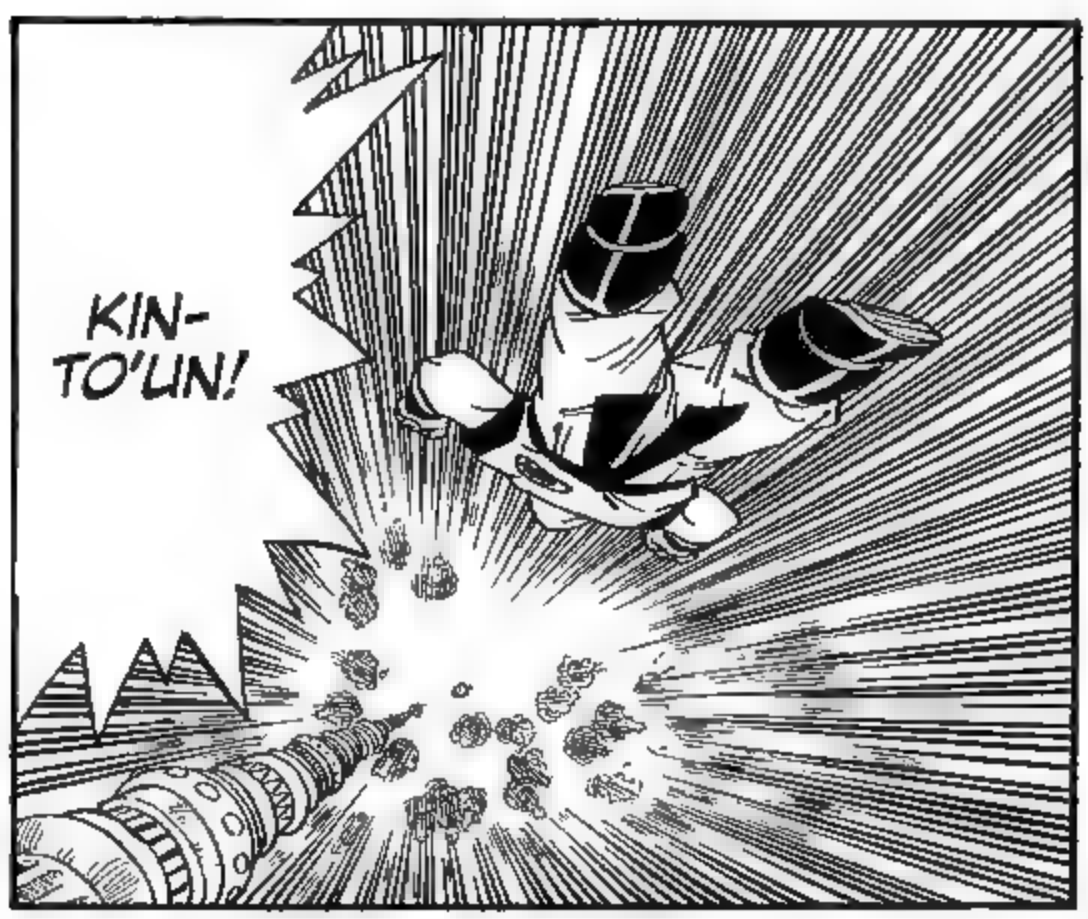

KARIN-SAMA!!

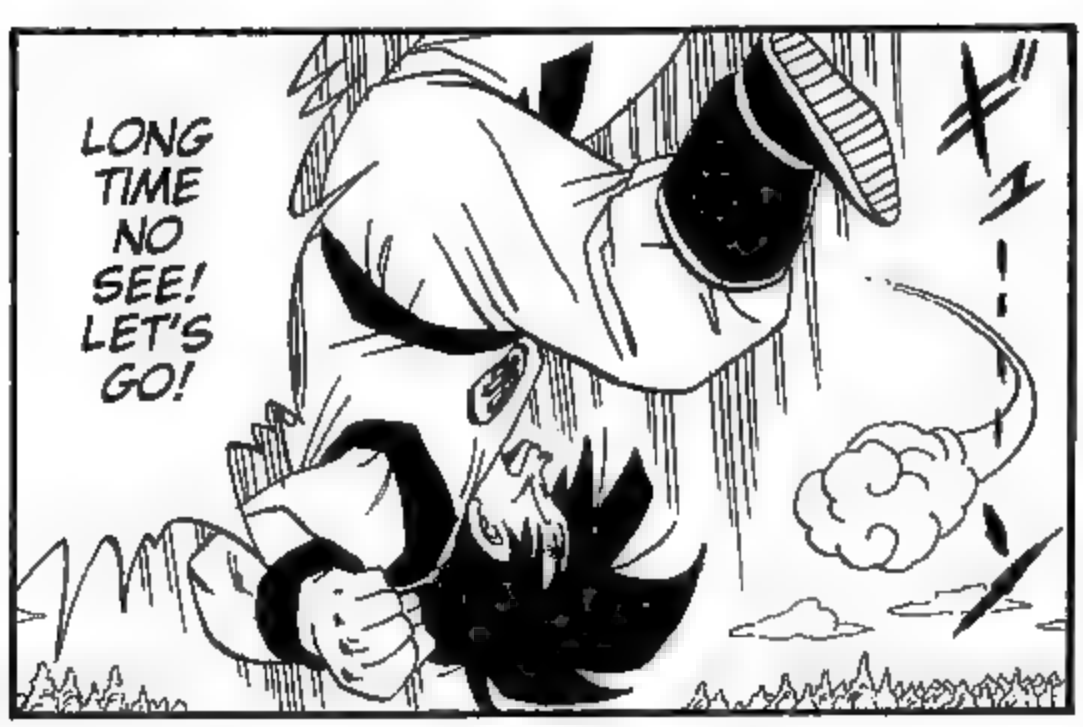
I NEEDED THESE!
GOOD LUCK!!

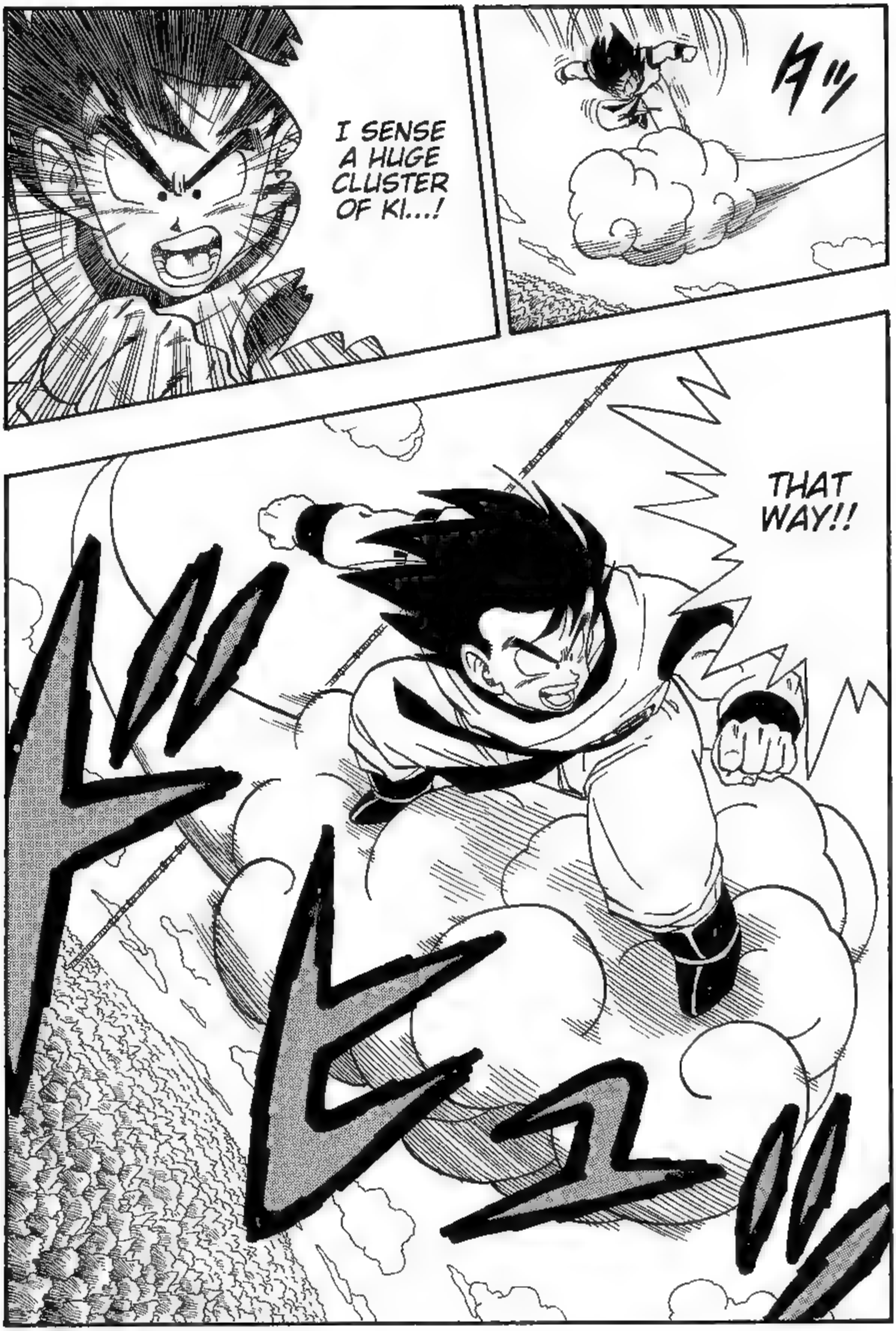
THANKS!
POK
POK

WHOO! I FEEL GREAT!

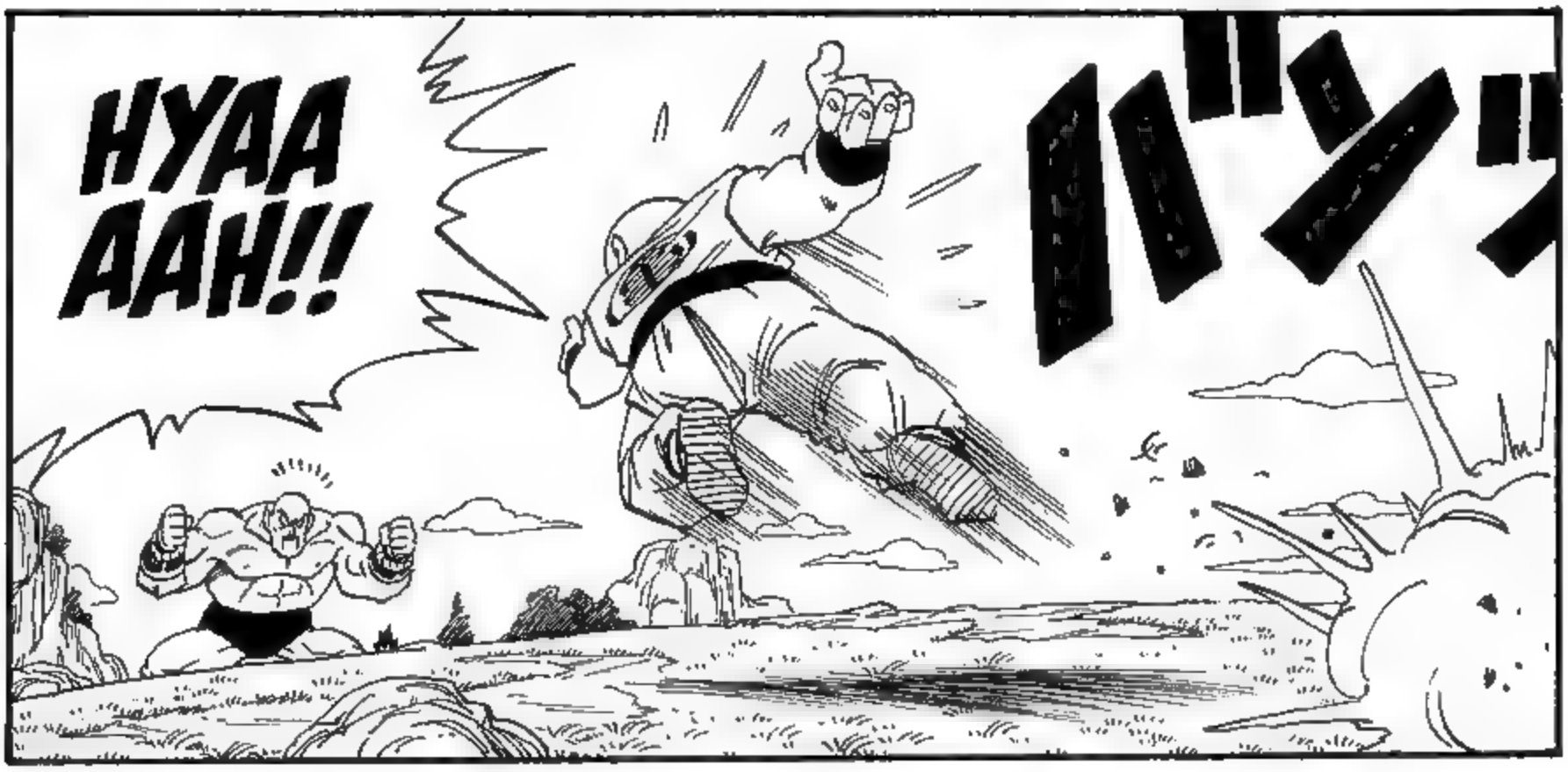
I'LL HAVE ONE NOW ...
MNCH MNCH


KIN-TO'UN!

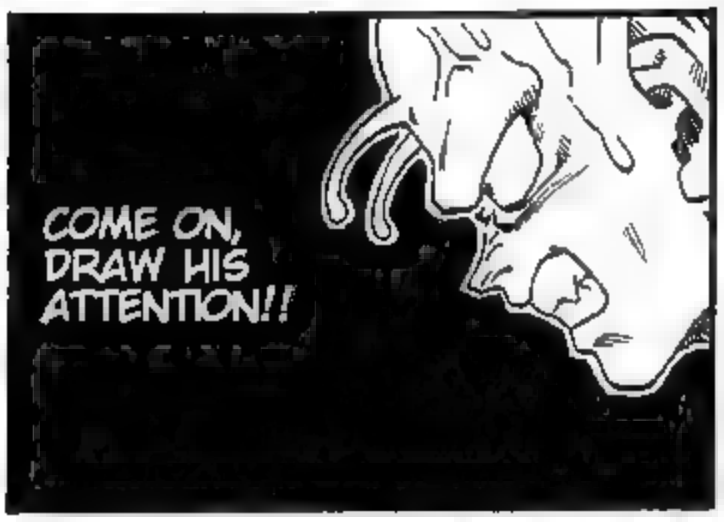

LONG TIME NO SEE! LET'S GO!


I SENSE A HUGE CLUSTER OF KI...!
THAT WAY!!

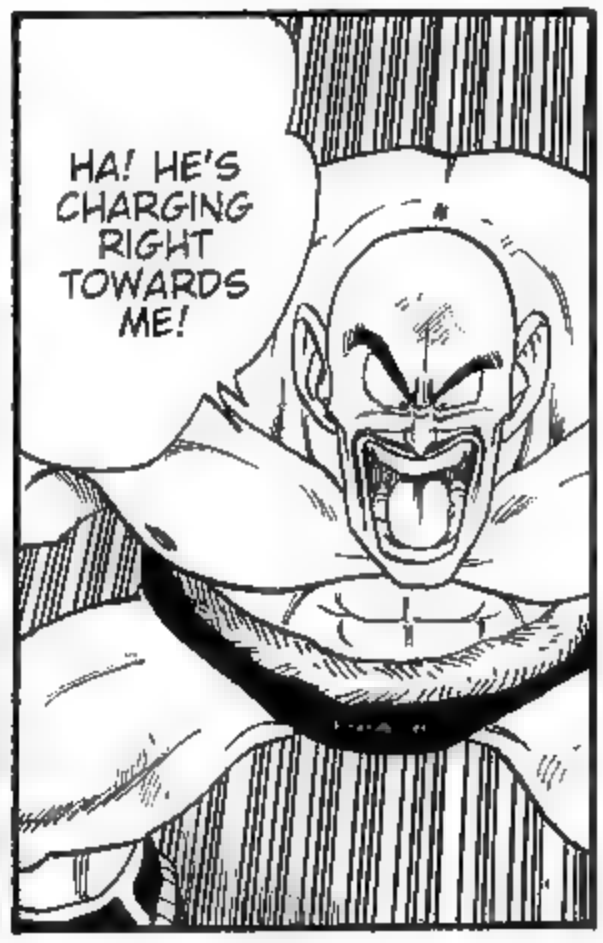
HERE GOES NOTHING!
OKAY!


HYAA AAH!!

GULP


COME ON, DRAW HIS ATTENTION!!

THEY MUST HAVE SOME KIND OF PLAN ...

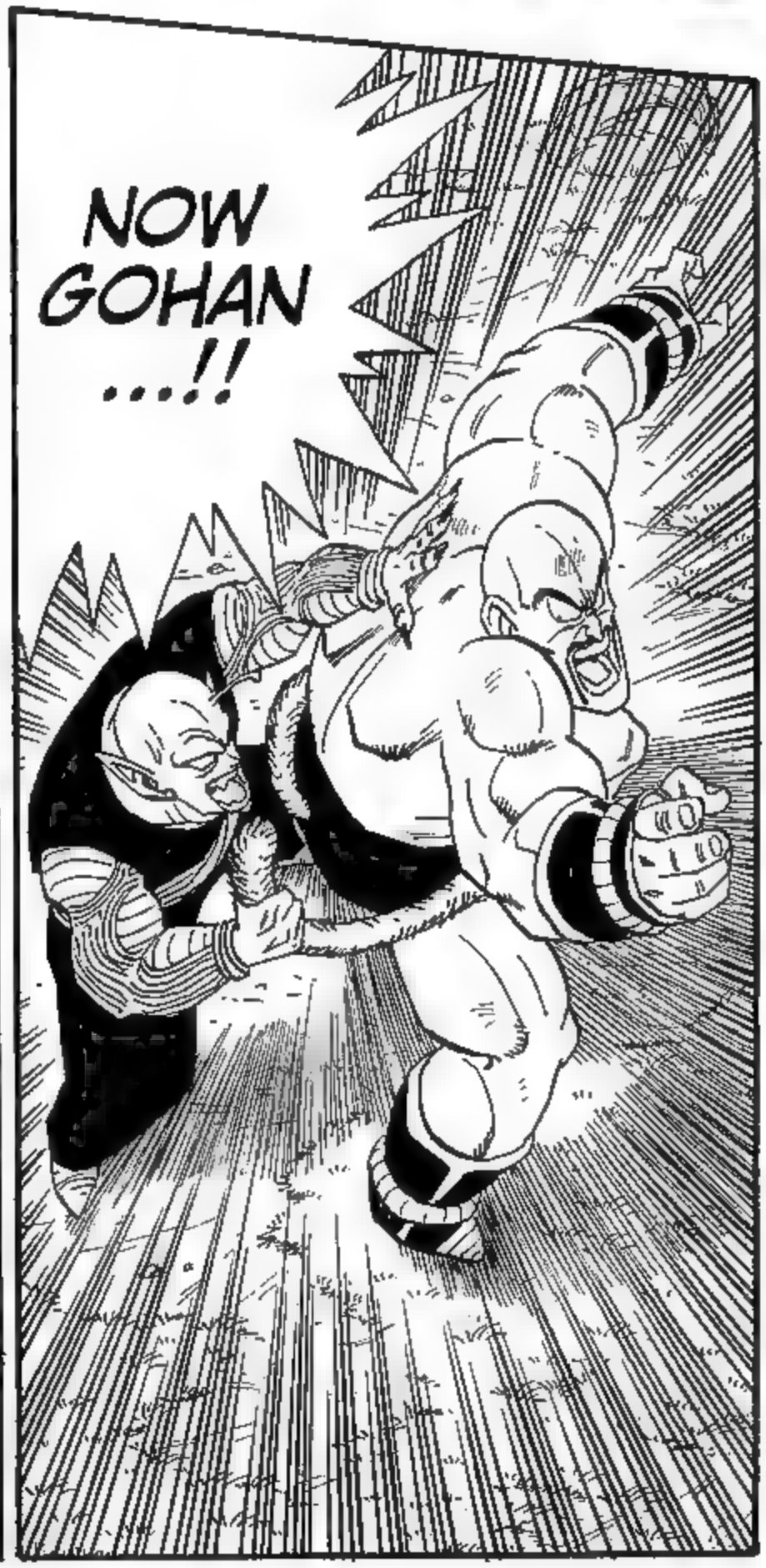

HA! HE'S CHARGING RIGHT TOWARDS ME!

HYAH!!
!?
NOW ...!!

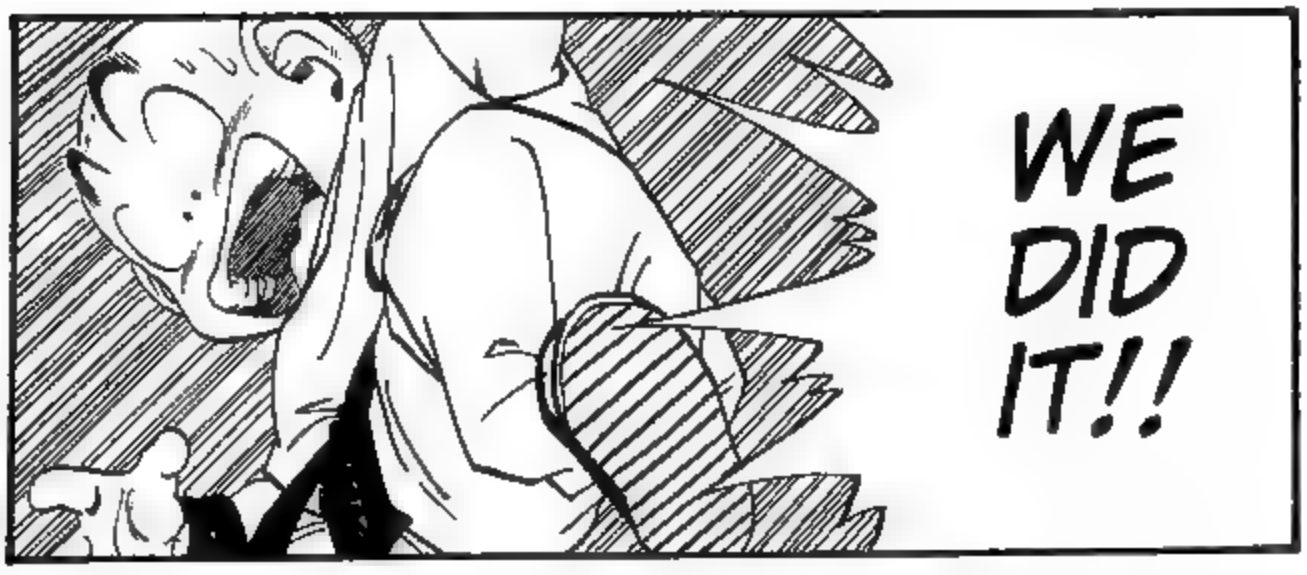
GRP

!!

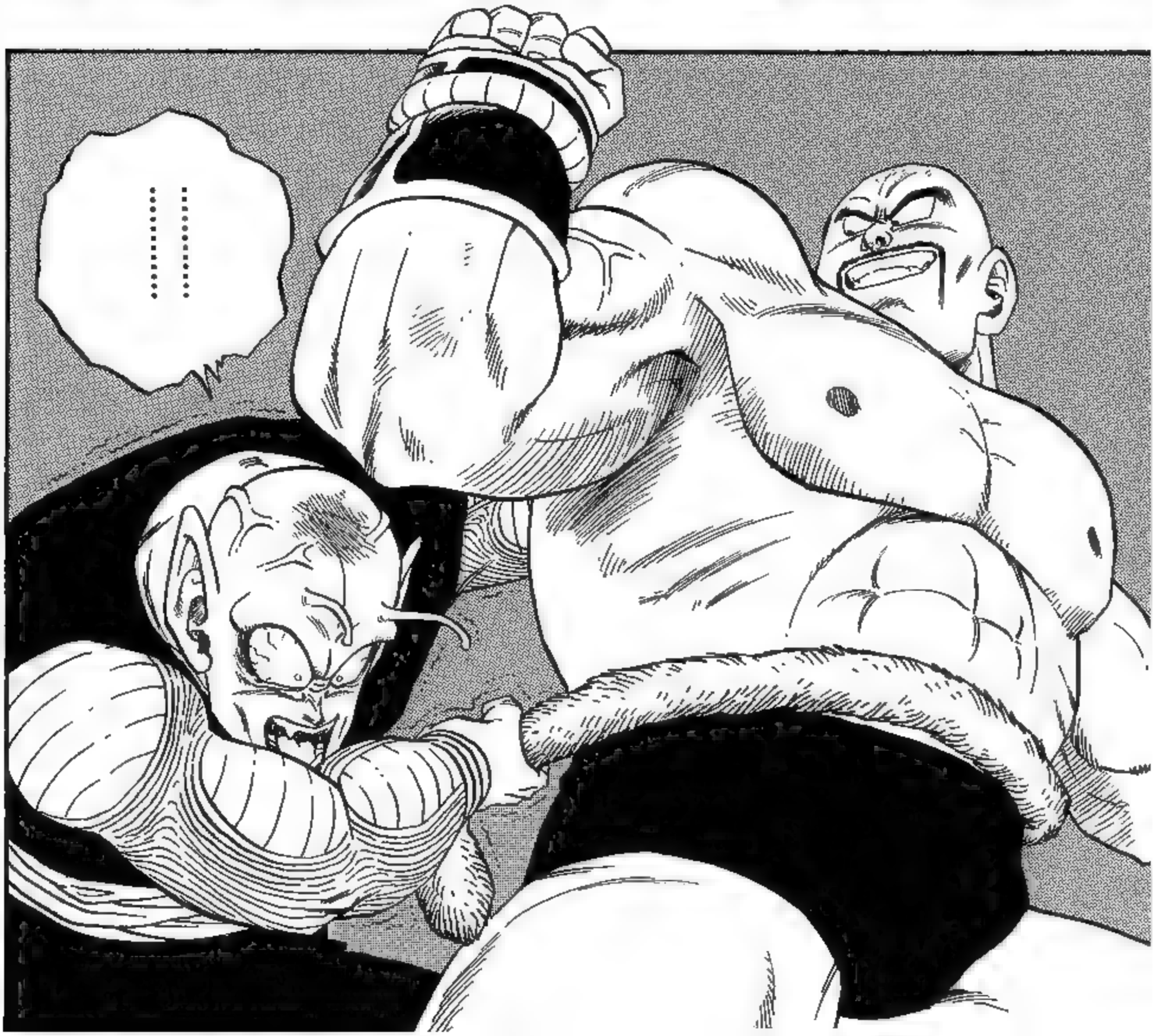
YAA AAA AH!!

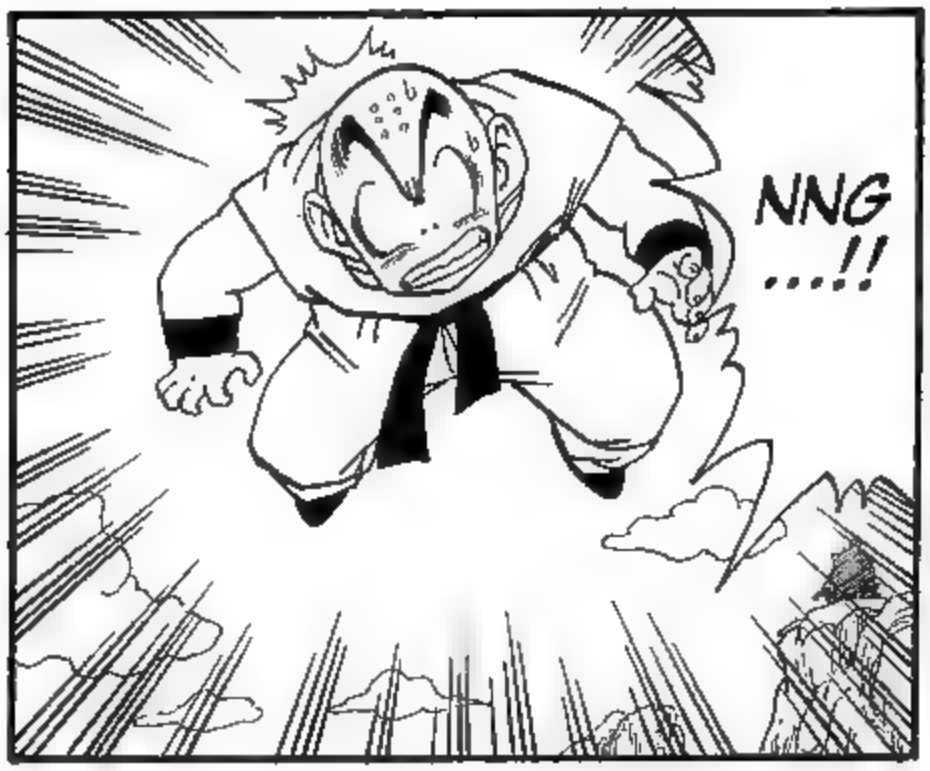

NOW GOHAN ...!!

YOU FOOLS!

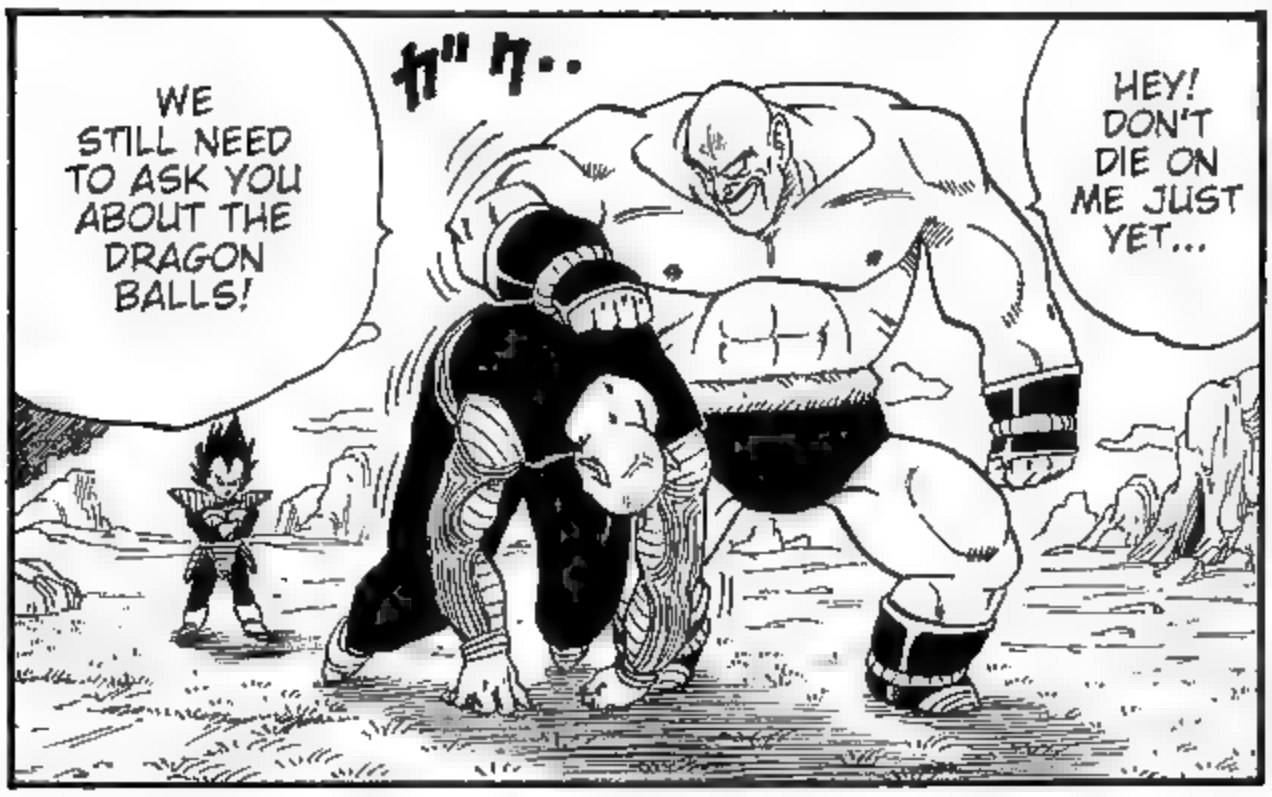

WE DID IT!!

HUH ...!?


.....

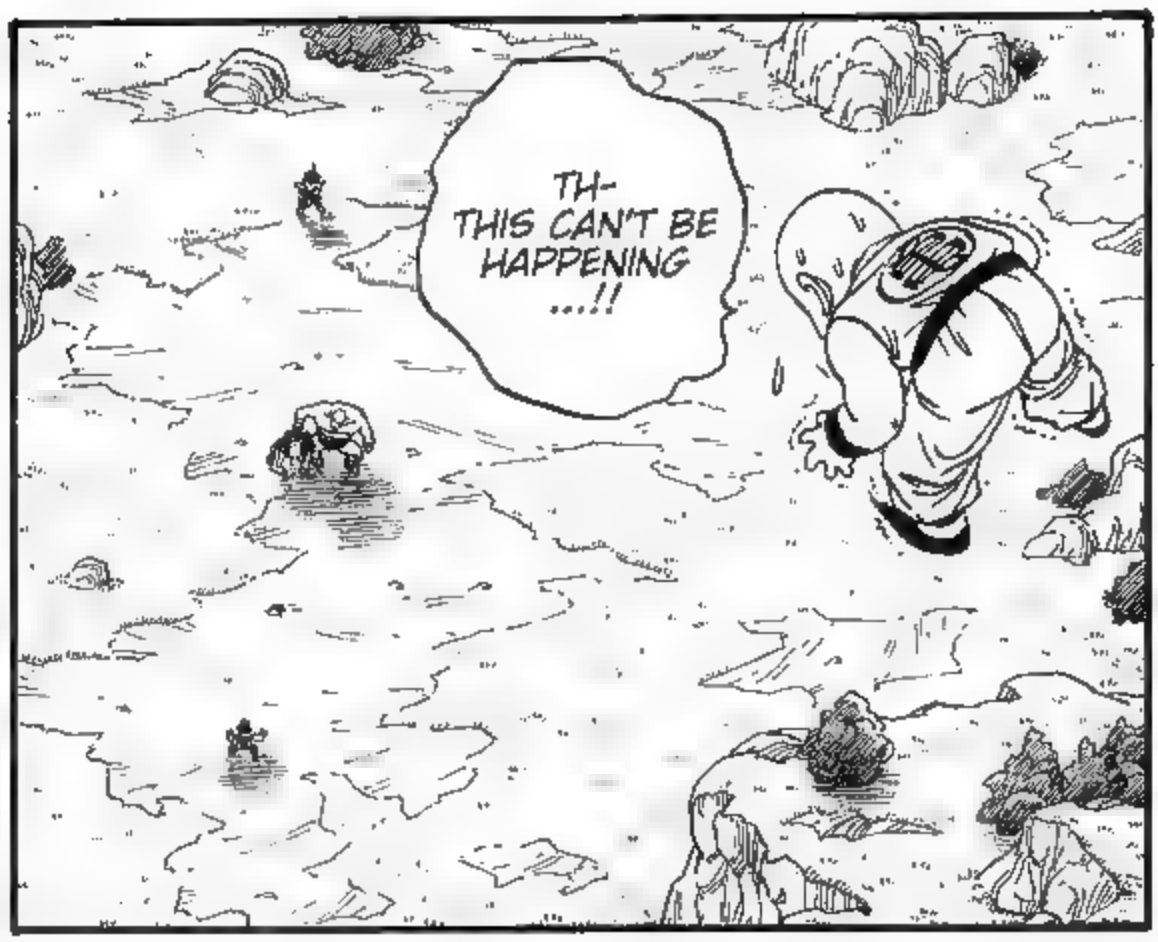

NNG ...!!

!!


WE STILL NEED TO ASK YOU ABOUT THE DRAGON BALLS!
HEY! DON'T DIE ON ME JUST YET...

IM... IMPOSS-IBLE...!

DID YOU THINK WE'D LEAVE OUR WEAKNESS UNTRAINED FOREVER!?
HA! WHAT FOOLS DO YOU TAKE US FOR?


TH- THIS CAN'T BE HAPPENING ...!!

ドラゴンボール
DRAGON BALL

HOW DISAPPOINTING, NOT EVEN YOUR PLANET'S BEST CAN STAND UP TO THE FIRST BLOW...

HEH HEH HEH ...

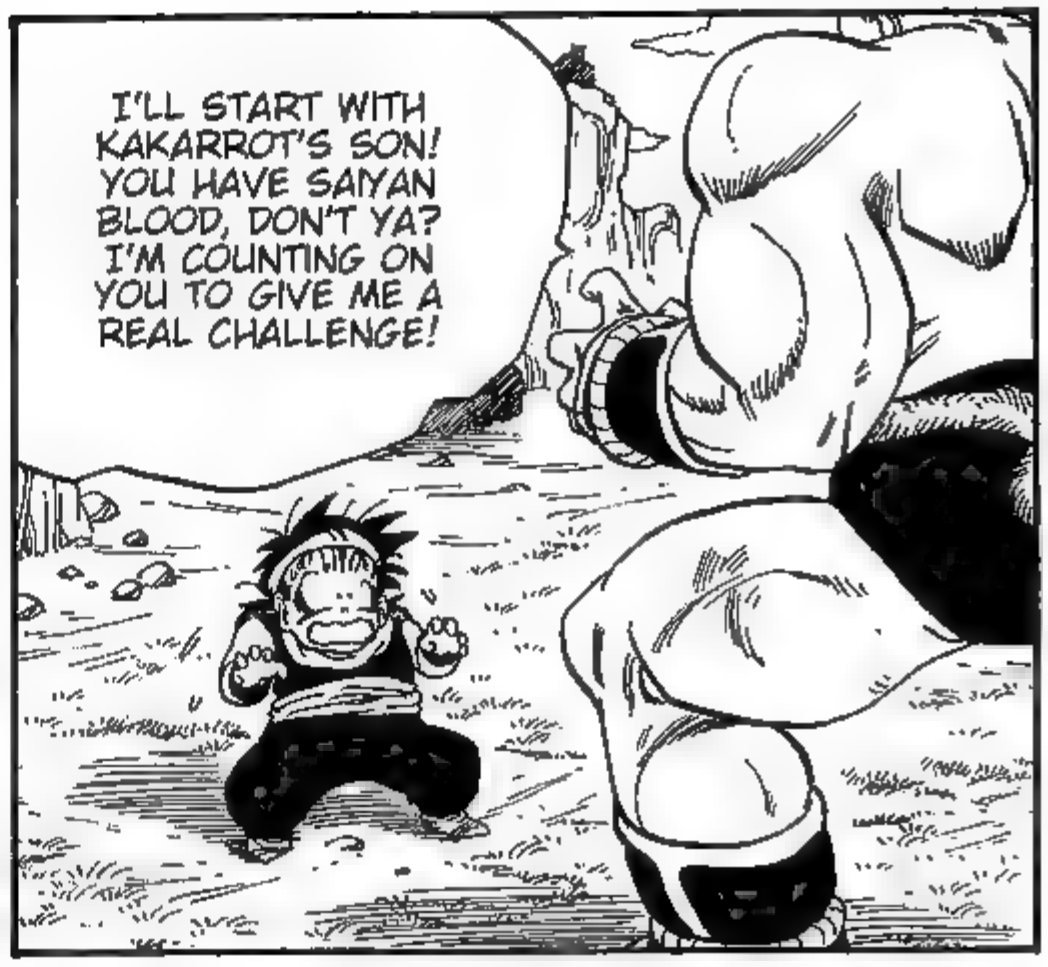
PAT

WHEN THE SAIYAINS APPEAR UNBEATABLE, ALL HOPE SEEMS LOST. THAT IS, UNTIL PICCOLO REMEMBERS THEIR WEAKNESS: THE TAIL! IN A DESPERATE ATTEMPT TO GAIN THE UPPER-HAND, PICCOLO MAKES HIS MOVE, ONLY TO BE SERIOUSLY INJURED WHEN HE LEARNS THESE WARRIORS HAVE OVER-COME THEIR WEAKNESS! THE SAIYAN DOMINANCE CONTINUES...

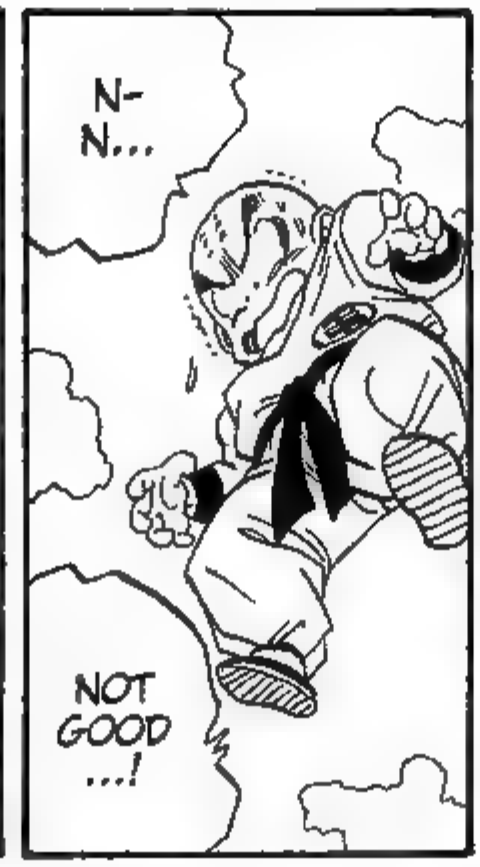
W-WE'RE DONE FOR ...!

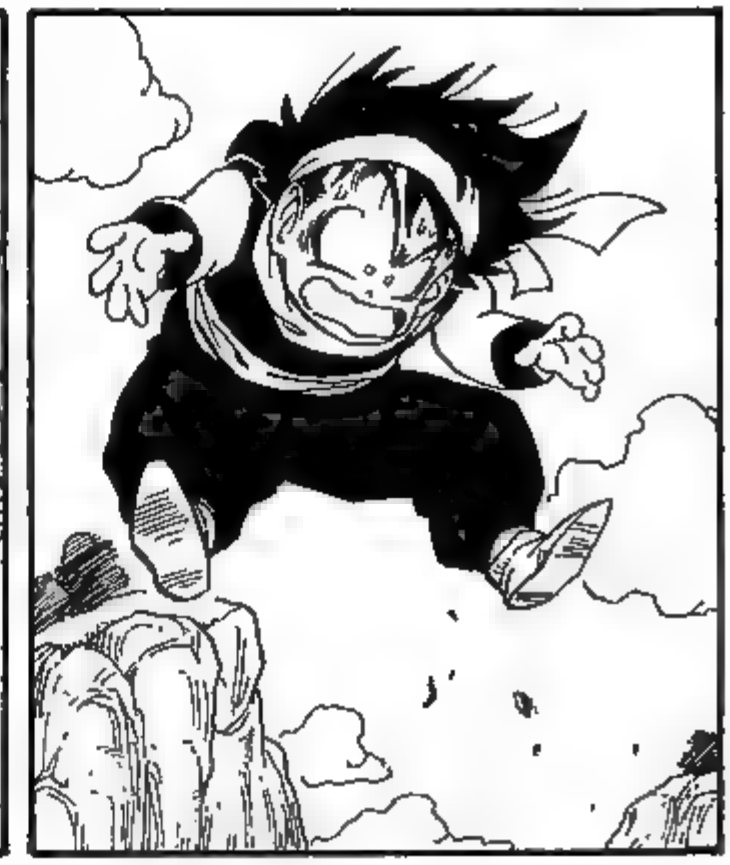
WELL THEN, IF HE'S GONNA TAKE A NAP, I'LL JUST PLAY WITH THE LITTLE ONES INSTEAD!

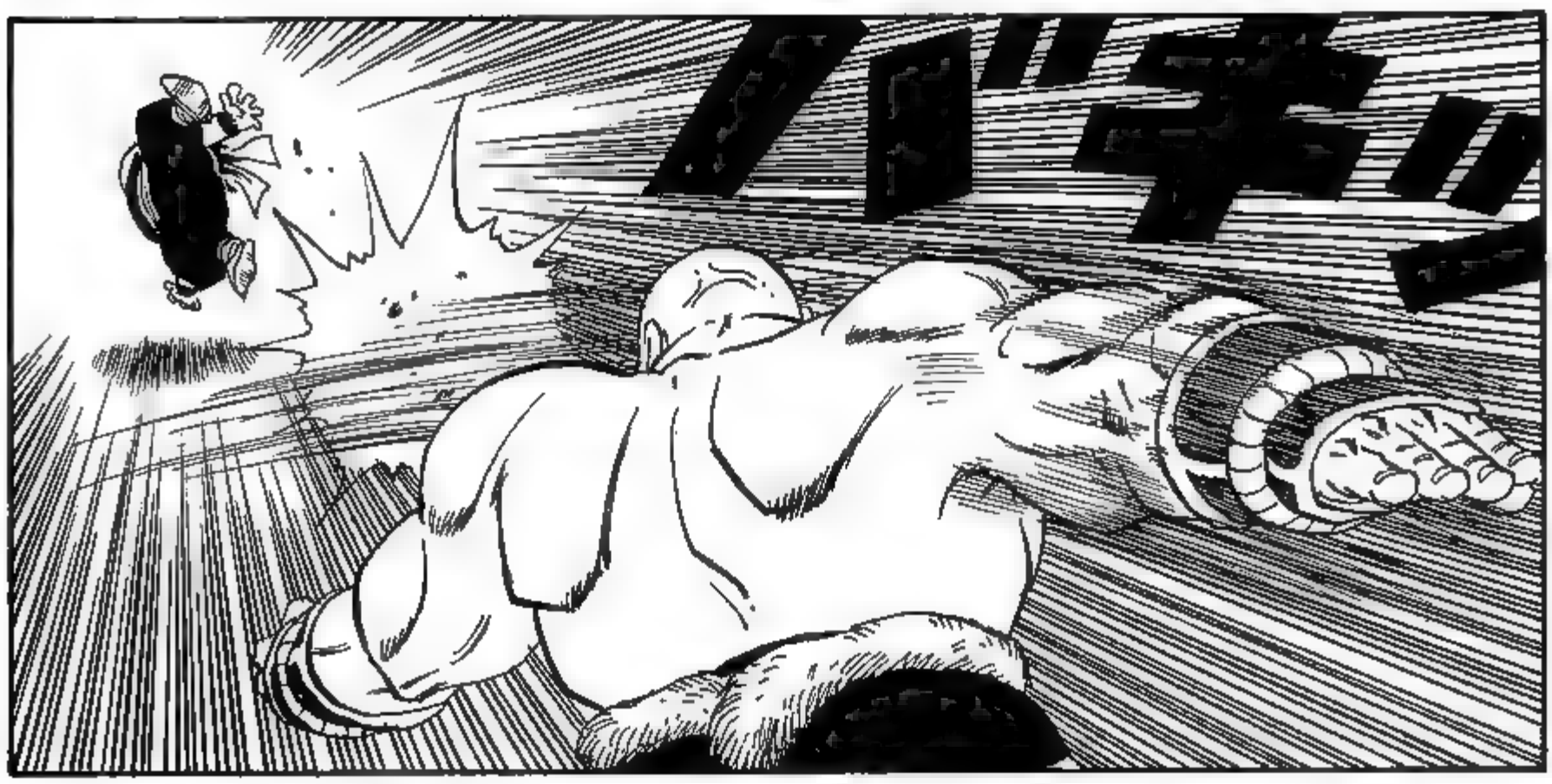
WHAT A FATHER YOU'VE GOT...
LEAVING HIS OWN SON ALONE TO DIE...


I'LL START WITH KAKARROT'S SON! YOU HAVE SAIYAN BLOOD, DON'T YA? I'M COUNTING ON YOU TO GIVE ME A REAL CHALLENGE!

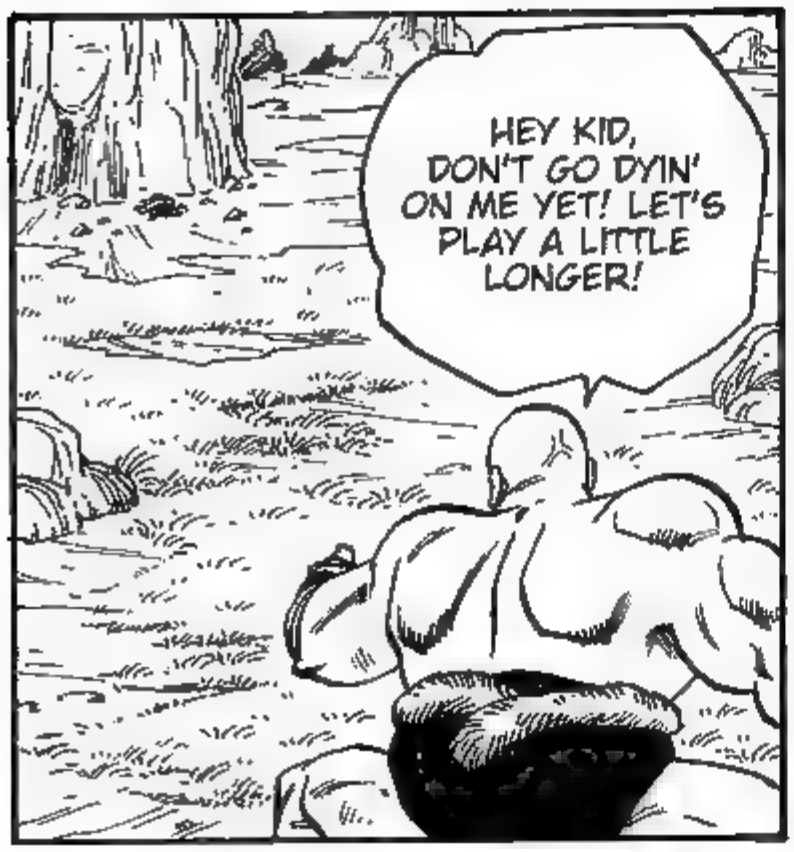
SA


N-
N...
NOT
GOOD
...!




DOUGH

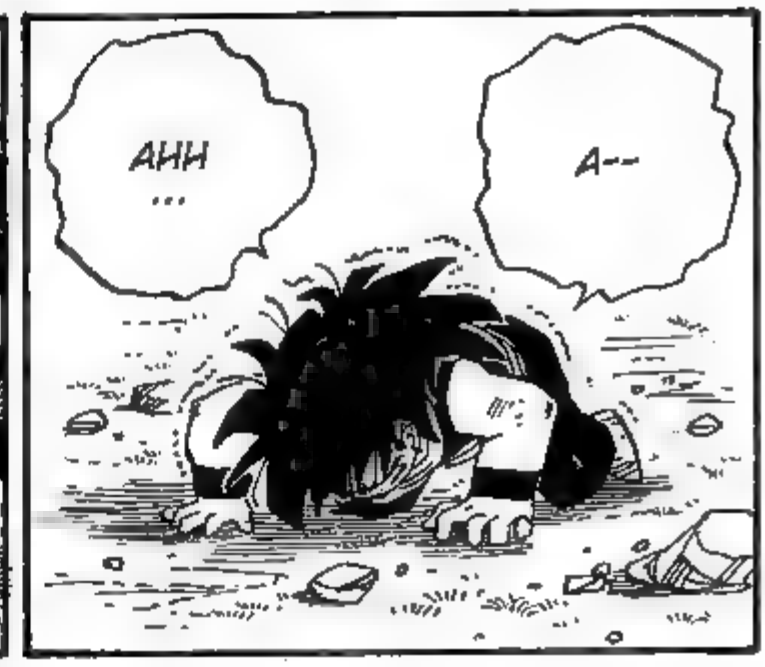
KRSH


HEY KID, DON'T GO DYIN' ON ME YET! LET'S PLAY A LITTLE LONGER!

ビサッ

HUFF HUFF
HUFF

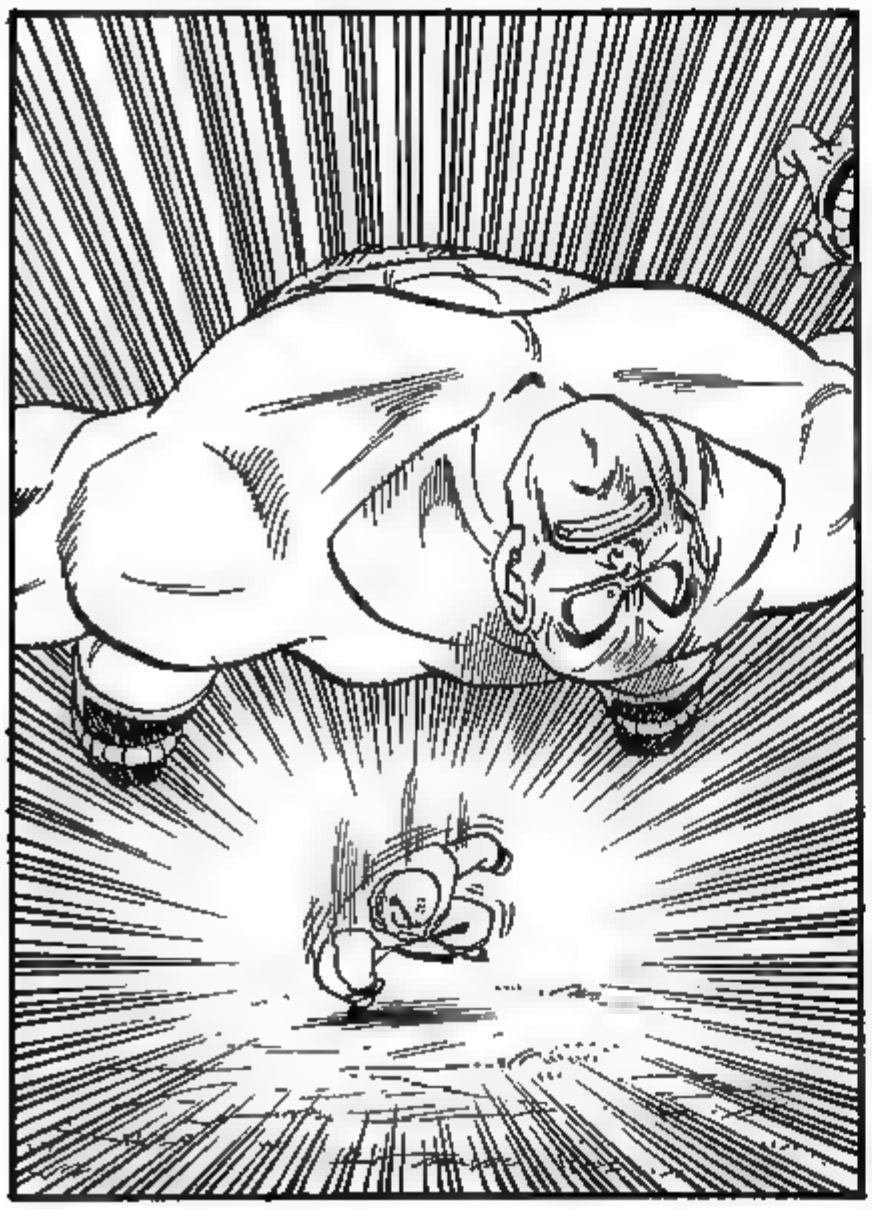
GYUH

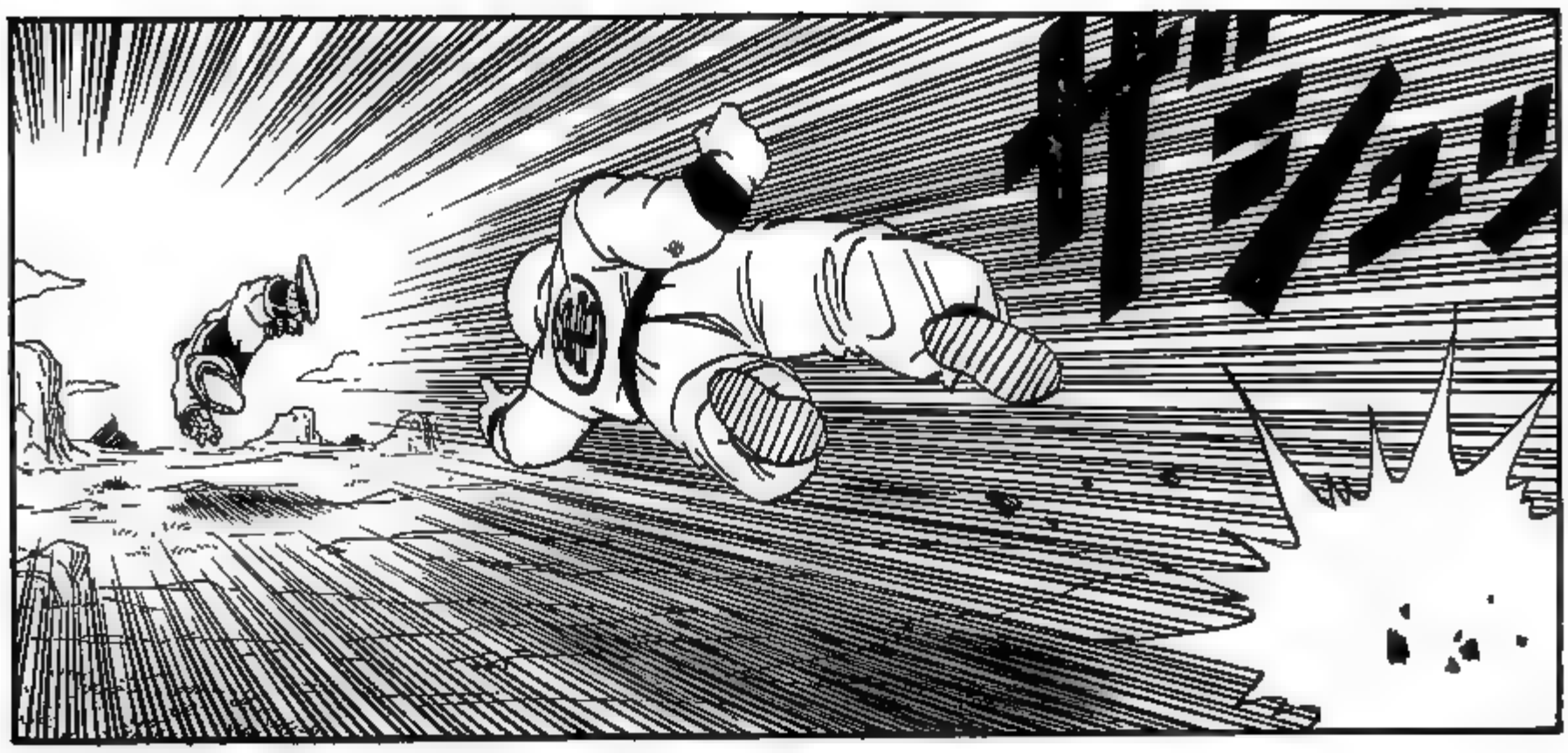

AHH ...
A--

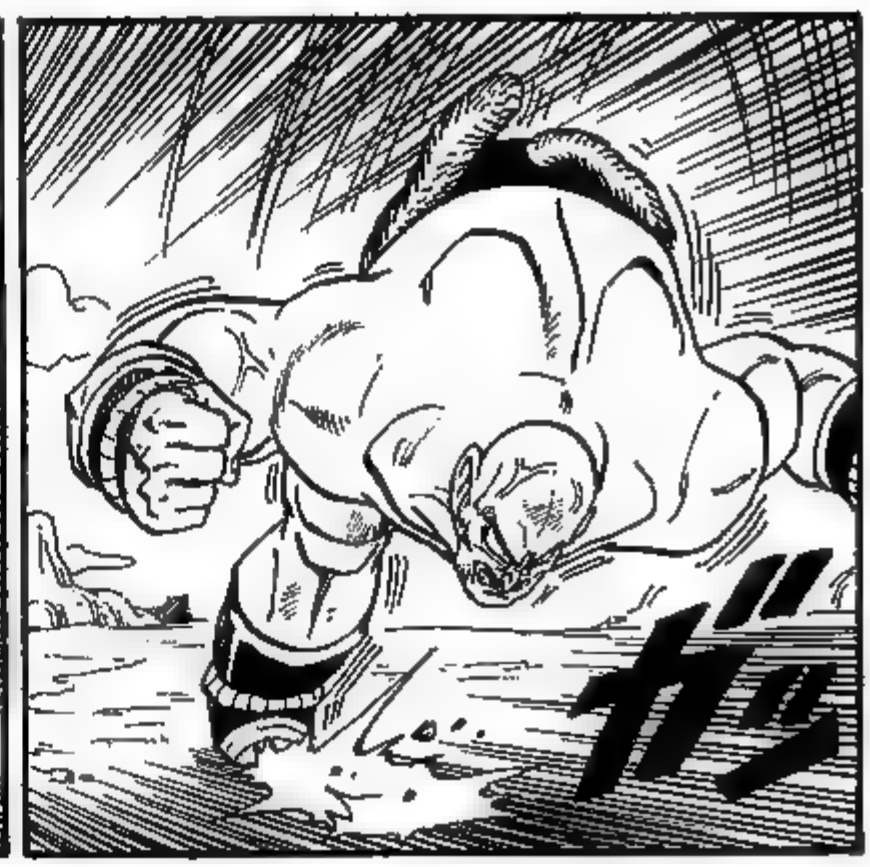
HAHA HAHA HA!!!

NOW THAT'S THE SPIRIT!
HEH HEH ....!

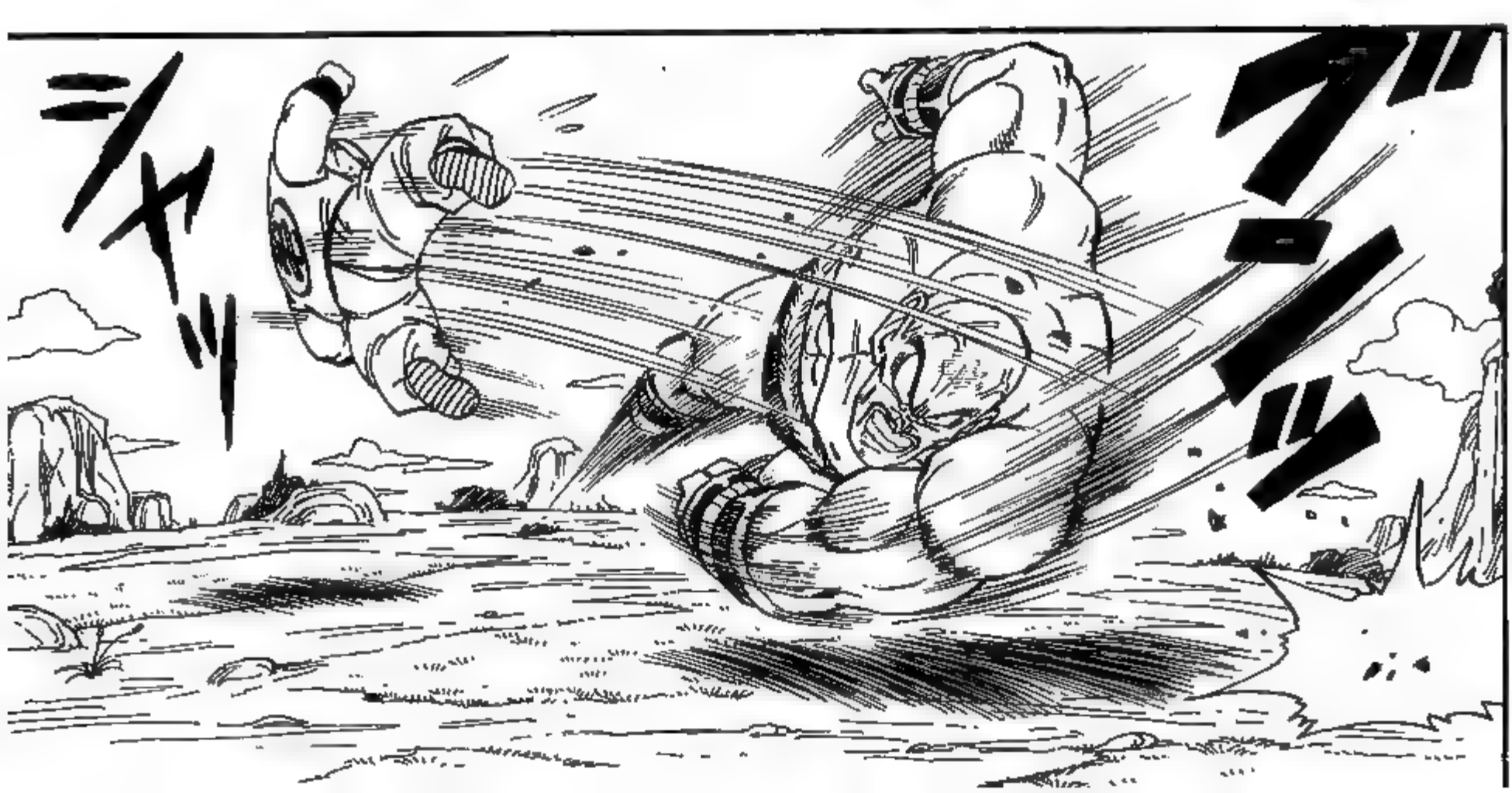
YOU BAS-TARD!

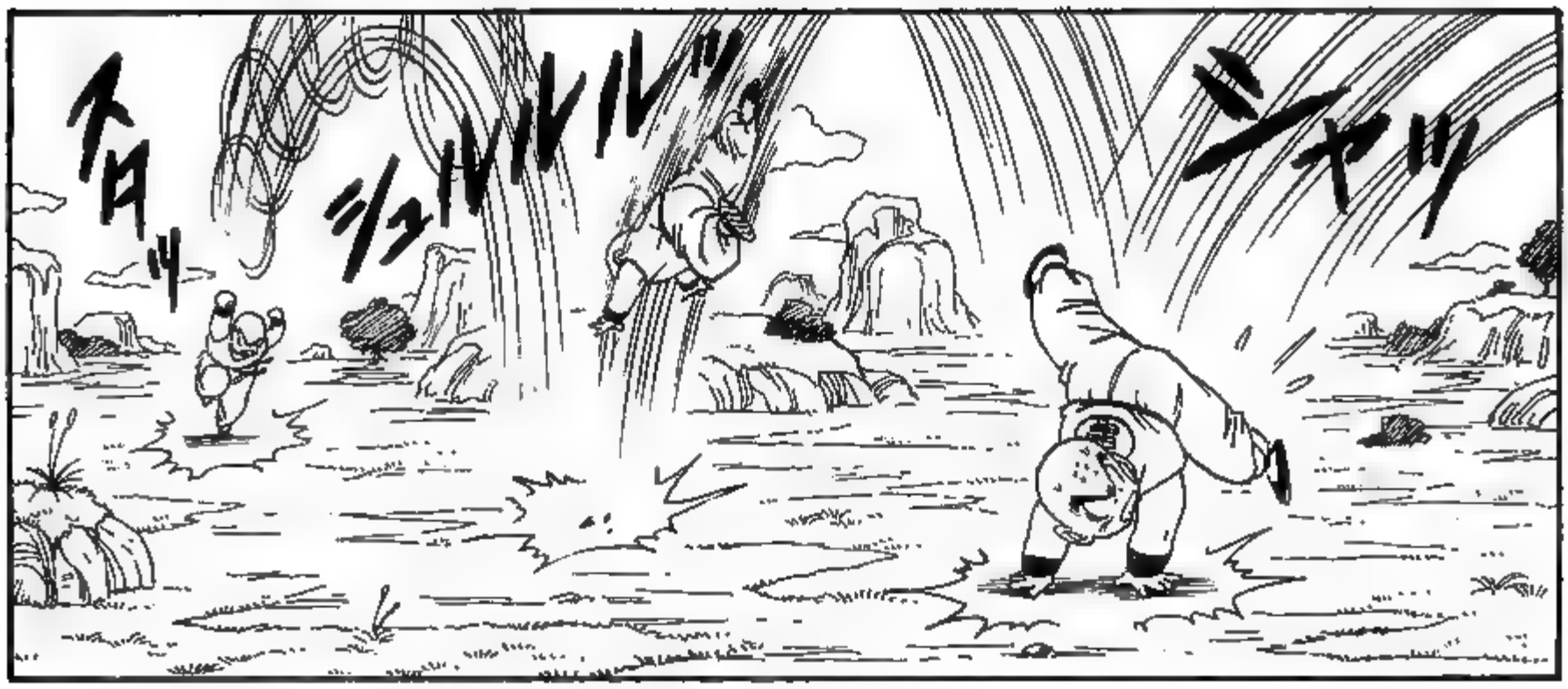



ボヒュッ


ガシ

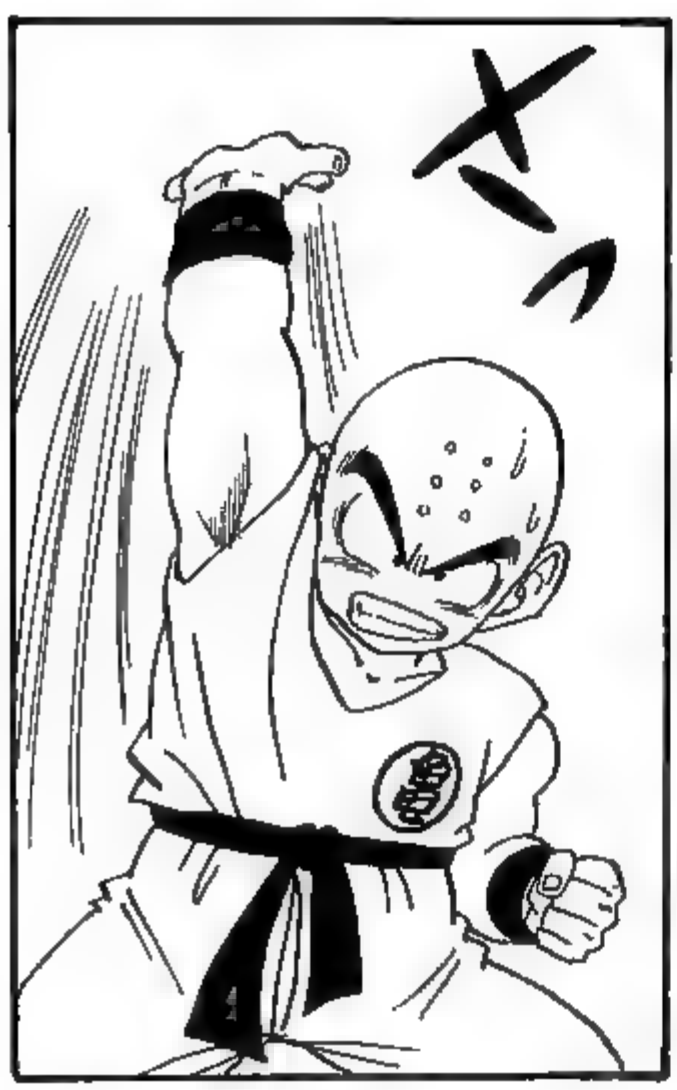
!!


ミャッ
ブッ



HIS MOVES AREN'T HALF BAD.
OH!

ERGH!



STAND STILL YOU LITTLE PUNK!!

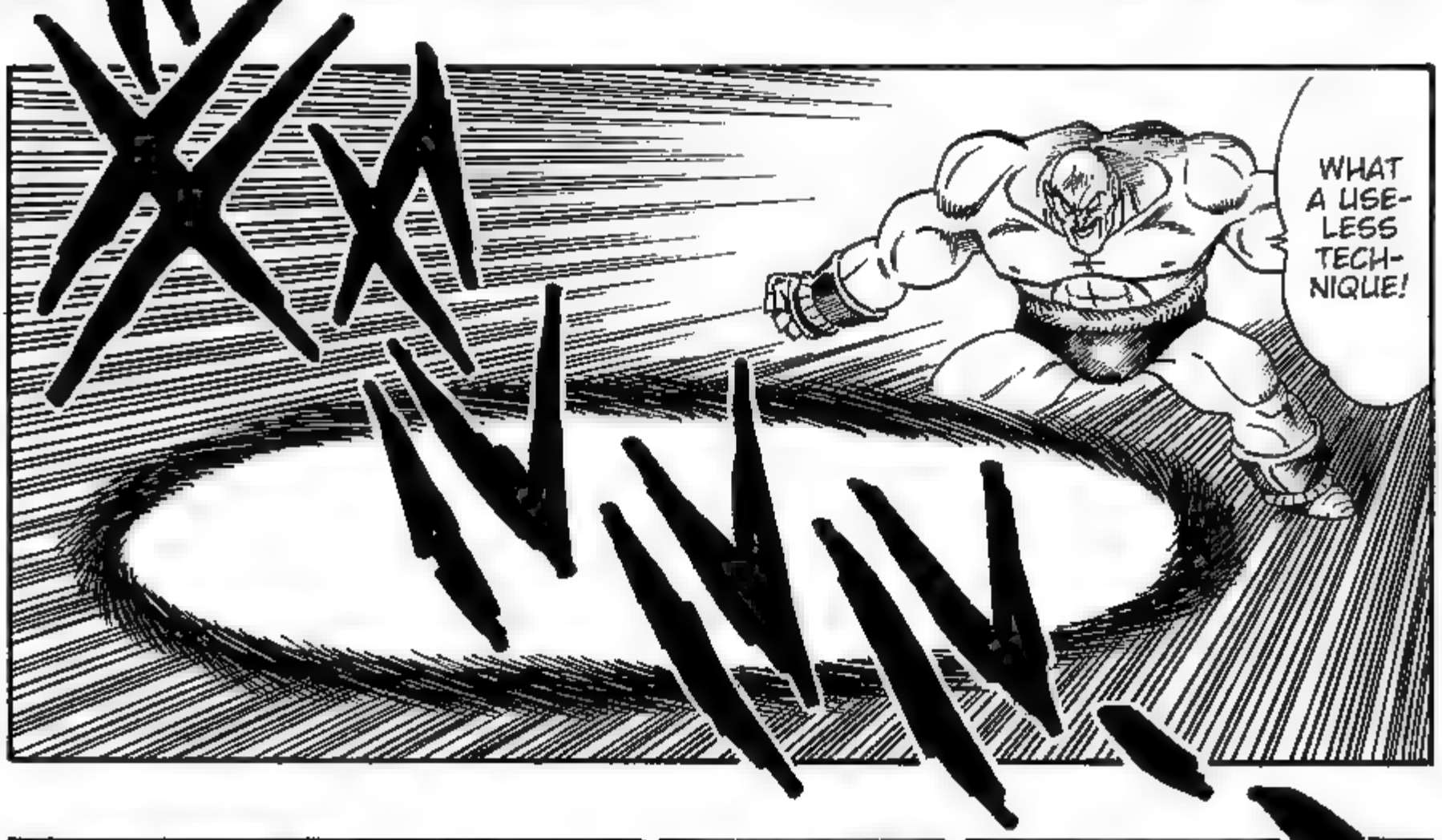
HA AA AA AH !!!

KIENZAN!

NNG!

YAH ...!!

HAH!


WHAT A USE-LESS TECH-NIQUE!

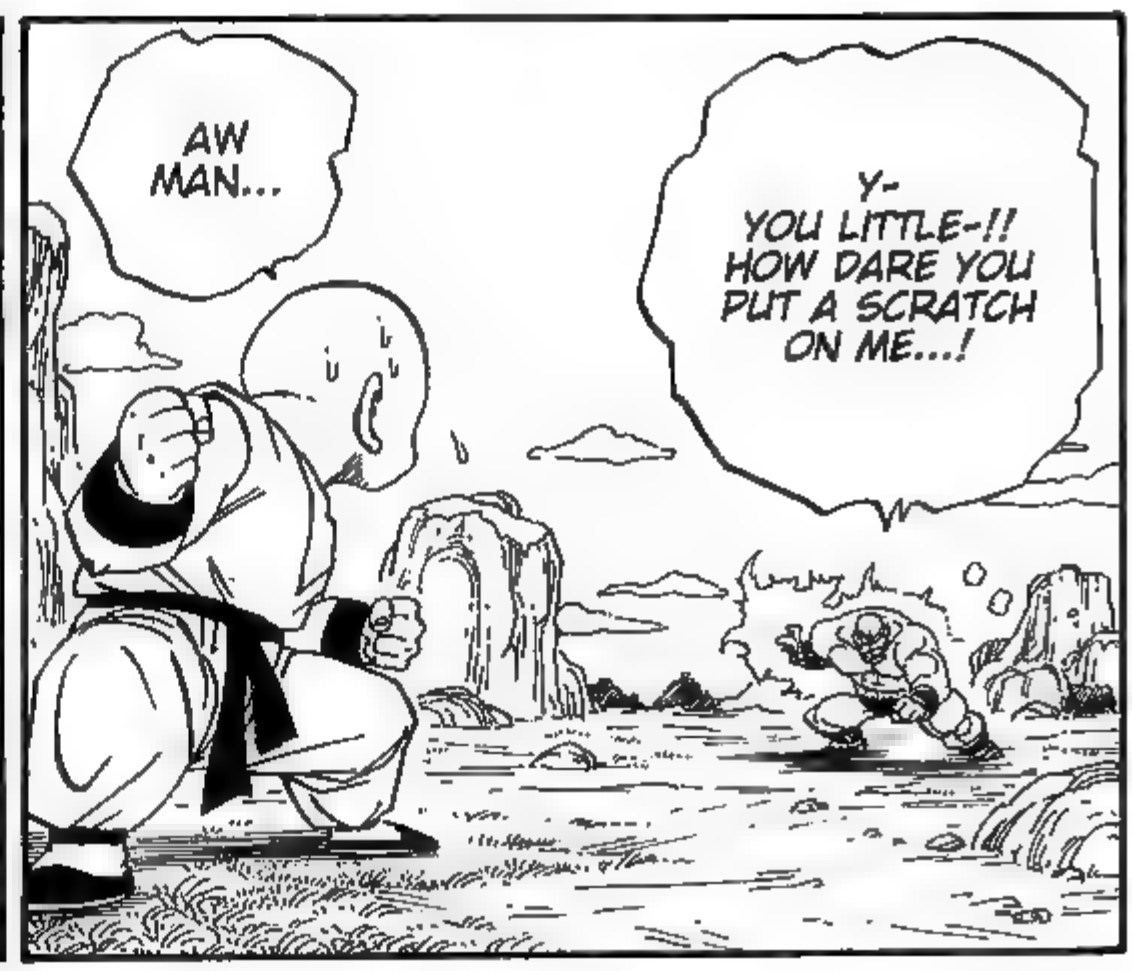
!?

NAPPA! DODGE IT...!!

D... DAMN IT...!

IDIOT! HE SHOULD HAVE KNOWN WHAT KIND OF TECHNIQUE THAT WAS ...

GET OUT OF MY SIGHT!


AW MAN...
Y- YOU LITTLE-!! HOW DARE YOU PUT A SCRATCH ON ME...!

!!

WAHA
HAHA
HAA!!

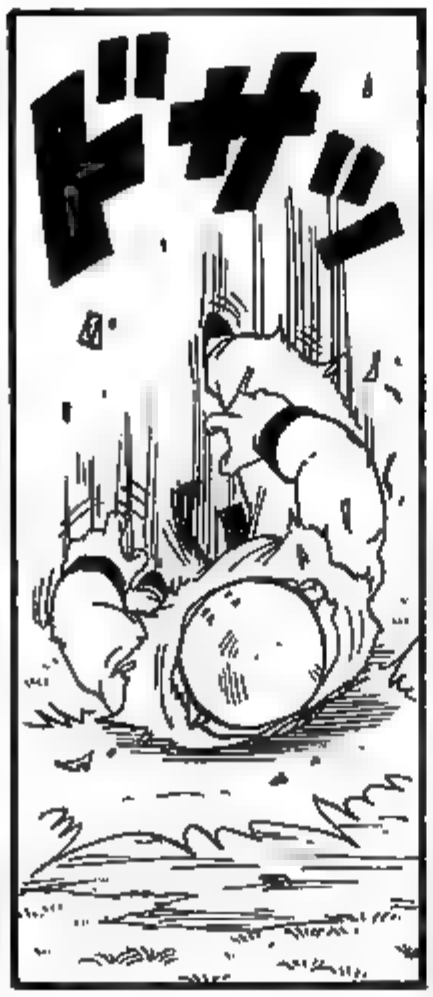
HNG

NOW YOU DIE!!

HEH

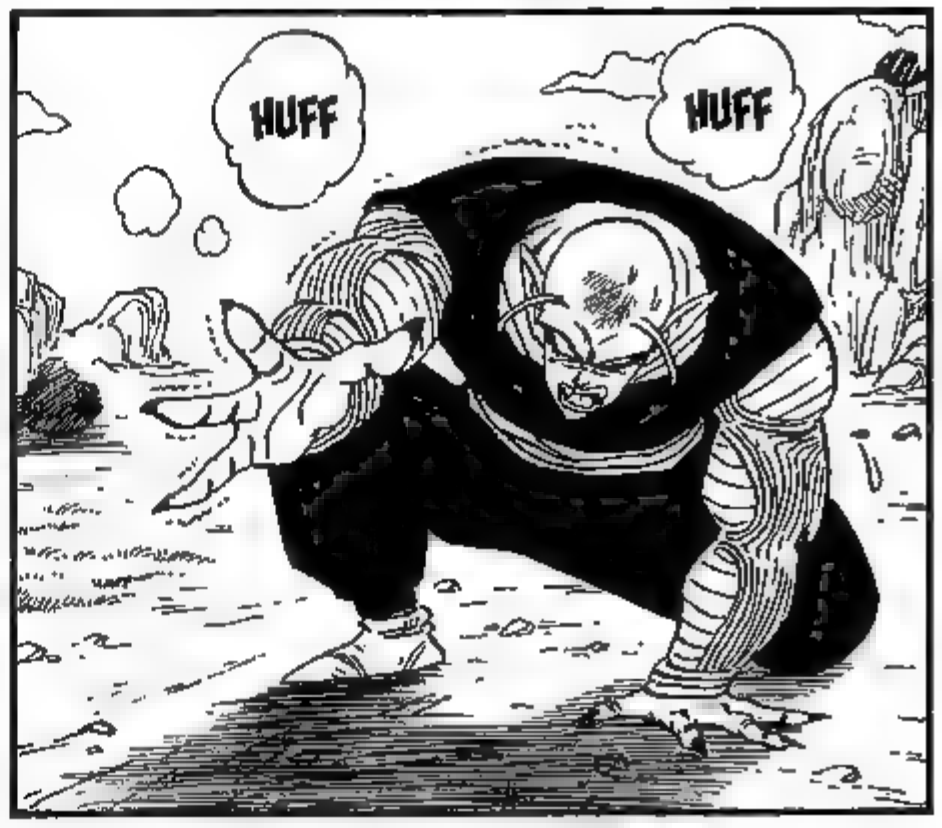
FLOO

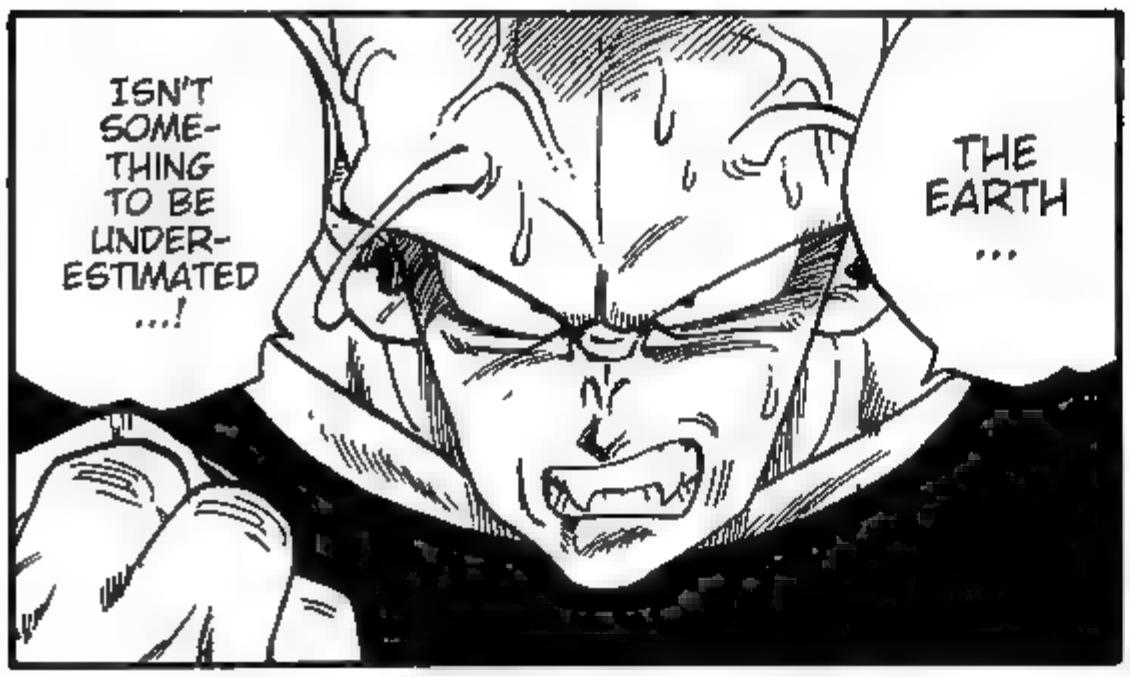
!?


ドザッ

AUG HHH!!

YOU AGAIN!?
YOU'RE AWAKE ALREADY ...!?


HUFF
HUFF

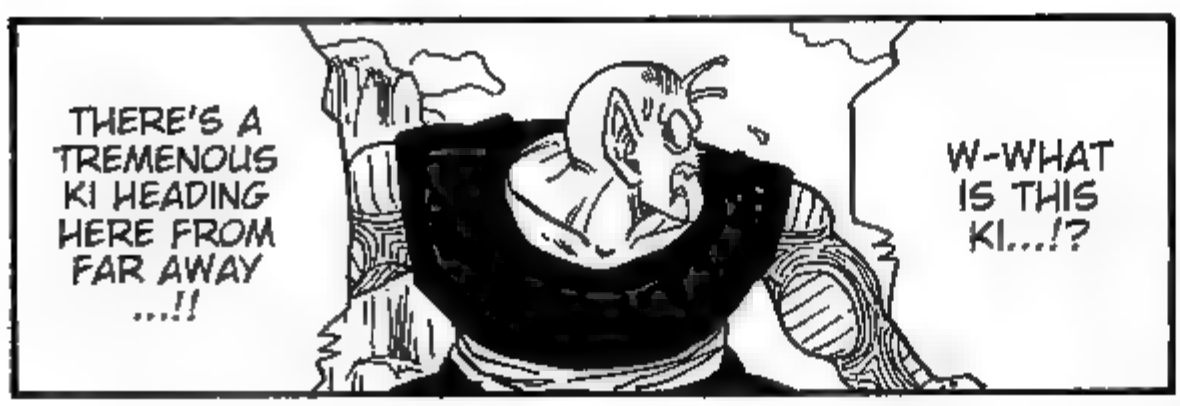

ISN'T SOME-THING TO BE UNDER-ESTIMATED ...!
THE EARTH ...

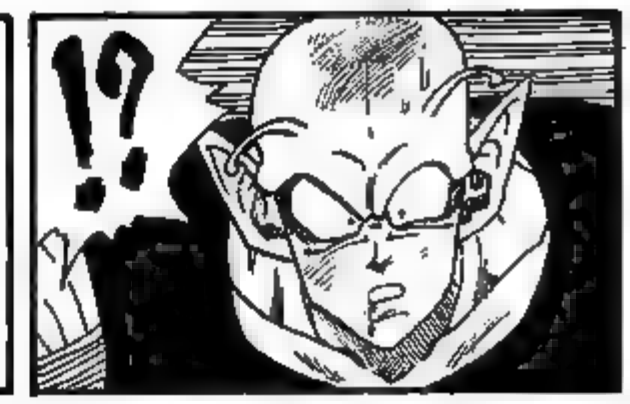
HAHA!! WHAT'S WRONG, NAPPA? HAVING A HARD TIME?

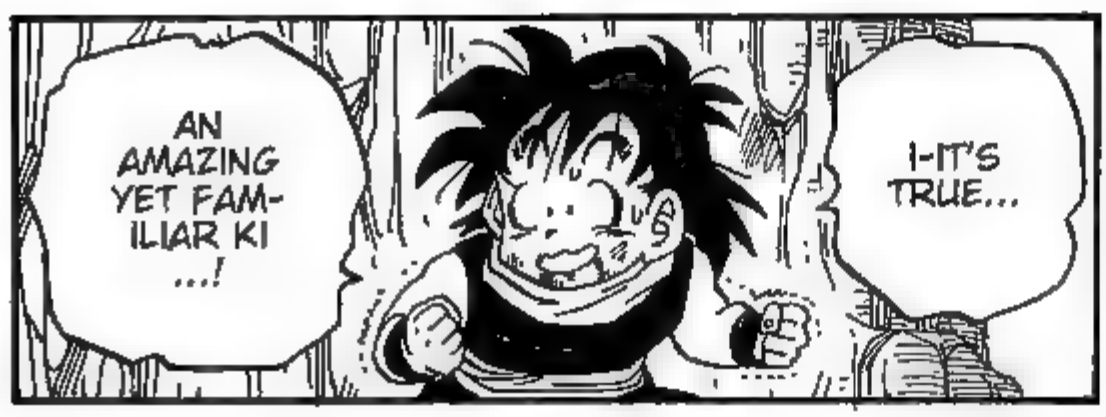
DON'T GET SO COCKY! THE ONLY REASON YOU'RE NOT DEAD YET IS BECAUSE WE STILL NEED YOU AROUND TO TELL US ABOUT THE DRAGON BALLS!

NOW YOU'RE GETTING ME ANGRY ...!

Y-YOU!!





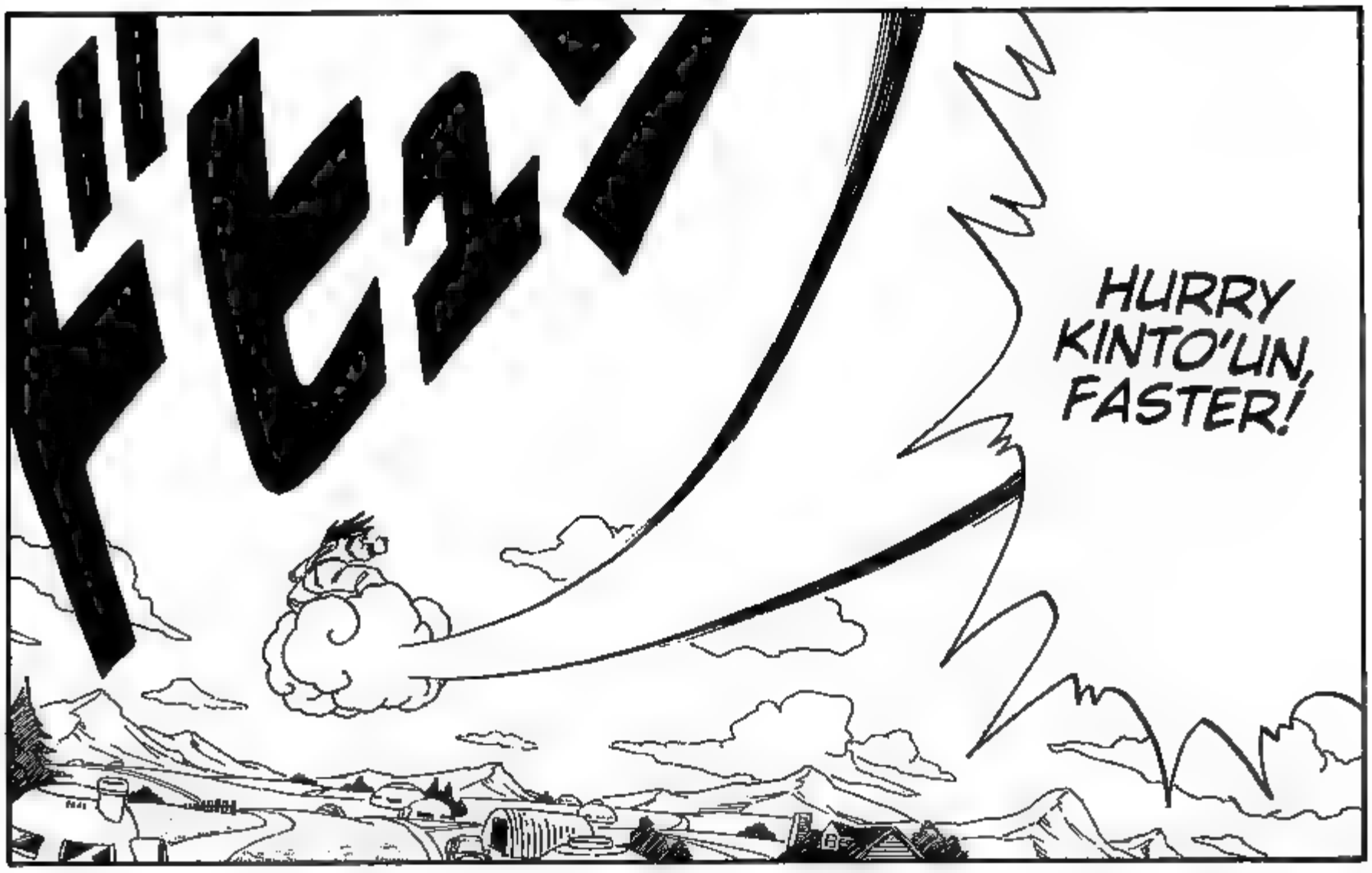


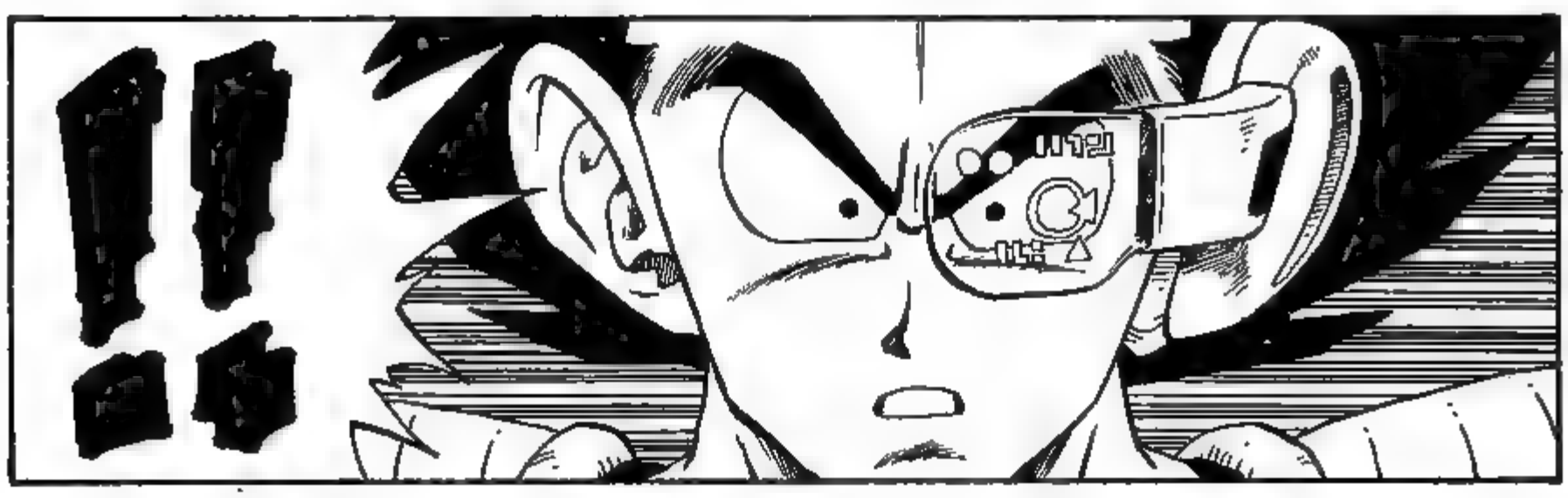
ドラゴンボール
DRAGON BALL

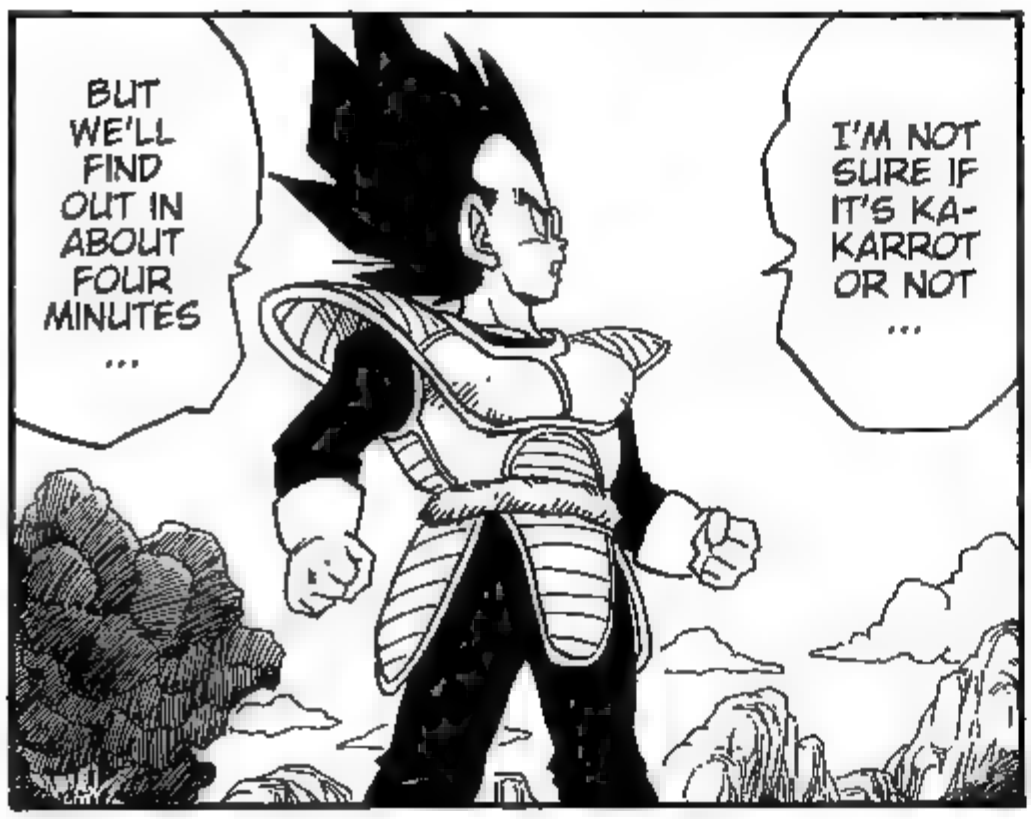
I SHOULD HAVE KNOWN THAT FOOL WOULD MAKE US WAIT!

IT'S SON GOKU! HE'S FINALLY HERE!

W-WHAT'S GOING ON!? I SENSE TWO BIG KI, TWO EVEN BIGGER KI, AND ONE SMALL KI ...
THE NUMBER'S DON'T ADD UP... DID SOMEONE DIE!?

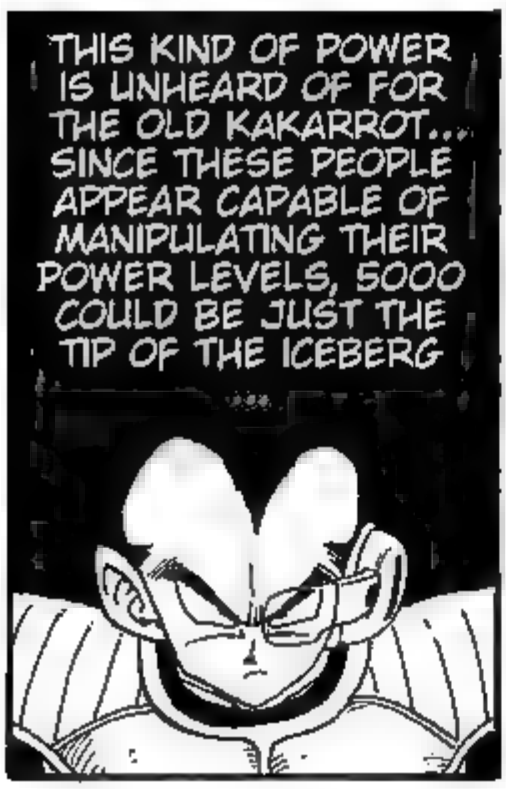

HURRY KINTO'UN, FASTER!




BUT WE'LL FIND OUT IN ABOUT FOUR MINUTES ...
I'M NOT SURE IF IT'S KA-KARROT OR NOT ...

IS KAKARROT REALLY ON HIS WAY HERE!?
VEGETA, IS WHAT THEY'RE SAYING TRUE!?

AND IF IT'S HIM, HIS POWER LEVEL EXCEEDS 5000!

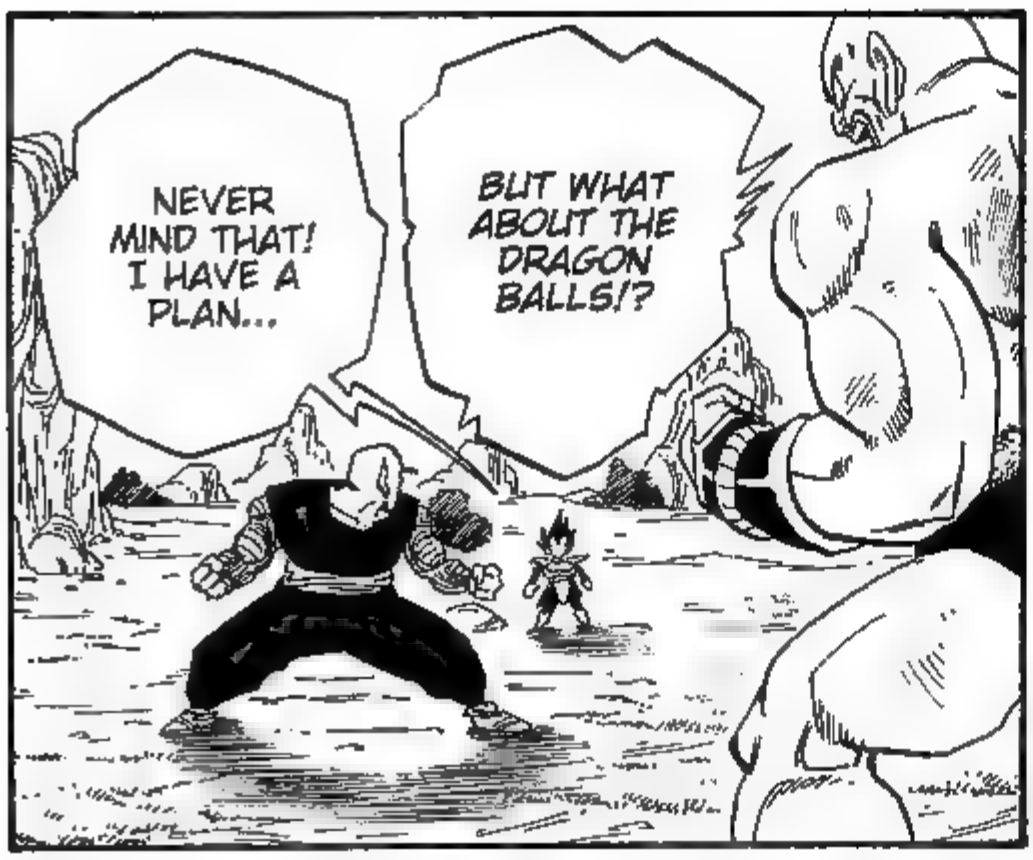

THIS KIND OF POWER IS UNHEARD OF FOR THE OLD KAKARROT... SINCE THESE PEOPLE APPEAR CAPABLE OF MANIPULATING THEIR POWER LEVELS, 5000 COULD BE JUST THE TIP OF THE ICEBERG

IT MUST BE SOME KIND OF MISTAKE ...!
TH-THERE'S NO WAY ...!

5-5000 YOU SAID ...!?

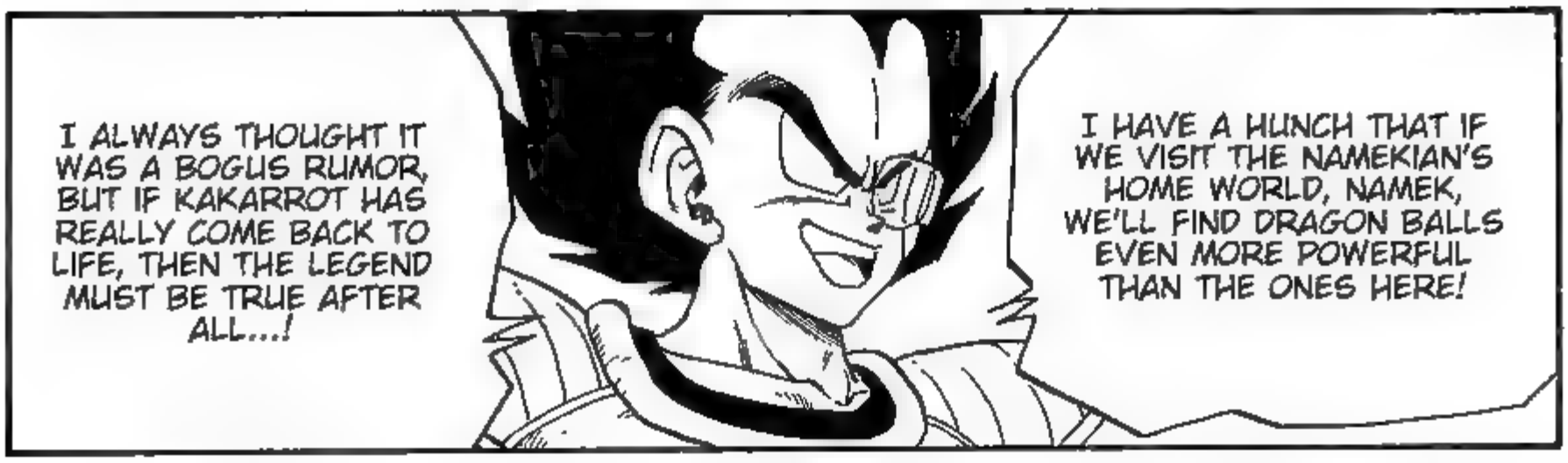
WE CAN'T RISK HAVING ALL FOUR TEAM UP ON US; THEY MAY PROVE TO BE AN ISSUE ...
NAPPA! KILL THOSE TWO, NOW!
THEY'LL HELP SERVE AS AN EXAMPLE TO KAKARROT!

WHAT'S THE MATTER? YOU SEEM A LITTLE FLUSTERED!

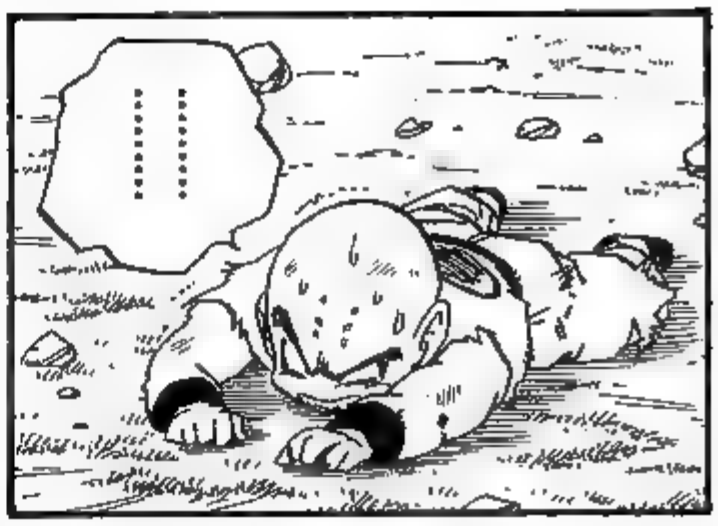

NEVER MIND THAT! I HAVE A PLAN...
BUT WHAT ABOUT THE DRAGON BALLS!?

WHAT ...!?

!!


I ALWAYS THOUGHT IT WAS A BOGUS RUMOR, BUT IF KAKARROT HAS REALLY COME BACK TO LIFE, THEN THE LEGEND MUST BE TRUE AFTER ALL...!
I HAVE A HUNCH THAT IF WE VISIT THE NAMEKIAN'S HOME WORLD, NAMEK, WE'LL FIND DRAGON BALLS EVEN MORE POWERFUL THAN THE ONES HERE!

BUT I'LL TAKE WHATEVER EXCUSE I CAN GET TO FINISH THEM OFF!
YOUR SCOUTER MUST BE BROKEN, THERE'S NO WAY KAKARROT IS AT 5000!


.....

.....

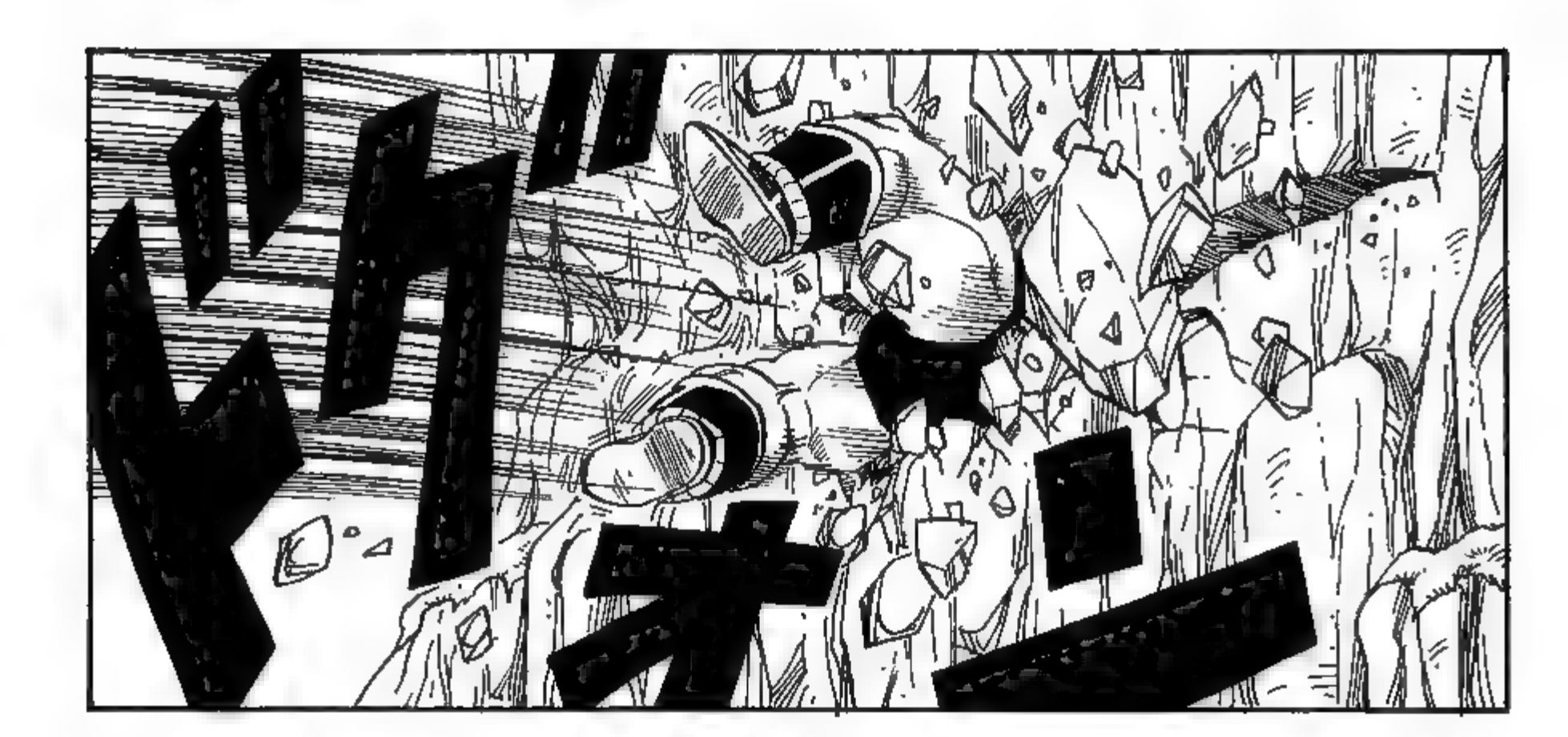
AFTER ALL PICCOLO-SAN, IF YOU DIE, KAMI DIES TOO, AND THE DRAGON BALLS WILL BE...!!

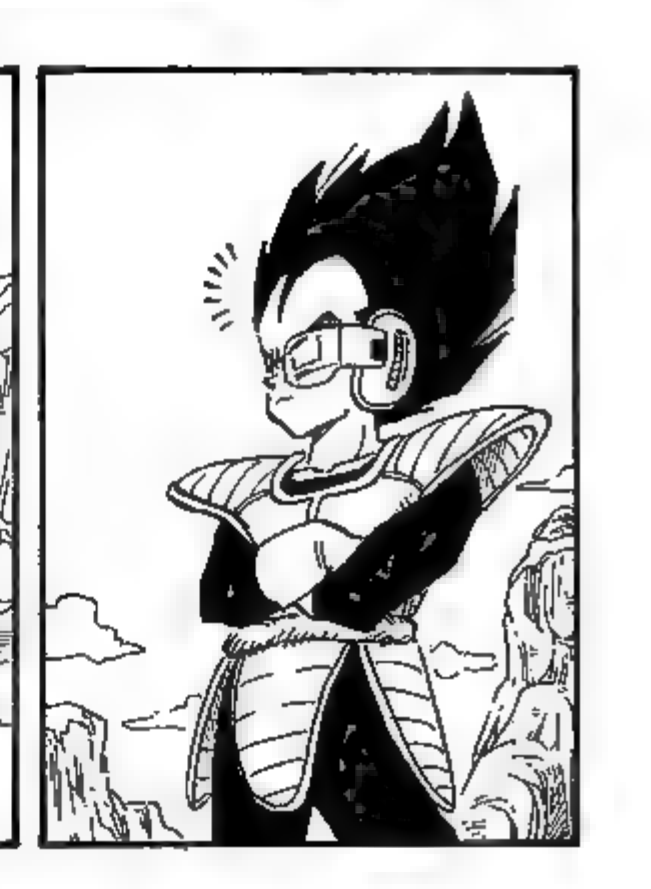
I'LL KEEP THEM BUSY SOMEHOW UNTIL MY DAD GETS HERE...!

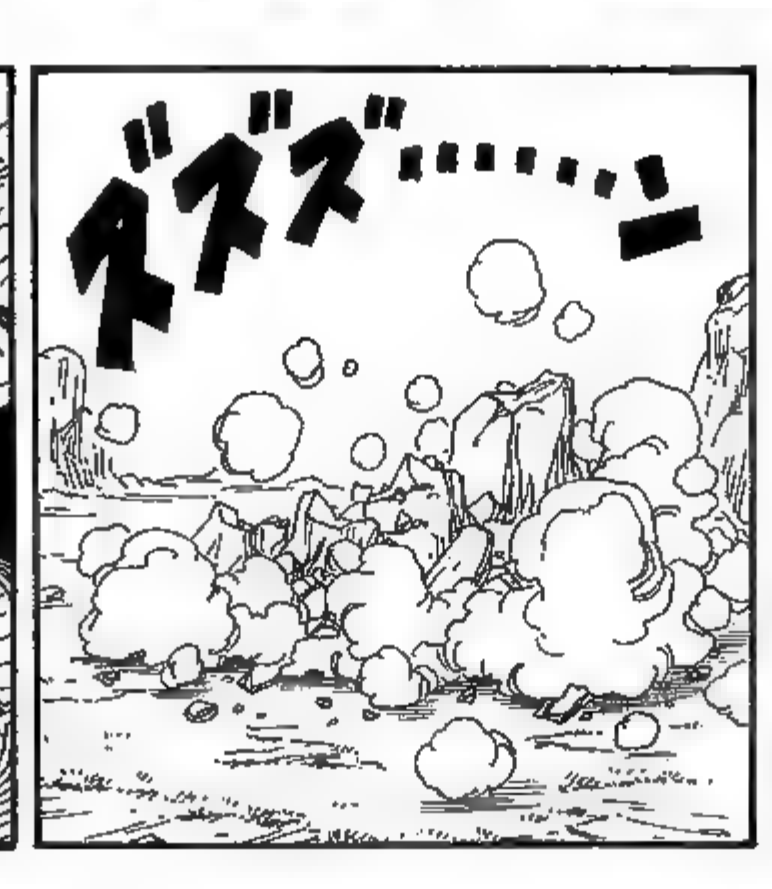
PICCOLO-SAN, RUN!

NO, GOHAN ...!!

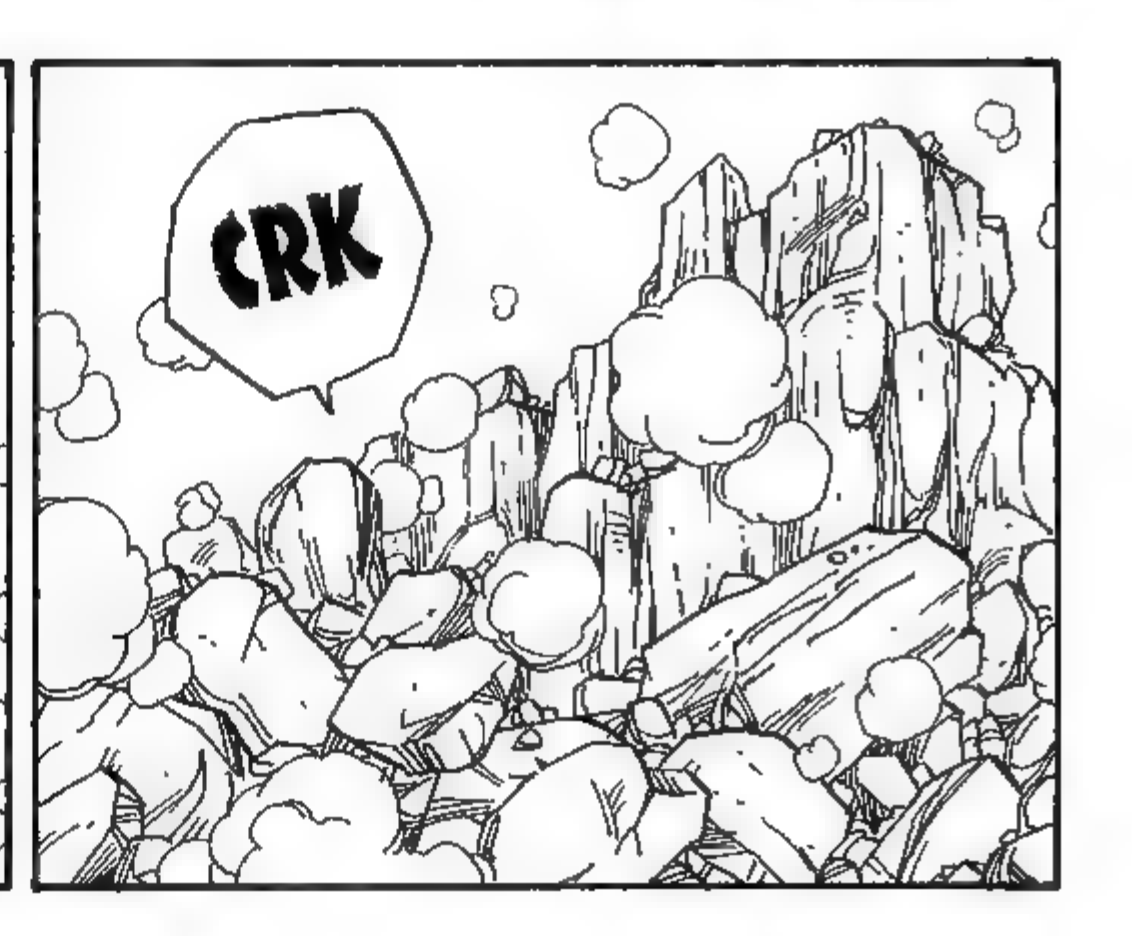
!!


ドゴ
ゴ

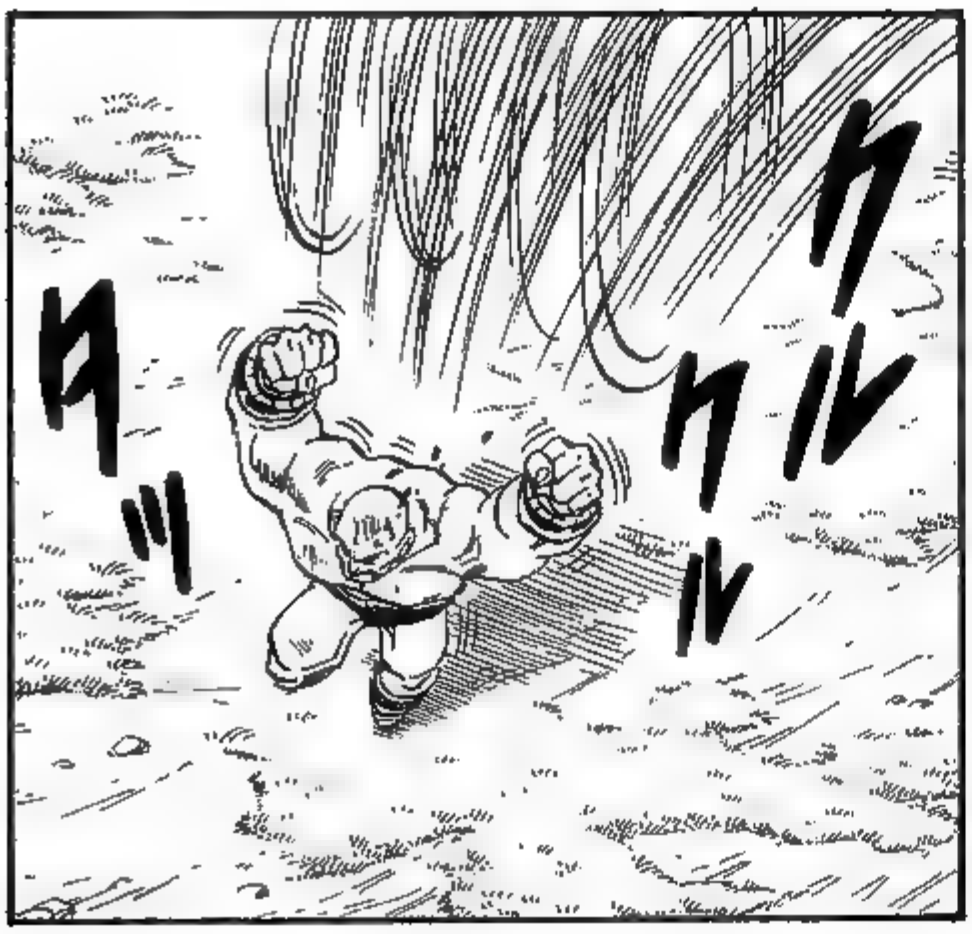



ダズズ……ン

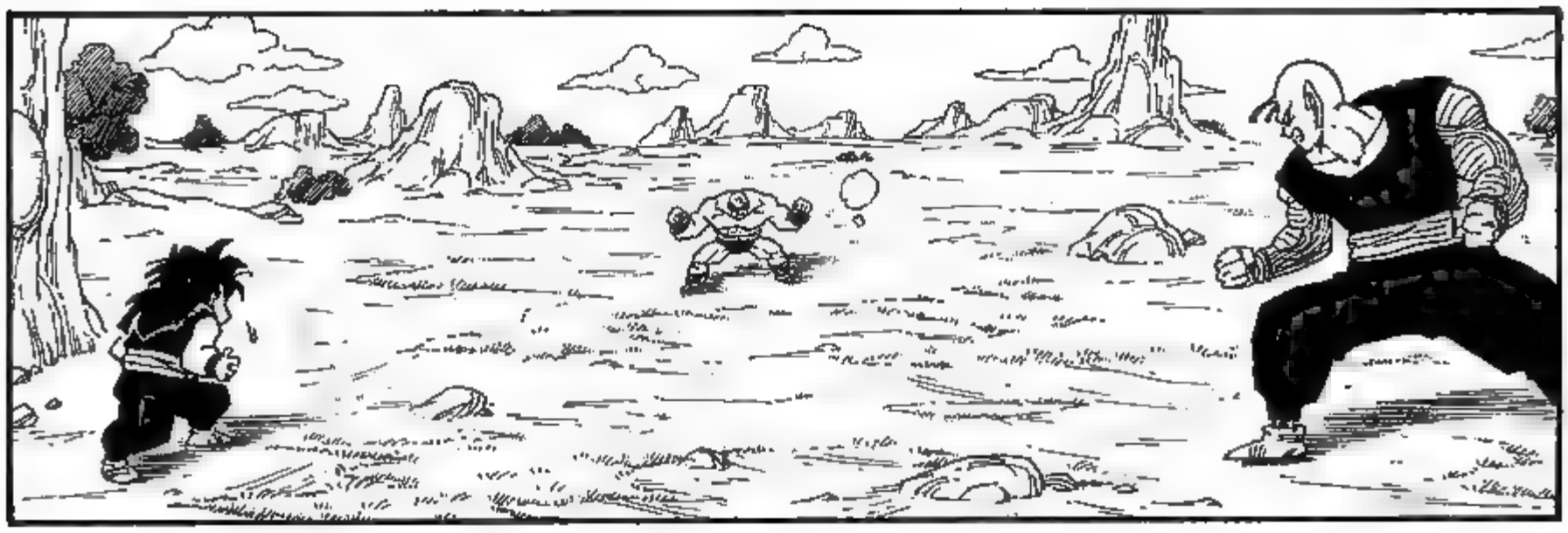
HUFF
HUFF


CRK

ボンッ

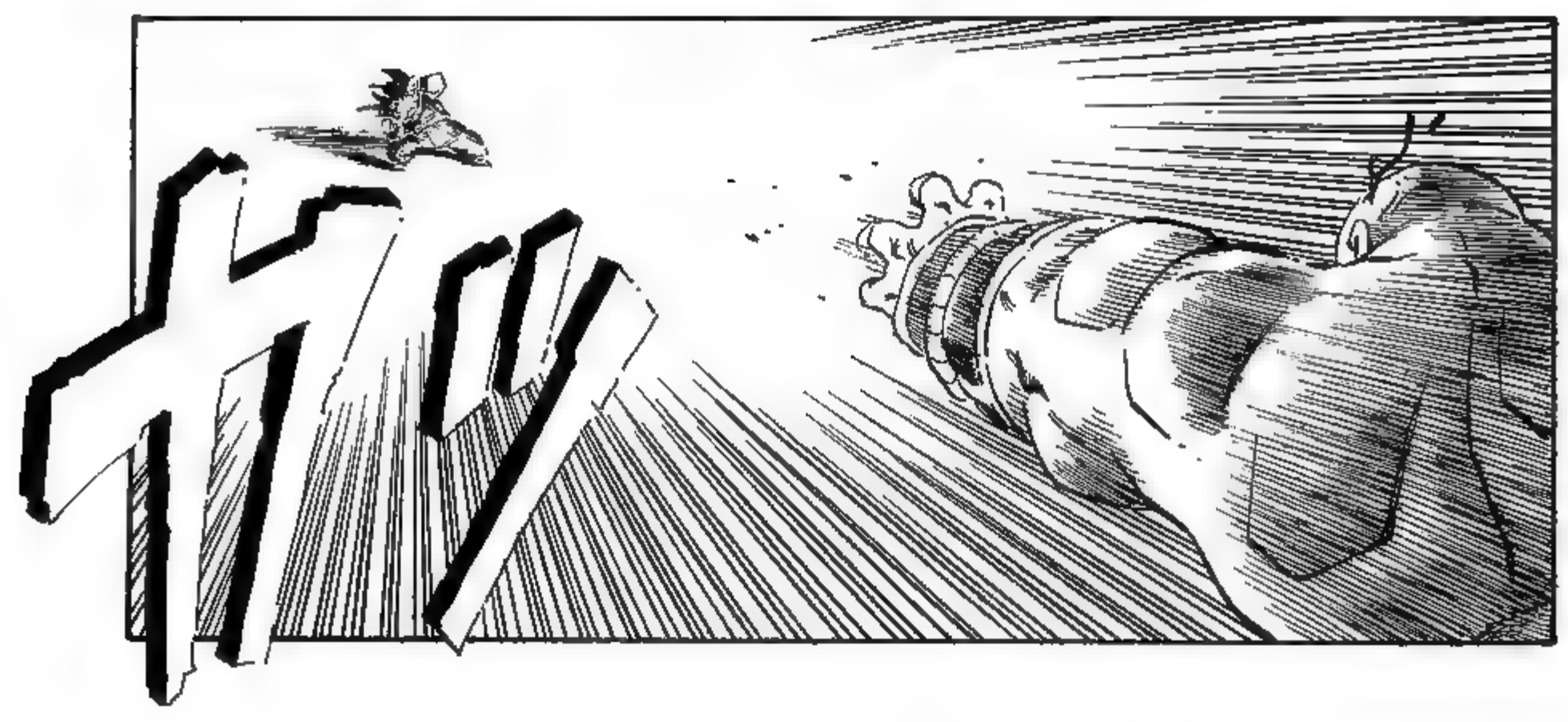


!!

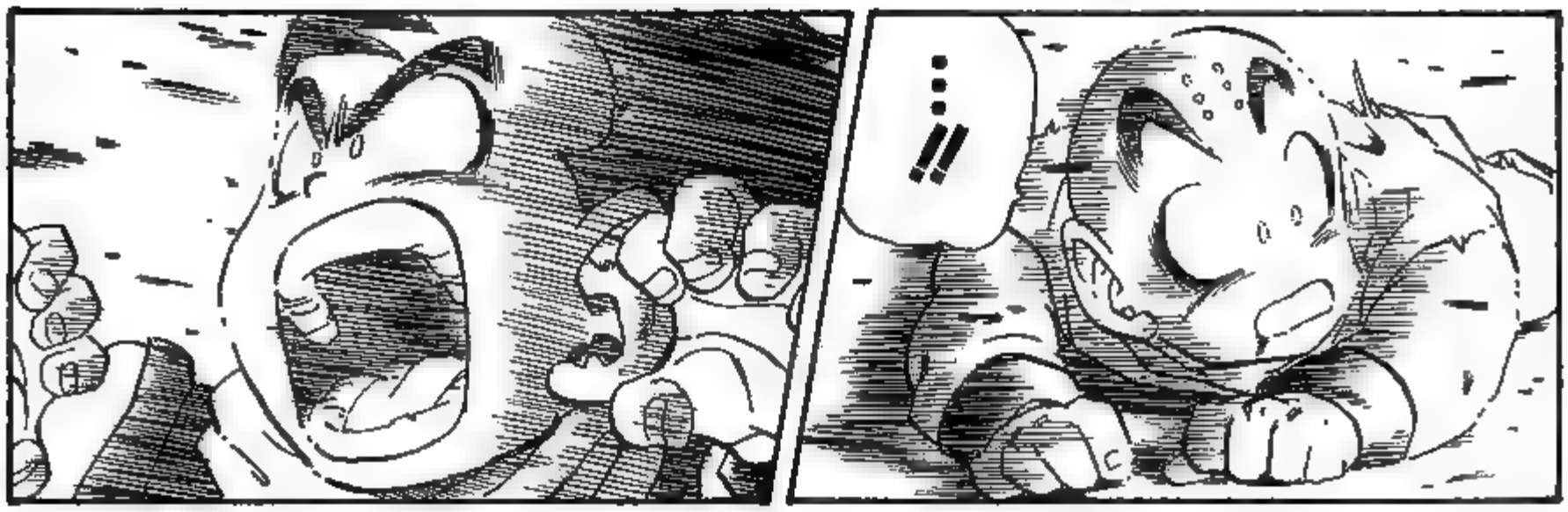


I'VE HAD ENOUGH OF YOU!!
YOU WRETCHED BRAT!!

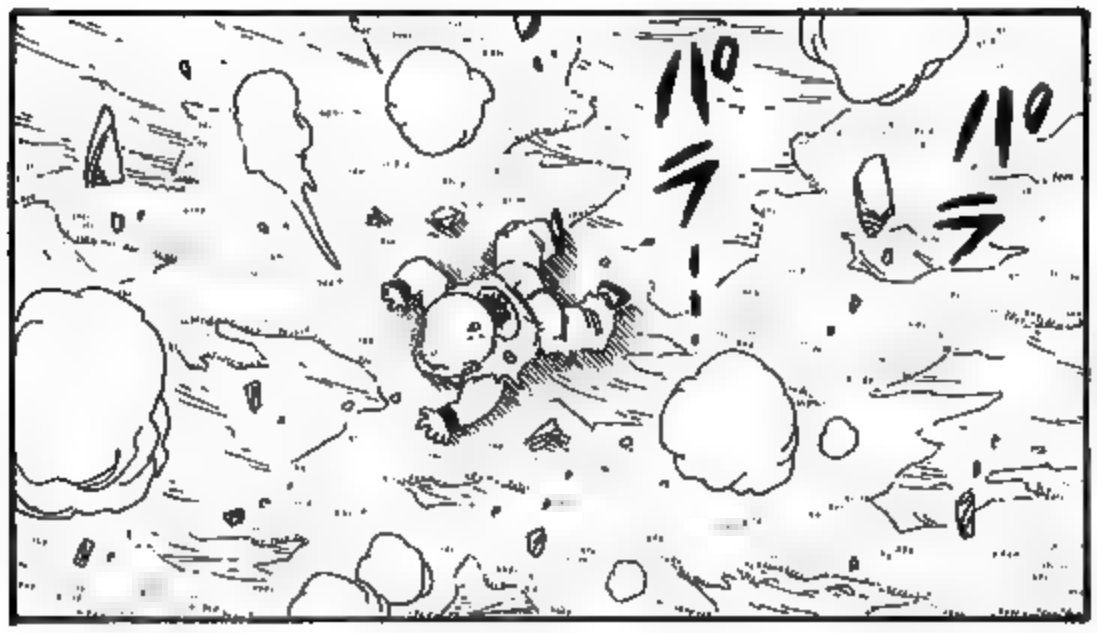
NOW YOU DIE!!
A-AH AHHH...

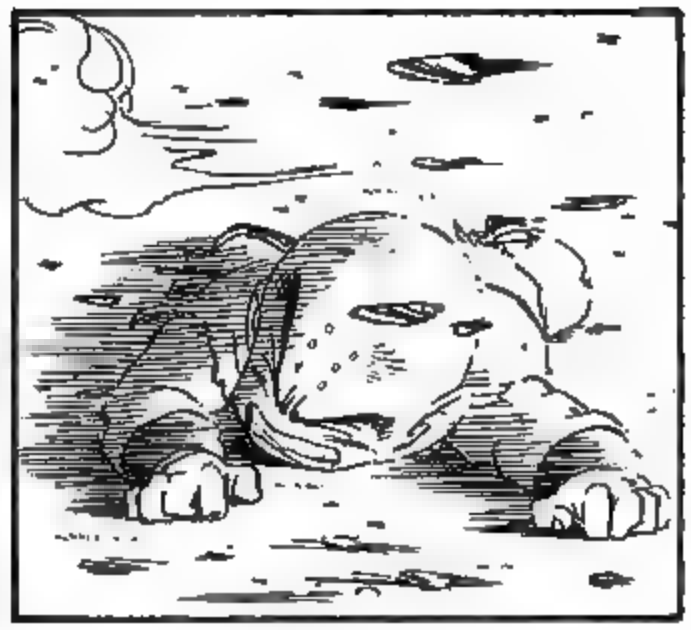

ドシュ

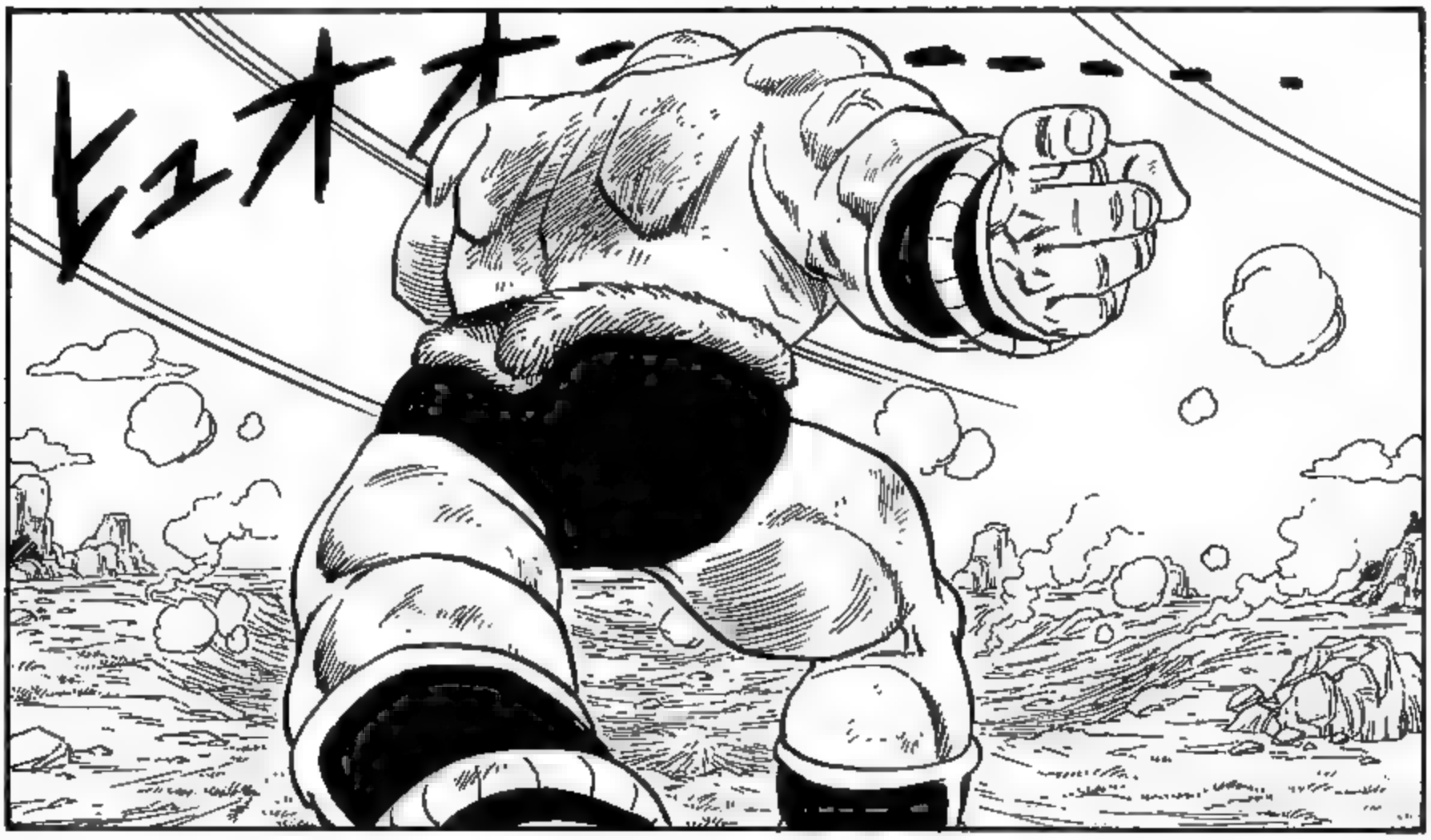
!!
DDDD
DDS


!!

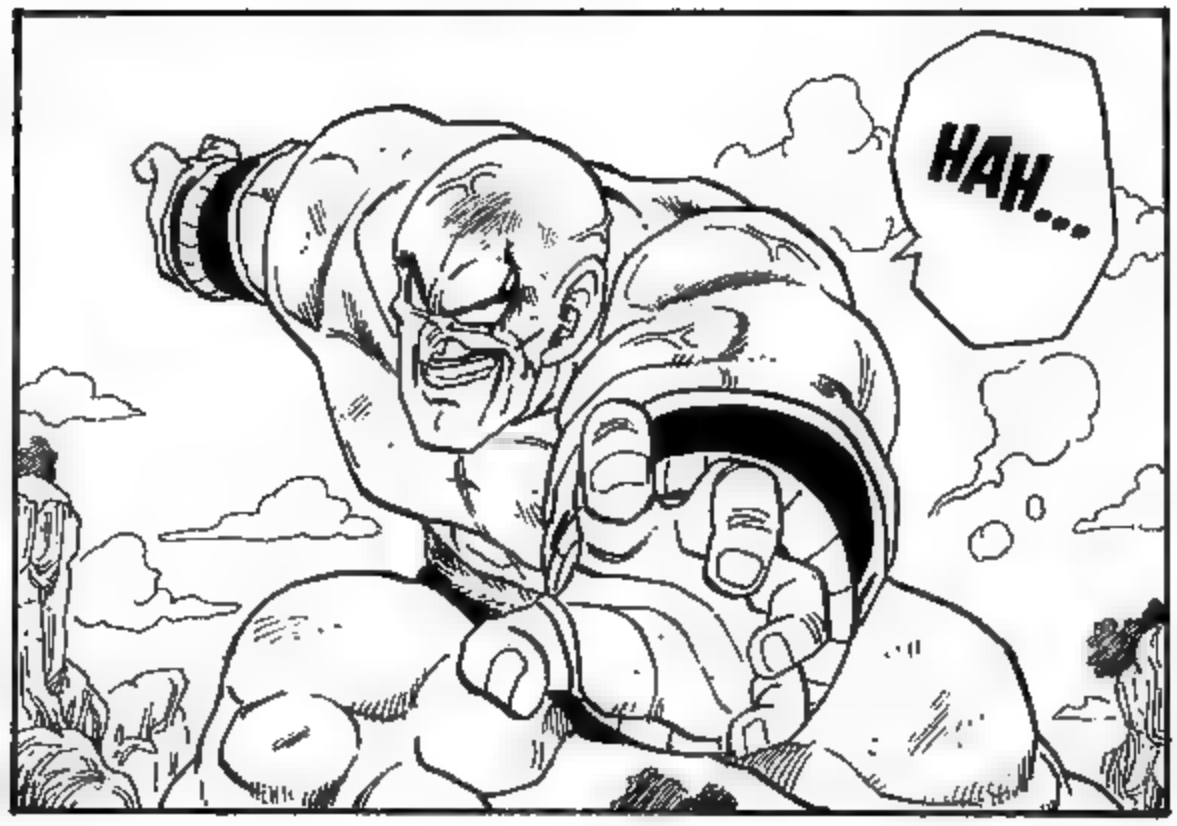
ドカッ

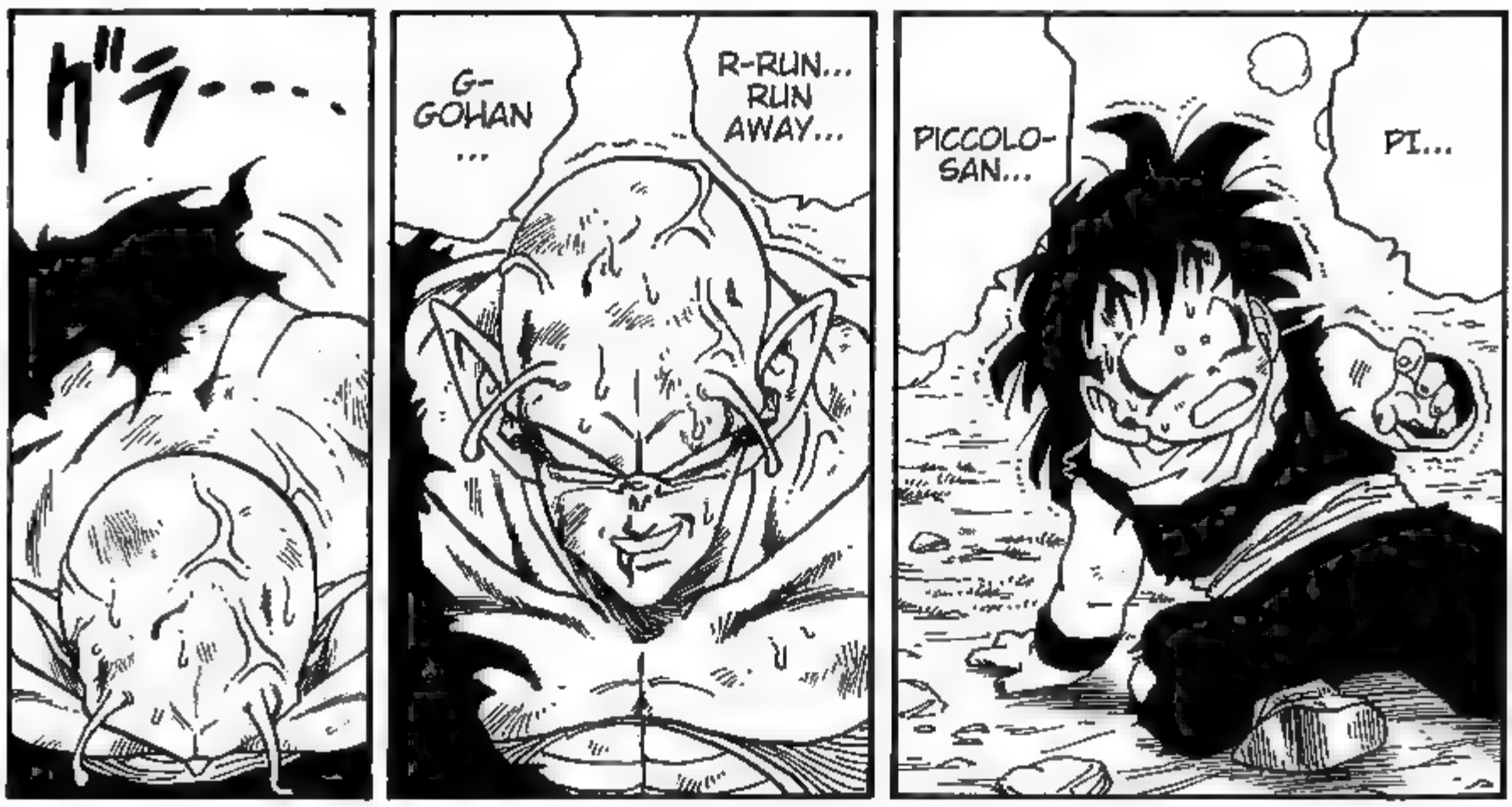

パラ!
パラ




ヒュオオ---

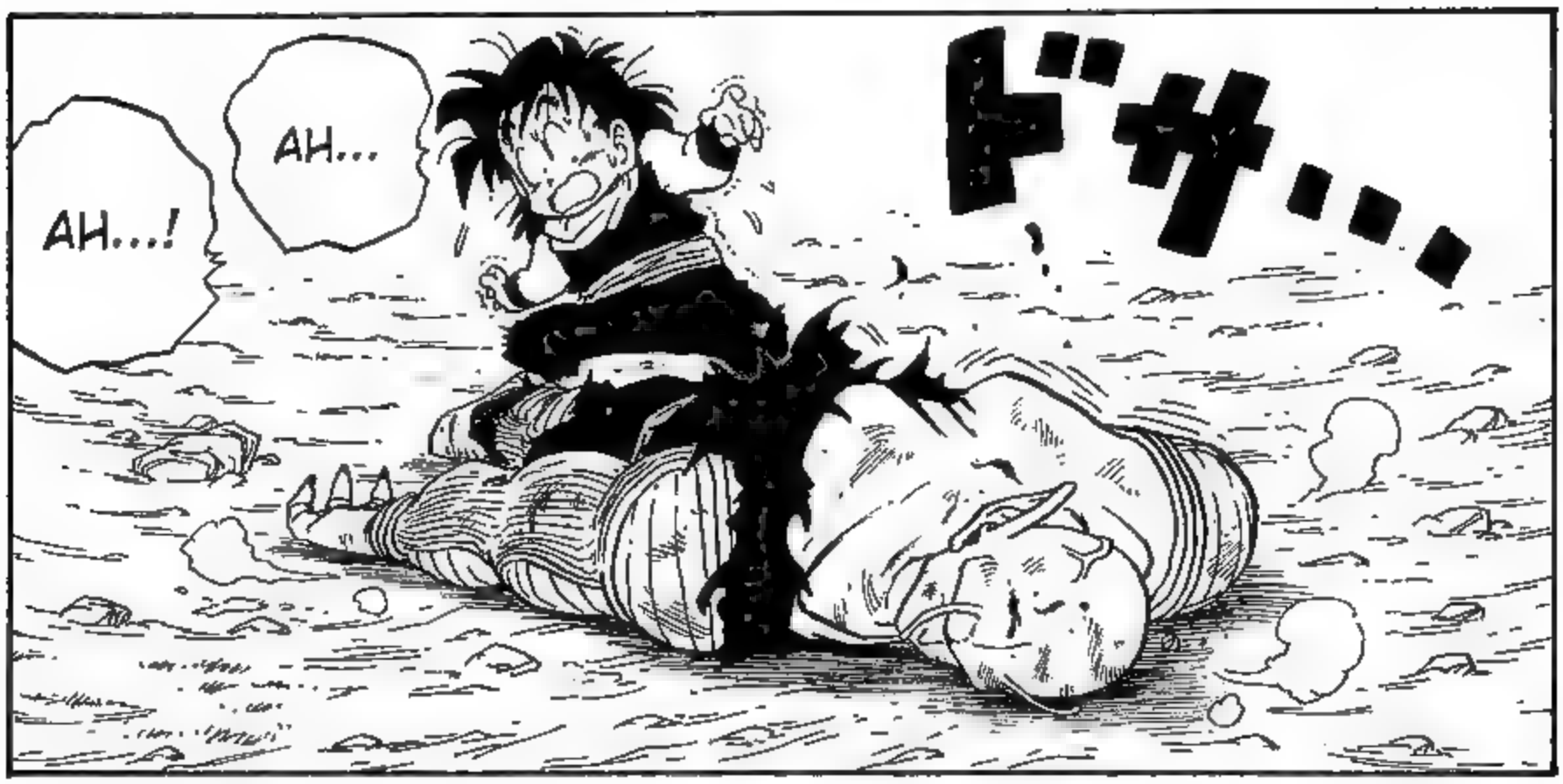
!?

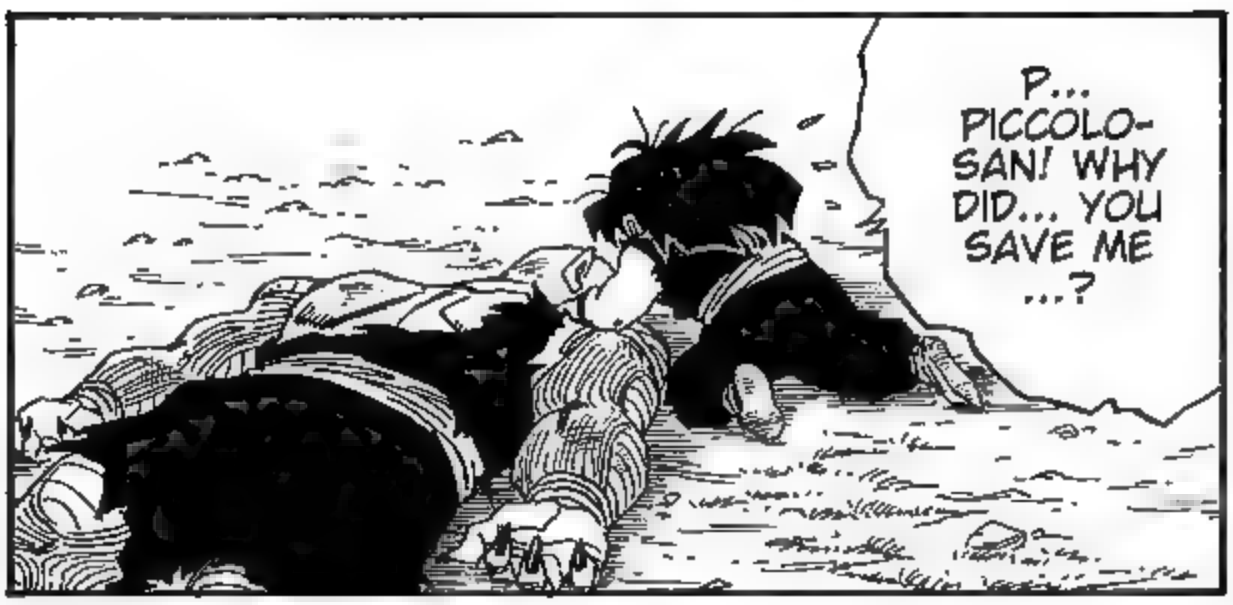

HAH...


ゲラ・・・・

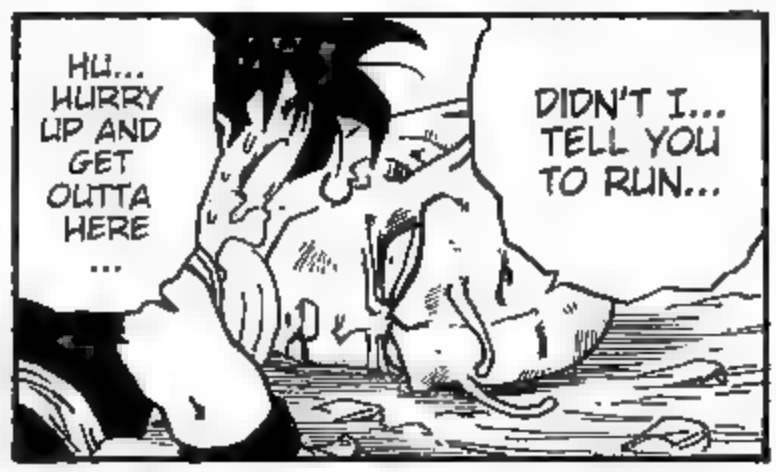
G-GOHAN ...
R-RUN... RUN AWAY...

PICCOLO-SAN...
PI...

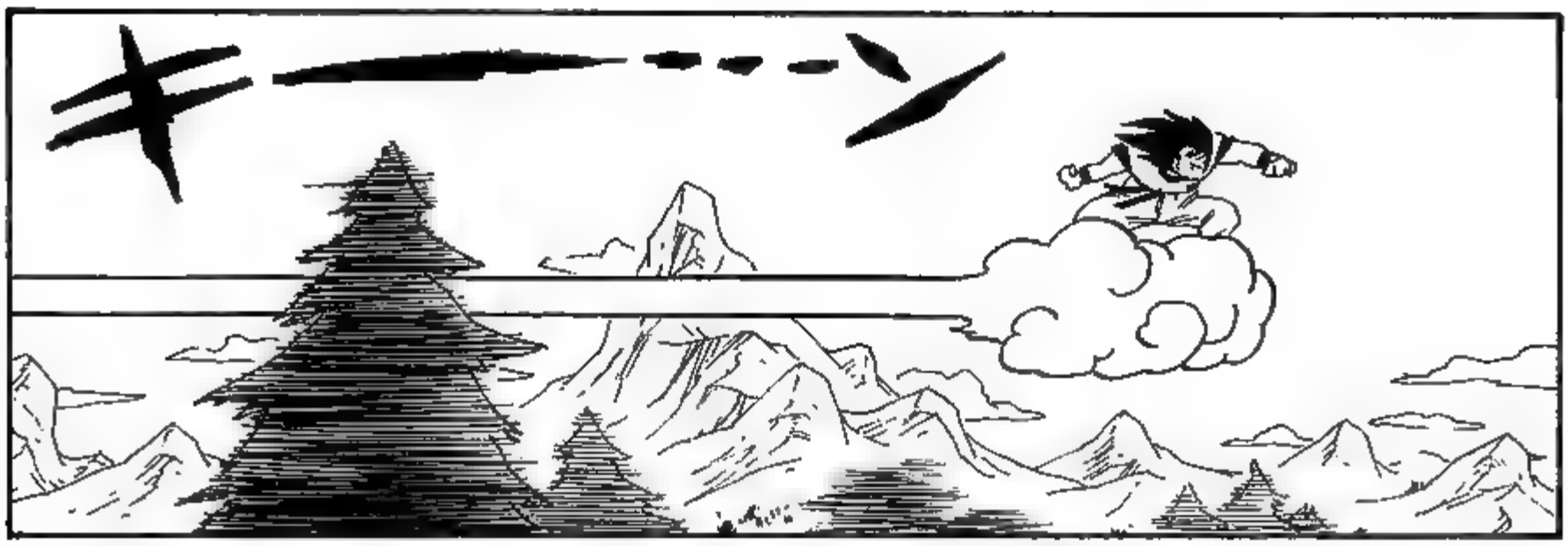

AH...!
AH...
ドサ...

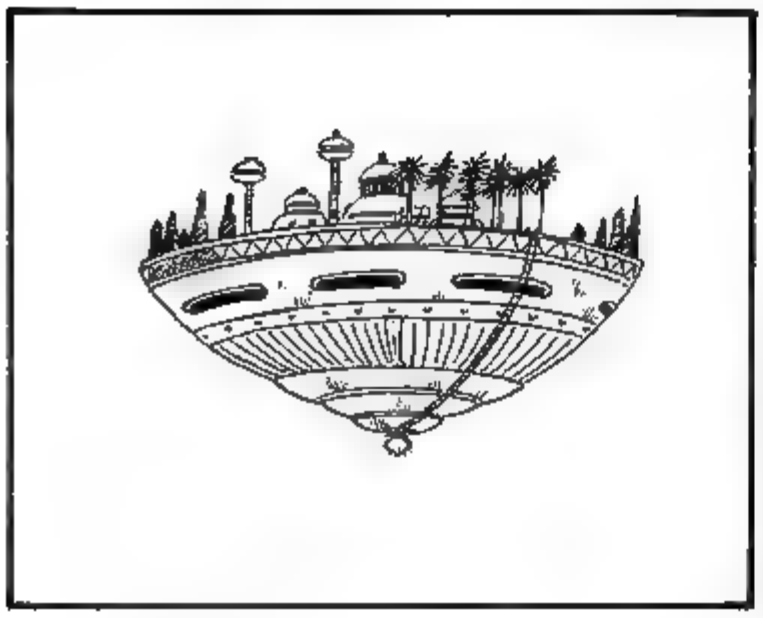

P... PICCOLO-SAN! WHY DID... YOU SAVE ME ...?

P... PLEASE!! PLEASE DON'T DIE!!
D-DON'T DIE!! MY DAD WILL BE HERE SOON!


HU... HURRY UP AND GET OUTTA HERE ...
DIDN'T I... TELL YOU TO RUN...

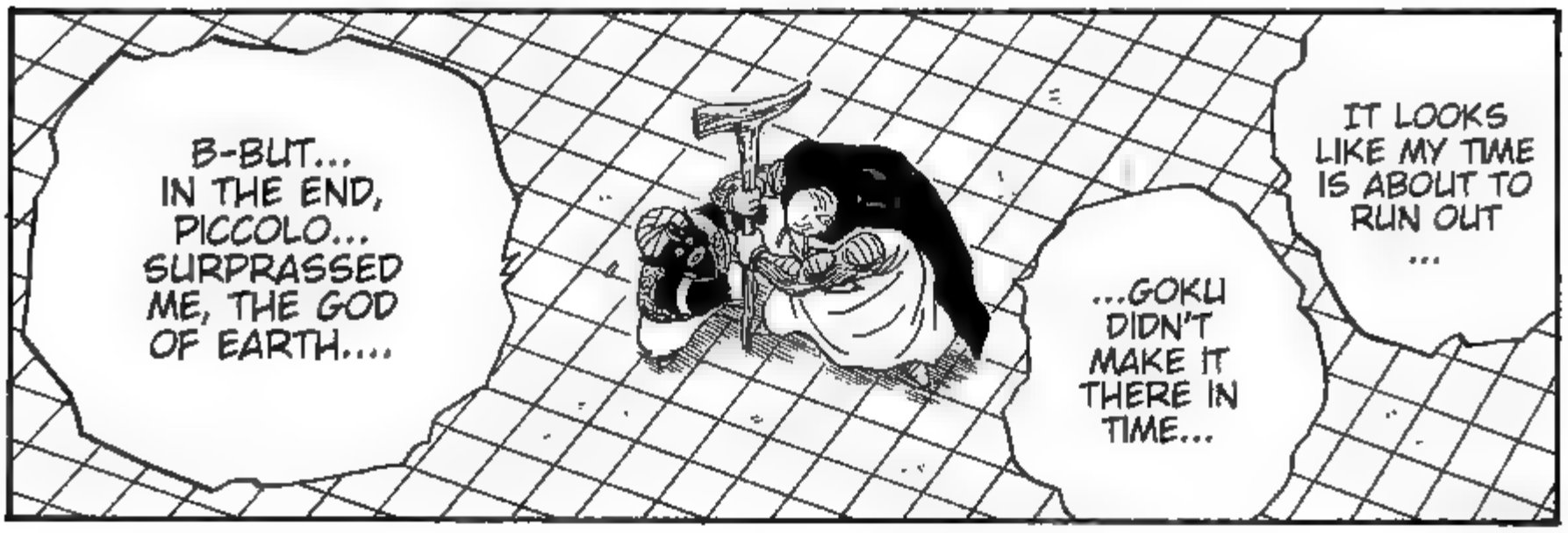
OH WELL, IT DOESN'T MATTER... THEY'RE ALL DEAD SOON ANYWAY!
TCH... I GUESS THAT FOOL WANTED TO DIE FIRST!

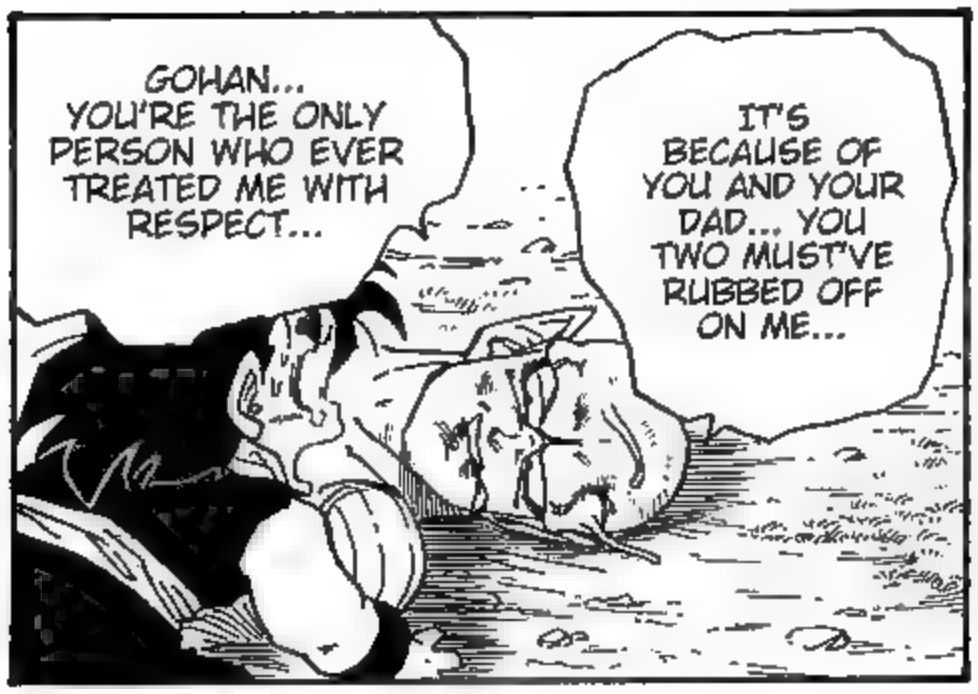

キーーーン

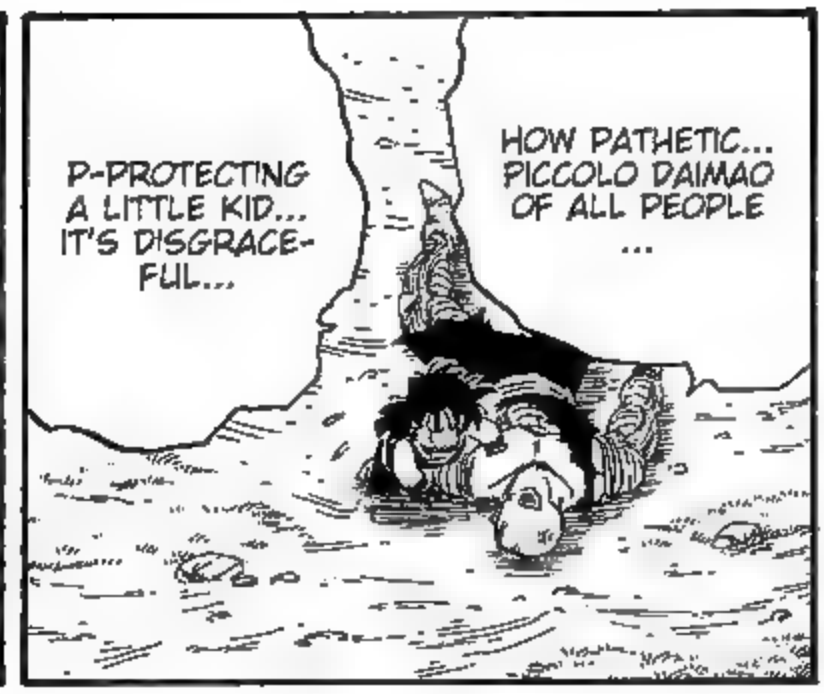


S-- SOMEONE IS DYING!
... SOMEONE'S KI IS GETTING SMALLER BY THE SECOND ...!

HUFF
HUFF


B-BUT... IN THE END, PICCOLO... SURPRASSED ME, THE GOD OF EARTH....
...GOKU DIDN'T MAKE IT THERE IN TIME...
IT LOOKS LIKE MY TIME IS ABOUT TO RUN OUT ...


GOHAN... YOU'RE THE ONLY PERSON WHO EVER TREATED ME WITH RESPECT...
IT'S BECAUSE OF YOU AND YOUR DAD... YOU TWO MUST'VE RUBBED OFF ON ME...


P-PROTECTING A LITTLE KID... IT'S DISGRACE-FUL...
HOW PATHETIC... PICCOLO DAIMAO OF ALL PEOPLE ...

GO... HAN...
DON'T DIE...

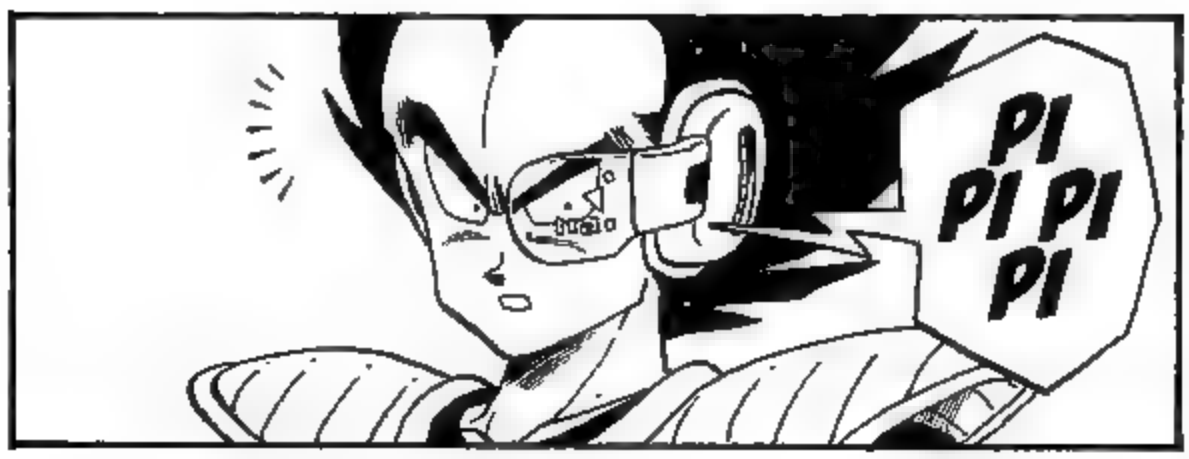
TO BE HONEST... THESE LAST FEW MONTHS WEREN'T SO BAD...

IT... IT'S GONE ...!
!!

GAKU
!!

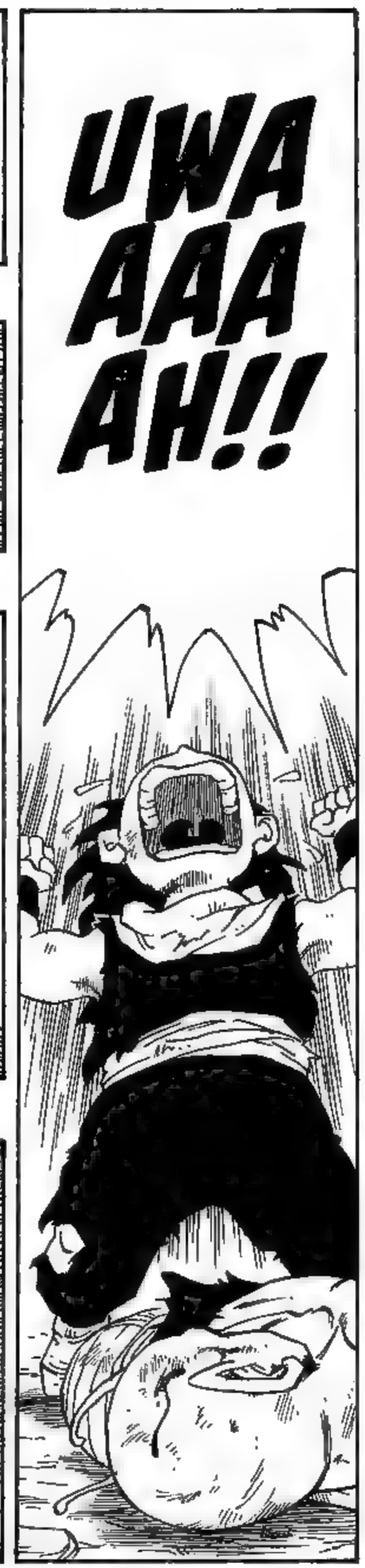
KAMI-SAMA!!

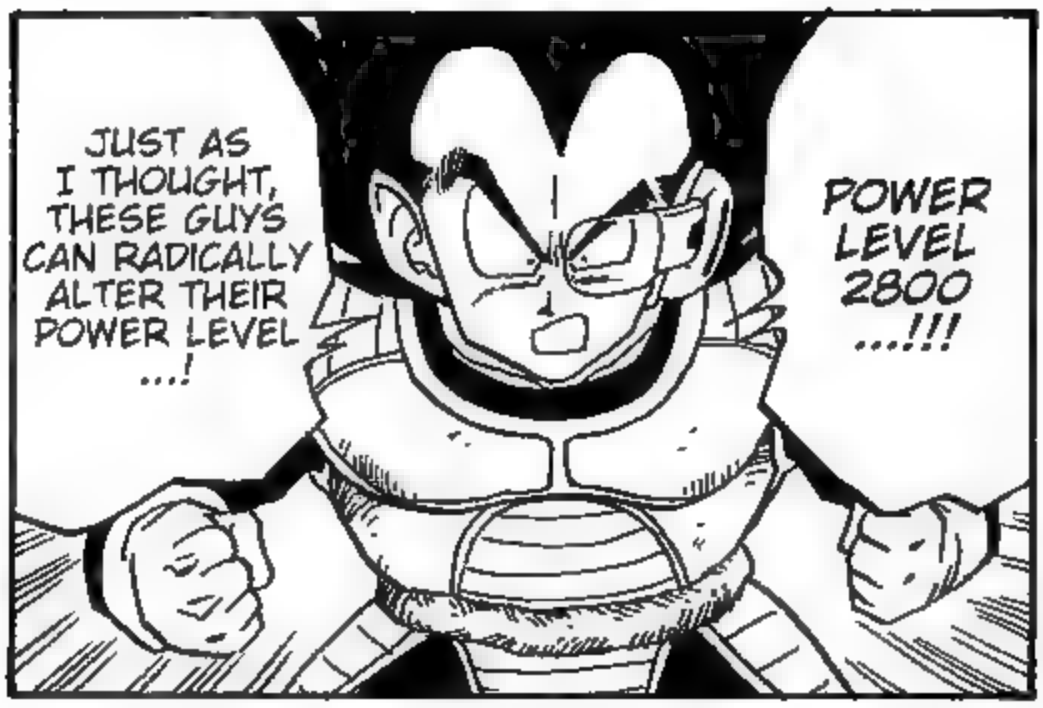
I... I LEAVE THE REST UP TO YOU ...
MR. POPO ...

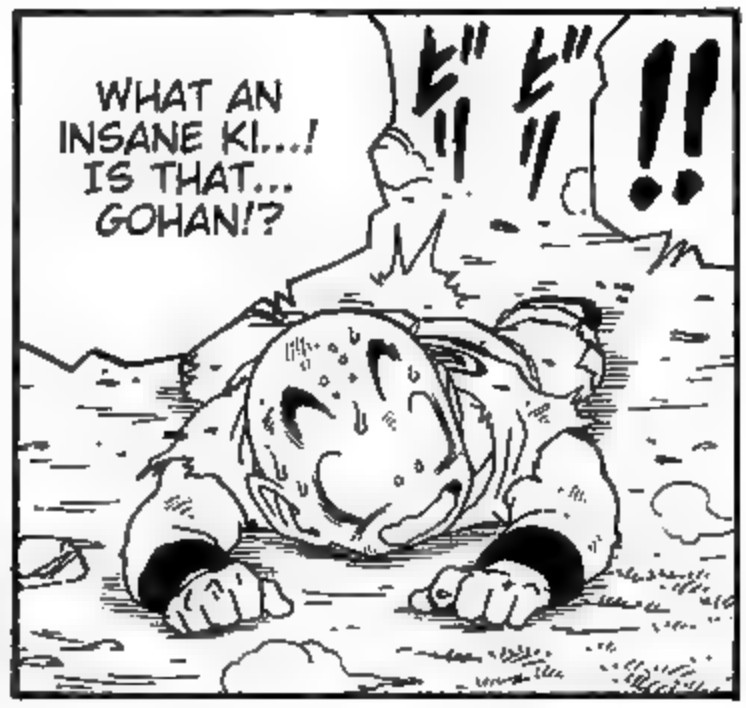

PI PI PI PI

MA-SEN-KO!!

!?

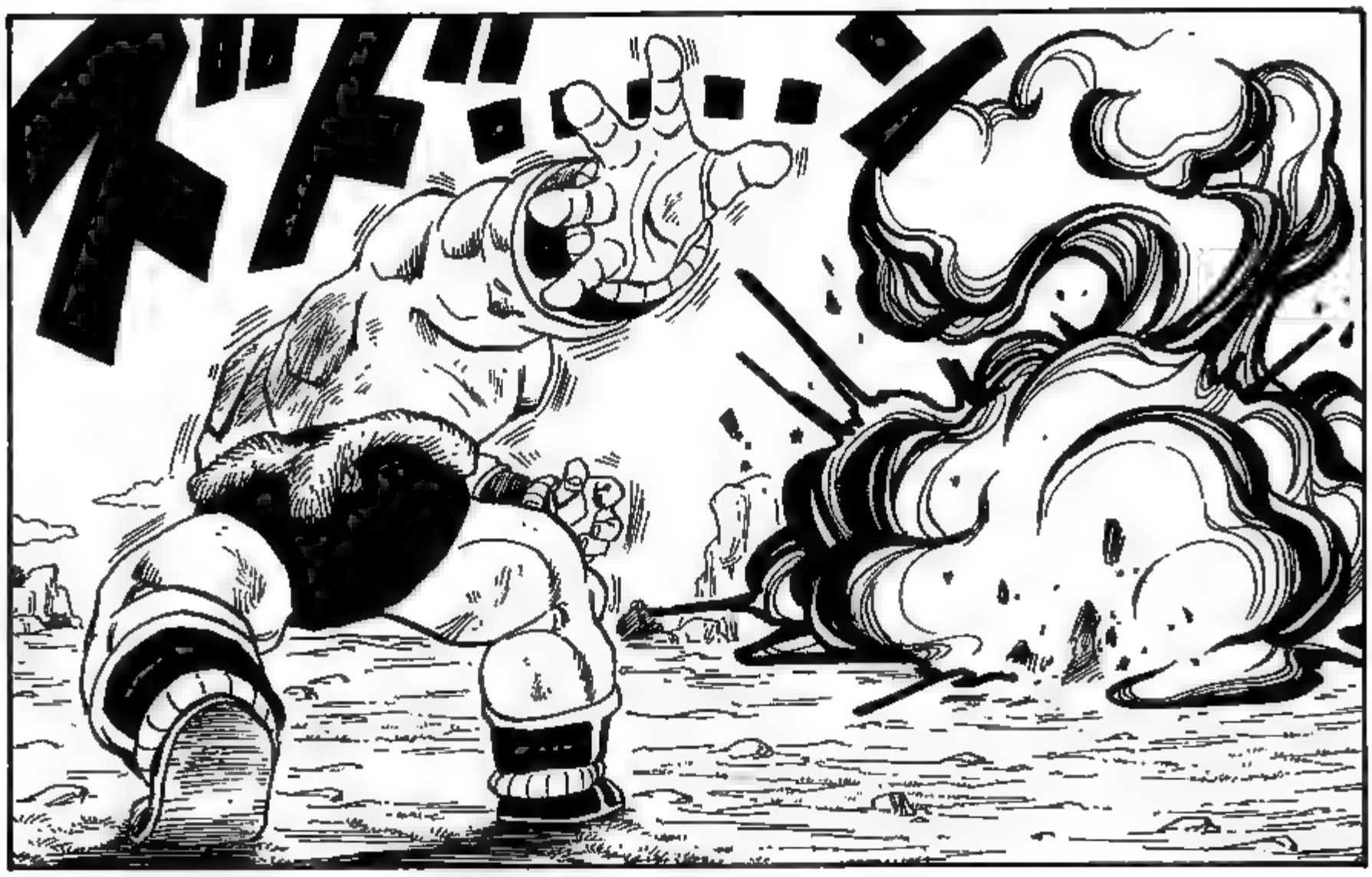

UWA AAA AH!!


JUST AS I THOUGHT, THESE GUYS CAN RADICALLY ALTER THEIR POWER LEVEL ...!
POWER LEVEL 2800 ...!!!

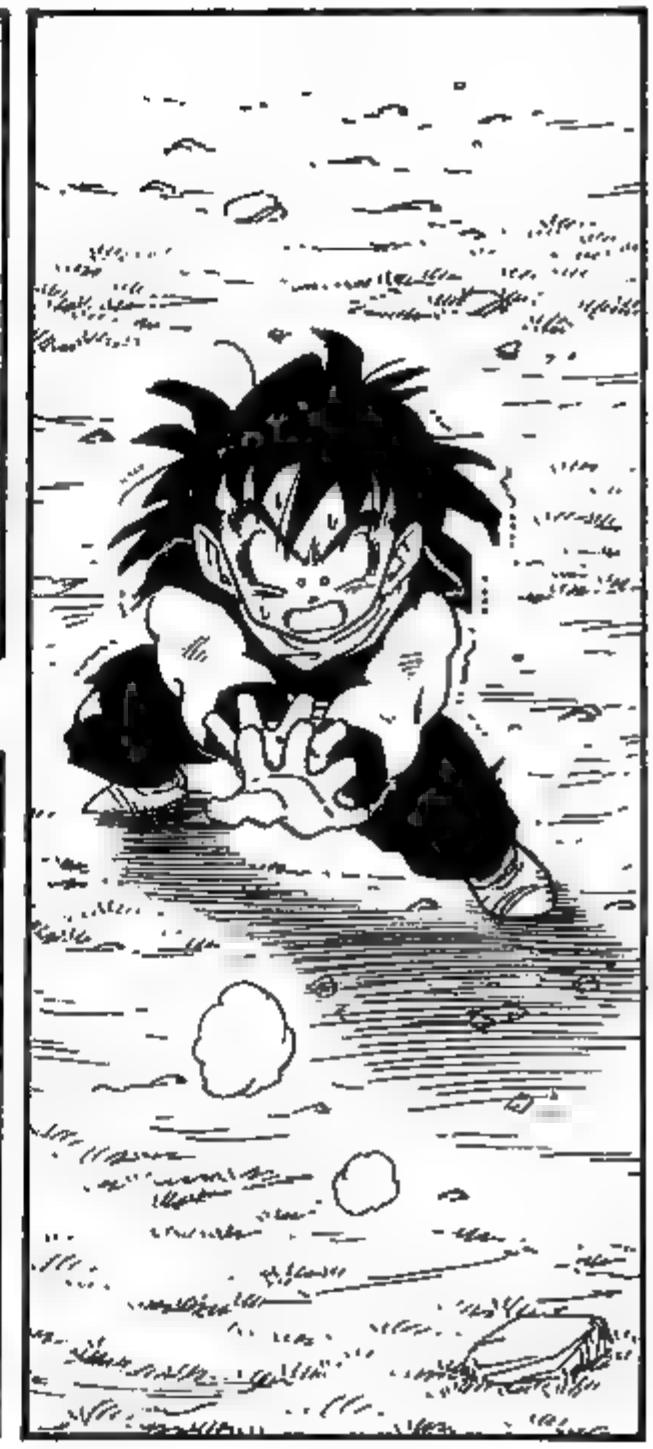

WHAT AN INSANE KI...! IS THAT... GOHAN!?
!!

2800 EH...!?

UUUU
OOOO
OOOO
OHH
!!!


ドド!!...

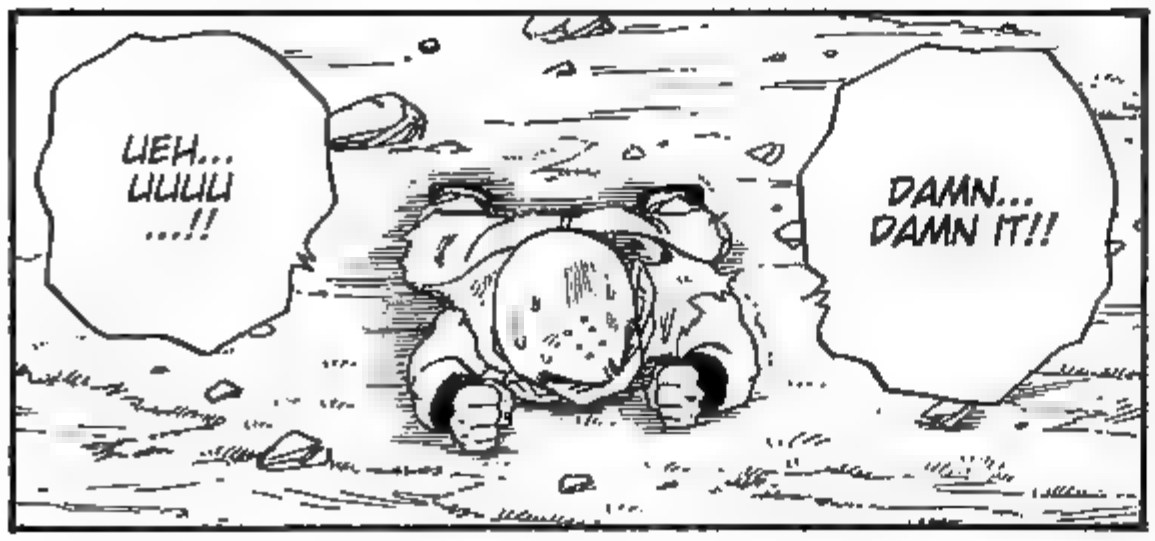
HEH... MY ARM ACTUALLY STINGS A LITTLE!
FOR A LITTLE BRAT, YOU PACK QUITE A PUNCH ...!



THEY'RE... THEY'RE TOO DAMN STRONG ...

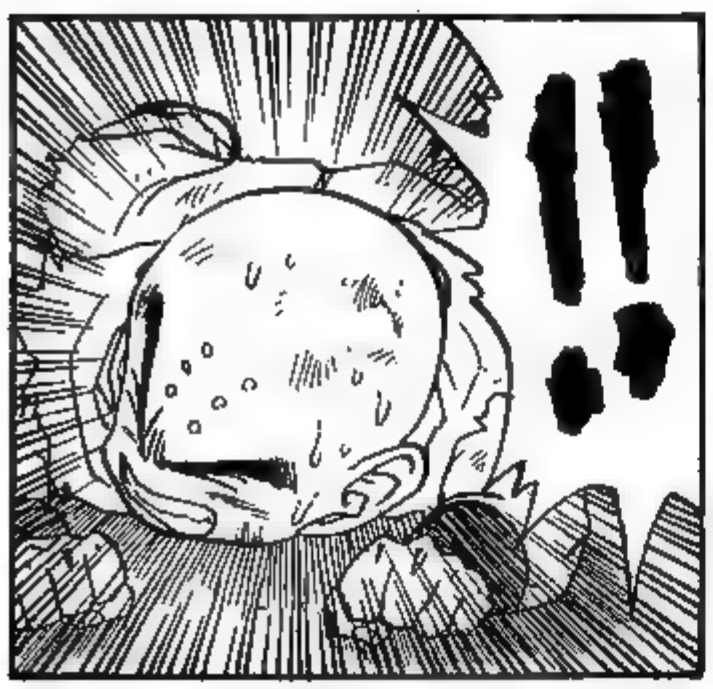
IT APPEARS THE KID PUT EVERYTHING HE HAD INTO THAT SINGLE ATTACK...
HIS POWER LEVEL DROPPED DRAMA-TICALLY ...

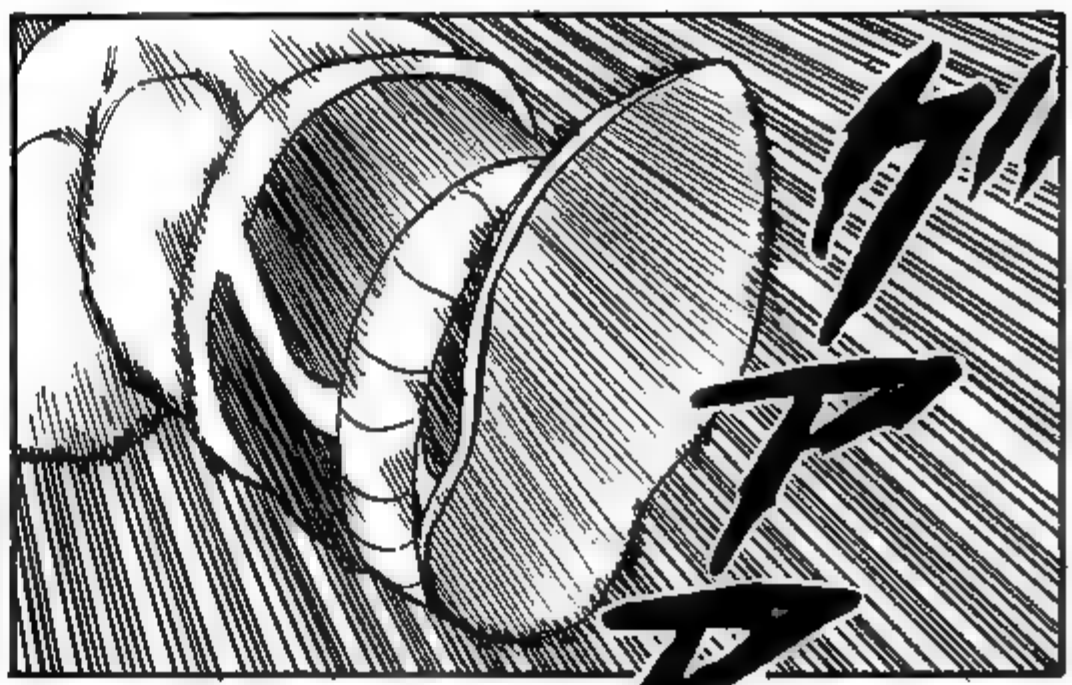
I WASN'T ABLE TO DO ANYTHING... I... I CAN'T EVEN RUN AWAY ANY-MORE...
PICCOLO-SAN... I'M SORRY...

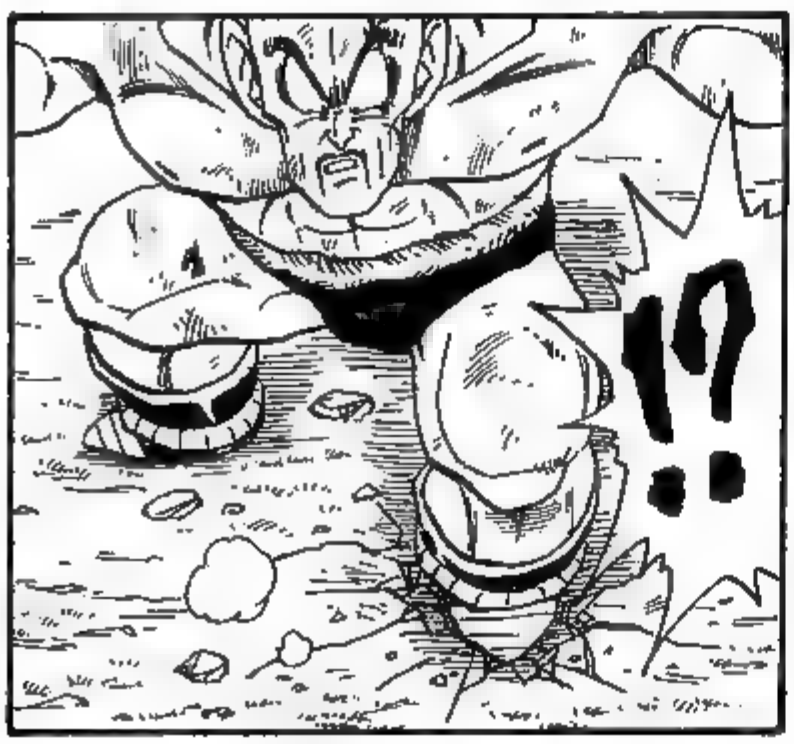

UEH... UUUU ...!!
DAMN... DAMN IT!!

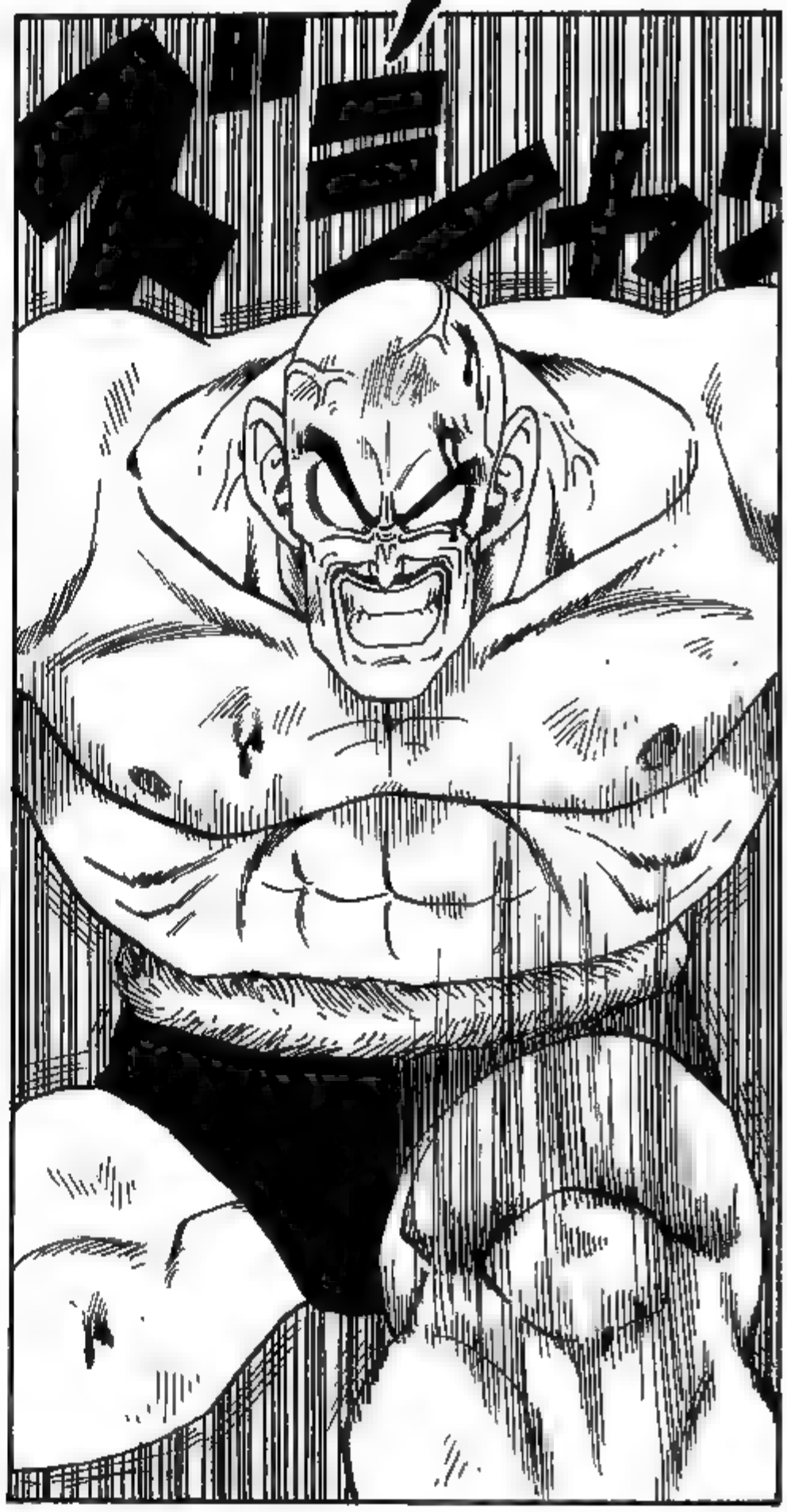
GAKU

HA HA HA!! I CAN'T WAIT TO SEE THE LOOK ON KAKARROT'S FACE WHEN HE FINDS HIS SON SMASHED TO A PULP!

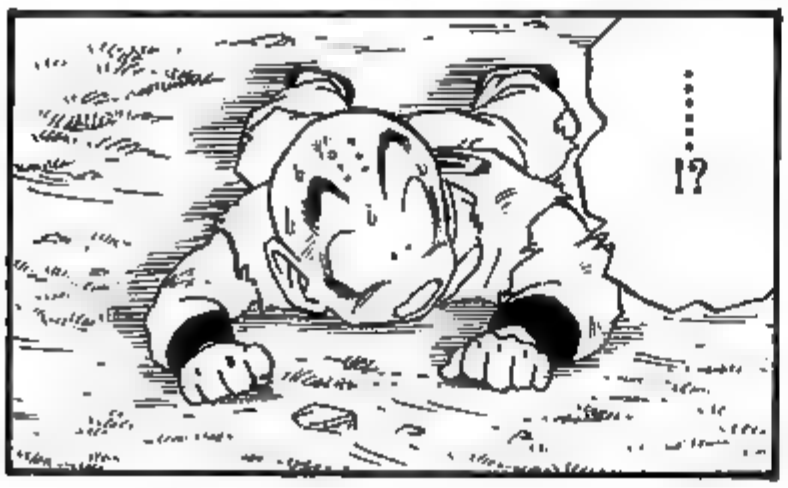

!!


ガ
ア
ア


!?


ドミッ

WH-
...!!


.....
!?

HUKU HUKU

KI

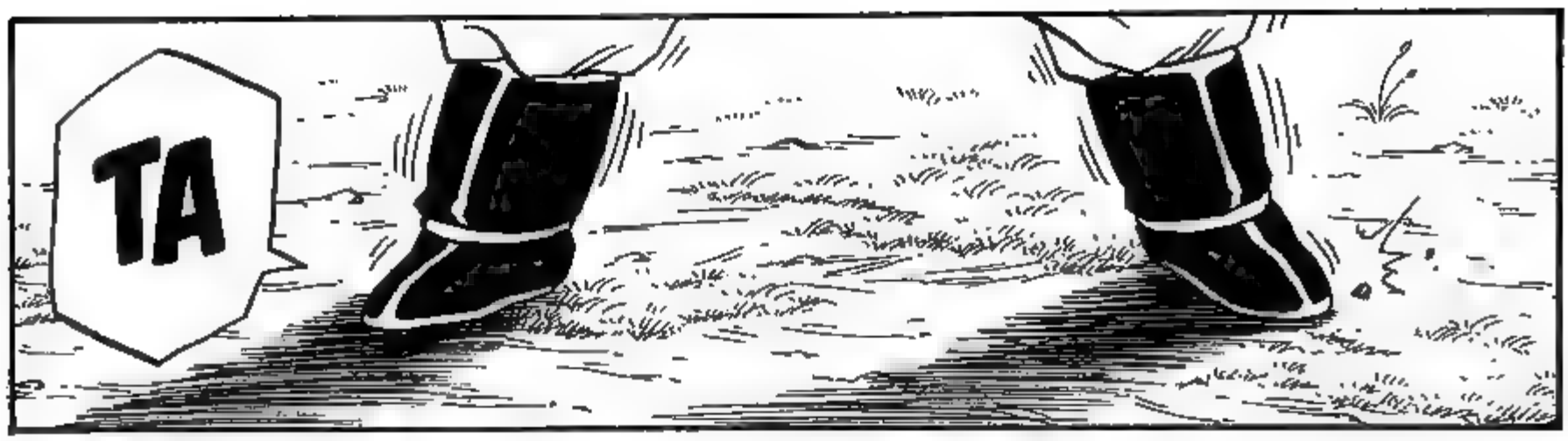
WHA...!? WHAT THE HELL IS THAT!?

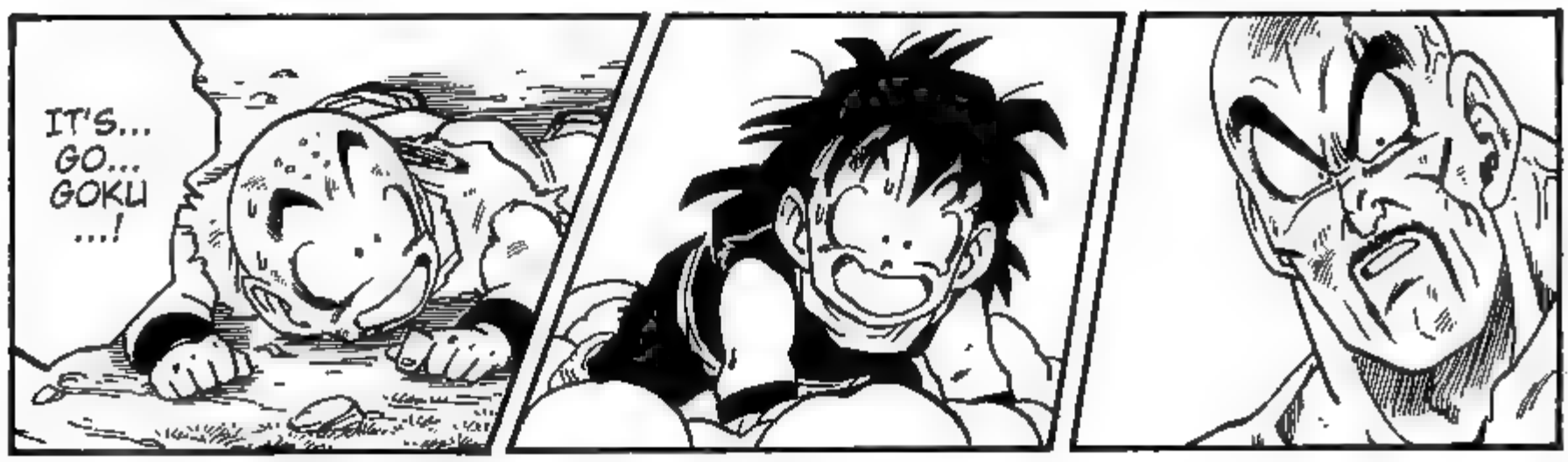
KINTO-'UN...?

KI...

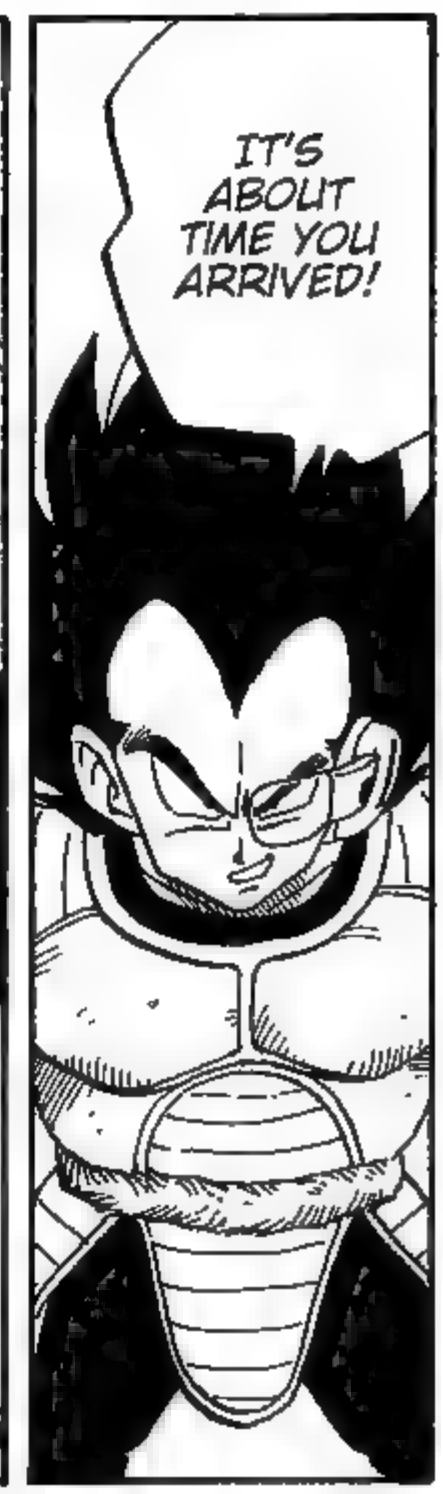
スー!!!

!!


TA


IT'S... GO... GOKU ...!

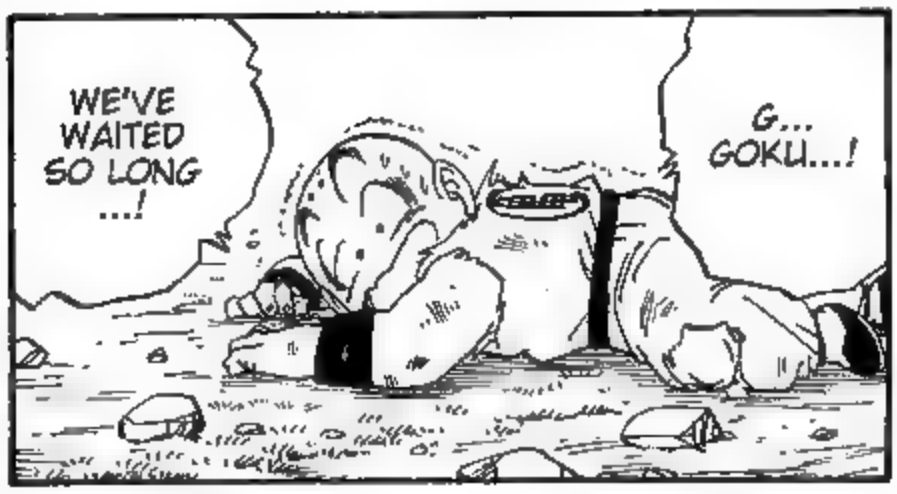
亀

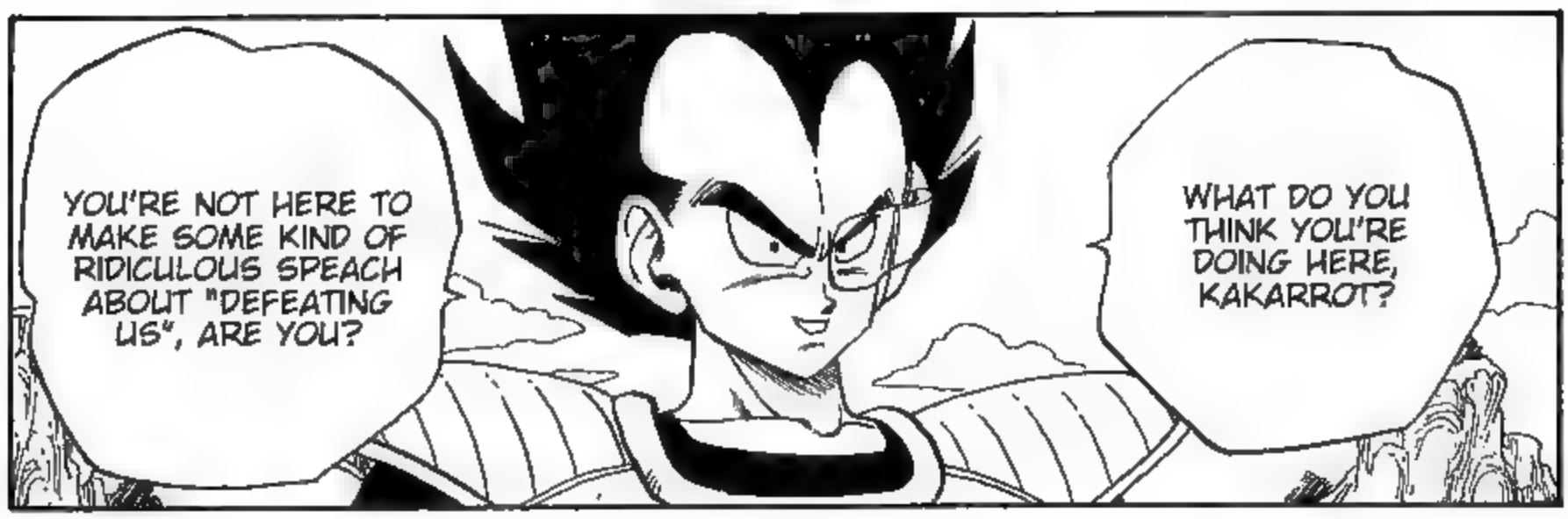

IT'S ABOUT TIME YOU ARRIVED!

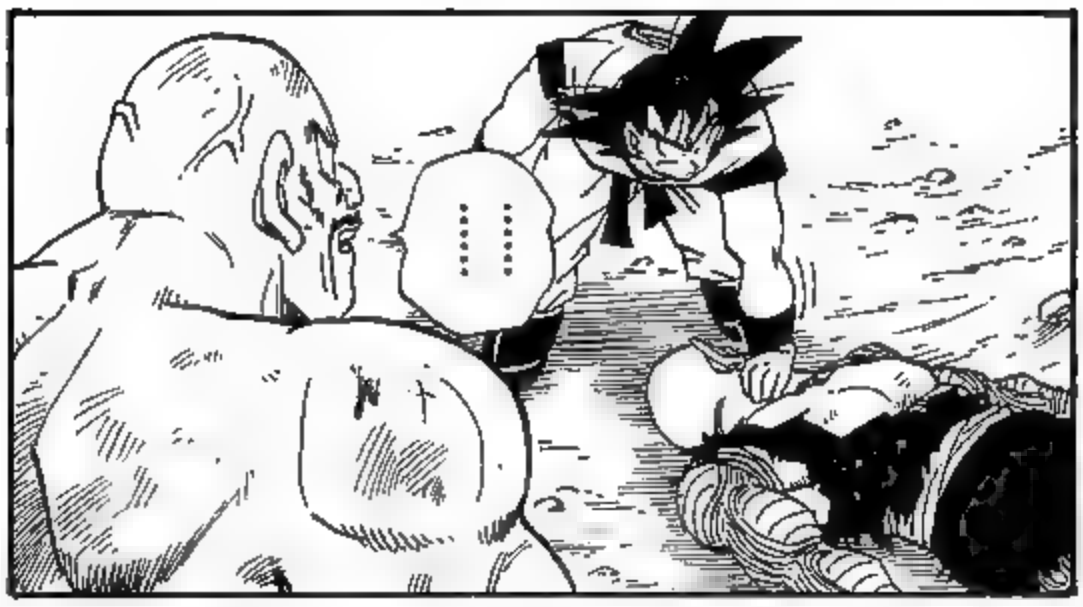
ドラゴンボール
DRAGON BALL

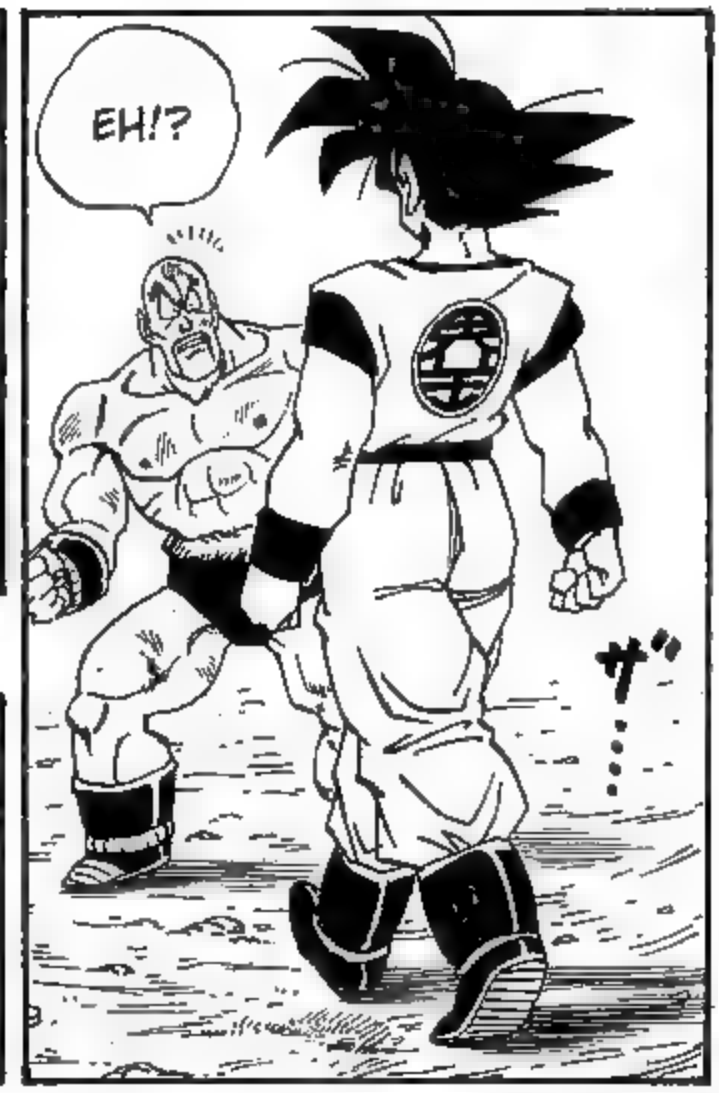
亀

DADDY ...!
D...

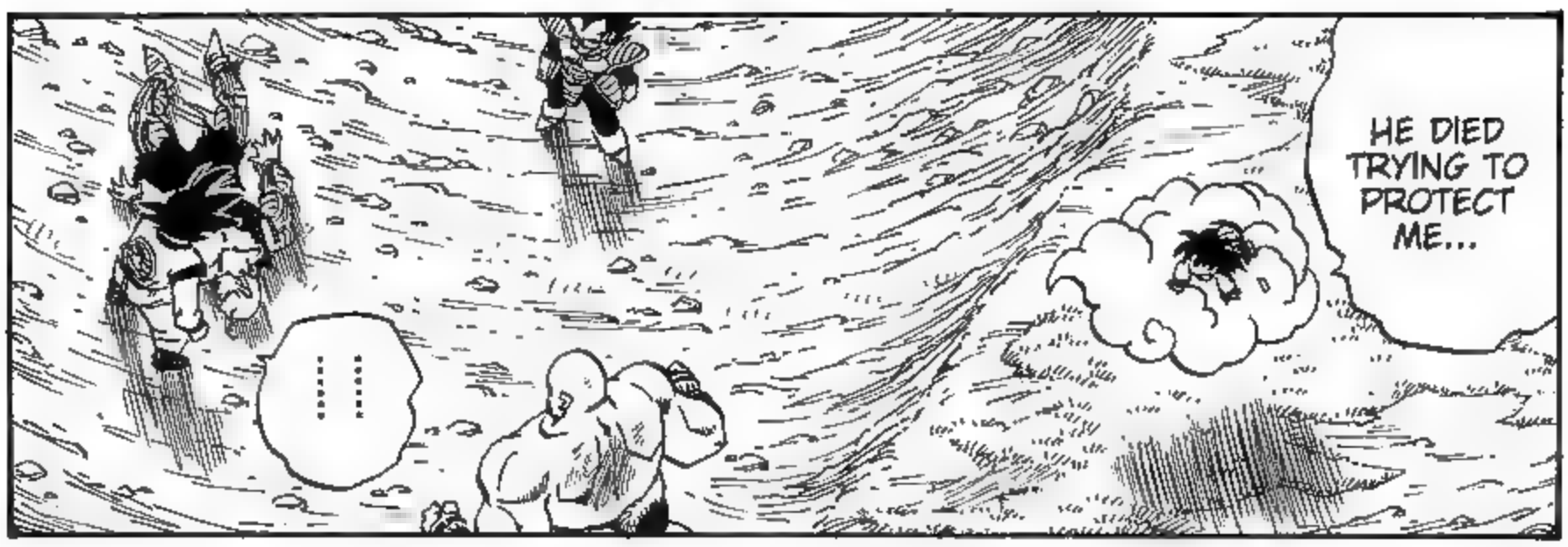

WE'VE WAITED SO LONG ...!
G... GOKU...!


YOU'RE NOT HERE TO MAKE SOME KIND OF RIDICULOUS SPEACH ABOUT "DEFEATING US", ARE YOU?
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING HERE, KAKARROT?

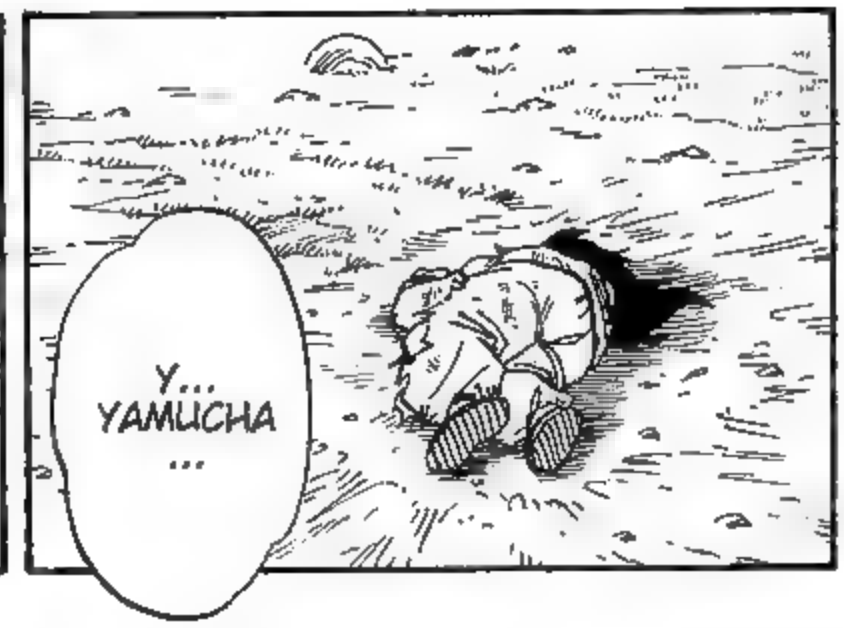

.....


EH!?
ザ.....

PICCOLO ...


HE DIED TRYING TO PROTECT ME...
.....

TENSHIN-HAN...


Y... YAMUCHA ...

DON'T WORRY, THERE'S NO NEED TO GRIEVE, YOU'RE ALL ABOUT TO BE REUNITED! AND HERE YOU'VE GONE THROUGH ALL THE TROUBLE OF COMING BACK TO LIFE!
HEH HEH... DON'T TELL ME YOU'RE SURPRISED TO FIND THESE LOSER FRIENDS OF YOURS DEAD? NOW THAT I THINK ABOUT IT, THERE WAS ANOTHER ONE HERE TOO, BUT HE WENT AND BLEW HIMSELF UP!

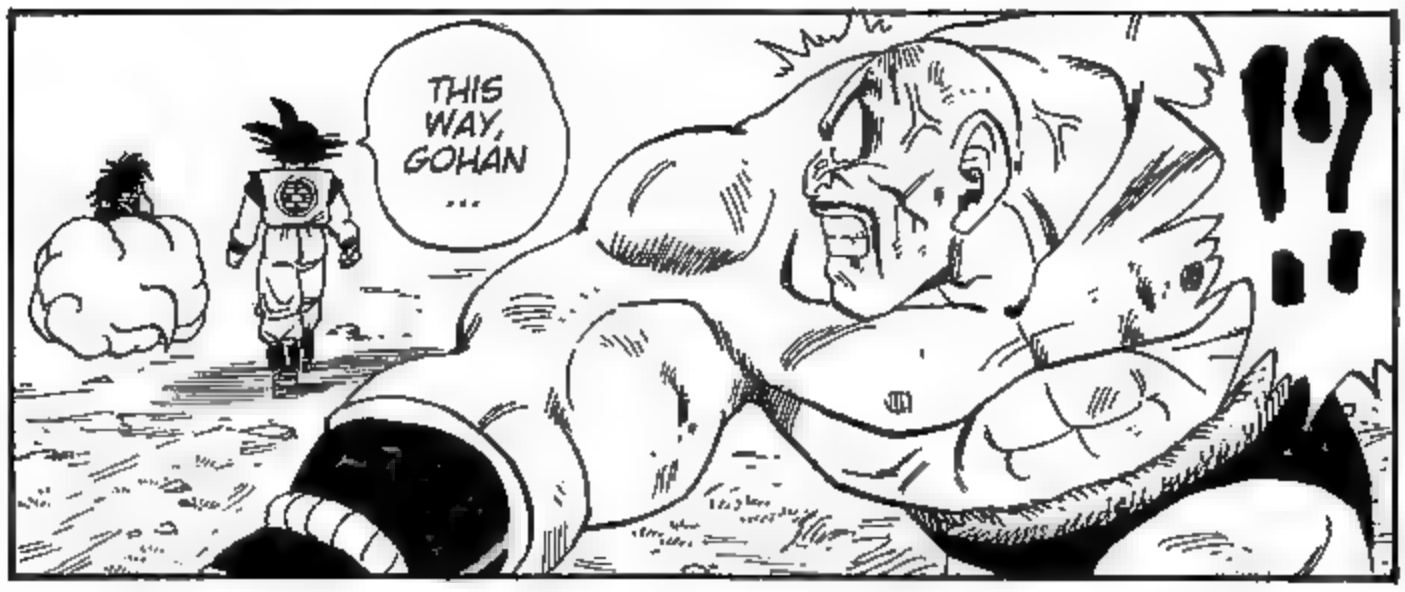
AND... KAMI-SAMA AS WELL...

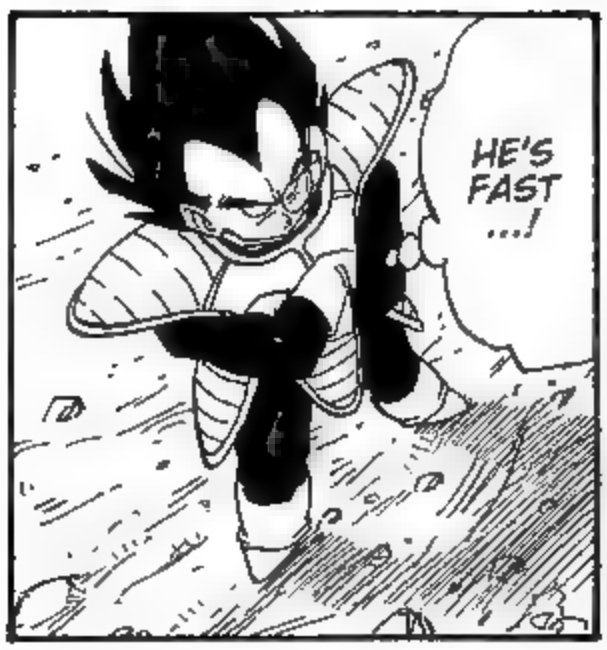
YOU KILLED CHAOZU TOO...
HEH HEH HEH

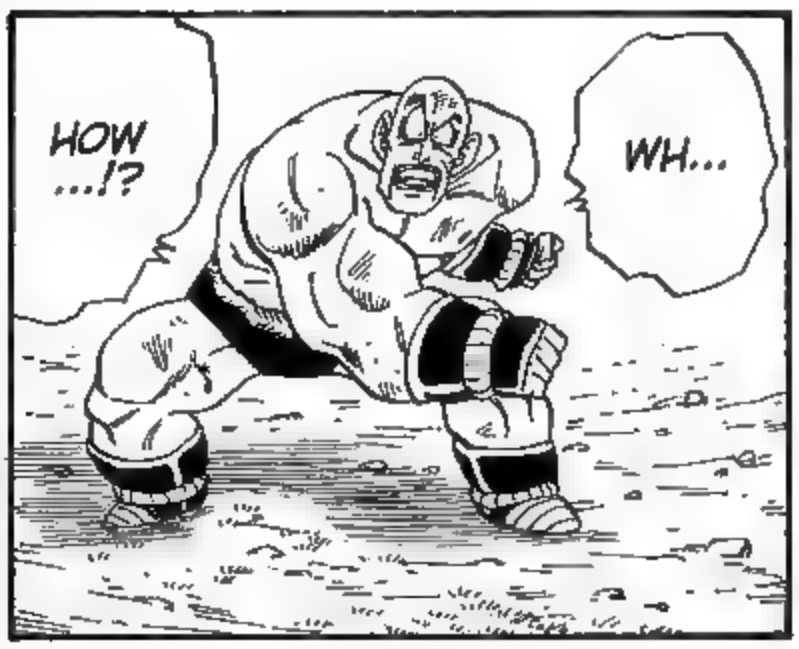
OH?
SOMEBODY'S EAGER! YOU REALLY MISS 'EM THAT MUCH!?

EEP EEP EEP
HIS POWER IS INCREASING EXPONENTIALLY...

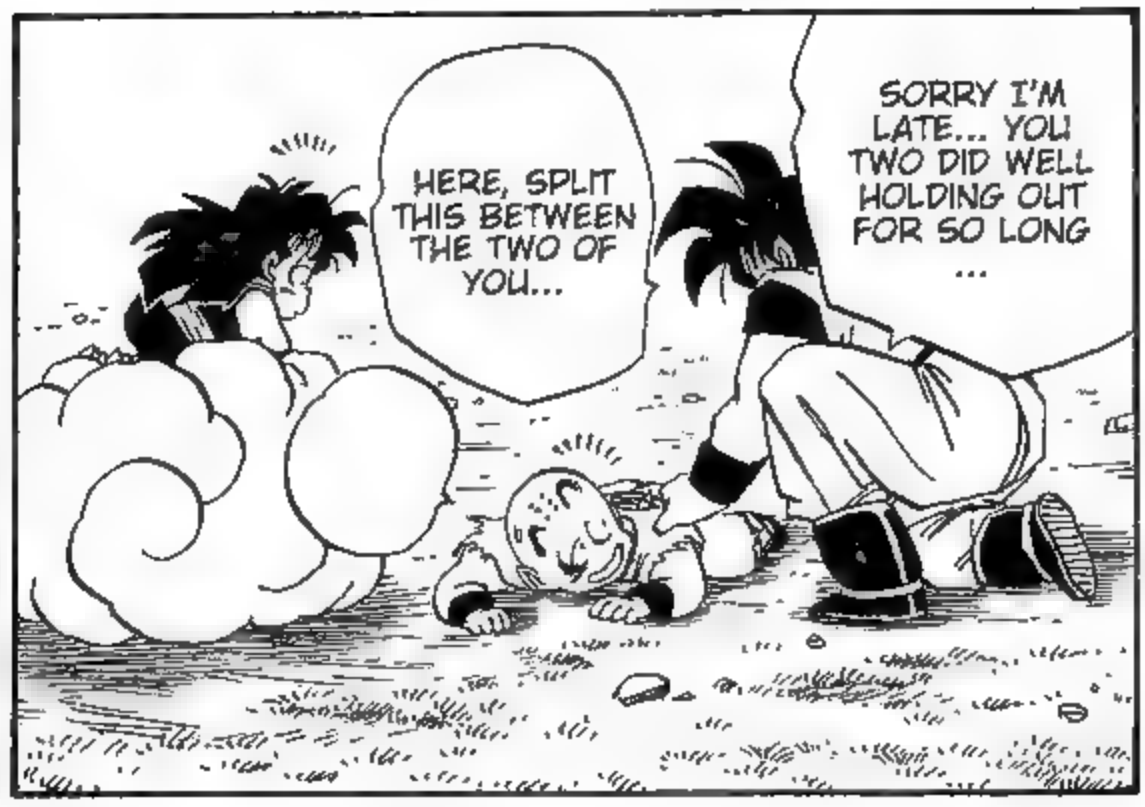
HERE'S MY WAY OF SAYING HELLO!!

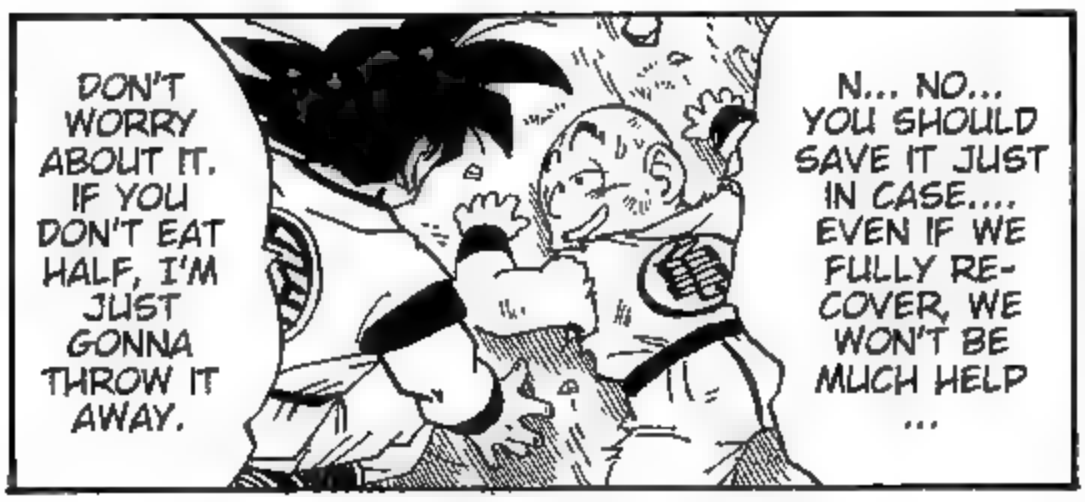




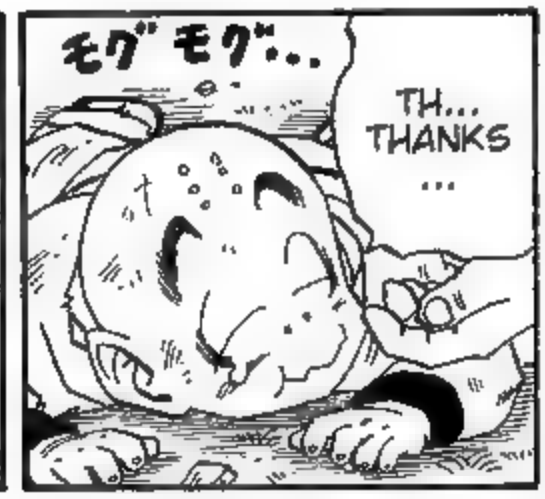


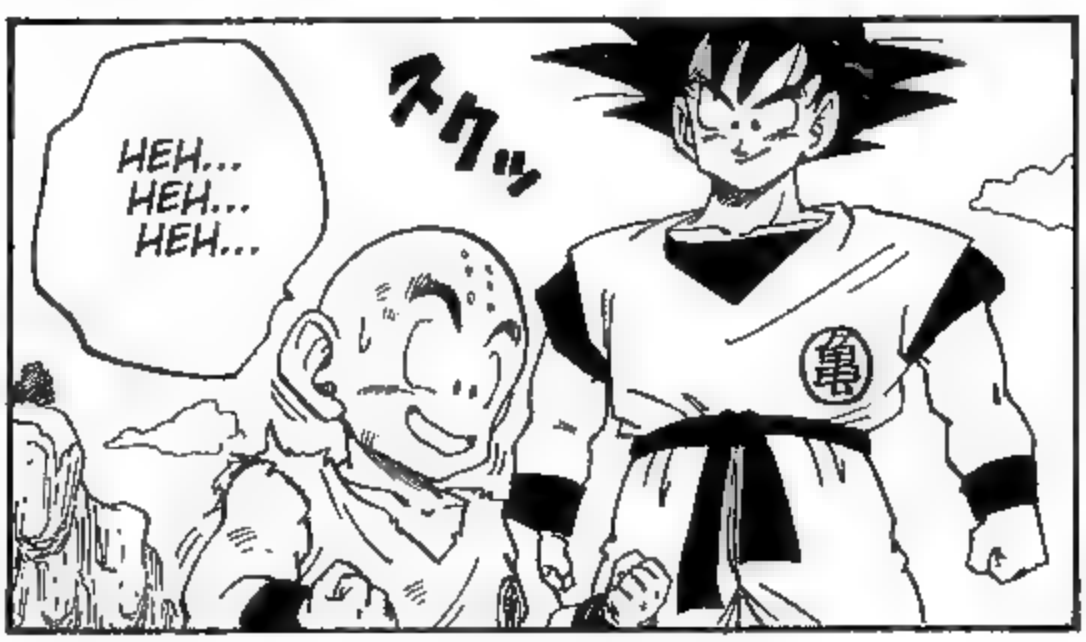
IT'S THE LAST ONE.
A SENZU BEAN... YOU MEAN KARIN-SAMA STILL HAD SOME OF THESE ...?


HERE, SPLIT THIS BETWEEN THE TWO OF YOU...
SORRY I'M LATE... YOU TWO DID WELL HOLDING OUT FOR SO LONG ...

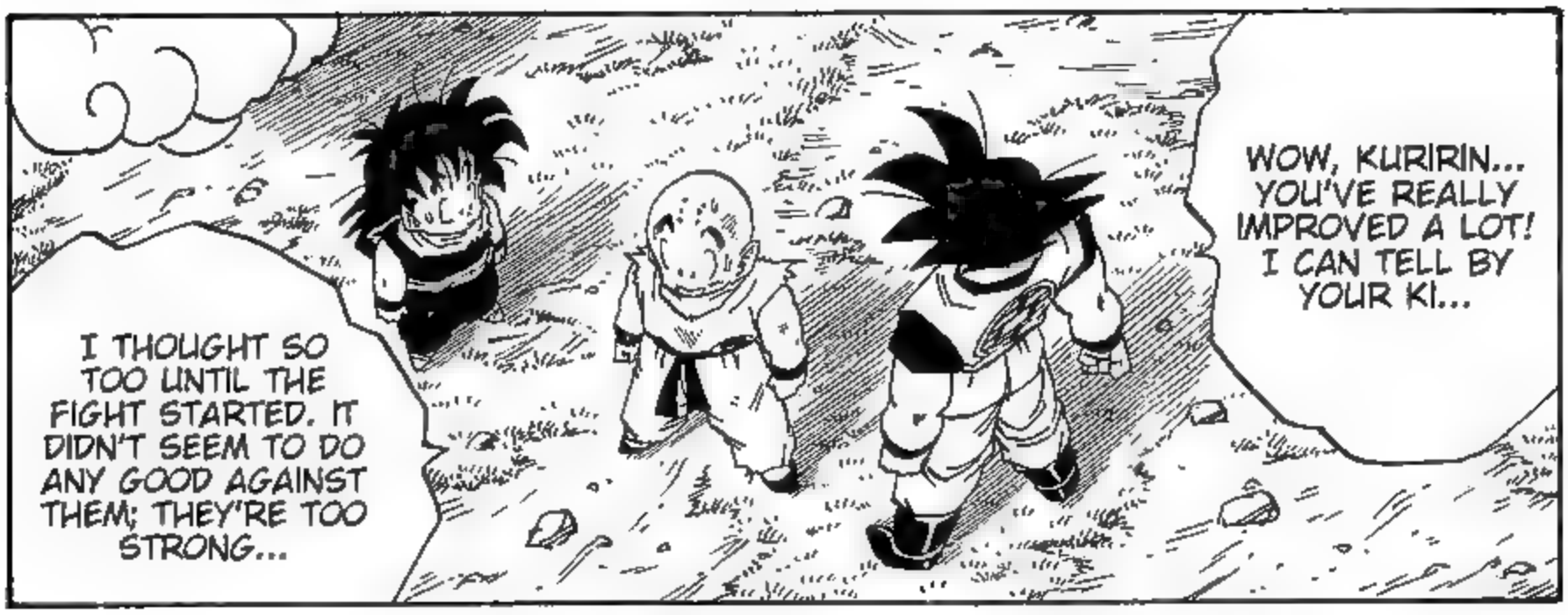

DON'T WORRY ABOUT IT. IF YOU DON'T EAT HALF, I'M JUST GONNA THROW IT AWAY.
N... NO... YOU SHOULD SAVE IT JUST IN CASE.... EVEN IF WE FULLY RE-COVER, WE WON'T BE MUCH HELP ...

R... RIGHT ...
グスン...
YOU TOO, GOHAN ...


モグ モグ...
TH... THANKS ...

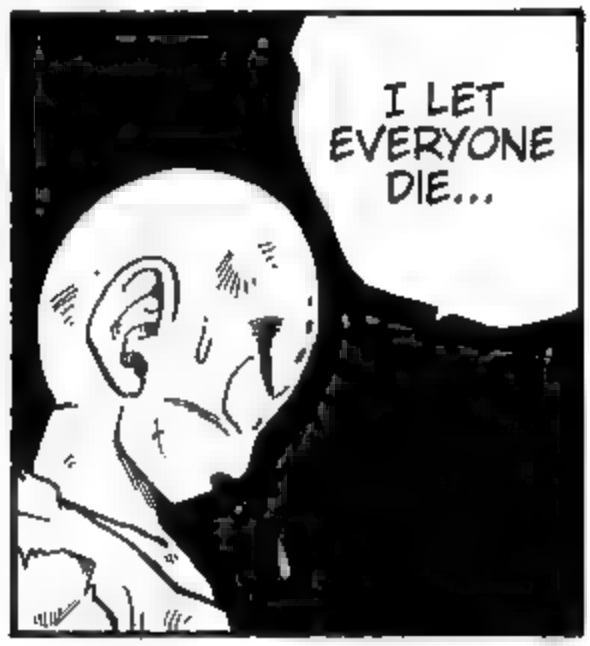

HEH... HEH... HEH...
ポクッ

THEN YOU SHOULD TAKE IT, GOKU...
I'M FINE, I HAD ONE ON THE WAY HERE.
GRNG!

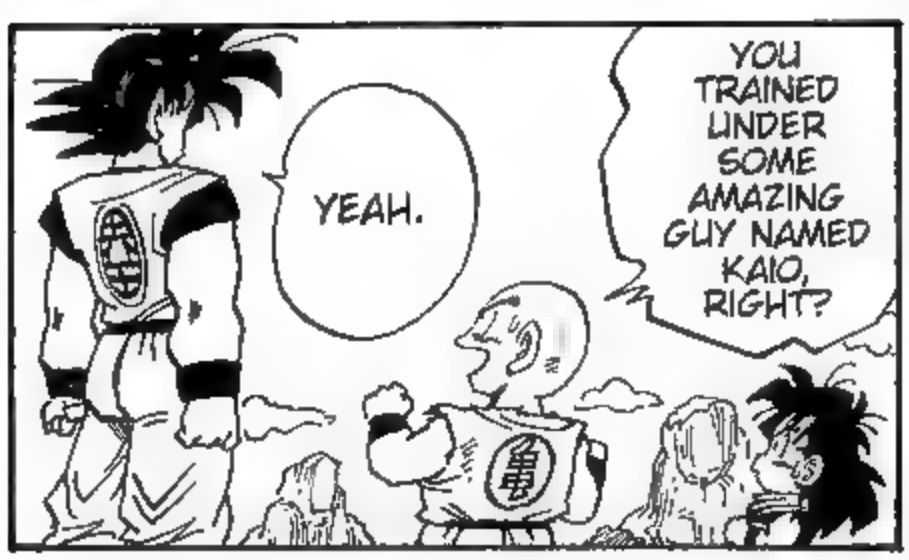

I THOUGHT SO TOO UNTIL THE FIGHT STARTED. IT DIDN'T SEEM TO DO ANY GOOD AGAINST THEM; THEY'RE TOO STRONG...
WOW, KURIRIN... YOU'VE REALLY IMPROVED A LOT! I CAN TELL BY YOUR KI...

BUT... I WASN'T ABLE TO DO ANY-THING...
PICCOLO-SAN TAUGHT ME...

AND GOHAN, YOU'VE CHANGED SO MUCH! YOU'VE TRAINED WELL!

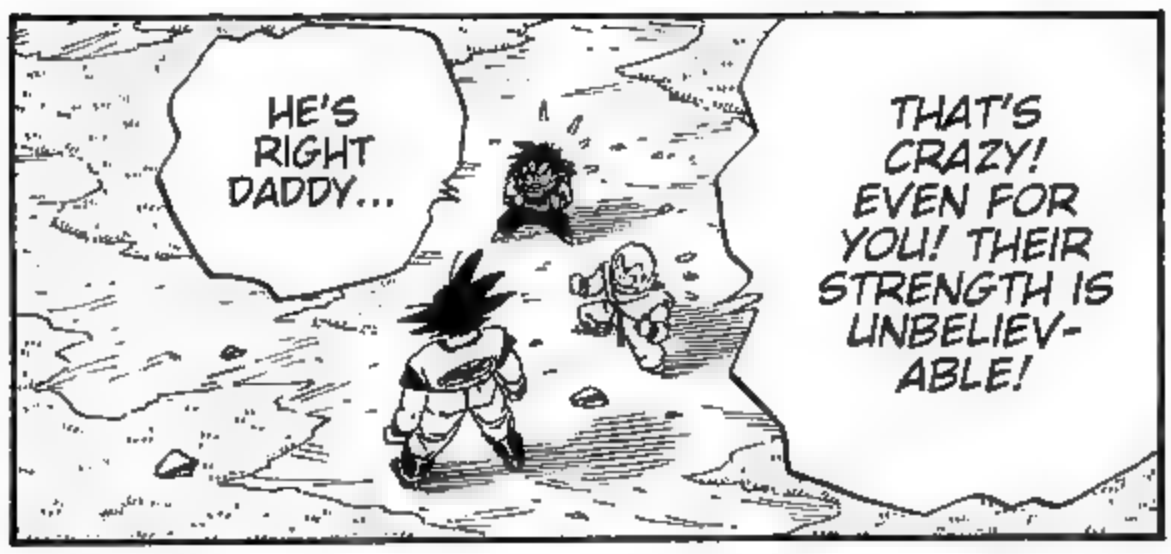

I LET EVERYONE DIE...

WITH YOU HERE GOKU, WE CAN AT LEAST TAKE ONE OF THEM WITH US!
ALL THREE OF US NEED TO WORK TOGETHER TO AVENGE THEM!


YEAH.
YOU TRAINED UNDER SOME AMAZING GUY NAMED KAIO, RIGHT?

PICCOLO DIED, WHICH MEANS WE CAN'T USE THE DRAGON BALLS ANYMORE... WE CAN'T WISH ANY-BODY BACK TO LIFE....
!!!
DAMN IT ...

YOU TWO KEEP YOUR DISTANCE SO YOU DON'T GET HURT.
I THINK IT'S BEST IF I FIGHT THEM BY MYSELF.

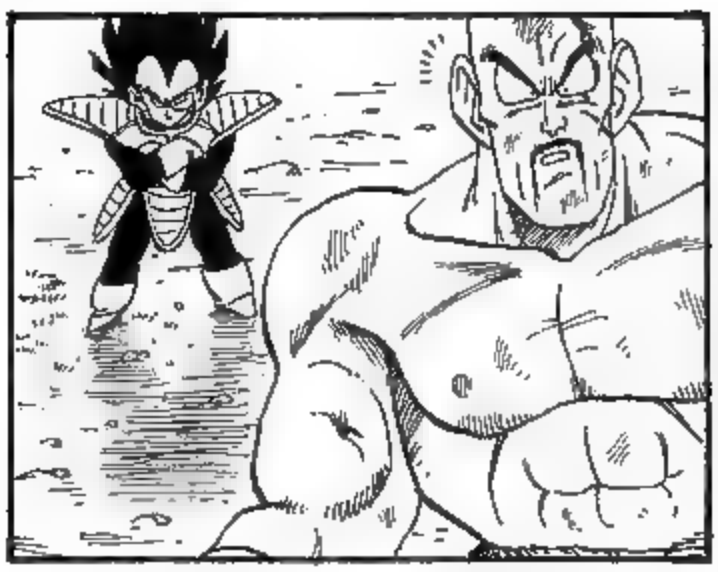

HE'S RIGHT DADDY...
THAT'S CRAZY! EVEN FOR YOU! THEIR STRENGTH IS UNBELIEV-ABLE!

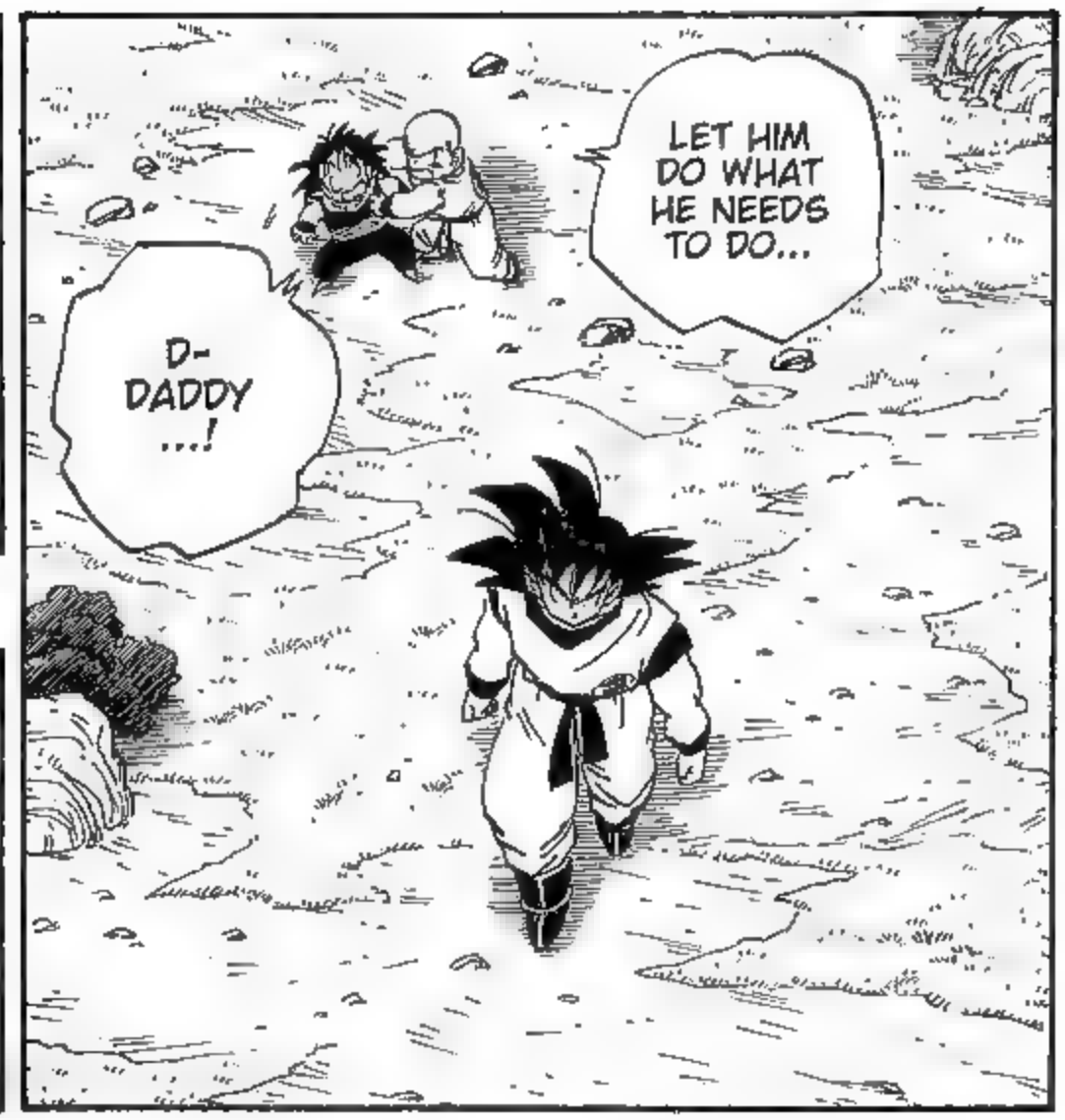
Y... YOU'RE GONNA FIGHT THEM ALONE!?

亀
亀

B-BUT ...!
LET GOKU HANDLE THIS...
WE'D BETTER DO WHAT HE SAYS ...

そ、そんな...
.....



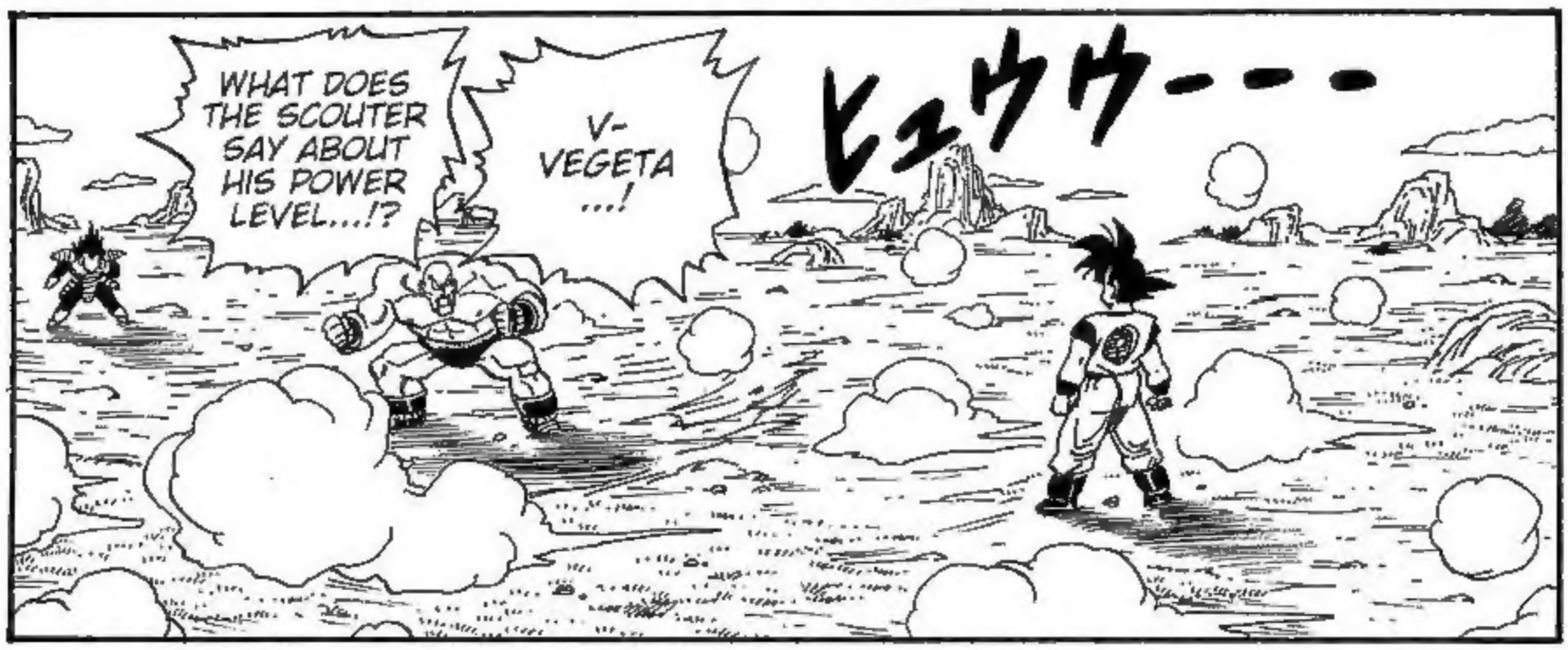

LET HIM DO WHAT HE NEEDS TO DO...
D-DADDY ...!

THERE'S NO ROOM FOR US TO INTRUDE HERE...
I... I'VE NEVER SEEN GOKU SO ANGRY BEFORE...

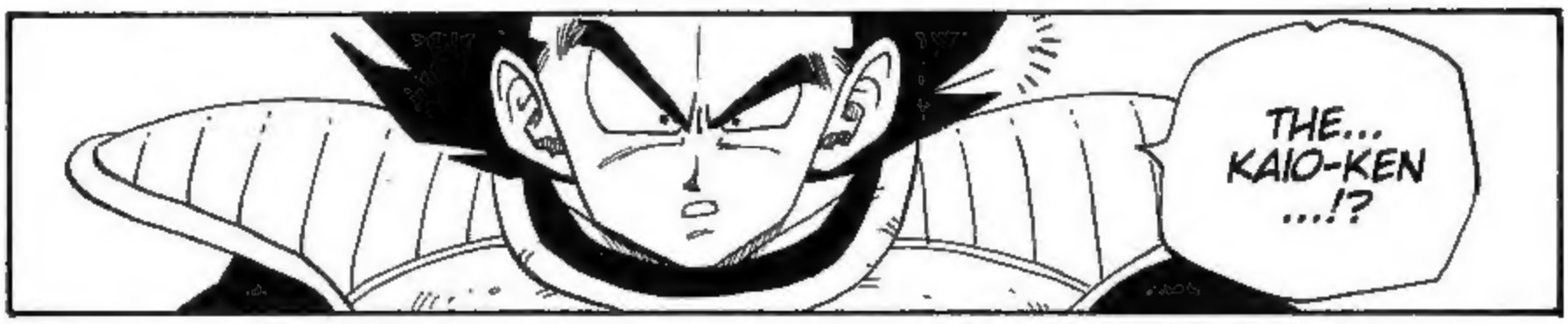
YOU DON'T WANT TO BE MAKING THAT FACE AT ME!
NOT UNLESS YOU'RE IN A HURRY TO SEE YOUR FRIENDS AGAIN!

...YOU BASTARDS ...!!
YOU'RE GOING TO PAY FOR THIS...

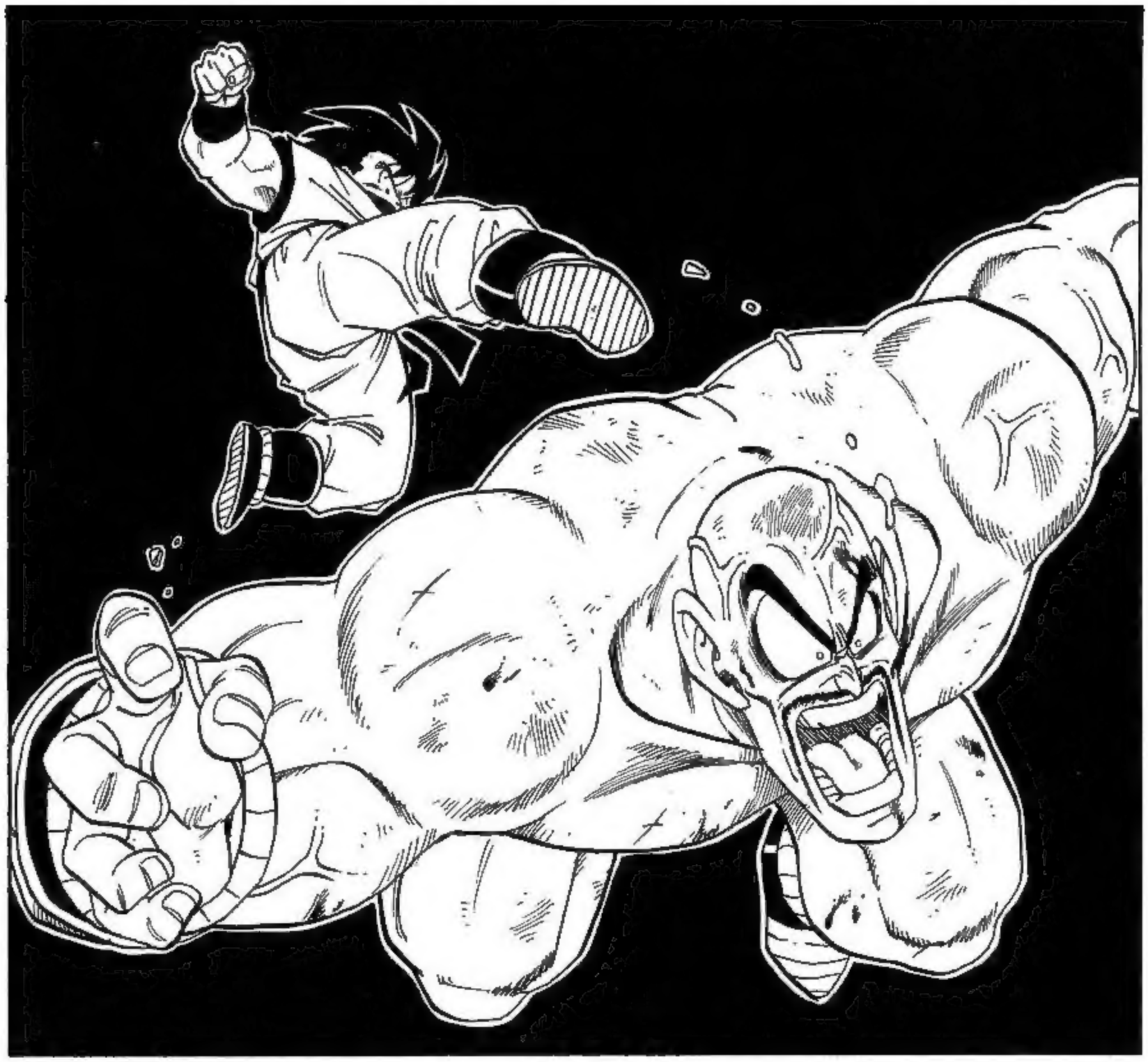
POWER LEVEL... 7000... 8000...
I CAN'T BELIEVE IT...!
N... NNG!



*YES, I INTENTIONALLY WORDED IT THIS WAY.


THE... KAIO-KEN ...!?

THERE'S NO WAY YOU CAN STAND UP TO THE MIGHTY NAPPA!!
ガァァ
ズボン



15 Dragonball(完)